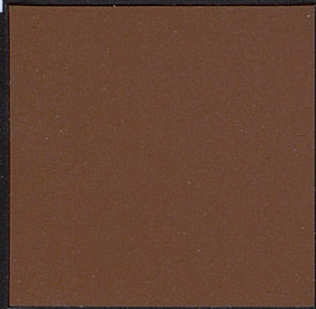
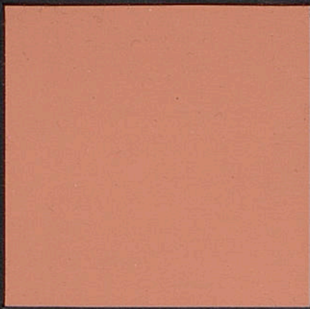
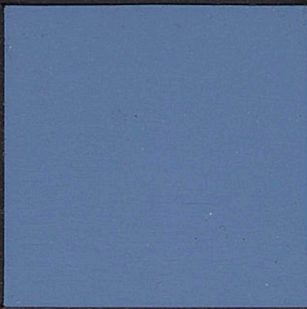
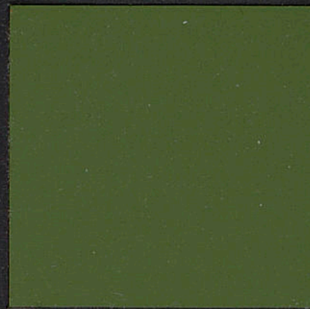
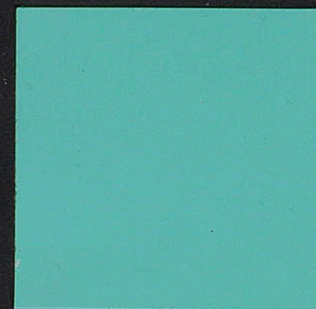
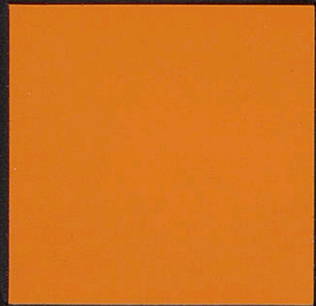
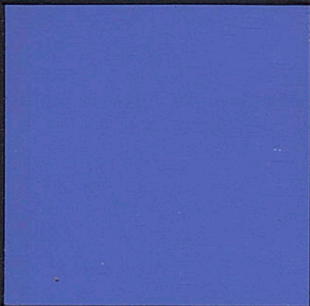
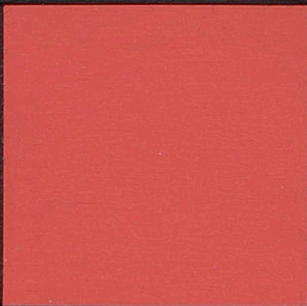
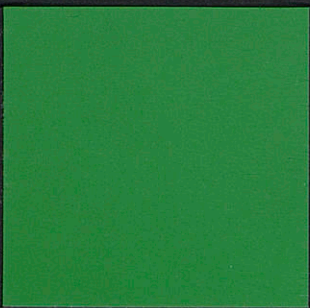
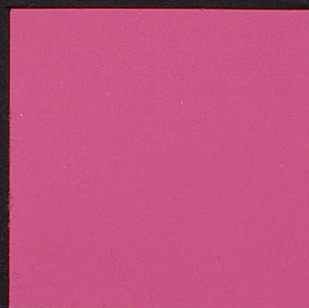
colorchecker CLASSIC

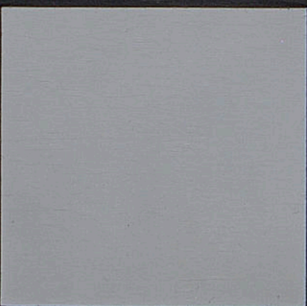














x-rite

mm

Rhétorique
classique.



apta verba. cette profusion inépuisable. nuevas

ces termes tant de fois remaniés avaient perdu toute consistance. tr bien. Bossuet.

& male tornatos incudi reddere versus. Claire était à propos

ce n'est pas seulement dans les métaphores et les allégories que cette concordance & pour ainsi dire cet ajustage des mots est nécessaire, ~~comme on l'a vu par ces~~ [illegible] il concourt à préciser les idées, et leur donne cette espèce de [illegible] qui résulte d'une extrême justesse. Cicéron est plein d'exemples de ce genre

non enim ad judiciorum certamen, sed ad voluptatem aurium scripserat. orat. 12.

dans les ~~quid habuit, quantumcumque~~ phrases bien écrites il y a des mots qui semblent faits les uns pour les autres, qui s'adaptent pour ainsi dire ~~& se f~~ et ne semblent qu'une expression en deux mots.

erat verborum delectus elegans & apta & quasi rotunda constructio, cumque argumenta excogitabantur ab eo multa & firma ad probandum, tum concinnae acutaeque sententiae, gesta[illegible] ita venustas ut ars etiam quae non erat, et e disciplina motus quidam videretur accedere

Racine est admirable pour ce rapport, & souvent Virgile

ce n'est pas seulement le rapport des mots avec l'idée qu'ils expriment, c'est encore leur rapport entre eux

ainsi un mot mis à sa place vaut mieux que un mot employé à sa place. loco posita que loco adhibita ou bene posita. employé à propos vaudrait mieux que mis à propos.

cette phrase de Cicéron est remarquable

Tertius ille modus transferendi verbi late patet, quem necessitas genuit, inopia coacta et angustiis; post autem delectatio jucunditasque celebravit.

quod enim declarari vix verbo proprio potest, id transl quum est dictum.

An

b. 1

Tropes & Figures de mots



On

homœoptote

Banoittet

L'homœoptote est une figure dont les mots finissent de même

ex. Veni, Vidi, Vici

est igitur hæc, judices non scripta, sed nata lex: quam non didicimus, accepimus, legimus; verum ex natura ipsâ arripuimus, hausimus expressimus;

esto si quis mala; sed bona si quis judice condiderit laudatur cæsare si quis opprobriis dignum laceraverit integer ipse?

Horace.

tu p. Clodii cruentum cadaver ejecisti domo tu in publicum abjecisti tu spoliatum imaginibus, exequiis, pompâ, laudatione, infelicissimis lignis semiustulatum nocturnis ~~vibbas~~ canibus dilaniandum reliquisti: qua re etsi nefariè fecisti, tamen, quoniam



in meo inimico crudelitatem exprompsisti
tuam, si audace non possum irasci certe non
debeo.

...... ut luci quae quemvis etiam mediocrium
delictorum conscientia perculisset ut sustinuit
Dii immortales! sustinuit? imo vero contempsit
ac pro nihilo putavit.

excitate, excitate eum, si potestis, ab inferis:
frangetis impetum vivi, cujus vix sustinetis
furias insepulti.

Et enim illam beatam, quae hunc virum
exceperit: hanc ingratam si ejecerit: miseram
si amiserit.

Vos oro obtestorque, judices, ut sententiis
ferendis quod sentietis, id audeatis

Vestram virtutem, justitiam, fidem,
mihi credite, is maxime probabit, qui in
judicibus legendis, optimum, et sapientissi-
mum et fortissimum quemque legit.

Oppressisset omnia, possideret, teneret:
Lege nova, quae est inventa apud eum cum
reliquis legibus Clodianis, servos nostros
libertos suos fecisset:

homoeoptote

Bunilhet

Has inter sedes ditis pater extulit ora
Bustorum flammis et cana sparsa favilla

Quae de Causâ pro meâ Consuetudine breviter
simpliciter que dixi judices, ea Confido
probata esse omnibus: quae non fori neque
judiciali Consuetudine et de hominis ingenio
et communiter de ipsius studio locutus
sum, ea, judices, a vobis spero esse in
Bonam partem accepta ab eo qui judicium
exercet certè scio.

Certè si nihil animus praesentiret in posterum
et si quibus regionibus vitae spatium Circumscriptum
est eisdem omnes Cogitationes terminaret suas
nec tantis se laboribus frangeret neque tot curis
vigiliisque angeretur neque toties de vitâ ipsâ
Dimicaret.

an verò tam parvi animi videamur esse omnes qui in
republicâ; atque in his vitae periculis laboribusque
versamur, ut cum usque ad extremum spatium



2r

nullum tranquillum atque otiosum ~~spiritum~~ spiritum duxerimus nascimur simul u[illegible]stra omnia arbitremur.

Quam multa joca solent esse in epistolis quae prolata si sint inepta esse videantur.

Quid enim est minus non dico oratoris sed hominis quam id objicere adversario quod ille si verbo negarit longius progredi non possit qui objecerit.

At vero te inquilino non enim domino personabant omnia vocibus ebriorum natabant pavimenta vino madebant parietes

Meminisseramus Cinnam nimis potentem Syllam postea dominantem: modo regnantem Cesarem videramus

Servitus malorum omnium postremum non modo bello sed morte etiam depellendum

Quod cum ipsum factum per se praeclarum est atque divinum tum expositum ad imitandum, praesertim cum illi eam gloriam consecuti sint quae vix coelo capi posse videatur

3r

Flandin ~~Le dernier~~ ~~exemple~~

Exemples de repetition.

Marcellus à ses soldats. L. XXIII. C. 45. — Capuam annibali cannes fuisse. ibi virtutem bellicam, ibi militarem disciplinam, ibi praeteriti temporis famam ibi spem futuri exstinctam.

les deputés de locres. Liv. 29 chap. 17 — Neque domum ullam locris, neque quemquam hominem expertem injuriae esse, neque ullum genus sceleris libidinis avaritiae superesse quod in ullo qui pati potuerit ~~et~~ praetermissum sit.

reponse de Scipion a fabius. 38 = c. 43 — facile est post fusos fugatosque quatuor exercitus punicos, post tot urbes vi captas, aut metu subactas in ditionem; post perdomita omnia usque ad oceanum tot regulos, tot saevas gentes; post receptam totam hispaniam, ita ut vestigium nullum belli reliquum sit, elevare meas res gestas.

Demosthene 1ere Philippique. 3em 17. chap. 5. — ~~υμων δε οι μεν περιιοντες μετα Λακεδαιμονιων φασι Φιλιππον πραττειν την Θηβαιων καταλυσιν, και τας πολιτειας διασπαν: οι δ' ως πρεσβεις πεπομφεν ως βασιλεα: οι δ', εν Ιλλυριοις πολεις τειχιζειν, οι δε, λογους πλαττοντες, εκαστος περιερχομεθα.~~



Volney — ici me dis-je, ici fleurit jadis une ville opulente; ici fut le siège d'un empire puissant

3v

horace Liv. 3 ode 3em.

Surge, quae dixit juveni marito,
Surge ne longus tibi somnus, unde
non times detur; Socerum et scelestas
falle sorores.

Ovide
Livre 2.

at pater omnipotens summam petit arduus arcem
unde solet nubes latis inducere terris
unde movet tonitrus vibrataque fulmina jactat

Virgile.
Liv. 7.

heu stirpem invisam et fatis contraria nostris
fata phrygum! num sigeis occumbere campis?
num capti potuere capi? num incensa cremavit
troja viros.

Sophocle
trachiniennes.

ἐρως δε νιν
ου ταυ Λυδοις ουδ' επ' Ομφαλη πονων
λατρευματ', ουδ' ὁ ριπτος Ιφιτου μορος.

François.

andromaque.
act. 5 sc. 2.

il respecte en pyrrhus l'honneur du diadème
il respecte en pyrrhus achille et pyrrhus même
il craint les grecs il craint l'univers en courroux
mais il se craint, dit il, soi même plus que tous.

Le cid. act. 4 sce. 3 — je demande sa mort, mais non pas glorieuse
non pas dans un eclat qui l'eleve si haut
non pas au lit d'honneur mais sur un échaffaud.

horace act. 2 sce. 6 — commencez par sa sœur à repandre son sang,
commencez par sa femme à lui percer le flanc,
commencez par sabine à faire de vos vies,
un digne sacrifice à vos cheres patries.

Fenelon. Telemaque. — heureux, disait narbal a telemaque, heureux qui
pourrait vous suivre jusques dans les rivages les
plus inconnus; heureux qui pourrait vivre ou mourir
avec vous.

Bourdaloue. sur la religion et la probité. — c'est cette religion qui nous apprend a faire tous les
jours des vœux a notre dieu pour la prosperité de
vos cesars lors même qu'ils nous persecutent.
c'est cette religion qui nous apprend a servir
dans vos armées avec une fidelité sans exemple puisque
vous êtes obligés de reconnaitre que vous n'avez pas de
meilleurs soldats que les chretiens. c'est cette même
religion qui nous apprend a payer exactement et
sans fraude les tributs et les impôts publics.



4N

Labruyere. de la mode.

o l'homme divin en effet! homme qu'on ne peut jamais assez loué et admirer! homme dont il sera parlé dans plusieurs siecles! que je voie sa taille et son visage pendant qu'il vit; que j'observe les traits et la contenance d'un homme, qui seul entre les mortels possede une telle prune.

---

horace

Ilion Ilion
fatalis incestusqi judex
Et mulier peregrina vertit
in pulverem

~~autrui, c'est le dieu qui [illegible] et qui [illegible]~~

Akermann

Metaphore

Avec quelle vivacité il se met dans l'esprit
les temps, les lieux les personnes etc.
toujours prêt à fondre sur eux, comme un aigle etc.
tout nage dans le sang, tout est en proie.
La terreur et la désertion se mettent dans
leurs troupes.
tout brillant de gloire.
poser les armes.
Et le ruisseau dont il se couvrit sous le canon
du retranchement de Schelestad.
Il prête l'oreille à tous les conseils.
Dans le feu, dans le choc etc.
exposé aux caprices de la fortune.
on eut pu choisir ces moments où tout était
en feu autour de lui.
Tant son esprit s'élevait alors!
tant son ame leur paraissait éclairée!
semblable à ces hautes montagnes dont la
cime au dessus des vents et des tempêtes,
et ne perd aucun rayon de la lumière qui l'environne.



52

ainsi au premier avis que le hasard lui porta.

unis par le concours des mêmes pensées.

opposés front à front.

dieu dont la sagesse se joue dans l'univers.

celui-ci plus vif, sans que son feu eut rien de précipité.

celui-là d'un air plus froid.

fait taire l'envie. — par la profondeur de son génie.

l'un emporté d'un coup soudain.

sa mémoire ne se flétrit point par le temps.

et laisse tous les cœurs remplis tant de l'éclat de sa vie que de la douceur de sa mort. ——

Ellipse.

Il disait qu'un bon général peut bien être vaincu; mais qu'il ne doit jamais être surpris; aussi lui devons nous cette louange qu'il ne l'a jamais été.

L'un paraît agir par des réflexions profondes, l'autre par de soudaines illuminations. ——

Repetition.

Que de campements! que de belles marches! que de hardiesse! que de précautions! que de périls! que de ressources!

L'autre et par l'avantage d'une si haute naissance, et par ces grandes pensées que le ciel lui envoie,

et par une espèce d'instinct admirable ...
surpassoit et l'esperance des siens et l'attente
de l'univers — aussi vifs étaient les regards, aussi vite
et impetueuse était l'attaque, aussi fortes et inevitables etc.
tant est haut son courage! tant est vaste son
intelligence! tant ses destinées sont glorieuses!

Synecdoche.

Enfin l'ennemi decampe
la on lui verra mepriser l'allemagne conjurée.

Metonimie.

C'est ce qu'a vu notre siecle.
ces hommes que la voix commune de l'europe

La parenthese.

C'est ce qu'a vu notre siecle et, ce qui est encore plus grand, il a vu etc.

hyperbate.

aussi vifs étaient les regards, aussi vite et impetueuse était l'attaque, aussi fortes et inevitables étaient les mains du prince de Condé!

Gradation.

tant est haut son courage tant! est vaste son intelligence! tant ses destinées sont glorieuses!



6v

Synecdoque.

Gueyraud

Définition et exemple de la synecdoque.

La synecdoque consiste dans la désignation d'un objet par le nom d'un autre objet avec lequel il forme un tout physique ou métaphysique.

Il y a plusieurs espèces de synecdoque.

1° Du tout pour la partie et de la partie pour le tout.

Hyppolite dit à Théramène dans Phèdre.

Depuis plus de six mois éloigné de mon père,
J'ignore le destin d'une tête si chère.

5me livre de l'Enéide. Virgile dit qu'à la vue des cestes d'Entelle

Obstupuere animi: tantorum ingentia septem
terga boum plumbo insuto ferroque rigebant;

2° De la matière.

Mahomet dit à Zopire dans la tragédie du fanatisme

Il faut un nouveau culte, il faut de nouveaux fers;
Il faut un nouveau dieu pour l'aveugle univers.

3° Du nombre.

Singulier pour le pluriel:



Le François est ardent dans ses désirs, qu'il soit inventif faut retenir ... il perfectionne tout ce que les autres inventent....

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~

il me semble que le jeune François est l'homme aimable de sa nation et le François mûr l'homme aimable de tous les pays.

Muriel pour le tiers parti.

J'aime mieux cependant adorateur de ...
... aux yeux de ...
... que les <u>ferriliers</u>
les <u>cottes</u>, les <u>watels</u>, les <u>pauls</u>, les <u>fabiens</u>,...
quittant le noble orgueil d'un ...
jusqu'à vouloir souffrir ...

De guerre pour l'épée, de l'épée pour la gueuze

... pour le choix d'un maître athènes se partage.
au prince votre fils l'un donne son suffrage
madame et de l'état l'autre oubliant les lois
<u>au fils de l'étrangère</u> ose donner sa voix.

phèdre. act. I

somnus agrestium
lenis virorum non humiles domos
fastidit umbrosamque ripam
non Zephyris agitata <u>tempe</u>

horace carm. III.

Synecdoche

St Laumel

8r

Synecdoche

1° Le parthe vous recherche et vous demande un gendre
mais ce parthe seigneur ardent à vous défendre

2° arrete .. trop malheureux vainqueurs
tu vas abandonner aux flammes au pillage
de cent rois tes ayeux l'immortelle heritage

3° La seine a des Bourbons le tibre a des Cesars

4° tribus intextum tauris opus

5° l'airain tas et monte terribles
vomit le fer et la mort.

6° Dieu fait grace aux mortels et l'onare radieux
le courbe sur la terre et la rejoint aux cieux

7° d'une longue soutane il endosse la moire

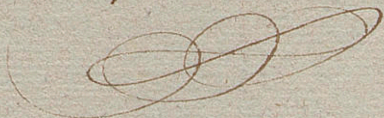
8° la soif de commander enfanta les tyrans
Du tanaïs au nil porta les conquérants

9° pectore ferrum accipit.



8v

10° Lebré que lavina Ryeut meti ut aquest.



antonomase. il y en a deux autres exemples au bord de 17

bossuet dit de condé
~~[illegible]~~

La veille d'un si grand jour et de la première bataille il est tranquille tout il se trouve dans son naturel, et on sait que le lendemain à l'heure marquée il fallut réveiller d'un profond sommeil cet autre alexandre:

D'abstraction.

~~Palmire~~ ayant découvert les perfidies de mahomet lui adresse ces paroles;

Digne faible jeunesse infame séducteur
tout souillé de mon sang tu retiens à mon cœur!..
...les peuples les tyrans ~~[illegible]~~ ferme un nœud défait
leurs bras vont être sanglants arrachés l'innocence
~~exspect~~

D'individu.

vous deviendrez donc un ulysse
d'un achille que vous étiez.
J.B Rousseau.

épithète détournée enflammé de furie
à côté de son maître il le (Croy) il s'est furie.
les tyrans se retirent et blesse la terre.
d'eux sang confondus y voir couler les flots.



9v

Syllepse

L. Desmazurel

– Syllepse –

La syllepse fait figurer le mot avec l'idée, plutôt qu'avec le mot auquel il se rapporte. ainsi elle peut ne pas s'accorder avec la construction du reste de la Phrase. ainsi lorsque l'on met deux fois le même mot, c'est par syllepse qu'~~elle~~ ~~fois~~ il est pris dans son sens propre et primitif, la première fois, et dans un sens accessoire et figuré, la seconde – ainsi on met le nom d'une ville, pour les habitants, d'un pays pour le peuple – Ex –

Entre le pauvre et vous vous prendrez dieu pour juge,
vous souvenant, mon fils, que caché sous ce lin,
comme eux vous fûtes pauvre, et comme eux orphelin.

– Je mis Claude en mon lit, et Rome à mes genoux.

– Rome n'est plus dans Rome, elle est toute où je suis.

– Et Corydon depuis, est pour moi Corydon.

– La grèce en ma faveur est trop inquiétée.

– Cernite grandævum . . . .

. . . .

Atque ipsam domini metuentem occurrere Romam.

~~Dete~~ autem, Catilina . . . . . . quum tacent, clamant.



10v

Quartum genus est .... qui jampridem premuntur.

Scitote hoc in republicā seminarium Catilinarum futurum.

Nullus ultrò Judas esto, nullus veneno infectus. —

Périphrase

Nisard

Périphrase de pensée.

Cette figure consiste à donner une extension juste et une figure poétique à une pensée dont la matière n'offre pour ainsi dire qu'un germe informe et prosaïque. C'est à ce tour qu'on reconnaît le vrai talent — Exemples latins.

1 Vere novo, tellus colenda est —

Vere novo, gelidus canis cum montibus humor
liquitur et zephyro putris se gleba resolvit,
depresso incipiat jam tum mihi taurus aratro
ingemere et sulco attritus splendescere vomer.

2 — En Scythie le soleil ne peut dissiper les brouillards ni le matin ni le soir. Tum sol pallentes haud unquam discutit umbras

nec cum invectus equis altum petit aethera, nec cum
praecipitem Oceani rubro lavit aequore currum.

3 Philomela amissos queritur foetus, quos arator nido detraxit —

Qualis populeâ maerens philomela sub umbrâ
amissos queritur fetus, quos durus arator
observans nido implumes detraxit: at illa
flet noctem, ramoque sedens miserabile carmen
integrat et maestis latè loca questibus implet.



11r

4 — Nondum afferant bella —
necdum etiam audierant inflari classica, necdum
impositos duris crepitare incudibus enses.

5 omnia ferebat tellus inculta —
ipsa quoque immunis rastroque intacta, nec ullis
saucia vomeribus, per se dabat omnia tellus.

6 Penelope écrit à Ulysse — il y a longtemps que Troie n'est
plus et je sais ce que vous êtes devenu.

Jam seges est ubi troja fuit, resecandaque falce
luxuriat Phrygio sanguine pinguis humus:
semisepulta virum curvis feriuntur aratris
ossa, ruinosas occulit herba domos.
Victor, abes: nec scire mihi quae causa morandi,
aut in quo lateas ferreus orbe, licet.

Exemples français.

1 J'aime à voir les montagnes, séjour de l'hiver, même
pendant l'été.

que j'aime à contempler ces montagnes bleuâtres
qui forment devant moi de longs amphithéâtres,
où l'hiver règne encor quand la blonde Cérès
de l'or de ses cheveux a couvert nos guérets.

2. Je n'eus pas une heure de repos pendant ma longue maladie.

et dans un si long intervalle
la parque d'une main fatale
arrachant de mes yeux les paisibles pavots
pour moi ne fila pas une heure de repos.

Onomatopée.

1 — Tum ferri rigor &c. Georg. I. 45
2 — J'entends crier la dent de la lime mordante. Delille
3 — La lime mord l'acier & l'oreille en frémit.
4 — Pour qui sont ces serpens &c. Andromaque
5 — L'essieu crie & se rompt. Phèdre
6 — Ses longs mugissemens font trembler le rivage. ibid.
7 — Intremuere cavæ gemitumque dedere cavernæ Eneid. II.
8 — Βη δ'ἀκεων παρα θινα πολυφλοισβοιο θαλασσης

12v

Métonymie 13r

Banvillé

il y a plusieurs sortes de métonymie
1° métonymie de la cause comme lorsque les anciens prenaient *Jupiter* pour l'air *Mars* pour la guerre *Bacchus* pour le vin.
implentur veteris Bacchi pinguisque ferinae

Leur flatte imprudence attribuant aux fortunes du sort de l'univers, appelle la fortune Henriade

2° Le contenant pour le contenu comme lors qu'on dit *mon camp* pour mes soldats *il avale la coupe funeste* pour le poison contenu dans la coupe.
j'entends à haute voix tout mon camp qui m'appelle

3° Le signe pour la chose signifiée comme *l'epée* pour la profession militaire la *robe* pour la magistrature *le sceptre* pour *la royauté* quitta l'epée prit le turban et la haire
pulsus ob invidiam solio sceptrisque paternis

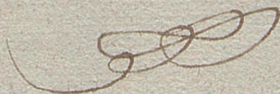
3° le possesseur pour la chose même qu'il possède comme lorsque virgile dit *ucalegon ardet* pour le palais d'ucalegon
jam proximus ardet
ucalegon sigea igni freta lata relucent



13

3° de la chose

C'est la desiquestion d'une personne ou d'un
etre animé par la chose qui leur est propre
comme lorsque virgile dit Cappys auteé gyal
pour le vaisseaux de Capys, d'auteé et de
gyjas Le char pour le chevaux
fertur equis auriga neque audit currus habenas
Le char n'écoute plus ni le frein ni la voix
4° metonymie du physique pour le moral lorsque l'on prend Le cœur
pour le courage La cervelle pour l'esprit
Cœur pour attention anima pour la vie
Conticuere omnes intenti que ora tenebant
ordonne que veux tu tout mon cœur est à toi
purpureum vomere animam.



Métaphore

Mainguet

Le peuple saint en foule inondait les portiques

Celui qui met un frein à la fureur des flots

Sorte de personnification × — Qu'à la fureur du glaive on le livre avec elle.

allégorie — du banquet de la vie, infortuné convive
j'apparus un jour et je meurs

~~Laisse moi savourer sur le bord du cercueil~~
~~[illegible]~~

~~Le remord dévorant s'éleva dans son cœur~~

Voltaire

Les cloches dans les airs de leurs voix argentines

Sorte de personnification — Memorem Junonis ob iram

talia flammato secum dea corde volutans

... insequitur cumulo praeruptus aquae mons.

Sorte de personnification — ... furit aestus arenis

Catachrèse — Extemplo Aeneae solvuntur frigore membra

lumenque juventae

purpureum et laetos oculis afflarat honores.



Métalepse

Guignaux

Définition et Exemples de la Métalepse.

La métalepse consiste à substituer l'expression indirecte à l'expression directe. C'est à dire à faire entendre une chose par une autre qui la précède, la suit, ou l'accompagne, en est un adjoint une circonstance quelconque, enfin si rattache ou s'y rapporte de manière à la rappeler à l'esprit.

Exemples ;

Phèdre dans la tragédie de ce nom n'osant avouer à Oenone son amour pour hyppolite s'exprime en ces mots.

> Dieux que ne suis-je assise à l'ombre des forêts
> quand pourrai-je à travers d'une noble poussière
> suivre de l'œil un char fuyant dans la carrière

Dans un autre endroit elle avoue aussi son amour à hyppolite ;

> oui prince je languis je brûle pour thésée
> je l'aime non point tel que l'ont vu les enfers



15v

..... mais fidele mais fier et meme un peu farouche
charmant jeune trainant tous les cœurs après soi
tel qu'on depeint les dieux poetiques Hippolyte &c.

on peut selon Fontanier Rapporter a la metalepse le figure par laquelle un ecrivain se represente comme produisant lui même ce qu'il ne fait que raconter, et cette autre par laquelle il quitte le Role de narrateur pour prendre celui de maître ou d'arbitre souverain.

Delille commence ainsi son 4me chant des trois Regnes

Enfin j'arrive à toi terre o jamais feconde
Jadis de tes Rochers j'aurai fait jaillir l'onde
J'aurai semé de fleurs le bord de tes Ruisseaux
deployé tes gazons tressé tes arbrisseaux, etc.

maison du Roi marchez assurez la victoire
vous vaillante élite honneur de nos armées
partez fleches de feu grenadiers enflammés
Mélangez de loin écrasez tous ces corps
ces combattants si fiers et si dignes de vous.

Voltaire poeme de fontenoy.

Comettes qu'on craint a l'egal du tonnerre
cessez d'epouvanter les peuples de la terre
dans une ellipse immense achevez votre cours
Remontez descendez près de l'astre du jour

comme ses feux volés et renaissant sans cesse
du monde épuisés raniment la faiblesse...
terre change de forme et que la pesanteur
en abaissant le pôle élève l'équateur....

voltaire. épître sur newton.

Pleure ô fille ~~d'Inistore~~ d'Inistore; pleure
sur ces Rochers battus par le vent de la tempête.
Courbe ta tête charmante pendant les perles flottent
ô toi plus belle que le génie des montagnes &c.

poésie d'ossian.

tombe tombe feuille éphémère,
voile aux yeux ce triste chemin
cache au désespoir de ma mère
la place où je serai demain
mais si vers la solitaire allée
si mon amante échevelée,
venait pleurer ~~lorsque~~ quand le jour fuit
éveille par un léger bruit
mon ombre un instant consolée.

la prophétie de Joad dans Racine est pleine de
~~cette fig~~ de cette figure.
Cieux écoutez ma voix terre prête l'oreille...
Pleure Jérusalem pleure cité perfide....
Lève Jérusalem lève ta tête altière,
Regarde tous ces Rois de ta gloire étonnés.



16v

ou en trouve beaucou poutti Dau lethuit.

ohtiit vou voudez vous dau votre grandeur
Conquerant ne vantez plus vos victoire.

venez peuple venez maintenant main
venez plutot, princes et seigneurs, et vous
qui jugez la terre, et vous qui ouvrez aux
hommes les portes Du ciel, ... venez voir
le peu qui nous reste d'une si auguste naissance
de tant De grandeur et De tant de gloire

Hypallage

E. Bonnier

L'hypallage, dit on, est une figure qui permet d'intervertir l'ordre de la construction, et de mettre par exemple au ~~nominatif~~ Datif le mot qui devrait être à l'Accusatif, à l'accusatif le mot qui devrait être au Datif, ou de faire ~~rapporter~~ accorder l'adjectif avec un autre substantif que celui dont il est l'attribut. J'avoue que toutes mes recherches n'ont pu me faire trouver un seul exemple satisfaisant de cette figure d'une nouvelle espèce. Rollin ni Mr Amar ni l'abbé Girard n'en parlent point. Port Royal la rejette. Il accuse Linacer de l'avoir inventée fort mal à propos, et ne trouve d'hypallage dans aucun des 4 exemples cités.

Dare classibus austros.

In nova fert animus mutatas dicere formas
Corpora

Ibant obscuri sola sub nocte per umbram.

Sceleratam intorserit hastam.
(pour sceleratus)

Si on admettait ce dernier exemple, il faudrait voir aussi une hypallage dans l'homicide acier de Racine et le poignard catholique de Boileau, qui ne sont que des métonymies.

Je n'approuve pas plus les hypallages de construction, autre invention de Linacer, telles que :

Quod bonum, faustum, felix que sit, Quirites, regem create. (Tit. Liv.) pour regem create, quod bonum &c

17v

homœoteleute Du Marchallary 18r

Homœoteleuton.

Cette figure consiste à terminer par des noms ou des verbes de même [illegible]nances les membres d'une période.

quam non didicimus, accepimus, legimus, verum ex natura ipsâ arripuimus, hausimus, expressimus.

1. adquam non docti, sed facti.

2. metellus tantâ diligentiâ fuit ut ad

3. l. Lentulum proctorem timerit, et uniiis nominis literâ se commotum esse dixerit.

4. à quod id arripimus, quo ceteris opitulari et alios servare possumus, huic profecto ipsi, quantum est situm in nobis et opem et salutem ferre debemus.

5. adest lucullus qui se non audivisse, sed vidisse, non interfuisse sed egisse dicit.

6. Si de viace illius morte patriam liberare voluisset, non dubitaturum fortem virum quin quam suo periculo salutem reipublicae attulisset &.

7. Invidiâ vero est contemptis, ac pro nihilo putavit!



18v

Dura mihi, medius fidius, jam fortuna
populi romani et crudelis videbatur,
8 quae tot annos illum in hanc
rempublicam insultare viderat et potuerat
senatus gratissima decreta perfregerat:
9 pecuniâ se palam à judicibus redemerat:
omnium ordinum consensu proculcat.
10 reipublicae gesta resciderat: in tribunatu
senatum vinxerat: bona diripuerat: domum
11 incenderat: liberos, conjugem meam vexaverat:
Pompeio nefarium bellum indixerat:
12 magistratuum privatorumque caedes effecerat:
domum mei fratris incenderat: Etruriam
vastarat: multos sedibus ac fortunis ejecerat:
instabat, urgebat. &

Dérivation

La Déclinaison ou Dérivation, figure par laquelle on emploie dans une même phrase plusieurs mots dérivés de la même origine, en en ~~[illegible]~~ tirant, pour ainsi dire, un argument contre son adversaire.

* Cicéron dans sa harangue contre Pison, lui dit qu'il n'a point été consul, parcequ'il n'a pas veillé aux intérêts de la république : Non fuisti consul, quia nunquam consuluisti reipublicae.

Mais il faut prendre garde en employant cette figure de tomber dans les jeux de mots et les pointes ridicules, comme Cicéron, qui en faisant allusion au nom de Verrès l'appelle le balai de la Sicile. Verres verriculum Siciliae ; ce qui nomme les édits du même préteur, Verrinum jus.

×

* animo consulem esse oportet consilio, fide, gravitate, vigilantiâ curâ. toto denique munere consulatus omni officio tuendo ; maximeque, id quod vis nominis praescribit, reipublicae consulendo.
in Pison. ×

× Cicéron se sert quelquefois de la dérivation dans le même but, mais d'une manière moins ridicule, comme quand il appelle Gabinius consul ille Cincinnatus. pro Sestio XI



Catachrèse Marié. 20r

La catachrèse est une espèce de Métaphore à laquelle on a recours par necessité quand on ne trouve pas de mot propre dans la langue pour exprimer ce qu'on veut dire.

Exemples:

1 Au pied du mont où le fils de latone
tient son empire et du haut de son trône
Dicte à ses soeurs les sçavantes leçons,
qui de leurs voix regissent tous les tons,

2. la main du temps creusa les voutes sombres
d'un antre noir, &c J. B. Rousseau.

3. Batit de ses cheveux l'élégant édifice. Boil.

4. De la dépouille de nos bois
l'automne avoit jonché la terre. Millevoye.

5. Sçavante antiquité, beauté toujours nouvelle
Monuments de genie, heureuses fictions,
environnez moi des rayons
de votre lumière immortelle. Voltaire



20 v

6. itum est in Viscera terrae. Ov.

7. prima fugit, domina amissa levis ala camillae. Virg.

8. Capita aspera Montis. Virg.

9. Lumen Senatus Cic.

10. Pes mensae convulsus acerno Ov.

11 nec brachia longo
Margine terrarum porrexerat amphitrite. Ov.

12. equitare in arundine longa.

Antonomase.

Akermann

Autonomase.

L'Autonomase est une figure qui consiste à designer un individu par le nom d'un autre individu; à se servir d'un nom commun pour un nom propre et reciproquement d'un nom propre pour un nom commun.

Exemples.

1 Un Auguste aisément peut faire des Virgiles.

. . . . Il n'est plus temps qu'un philosophe craigne

2 Socrate est sur le trone et la verité regne.

Que penserais-tu donc si l'on t'allait apprendre

3 que ce grand chroniqueur des gestes d'alexandre . . .

4 Le tyran se releve et blesse le héros.

5 Le sage en l'abordant garde un morne silence.



2 bis

6. Peut être qu'un Virgile, un Cicéron sauvage
est chantre de paroisse ou juge de Village.

7. L'univers ébranlé s'épouvanta... Le Dieu
d'un bras étincelant dardant un trait de feu...
Car le feu dont la flamme en ondes se déploie
fait de notre quartier une seconde troie

8. où maint grec affamé, maint avide Argien

9. au travers des charbons vient piller le troyen.

10. aux siècles des Midas on ne voit point d'orphées.

Répétition VIIII

~~Vous ne viendrez pas a cette mommment, vous dis-je, qui a bien voulu mettre au rang de ses amis.~~

~~Bossuet éloge funebre du prince de condé~~

faut-il qu'il ait été enlevé sitôt, faut-il quisé par les maladies il ait succombé Lorsqu'il aurait pu remplir encore une Longue Carriere

Thomas éloge de Duguay trouin.

Conscience! conscience! instinct divin, immortelle et celeste voix.

J. J. rousseau.

Il est vrai, J'ai ecrit, J'ai pensé, J'ai dit, J'ai parlé plus que Je ne devais faire

Biron à ses Juges.

enflammé d'une ardeur plus noble et moins sterile J'irais J'irais pour vous, o mon ~~illustre~~ azyle o mon seul espoir

J. B. rousseau ode au Comte du luc.



Octave n'attends plus les coups d'un nouveau brute
Meurs, et dérobe lui la gloire de ta chute,
Meurs, tu feras pour vivre un inutile effort.
La vie est peu de chose et le peu qu'il t'en reste
Ne vaut pas l'acheter pour un prix si funeste.
Meurs puisque c'est un mal dont tu ne peux guérir,
Meurs enfin puisqu'il faut ou tout perdre ou mourir —

Corneille Cinna —

Il faut un nouveau culte, il faut de nouveaux fers
Il faut de nouveaux dieux à l'obscur univers.

Voltaire

Lictor, colliga manus quae paulo ante armatae imperium populo romano pepererunt. I, caput obnube liberatoris urbis hujus.

Tite Live, horace pour son fils.

Quid tandem si desponderitis animos urbem hanc relicturum populum romanum? si inventurum? si magistratus? si senatum, si leges non habiturum? si sub legibus futurum? Dii meliora, inquis, at qui non indignitas rerum

A. Gnaud

La répétition consiste à ~~insister~~ à répéter le mot qui exprime une idée pour lui donner plus de force.

1 Mettius ille est ductor itineris hujus; Mettius idem hujus machinator belli; Mettius fœderis romani Albanique ruptor

tite Live. Discours de tullus

2 nego domum ullam Locris nego quemquam expertem injuriæ esse; nego ullum genus sceleris libidinis, avaritiæ superesse. t. l. les Locriens contre pléminius

3 omnia quæ captæ urbes patiuntur, passi sumus et quùm maximè patimur; omnia quæ crudelissimi atque importunissimi tyranni scelera in oppressos cives edunt Pleminius in nos liberosque nostros et conjuges edidit. idem.



23v

4 frater non commis tantum in dicem jamdu virimus inter nos. regnare utique vis. huic spei tua obstat aetas mea; obstat gentium jus, obstat vetustus Macedoniae mos, obstat vero etiam patris judicium

telehre. Persée contre son frère Demetrius.

5 Volui interdiu eum post lustrationem eum (Perseum) occidere post lustrationem quum concurrimus et quidem, si diis placet, lustrationum die occidere; volui quum ad coenam invitari veneno scilicet tollere; volui quum commissatum gladiis accincti me secuti sunt, ferro interficere

Reponse de Demetrius

6. non solum a patria procul et a hinc que sed ab hoste etiam relegati sumus. ubi senescamus in exilio ne qua spes ab tenenda ignominiae ne quo placande civium ex, ne qua demigrare bene moriende sit. (commendes mittet ad Marcellum)

7 si quos spes meae, si quos propinquos sanguis, etiam quos invidia ergo viventes

movebat, intacrymabunt quondam florentem et tot bellis superstitem muliebri fraude cecidisse.

Tacite discours de Germanicus mourant

6 cur unquam regni ~~m~~ tui mentio fit, Demetri, cur ~~atque~~ dignior patris fortunae successor quibusdam videris quam ego? cur spem meam quae si tu non esses, certa erat dubiam et sollicitam facis

~~tite live~~ réponse de demetrius

hec est eadem familia (appii) cujus vi atque injuriis compulsi extorres patriae sacrum montem cepistis; hec adversus quam tribunitium auxilium vobis comparastis; hec propter quam duo exercitus aventinum insedistis; hec quae funebres leges, hec quae agrarias semper impugnant; hec connubia patrum et plebis interrupit; hec plebi ad curules magistratus iter obsepsit.

tite live sempronius contre appius censeur



24v.

10 Nec ante continuando abstitit magistratu quam obruerunt eum male parta, male gesta male retenta imperia.
(idem. idem)

11

Non Sire il n'y a ni couronne ni honneur pour vous au delà de la mer. Si vous allez au devant de l'ennemi, il reculera. Si vous vous presentez au port de la Rochelle en homme qui se sauve, vous n'y trouverez que des reproches et des mepris.

Mezerai. discours de Biron à Henri. IV

11

l'home l'unique objet de mon ressentiment
l'home a qui vient ton bras immoler mon amant
l'home qui t'a vu naitre et que ton cœur adore
l'home enfin que je hais parcequ'elle t'honore,
puissent tous ses voisins ensemble conjurés,
saper ses fondements encor mal assurés. Les horaces

Les figures sont certains tours et certaines façons de s'exprimer qui s'éloignent ~~la l'expression logique ou nue~~ de la manière commune de parler ~~&~~ qu'on emploie ordinairement pour donner plus de force ou d'élégance au style.

Il y en a deux sortes les figures de mots ~~parmi lesquelles~~ parmi lesquelles l'on distingue les figures de mots proprement dites & les tropes, et les figures de pensées. Les figures de mots sont celles qui disparaîtraient si l'on change le mot sans altérer la pensée

Les tropes sont des figures

verbum transferre.

Les figures de pensées sont celles qui tiennent à la pensée elle même, elles servent à la présenter sous une nouvelle forme, à lui donner ou une tournure plus animée

La répétition est la plus simple des figures de mots. Elle consiste à répéter plusieurs fois la même pensée avec la même expression, pour la présenter d'une manière plus vive et plus frappante.

On emploie la répétition pour appuyer sur une ~~vérité~~ pensée

~~[illegible]~~, ~~que le~~ [illegible]

~~[illegible]~~ comme dans les péroraisons.

Per ego vos, quirites, per gloriam majorum,

Multa cura summo imperio inest, multi ingentes labores,

Moveant te horum lacrymae, moveat pietas, moveat germanitas.

Ut eum qui vos, qui vestros imperatores, qui populi Romani res gestas laudibus semper ornavit.

Mais surtout pour exprimer les passions vives, comme la douleur:

Volui tibi multa alia scribere, sed totus animus in hac una ~~cogitatione~~ contemplatione defixus est: Virginium cogito, ~~Virginium~~ Virginium video jam vanis imaginibus, recentibus tamen, audio, alloquor, teneo. Pline le jeune.

Ipse te Tityre, pinus,

Ipsi te fontes, ipsa haec arbusta vocabant.

l'indignation, Tempora, tempora, [illegible]

25 [illegible]

Bona, miserum me! (contumpsit enim [illegible] animo dolor) bona, inquam, Cn. Pompeii acerbissima voce [illegible] preconis!

Vires et vires non ad deponendam, sed ad confirmandam [illegible]

Cum ille implorarat tamen usurparet que nomen civitati[s]

cruce, inquam, infelici et aerumnoso, qui nunquam istam potestatem viderat comparabatur

D David, David triomphe, Achab seul est détruit.

La haine d'une multitude furieuse.

Qui dicunt: exinanite, exinanite usque ad fundamentum [illegible]

Tolle, tolle crucifige eum.

Enfin tous les sentiments vifs:

me, me adsum qui feci.

Pleure Jerusalem, pleure cité perfide.

Pleurons sur nous, français, pleurons sur la patrie.

Sic oculos, sic ille manus, sic ora ferebat.

Bis conatus erat casus effingere in auro,

Bis patriae cecidere manus.

La conjonction et repetée donne souvent beaucoup de force [illegible]

Et ce même Sénèque, et ce même Burrhus

Qui depuis &.

Les Rhéteurs ont donné

La disjonction au contraire supprime toute liaison entre les phrases, p[our] presenter les idées ainsi isolées d'une manière à la fois plus [illegible] plus brusque.

Transigite cum expeditionibus, imponite quadraginta annorum laboribus magnum finem, approbate populo Romano nunquam exercitum imputari potuisse aut moras belli aut causas rebellan[di]

Exemples de figures.

C. Nadot 3

26r

Répetitions.

Racine. phèdre, acte IV Sc. II.	et toi, Neptune, et toi, si jadis mon courage d'infâmes assassins &c.
Racine. Andromaque, acte V, Sc. dern.	tiens, tiens, voilà le coup que je t'ai réservé.
voltaire... Oreste, Scène dernière.	Mais, non, ce n'est pas moi: non, ce n'est pas oreste.
Molière. les femmes savantes, acte III. Sc. V.	va, va restituer tous tes honteux larcins. va, va-t-en faire amende honorable au parnasse.
Bossuet. sur la rapidité de la vie.	Je voudrais retourner sur mes pas: marche, marche. non, non, il faut marcher; il faut courir: telle est la rapidité de la vie.
J. J. Rousseau Emile	Conscience! Conscience! instinct divin! &c.



26v

Virgile. Enéide, livre III	. . . . . . Jam parce sepulto: parce pias scelerare manus . . . . . . heu fuge crudeles terras; fuge littus avarum.
Virgile. Enéide, livre III	Da propriam, thymbraee, domum; da mœnia fessis, et genus et mansuram urbem . . . . . .
Cicéron. pro Manilia paragraphe 31.	testis est Italia . . . testis est Sicilia . . . . testis est africa . . . . testis est gallia . . . testis est hispania.
Cicéron. pro manilia paragraphe 70.	est Caius Curio . . . . . est Cneius lentulus . . . est Caius Cassius . . . .
Sophocle. les trachiniennes, vers 96.	αλιον, αλιον αιτω Ϲτο
idem, vers 221, 222.	ιω, ιω Παιαν . . . . ιδ' ιδ', ω φιλα . . . . . .

Buissart

27 r

pour remplir dignement ce devoir, il y faudrait des connaissances qui me manquent, il y faudrait surtout des menagements que je me sens peu propre a garder.

duc de broglie. discours prononcé a l'assemblée de la morale chretienne.

il n'y a plus de constitution, il n'y a plus de directoire ... s'ecriait il avec fer.

napoleon buonaparte.

nihil erat clausum, nihil obsignatum, nihil scriptum.

ciceron 11 philippique

leve, jerusalem, leve ta tête altière

athalie. racine.

laisse, lucrèce, phenicie il verra son ouvrage.

berenice. idem.

hoc pueri, potumque, hoc prostitit illa sorori

juvenal. satire six.



285

12 tantôt portant mes regards vers le désert, tantôt fixant les
sur les ruines, je m'abandonnai à une rêverie profonde
Volney.

—

13 Sequor, sequor, jam parce (Senèque)

14 Achève!... c'est le dieu qui règne et qui couronne!
c'est le dieu qui punit, c'est le dieu qui pardonne!
pour les héros et nous il a des poids divers.
parle lui sans effroi: lui seul peut te comprendre
l'esclave et le tyran ont tous un compte à rendre
l'un du sceptre, l'autre des fers.
(alph. de Lamartine)

mais il faut savoir agir parce que si tu parois l'avoir, tu aies cette connaissance sans l'avoir essayé.

mais nous le saurons aussitôt. car je le vois déjà sur la porte et il marchera avec promptitude car le cachant lentement près de nous, comme dans les ténèbres quoique tu fasses des choses honteuses. tu n'encoureras pas la honte.

que faut il faire? tu sais, fille d'Énée que nous sommes en retard depuis longtemps

mais j'en agis ainsi, lichas, pendant que tu cautes dans le palais avec ces étrangères afin que tu me portes cette tunique tissue de mes mains en présent à mon époux. mais en la lui donnant, dis lui qu'aucun mortel ne s'en revête avant



28v

lui, qu'elle ne doit point voir l'eclat du soleil, les murs du temple ne la clarté du foyer domestique et qu'elle ne doit être evidente avant le jour ou l'on immole des taureaux aux dieux. car j'ai fait voeu que si je le voyois en s'affranchissant qu'il est sain et sauf dans le palais de le revetir de cette tunique et de montrer aux dieux mon epoux orné de ce nouveau vêtement.



Bournazel

Exemples de répétition

Racine 1	Jehu qu'avait choisi sa sagesse profonde Jehu sur qui je vois que votre espoir se fonde d'un oubli trop ingrat a payé vos bienfaits
idem 2	pleure, Jerusalem, pleure cité perfide.
idem 3	Mathan, d'ailleurs, Mathan, ce prêtre sacrilege, plus méchant qu'athalie à toute heure l'assiege Mathan de nos autels infame deserteur.
idem 4	achille seul, achille à son amour s'applique
idem 5	mais calchas est ici, Calchas si renommé
idem 6	et ces mêmes fureurs que vous me dépeignez ces bras que dans le sang vous avez vu plongés, ces morts, cette lesbos, ces cendres, cette flamme.
idem 7	c'est moi prince c'est moi dont l'utile secours
horace. 8.	aeque pauperibus prodest, locupletibus aeque aeque neglectum pueris senibusque nocebit



29v

La Bruyère 10 | L'un s'ignore, l'autre se connait. L'un est soumis à des lois qui lui sont exposées, qu'il ne peut transgresser: l'autre s'impose à lui même des lois, il se régit par des volontés libres.

La Bruyère. 11 | n'en croyez pas partout ces esprits, etc — — — — — —
ne les croyez pas ceux qui veulent etc — — — — — —
ne les croyez pas ceux qui veulent etc — — — — — —
ne les croyez pas ceux qui relevent etc. — — — — — —

Thomas 12. | Servez lui de pere, et servez leur de pere.

Tacite 13. | hinc vestem, arma, tentoria; hinc saevitiam centurionum et vacationes munerum redimi.

Tacite 14. | Sed quis fratri meo vitam, quis fratrem mihi reddet.

me me adsum qui feci. v. 72

~~[illegible]~~ v. 72 (Petez)

Je l'ai vu dis-je vu
de ~~mes~~ propres yeux
vu ce qu'on appelle

Exemples de repetition. vu Tartuffe.

---

virgile. heu fuge crudeles terras, fuge littus avarum

Racine. Doisje ~~hector~~ les oublier, s'il ne s'en souvient plus,
Doisje oublier hector privé de funerailles,
doisje oublier son père à mes pieds renversé.

Demosthene. ποτε ουν κ. τ. λ.
ποτε α χρη πραξετε; επειδαν τι γενηται; επειδαν νη Δια, αναγκη τις ᾖ;

~~fléchier~~ ~~J'adorerai le dieu des armées, j'invoquerai le dieu de la paix, je benirai le dieu des misericordes.~~

Ciceron. Testis est italia . . . Testis est sicilia . . . testis est africa . . . &c.

---

molière. Du Grec, o ciel du Grec, il sait du Grec ma sœur.



30v

t. bien

Martin

Exemples de Répétition.

Lebrun.
ode sur Le Vengeur.

Sous le flot qui les couvre entendez-vous encore
Ce cri.... vive la Liberté!
Ce cri... c'est en vain qu'il expire
Étouffé par la mort et par les flots jaloux,
Sans cesse il revivra répété par ma lyre,
Siècles, il planera sur vous.

Florian.
fables.

Chiens, chats, poulets, dindons, pourceaux,
arrivent bientôt à la file.
Entrez, entrez, messieurs, criait notre Jacqueau;
C'est ici, c'est ici, qu'un spectacle nouveau
vous charmera gratis, oui messieurs, à la porte
on ne prend point d'argent, je fais tout pour l'honneur.

Voltaire.
Zaïre.

Songe au moins, songe au sang qui coule dans tes veines,
C'est le sang de vingt rois, tous chrétiens comme moi;
C'est le sang des héros défenseurs de la foi,
C'est le sang des martyrs.........

Vergniaud.
appel au camp.

Au camp, citoyens, au camp! tandis que nos frères, pour notre défense, arrosent peut-être de leur sang les plaines de la Champagne, ne craignons pas d'arroser de quelques sueurs les plaines de St Denis pour protéger leur retraite. Au camp, citoyens, au camp, oublions tout, excepté la patrie! Au camp, citoyens, au camp!



31v

voyez la définition d'une armée par fléchier.
La répétition du mot C'est.

Lord Byron.

Adieu, et si c'est pour toujours, pour toujours adieu!

---

horace.
art poëtique.

~~hoc amet, hoc spernat promissi carminis auctor.~~

Perse
Satyre. 1re

. . . . non levior cippus nunc imprimit ossa?
laudant convivæ: nunc non è manibus illis,
nunc non è tumulo, fortunatâque favillâ
nascentur violæ?

Juvénal.
Satyre 6e

Sed gladiator erat: facit hoc illos hyacinthos.
hoc pueris, patriæque, hoc prætulit illa sorori.

---

tite-live.
orat. Scipionis

an majores nunc sunt exercitus in africâ, duces plures melioresque, quàm tunc in hispaniâ fuerunt? an ætas mea tunc maturior bello gerendo fuit, quàm nunc est? an cum carthaginiensi hoste in hispaniâ, quàm in africâ bellum geri aptius erat?

Tacite
orat. German.

tua, Dive auguste, cœlo recepta mens, tua, pater Druse, imago, tui memoria, iisdem istis cum militibus, quos jam pudor et gloria intrat, eluant hanc maculam, irasque civiles in exitium hostibus vertant.

Salluste.
orat. Catilinæ

Vel imperatore, vel milite me utemini; neque animus, neque corpus à vobis deerit.

---

sponsionis vinculum levat.
t. liv. Sp. posthumius contra
tribunos plebis.

ii sunt quos proximo anno unam
legionem furto noctis agrestes clamore
debellastis: ii Britannorum fugacissimi
ideo que tandiu superstites.
tacite. agricola ad milites.

Me me adsum qui feci in me convertite ferrum,
O rutuli = aeneid. livre IX.

te propter Lybicae gentes nomadum que tyranni
odere infensi tyrii, te propter eumdem
extinctus pudor. = aeneid. liv. IV

Nam sigeis occumbere campis
Num capti potuere capi? num incensa cremavit
troja viros = aeneid. liv. VII

quo quo scelesti ruitis? aut cur dexteris
aptantur enses conditi — hor. livre V ode VII



32v

Quid hoc turpius? quid foedius?
Quid supplicio omnibus dignius? num
expectas dum te stimulis fodiamus? haec
te si ullam partem habes sensus, lacerat,
haec cruentat oratio. Cicer. 2e Philipp.

33r

Otey

Exemples d'Apostrophe.

L'apostrophe se fait non lorsque on adresse la parole a quelqu'un, mais lorsqu'on la détourne de ceux à qui l'on parlait pour l'adresser a d'autres.

Il est une liqueur au poète plus chère
qui manquait à Virgile, et qu'adorait Voltaire
c'est toi, divin café, dont l'aimable liqueur
sans altérer la tête épanouit le cœur.
Delille

prés fleuris majestueuses et murmurantes forêts, fontaines moussantes, frequentées de la seule colombe, sauvages rochers, aimables solitudes qui nous ravissez par d'ineffables concert, heureux celui qui poura lever le voile qui couvre vos charmes secrets, mais plus heureux celui qui peut les gouter en paix dans le patrimoine de ses pères

Bernardin de St pierre



33v

heu miserande puer si qua fata aspera rumpas
tu marcellus eris. aneid VI livre.

tu vero felix agricola non vitae tantum
claritate, sed etiam opportunitate mortis.
tacite.

que diras tu mon pere à ce spectacle horrible
je crois voir de ta main tomber l'arme terrible.
racine

te palinure petens tibi tristia somnia portans
insonti. virg. livre V

jstutos colliga manus quae paulo ante
armatae imperium populo romano peperant tite live

si la guerre fut reprimée. si, les haines
publiques et particulières furent assoupies
si les lois reprirent leur ancienne vigueur
si l'ordre et le repos furent établies dans les
villes et dans les provinces si les membres
furent heureusement réunis avec leur chef
c'est à lui transe que tale dois.
flechier.

Petit

Apostrophe.

Lafontaine. Deux coqs vivaient en paix; une poule survint,
et voilà la guerre allumée
amour, tu perdis troie! . . . .
——— les deux coqs. —

Le brun. . . . . . .
et vous héros de salamine
dont Téthys vante encore les exploits glorieux,
non vous n'égalez pas cette auguste ruine,
ce naufrage victorieux.
——— ode sur le vengeur —

Tacite. Tua, dive auguste, cælo recepta mens; tua, pater Druse, imago; tui memoria, iisdem cum istis militibus quos jam pudor et gloria intrat, eluite hanc maculam, irasque civiles in exitium hostibus vertant.
——— Disc. de Germanicus.

Virgile. . . . .
amitto anchisen: hic me pater, optime, fessum
deseris, heu! tantis nequicquam erepte periclis.
——— 3e. livre vers 709.

Millevoye. . . . .
ô brise toi lyre tant aimée!
tu ne survivras plus à mon dernier sommeil,
~~tous~~ et tes hymnes sans renommée
sous la tombe avec moi dormiront sans réveil.
. . . .
Compagnons dispersés de mon triste voyage,



34v

ô mes amis ! ô vous qui me fûtes si chers !
de mes chants imparfaits recueillez l'héritage,
et sauvez de l'oubli quelques uns de mes vers.
et vous par qui je meurs, vous à qui je pardonne
femmes ! vos traits encore à mon œil incertain,
s'offrent comme un rayon d'automne
ou comme un songe du matin.

——— Le poëte mourant

J. J. Rousseau.

Il y a je l'avoue, une autre sorte d'affaire où la gentillesse se mêle à la cruauté, et où l'on ne tue les gens que par hasard ; c'est celle où l'on se bat au premier sang ! au premier sang ! grand dieu ! et qu'en veux tu faire de ce sang, bête féroce ? le veux tu boire ?

———

Martin

Exemples d'apostrophe.

Millevoie — brise toi lyre tant aimée!
tu ne serviras pas à mon dernier sommeil,
et tes hymnes sans renommée,
dans la tombe avec moi dormiront sans réveil.

N. Lemercier — ah! comme du tutu ces guerriers trop jaloux,
courent bride abattue au devant de nos coups!
agités dans tous sens d'une rage insensée,
tambour, fiffre, trompette! ôtez leur la pensée.

J.B. Rousseau. ode à la fortune — montrez-nous, guerriers magnanimes,
votre vertu dans tout son jour:
voyons comment vos cœurs sublimes
du sort soutiendront le retour.

Fléchier. Or. fun. de Turenne — villes, que nos ennemis s'étaient déjà partagées, vous êtes encore dans l'enceinte de notre empire. Provinces, qu'ils avaient déjà ravagées dans le désir et la pensée, vous avez encore recueilli vos moissons. &c &c. . .

Bossuet. Or. fun. de la Duch. d'angl. — Ô mort! éloigne toi de notre pensée, et laisse nous tromper pour un peu de temps la violence de notre douleur, par le souvenir de notre joie.

35v

Ciceron.
pro Ligario.

quid enim, tubero, destrictus ille tuus gladius in acie pharsalica agebat? cujus latus ille mucro petebat?

Horace.
ode VI Lib. I.

—— Sic tu sapiens finire memento
tristitiam vitae que labores
molli, Plance, mero.

Chirial

Exemples d'Apostrophe

L'apostrophe est une figure par laquelle on quitte la suite du discours pour s'adresser directement à quelques objets animés ou inanimés.

Exemples

Rends, mon fils, rends-moi les traits que je t'ai confiés
Tu ne peux les garder, c'est mon bien, c'est ma vie,
Et ma crédulité doit-elle être punie ?
Rougis d'en abuser.... au nom de tous les dieux !
Tu ne me réponds rien, tu détournes les yeux
Je ne puis te fléchir... Ô rochers, ô rivages
Vous mes seuls compagnons, ô vous, monstres sauvages
Car je n'ai plus que vous, à qui ma voix, hélas !
Puisse adresser les cris que l'on n'écoute pas !
Témoins accoutumés de ma plainte inutile
Voyez ce que m'a fait le fils du grand Achille.

(Philoctète de Laharpe)

Quid enim Tubero, tuus ille destrictus in acie Pharsalicâ gladius agebat ? cujus latus ille mucro petebat ? qui sensus erat armorum tuorum ? quae tua mens ? oculi ? manus ? ardor animi ? quid cupiebas ? quid optabas ? (Cicéron)

Princesse dont la destinée est si grande et si glorieuse, faut-il que vous naissiez en la puissance des ennemis de votre maison? O Éternel, veillez sur elle! Anges saints, rangez à l'entour vos escadrons invisibles, et faites la garde autour du berceau d'une princesse si grande, et si délaissée."

(Bossuet.)

Tua, Dive Auguste, cælo recepta mens; tua, pater Druse, imago, tui memoria, iisdem istis cum militibus, quos jam pudor et gloria intrat, eluant hanc maculam, irasque civiles in exitium hostibus vertant.

(Tacite)

Salve, magna parens frugum, Saturnia tellus,
Magna virûm: tibi res antiquæ laudis et artis
Ingredior, sanctos ausus recludere fontes,
Ascræumque cano romana per oppida carmen

Di patrii indigetes, et Romule, Vestaque mater
Quæ tuscum Tiberim, et romana palatia servas,
Hunc saltem everso juvenem succurrere seclo
Ne prohibete: satis jam pridem sanguine nostro
Laomedonteæ luimus perjuria Trojæ.

(Virgile)

ωμοι, τεκνον εμον, τι νυ σ'ετρεφον, αινα τεκουσα;
αιθ' οφελες παρα νηυσιν αδακρυτος και απημων
ησθαι· επει νυ τοι αισα μινυνθα περ, ουτι μαλα δην·
νυν δ'αμα τ'ωκυμορος και οϊζυρος περι παντων
επλεο· τω σε κακῃ αισῃ τεκον εν μεγαροισι. (Homère)

37 r

Cur enim primo comiorits die ferrum illud
quod pectori meo infigere parabam ~~impertadi~~
~~amice~~ detraxisti, o noprovidi amice
faite
O mont de Sinai conserve la memoire
de ce jour à jamais auguste et renommé
quand sur ton sommet enflammé
Dans un nuage épais le seigneur enfermé
fit luire aux yeux mortels un rayon de sa gloire
raine athalie

ô la vue de cette attrayant aujourd'hui
méconnaissable quels sentiments de regrets
ensemble et d'admiration, saisirent notre
ame, O chaisail, O Delille.
Laya

Sis licet infestus sociis, regi que, mihi que
Dure philoctete, licet exsecrere meum que
devoveat ~~sine~~ fine caput &

responde, Bloete, ubi cadaver abjecerit
ne hostes quid in sepulturam invideant.



37 v

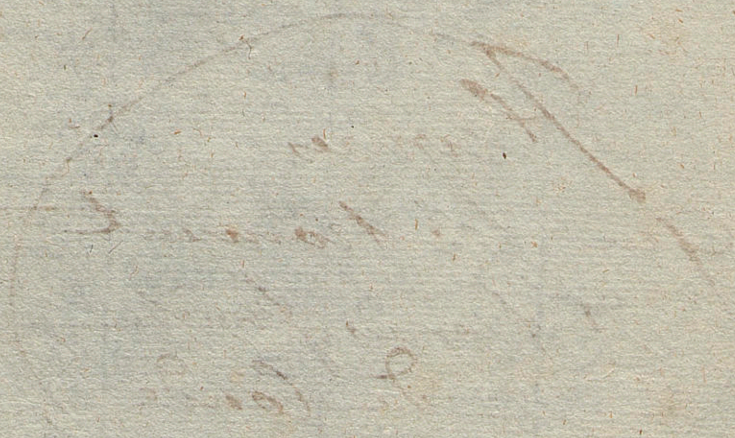
ô que tes oeuvres sont belles
grand Dieu quels sont tes bienfaits —

39a

1

Figures
qui se trouvent
ds l'orais. funèbre
du pce de Condé





Chabanne.

Interrogation & hyperbole	Quelle partie du monde habitable n'a pas ouï les victoires du prince de Condé et les merveilles de sa vie ?
Apposition	Nous ne pouvons rien, <u>faibles orateurs</u>, pour la gloire des âmes extraordinaires.
Interrogation accumulation et gradation	Que ne doit point le royaume à un prince qui a honoré la maison de France, tout le nom français, son siècle, et pour ainsi dire, l'humanité toute entière ?
Interrogation	Sans ce don inestimable de la piété, que serait-ce que le prince de Condé avec tout ce grand cœur et ce grand génie !
apposition ~~gradation~~ & allegories	Poussons donc à bout la gloire humaine par cet exemple : détruisons l'idole des ambitieux ; qu'elle tombe anéantie devant ces autels.
Parenthèse	Mettons ensemble aujourd'hui, <u>car nous le pouvons dans un si noble sujet</u>, toutes les plus belles qualités d'une excellente nature.
énumération ~~hypotypose~~ ~~caractère~~	Valeur, magnanimité, bonté naturelle, voilà pour le cœur : vivacité, pénétration, grandeur, et sublimité de génie, voilà pour l'esprit...
Tu ne m'as pas encore connu ; je t'ai nommé par ton nom. Tu t'appelleras Cyrus. & apostrophe Prosopopée Interrogation	Quel autre a fait un Cyrus si ce n'est Dieu qui l'avait nommé deux cents ans avant sa naissance dans les oracles d'Isaïe ?
Id. C'est moi qui ~~[illegible]~~ étends les cieux qui sont au-dessus de la terre qui nomme ce qui n'est pas comme ce qui est (paradoxe).	Quel autre a pu former un Alexandre, si ce n'est ce même Dieu qui en a fait voir de si loin, et par des figures si vives, l'ardeur indomptable à son prophète Daniel ?

40v

Comparaison	Semblable dans ses sauts hardis, et dans sa légère démarche, à ces animaux vigoureux et bondissants, il ne s'avance que par vives et impétueuses saillies, et n'est arrêté ni par montagnes ni par précipices.
Interrogation	A n'entendre que ces paroles de Daniel, qui croiriez vous voir, messieurs, sous cette figure ? Alexandre ou le prince de Condé ?
Accumulation & ~~gradation~~ antithèse	Laissez le croître, ce roi chéri du ciel ; tout cèdera à ses exploits : supérieur aux siens comme aux ennemis, il saura tantôt se servir, tantôt se passer de ses plus fameux capitaines ; et seul, sous la main de Dieu qui sera continuellement à son secours, on le verra l'assuré rempart de ses États.
longue hypotypose qui contient beaucoup d'autres ~~figures~~ figures	L'armée ennemie est plus forte . . . jusqu'à : ainsi la première victoire fut le gage . . .
Interrogation et hyperbole	Mais pour combien fallait-il compter le courage qu'inspiraient à nos troupes le besoin pressant de l'état, les avantages passés, et un jeune prince du sang qui portait la victoire dans ses yeux ?
Allusion	Et on sait que le lendemain à l'heure marquée, il fallut réveiller d'un profond sommeil cet autre Alexandre.
Interrogation	Le voyez vous comme il vole à la victoire ou à la mort.
hypotypose accumulation antithèse.	Aussitôt qu'il eut porté de rang en rang l'ardeur dont il était animé, on le vit presque en même temps pousser l'aile droite des ennemis, soutenir la nôtre ébranlée, rallier le Français à demi vaincu, mettre en fuite l'Espagnol victorieux, porter partout la terreur, et étonner de ses regards étincelants ceux qui échappaient à ses coups.

Comparaison — Restait cette redoutable infanterie d'Espagne, dont les gros bataillons serrés, semblables à autant de tours, mais à des tours qui sauraient réparer leurs brèches, demeuraient inébranlables au milieu de tout le reste en déroute, et lançaient des feux de toutes parts.

Hypotypose — C'est en vain qu'à travers les bois, avec sa cavalerie toute fraîche, Beck précipite sa marche pour tomber sur nos soldats épuisés; le Prince l'a prévenu: les bataillons enfoncés demandent quartier; mais etc...

Exclamation — Quel fut alors l'étonnement de ces vieilles troupes et de leurs braves officiers, lorsqu'ils virent qu'il n'y avait plus de salut pour eux qu'entre les bras du vainqueur! etc.......

Allusion — Elle (l'Espagne) ne savait pas que le Prince, qui lui fit perdre tant de ces vieux régiments à la journée de Rocroy en devait achever les restes dans les plaines de Lens.

Accumulation — Là on célèbre Rocroy délivré, les menaces d'un redoutable ennemi tournées à sa honte, la régence affermie, la France en repos, et un règne qui devait être si beau commencé par un aussi heureux présage.

Interrogation hypotypose et accumulation — Quel objet se présente à mes yeux? Ce ne sont pas seulement des hommes à combattre, ce sont des montagnes inaccessibles; ce sont des ravines et des précipices d'un côté, c'est de l'autre un bois impénétrable ... etc ... etc.

Répétition — Et au dedans c'est Merci avec ses braves Bavarois enflés de tant de succès et de la prise de Fribourg; Merci qu'on ne vit jamais reculer dans les combats; Merci à qui ... etc. etc.

Comparaison et Allusion. — Mais comme un autre Machabée son bras ne l'abandonna pas, et son courage irrité par tant de périls vint à son secours.

Hypotypose et répétition — Voyez comme tout s'ébranle: Philisbourg est aux abois en dix jours malgré l'hiver qui approche: Philisbourg qui tint si longtemps le Rhin captif sous nos lois et dont le plus grand des rois a si glorieusement réparé la perte –



4 v°

Accumulatio	Worms, Spire, Mayence, Landau, vingt autres places de nom ouvrent leurs portes : Merci ne peut les défendre, et ne paraît plus devant son vainqueur ; ce n'est pas assez, il faut qu'il tombe à ses pieds, digne victime de sa valeur ; Nordlingue en verra la chute ; il y sera décidé qu'on ne tient pas plus contre les Français en Allemagne qu'en Flandre . . . . etc . . . . etc . . .
Apposition et Gradation	

Figures qui se trouvent

dans le Sermon du petit Carême sur les tentations des grands. Delachaussée

Le plaisir est donc le premier écueil des Grands. (métaphore)

Le plaisir corrompt le cœur par le vice, l'adulation achève de le fermer à la vertu. (gradation).

Les attraits qui environnent le trône, soufflent de toutes parts la volupté. métaphore.

Le desordre laisse toujours le ver dévorant. métaphore.

Ce Quel fléau pour les Grands ? métaphore.

Le fléau de l'adulation ne permet plus d'en attendre l'oppression des peuples, ... les gémissements ... les remontrances. (accumulation, gradation, anthitèse, opposition.

Que le Seigneur, disait autrefois un saint roi confon[de] ces langues trompeuses, ces lèvres fausses qui cherc[hent] à nous perdre, parcequ'elles ne s'étudient qu'à no[us] plaire. (métaphore, anthitèse.

Leur grossissent sans cesse l'opulence de leurs peuples. métaphore.

Ce qui flatte les souverains, fait d'ordinaire le malheur des peuples, anthitèse.

Quelle ressource peut-il rester à des passions qui ne trouvent autour d'elles que des éloges Interrogation



42 v

L'illusion peut-elle se dissiper lorsque tout ce qui nous environne, nous donne nos vices pour des vertus

Interrogation, Antithèse.

Quomodò malis quorumdam suggestionibus, regum studia depraventur! Interrogation.

La fidélité du seul Mardochée arrêta le bras prêt à tomber. métaphore.

L'orgueil est toujours l'écueil fatal de toutes les vertus. métaphore.

Le courage dégénère en présomption. L'amour de la gloire devient une vanité insensée (jusqu'à la fin de la phrase. antithèses accumulées.

La naissance nous les donne tels qu'ils devraient être, l'adulation toute seule les fait tels qu'ils sont. Antithèse.

Le souverain est le seul ministre pour être informé de ce qui se passe de plus secret dans les cours et personne n'osera leur apprendre. Les discours flatteurs assiègent le trône et ne laissent plus d'accès à la vérité. antithèse, métaphores.

Le souverain est seul étranger au milieu de ses peuples. hyperbole.

43r

il croit manier les ressorts les plus secrets [de]
l'empire, et il en ignore les évènements les [plus]
publics, métaphore. antithèse.

on lui cache ses pertes, on lui grossit ses av[antages]
on lui diminue les misères du peuple, on [...]
à force de le respecter, accumulation, gradation,

antithèse.

l'adulation est l'écueil des meilleurs princes,

métaphore.

c'est l'adulation qui fait d'un bon Prince un
Prince né pour le malheur de son peuple, c'[est]
elle qui fait du sceptre un joug accablant [...]
qui à force de louer les foiblesses des rois [...]
leurs vertus mêmes méprisables. antithèse, m[étaphore]

gradation.

La perfidie qui les trompe est aussi crimin[elle]
que celle qui les détrône. hyperbole.

Il n'y a pas loin de la mauvaise foi du
flatteur à celle du rebelle. Gradation,

hyperbole.

il est aussi criminel d'attenter à la bo[nne foi]
des Princes qu'à leur personne sacrée, d[...]
à leur égard de vérité que de manque[r de]
fidélité. hyperbole.



43v

L'adulation est dans la bouche, métaphore.

esprit du mensonge, métaphore.

allez dit le seigneur, entrez ... apostrophe.

Quelle séduction l'adulation ne forme-t-elle pas

Lorsqu'elle est consacrée par les apparences mêmes

de la vertu. Exclamation.

Le ministère de la vérité, un ministère d'adulation

et de mensonge. Antithèse.

si dans nos chaires ... si nous empruntons.

et si loin d'être les maîtres. Accumulation, gradation

répétition.

Loin d'être les maîtres, nous ne sommes que les

esclaves. Antithèse.

Quel malheur pour les Grands de trouver d'indignes

apologistes de leurs vices, parmi ceux qui en

auraient dû être les censeurs, d'entendre autour

de leur trône les ministres et les interprètes

de la religion, ... trouver des adulateurs

où ils auraient dû trouver des Ambroises!

(Exclamation, antithèse, antonomase.)

ô vous sire! apostrophe.

Le flatteur hait votre personne, il n'aime que vos

faveurs, antithèse.

et le grand génie !

Interrogation.

non mes frères si la piété n'avait comme confiance les autres vertus, si les princes ne trouveraient aucun adoucissement à leur douleur, si la religieuse pontife aucune confiance.

Accumulation, gradation.

Détruisons l'idole des ambitieux.

Allégorie.

Valeur, magnanimité, bonté naturelle, voilà pour le cœur; vivacité pénétration, grandeur et sublimité de génie voilà pour l'esprit.

Accumulation, gradation.

La piété est tout l'homme

Métaphore.

Quel ~~autre a fait un Cyrus~~ si ce n'est Dieu qui l'a nommé deux cents ans avant sa naissance dans les oracles d'Isaïe

Interrogation.

Tu n'es pas encore, mais je te vois, et je t'ai nommé par ton nom, tu t'appelleras Cyrus.

apostrophe.

C'est moi qui étends les cieux qui soutiens la terre, qui nomme Cyrus n'est pas comme Cyrus ~~est~~ et

(énumération).



44r

Delachaussée

Quelle partie du monde habitable n'a pas ouï les victoires du Prince de Condé et les merveilles de sa vie.

Interrogation. hyperbole.

Qui ne doit pas le royaume à un Prince qui a honoré la maison de France tout le nom français, son siècle et pour ainsi dire l'humanité toute entière.

Interrogation, gradation, accumulation.

C'est vous lui disait David qui avez instruit mes mains à combattre et mes doigts à tenir l'épée

Métaphore.

S'il inspire le courage, il ne donne pas moins les autres grandes qualités naturelles et surnaturelles et du cœur et de l'esprit.

Antithèse.

Trouve que nous sachions distinguer entre les dons qu'il abandonne à ses ennemis, et ceux qu'il réserve à ses serviteurs.

Antithèse.

… le don inestimable de la piété les grands … ce que le Prince de Condé avec tout le grand cœur

45r

Delachaussée

Semblable dans ses sauts hardis et dans sa démarche
légère, à ces animaux vigoureux et bondissants, il ne s'avance
que par vives et impétueuses saillies, et n'est arrêté ni
par montagnes ni par précipices.

Comparaison.

mais pour combien fallait-il compter le courage qu'inspi-
rait à nos troupes le besoin pressant de l'état, les
avantages passés, et un jeune Prince du sang qui portait
la victoire dans ses yeux.

Interrogation. énumération.

Le voyez vous dit-il le conquérant, avec quelle rapidité
il s'élève comme par sauts et ne touche pas la terre.

exclamation.

On sait que le lendemain à l'heure marquée il fallut
réveiller d'un profond sommeil cet autre Alexandre.

Allusion.

le voyez vous comme il vole ou à la victoire ou
à la mort.

exclamation :

restait cette redoutable infanterie de l'armée
d'Espagne dont les gros bataillons serrés, semblables
à des tours

Comparaison.



45r

On ne voit plus que carnage, le [illegible] entre [illegible].

hyperbole.

Quel fut alors l'étonnement de ces vieilles troupes et de leurs braves o[illegible].

exclamation.

Qu'il eut volontiers sauvé la vie.

optation

Là on celebra Rocroy delivré les menaces d'un redoutable ennemi tournées à sa honte, la regence affermie, la France en repos, un regne qui devoit être si beau commencé par un si heureux présage.

Enumeration.

Aussi avoit-il pour maxime, écoutez c'est la maxime qui fait les grands hommes.

Suspension.

Quel objet se présente à mes yeux

Interrogation.

Philisbourg est aux abois en dix jours, malgré l'hiver qui approche; Worms, Spire, Mayence, Landau

Enumeration.

Or. fun. de L. de Condé

1ère Ptie. Figures de Pensée,

hyperbole et interrogation. { Quelle partie du monde habitable n'a pas ouï les victoires du prince de Condé et les merveilles de sa vie?

interrogation et Gradation asc. – { Que ne doit point le royaume ~~[illegible]~~ à un prince qui a honoré la maison de France, ~~[illegible]~~ tout le nom françois, son siècle et pour ainsi dire l'humanité toute entière?

Apostrophe. { C'est dieu qui fait les Guerriers et les conquérans … C'est vous, lui disait David, qui avez instruit mes mains à combattre et mes doigts à tenir l'épée.

antithèse. { Mais il veut que nous sachions distinguer entre les dons qu'il abandonne à ses ennemis, et ceux qu'il réserve à ses serviteurs.

Interrogation { Sans ce don inestimable de la piété que seroit-ce que le prince de Condé avec tout ce grand cœur et ce grand génie?

Sentence { Le Sage a raison de dire que leurs seules actions (des grands hommes) peuvent les louer.

énumération { Si la piété n'avait consacré ses autres vertus;
ni ces princes ne trouveroient aucun adoucissement à leur douleur;
ni ce religieux pontife aucune confiance dans ses prières;
ni moi même aucun soutien aux louanges que je dois à ce grand homme.



46 r

interrogation { Quel autre à fait un Cyrus, si ce n'est Dieu qui l'a nommé deux cents ans avant sa naissance dans les oracles d'Isaïe ?

apostrophe. { Tu n'es pas encore, mais je te vois, et je t'ai nommé par ton nom. Tu t'appelleras Cyrus . . .

énumeration. { C'est moi qui étends les cieux, qui soutiens la terre, qui nomme ce qui n'est pas, comme ce qui est, c'est à dire, c'est moi qui fais tout, et moi qui vois dès l'éternité ce que je fais.

hypotypose { Déjà le roi de Perse est entre ses mains : à sa vue il se ranime et effrayé s'anime, il abat, il foule aux pieds. nul ne peut se défendre des coups qu'il lui porte...

suspension { N'entendre que ces paroles qui croiriez vous voir, messieurs, sous ces figures ? Alexandre, ou le prince de condé ?

Comparaison { Semblable dans ses sauts hardis et dans sa légère démarche aux animaux vigoureux et bondissans, il ne s'avance que par vives et impétueuses saillies, et n'est arrêté ni par montagnes, ni par précipices.

interrogation Enumeration { ~~Ah~~ Mais pour combien fallait-il compter le courage qu'inspirait à nos troupes le besoin pressant de l'état, les avantages passés et un jeune prince du sang qui portait la victoire dans ses yeux ?

exclamation { le voyez vous, dit-il, ce conquérant, avec quelle rapidité il s'élève de l'occident comme par bonds et ne touche pas la terre !

Comparaison { les deux Généraux et les deux armées semblent avoir voulu se renfermer dans des bois et dans des marais, pour décider leur querelle comme deux braves en champs clos.

Allusion. { On sait que le lendemain à l'heure marquée, il fallut réveiller d'un profond sommeil cet autre Alexandre.

Exclamation { Le voyez-vous comme il vole, ou à la victoire ou à la mort?

Énumération, Gradation. { On le voit presqu'en même temps pousser l'aile droite des ennemis, soutenir la nôtre ébranlée, rallier les français à demi vaincus, mettre en fuite l'Espagnol victorieux, porter partout la terreur et étonner de ses regards étincelans ceux qui échappent à ses coups.

Comparaison { Restoit cette redoutable infanterie d'Espagne, dont les gros bataillons serrés, semblables à des tours, mais à des tours qui sauroient réparer leurs brèches ....

Hyperbole { On ne voit plus que carnage; le sang enivre le soldat, ...

Exclamation { Quel fut alors l'étonnement de ces vieilles troupes et de leurs braves officiers, lorsqu'ils virent qu'il n'y avait plus de salut pour eux qu'entre les bras du vainqueur!
de quels yeux regardèrent-ils ...

Optation { Qu'il eut volontiers sauvé la vie au brave comte de Fontaines!

Prévision. { Elle ne savait pas que le prince qui lui fit perdre tant de ses vieux régimens à la journée de Rocroi, en devait achever les restes dans les plaines de Lens.

Énumération { Là on célébra Rocroy délivré, les menaces d'un redoutable ennemi tournées à sa honte, la régence affermie, la France en repos, un règne qui devait être si beau commencé par un si heureux présage.



47 v

Suspention.	Aussi avait-il pour maxime ; écoutez c'est la maxime qui fait les Grands hommes :
Sentence.	Que dans les Grandes actions, il faut uniquement songer à bien faire, et laisser venir la Gloire après la vertu ;
Interrogation.	~~[illegible]~~. Quel objet se présente à mes yeux ?
Description topographie. hypotypose.	Ce n'est pas seulement des hommes à combattre, c'est des montagnes inaccessibles : c'est des ravines et des précipices d'un coté : c'est de l'autre un bois impénétrable dont le fond est un marais, et derrière des ruisseaux, de prodigieux retranchemens .... & &c.
Enumération	Philisbourg est aux abois en dix jours, malgré l'hyver qui approche : ..... Worms, Spire, Mayence, Landau, vingt autres places de nom ouvrent leurs portes.

48r

Vauvillier

2ème partie.

Par ses ordres tout été.

—

1r alinéa.

—

Figures —

Preterition — Et sans vouloir ici aubérer le jour à vous marquer seulement ses autres exploits — &c

Correction. Encore relevera-t-elle la gloire du prince;

Parallele. nous le vimes… Comme un de ces hommes extraordinaires qui forcent &c

allusion — Lorsque David un si grand guerrier deplora la mort de deux fameux capitaines,

Comparaison — il parait… Comme un César,

accumulation; Lorsqu'occupé d'un coté, il envoie reconnaître l'autre le diligent officier… s'étonne d'être prevenu et trouve déjà tout ranimé par la présence du prince il semble qu'il se multiplie dans une action, ni le fer ni le feu ne l'arretent



hyperbole. Dieu lui est une armure plus assurée.

antéoccupation et Subjection — ne lui dites pas… il repond qu'un crime du sang été

48r

Extenuation	je dirai tout en un mot etc
Opsation,	or puisqu'il faut parler de cette chose dont je voudrais pouvoir me taire eternellement etc
Exclamation	L'état poursuivait-il etc.
Concession.	mais sans vouloir excuser etc . . .
allusion —	Comme dans la gloire eternelle les fautes des saints penitents etc —
antithese.	Il ne faut plus regarder que l'humble reconnaissance du prince qui s'en repentit et la clemence du grand Roi qui les oublia.
	2ème alinéa
Prolepse.	que s'il eut enfin entrainé . . . . il y aura du moins la gloire etc
accumulation.	malgré la majesté de L'Empire malgré la fierté d'autriche etc
Communication.	mais voyez ce que fait faire etc.
Idem —	et voyez si jamais etc
Exclamation.	ah! quelle grande victime se sacrifie au bien public!
Interrogation et suspension	Il declara qu'il preferait . . . quoi?

Figures de pensées — Desmazures

hyperbole — Faut vouloir achever le jour à vous marquer seulement
et prétérition — ses autres exploits. —

Métaphore — ~~aussi~~ capable de céder à la fortune que de la faire
servir à ses desseins —

Comparaison. plus vites que les aigles, plus courageux que les lions : c'est
l'image du prince que nous regrettons —

hyperbole. Il paroit en un moment comme un éclair dans les pays
les plus éloignés.

hypotypose. le diligent officier qui porte ses ordres, s'étonne d'être
prevenu. il se multiplie dans une action. ni le fer, ni
le feu ne l'arrêtent.

hyperbole. Dieu lui est une armure plus assurée.

Injonction et subjection — Ne lui dites pas que la vie d'un premier prince du sang,
si nécessaire à l'état doit être épargnée : .... il répond
qu'un prince du sang ....

Exténuation — je dirai tout en un mot, il fit respecter la régente —

prétérition — mais sans vouloir excuser ce qu'il a si hautement
condamné lui même ...

Comparaison. Comme dans la gloire éternelle les fautes des saints
pénitents .... ainsi dans des
fautes si sincèrement reconnues et dans la suite si glorieusement
réparées ....

Antithèse. il ne faut pas regarder que l'humble reconnoissance du
prince qui s'en repentit, et la clémence du grand roi
qui les oublia.



49v

Prolepse.	Que s'il est enfin entraîné dans ces guerres infortunées, il y aura du moins cette gloire de n'avoir pas laissé avilir la grandeur de sa maison.
Accumulation.	Malgré la majesté de l'empire, malgré la fierté de l'autriche et les couronnes héréditaires attachées à cette maison, même dans la branche qui domine en allemagne, réfugié à Namur, soutenu de son seul courage...
apostrophe..	mais voyez ce que fait faire un vrai courage.
Exclamation -	Ah! quelle grande victime se sacrifie au bien public!
suspension.	Il déclara qu'il préféroit à ces avantages..... quoi?
prétérition	Laissons le passage du Rhin, le prodige de notre siècle et de la vie de Louis le Grand.
Correction	Et ne croyez pas que j'use ici d'exagération.
Répétition et énumération.	Je l'ai vu vivement ému des périls de ses amis, je l'ai vu simple et naturel, changer de visage au récit de leurs infortunes, entrer avec eux dans les moindres choses..... dans les accommodements,
antithèse.	calmer les esprits, avec une patience et une douceur, qu'on n'auroit jamais attendues d'une humeur si vive, et d'une si haute élévation.
Imprécation	Loin de nous les héros sans humanité!
Allégorie.	La grandeur qui vient par dessus, loin d'affoiblir la bonté, n'est faite que pour l'aider à se communiquer davantage comme une fontaine publique, qu'on élève pour la répandre.
Interrogation.	Est-ce là celui qui forçoit les villes, et qui

Steutetoz

Hyperbole — et sans vouloir ici achever le jour à vous marquer seulement ses autres exploits

Comparaison — Comme un de ces hommes extraordinaires qui forcent tous les obstacles

Épiphonème — La promptitude de son action ne donnant pas le loisir de la traverser. c'est là le caractère des conquérants.

Parallèle — lorsque David, un si grand guerrier déplora la mort de deux fameux capitaines qui venaient de périr il leur donna cet éloge & c'est l'image du prince que nous regrettons

Comparaison — Il paraît en un moment comme un éclair.

accumulation et tour de paradoxe — on le voit en même temps, à toutes les attaques, dans tous les quartiers

Subjection — ne lui ôtez pas que la vie d'un premier prince du sang doit être épargnée, il répond &

Litote — Ces choses dont je voudrais jouir un jour éternellement.

parallèle — Comme dans la gloire éternelle les fautes des saints pénitents couvertes de ce qu'ils ont fait pour les réparer et de l'éclat infini de la divine miséricorde ne paraissent plus, ainsi dans des fautes si sincèrement reconnues et si glorieusement réparées par de fidèles services, il ne faut plus regarder que &



50v

~~Obsécration~~ — mais voyez ce que peut faire un rare courage —

injonctions. — écoutez quels furent les ordres, et voyez si jamais un particulier traita si noblement les intérêts.

Exclamation — ah! quelle grande vertu se sacrifie au bien public.

Suspension — il déclara qu'il préférait à tous ces avantages et à tout ce qu'auroient pu jamais lui accorder de plus grand, quoi? son devoir et les bonnes grâces du roi.

Ethopée — le voilà dans son naturel, la France le vit accompli par ces derniers traits et avec ce je ne sais quoi d'achevé que les malheurs ajoutent aux grandes vertus

Prétermission — laissons le pillage du rhin, le prodige de notre siècle &c

Démonstration — à la bataille de Senef --- il voit le grand prince renversé dans un fossé, sous un cheval tout en sang, pendant qu'il lui offre le sien et s'occupe à relever le prince abattu, il est blessé entre les bras d'un père si tendre &c

Dialogisme — que pouvait penser le prince, si ce n'est que rien ne manquait à ce digne fils ---

Epiphonème — et les tendresses se redoublaient avec son estime

Exclamation — loin de nous les héros sans humanité.

Hypotypose — lorsque dieu forma le cœur et les entrailles de l'homme, il y mit premièrement la bonté comme le propre caractère &c

Comparaison — Comme une fontaine publique qu'on élève pour la répandre

Épiphonème — les cœurs sont à ce prix;

Sentence — les grands dont la bonté n'est pas le partage demeureront privés éternellement du plus grand bien de la vie humaine.

Dialogisme — Est-ce là celui qui forçait les villes ?... reconnaissez le héros.

Comparaison — Comme un fleuve majestueux et bienfaisant qui porte paisiblement dans les villes [illegible] telle a été la douceur et la force du prince de Condé.

Communication — avez vous un secret important ? versez le dans ce noble cœur.

Accumulation — Sans envie, sans fard, sans ostentation, toujours grand dans l'action, dans le repos ——

Exclamation — qu'il est beau, après les combats et le tumulte des armes, de savoir encore goûter ces vertus paisibles et cette gloire tranquille qu'on n'a point à partager avec le soldat non plus qu'avec la fortune ; où tout charme et rien n'éblouit, qu'on regarde sans être étourdi ni par le son des trompettes, ni par le bruit des canons, ni par les cris des blessés, où l'homme paraît tout seul aussi grand aussi respecté que lorsqu'il donne des ordres et que tout marche à sa parole



51v

Boistel

hyperbole. { et sans vouloir ici achever le jour à vous marquer seulement ses autres exploits,

comparaison. { nous le vimes partout ailleurs comme un de ces hommes extraordinaires qui forcent tous les obstacles.

épiphonème. { la promptitude de son action ne donnait pas le loisir de la traverser; c'est là le caractère des conquerants.

~~Parallèle.~~ { lorsque David, un si grand guerrier, deplora la mort de deux fameux capitaines qu'on venait de perdre il leur donna cet eloge: « plus vites que les aigles, plus courageux que les lions. » c'est l'image de notre prince; etc.

comparaison { il parait en un moment comme un éclair, etc.

hypotypose { on le voit en meme temps à toutes les attaques, à tous les quartiers.

hypotypose et accumulation { lors qu'occupé d'un coté, il envoye reconnoitre l'autre, le diligent officier qui porte ses ordres s'etonne, etc. la fin de cette phrase et la suiv[ante]

subjection. { ne lui dites pas que la vie d'un premier prince du sang, si necessaire à l'etat doit etre epargnée; il repond, etc.

~~litote~~. { et puis qu'il faut une fois parler de ces choses dont je voudrais pouvoir me taire eternellement, etc.

~~comme dans la gloire eternelle les fautes~~ bonnes...

exclamation. { helas! poursuivait-il, je ne les perdois que le service du roi et la grandeur de l'etat!

comparaison. { comme dans la gloire eternelle les fautes des saints penitents, couvertes de ce qu'ils ont fait pour les reparer et de l'eclat infini de la misericorde divine ne paraissent plus ainsi dans des fautes si sincerement reconnues et dans la suite si glorieusement reparées par de si fideles services, il ne faut plus regarder que l'humble reconnoissance, etc.



52

exclamation.	ah! quelle grande victime se sacrifie pour le bien public!
interrogation et suspension à la fois.	il prefera à ~~tous~~ ces avantages et à tout ce qu'on pouvait jamais lui accorder de plus grand; quoi? son devoir et les bonnes graces du roi.
ethopée.	le voilà dans son naturel, la France le vit alors accompli par ces derniers traits, et avec ce je ne sais quoi d'achevé que les malheurs attachent aux grandes vertus, etc.
Prétérition	connoîs le passage du Rhin, le prodige de notre siecle et de tout le grand.
demonstration.	à la bataille de Senef le jeune duc, quoiqu'il commandât comme il avait déja fait en d'autres campagnes, vient dans les plus rudes epreuves apprendre la guerre, etc. il voit ce grand prince renversé dans un fossé, sous un cheval tout en sang, pendant qu'il lui offre le sien, etc.
Dialogisme.	que pouvait penser le prince, si ce n'est que pour accomplir les plus grandes choses rien ne manquerait à ce digne fils que les occasions?
gradation.	je l'ai vu vivement ~~ému~~ des perils de ses amis; je l'ai vu simple et naturel changer de visage au recit de leurs infortunes, entrer avec eux, etc.
exclamation.	loin de nous les heros sans humanité!
hypotypose.	lors que Dieu forma le coeur et les entrailles de l'homme il y mit premierement la bonté comme le caractere propre de la nature divine, etc.
comparaison.	comme une fontaine publique qu'on eleve pour la répandre
Epiphonème. sentence	les coeurs sont à ce prix et les grands dont la bonté n'est pas le partage par une juste punition de leur dédaigneuse insensibilité, demeureront privés eternellement du plus grand bien de la vie humaine, c-a-d, des douceurs de la societé.

dialogisme. | est-ce là celui qui forçait les villes et qui gagnait les batailles? quoi! il semble, etc. reconnaitrez le heros, etc.

comparaison. | comme un fleuve majestueux et bienfaisant qui porte paisiblement dans les villes l'abondance qu'il a répandue dans les campagnes en les arrosant, etc. telle a été la douceur et la force du prince de Condé.

communication | avez-vous un secret important! versez-le hardiment dans ce noble coeur, etc.

accumulation. | sans envie, sans fard, sans ostentation, toujours grand dans l'action et dans le repos, il parut à Chantilly comme à la tête de ses troupes.

exclamation. | qu'il est beau, après le combat et le tumulte des armes de savoir encore goûter ces vertus paisibles et cette gloire tranquille qu'on n'a point à partager avec le soldat non plus qu'avec la fortune; où tout charme et rien n'éblouit; qu'on regarde sans être étourdi ni par les trompettes ni par le bruit des canons, ni par les cris des blessés; où l'homme paraît tout seul aussi grand, aussi respectable que lorsqu'il donne des ordres et que tout marche à sa parole!



gagnoit les batailles ?

Allégorie. Reconnoissez cet être qui .... comme un fleuve majestueux et bienfaisant, qui porte paisiblement

antithèse. dans les villes, l'abondance qu'il a répandue dans les campagnes, en les arrosant ....

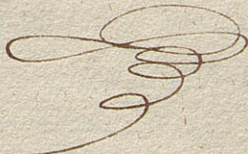
Subjection. avez-vous un secret important ? versez le ~~hardiment~~ dans ce ~~noble~~ cœur.

~~Parenthèse~~.. (chose rare dans la vie humaine !)

Personnification. et sa gloire le suivoit partout ...

Épiphonème — Qu'il est beau, après les combats et le tumulte des armes ....

Antithèses ..... où tout charme, où rien n'éblouit ; [illegible] ...
..... où l'homme paroît tout seul aussi grand, aussi respecté, que lorsqu'il donne des ordres, et que tout marche à sa parole





pretérition —	Laissons le passage du Rhin le prodige de notre siecle.
Interrogation.	qu'e pouvait penser le prince? si ce n'est etc.

3ème alinéa

accumulation et Correction —	je l'ai vu et ne croyez pas que j'use ici d'exagération, je l'ai vu vivement ému; je l'ai vu simple etc.
antithese	changer de visage au recit de leurs infortunes outes avec eux dans les moindres choses comme dans les plus importantes etc.
Imprecation.	Loin de nous les heros etc.
Concession —	ils pourront bien forcer les respects et ravir l'admiration etc.
Comparaison	Comme une fontaine publique etc.
Interrogation.	est-ce là celui qui forçait les villes et qui gagnait les batailles —
Exclamation.	quoi! il semble avoir oublié etc
Comparaison et antithese	reconnaissez ce heros qui comme un fleuve ... qui porte dans les villes l'abondance qu'il a repandue dans les campagnes.

55.v

Interrogation et subjection	avez vous un secret important? versez le hardiment dans le noble coeur etc
Ethopée.	sans envie sans fard, sans ostentation toujours grand dans l'action et dans le repos etc.
Personnification.	et sa gloire le suivait partout –
Exclamation et antithèses.	qu'il est beau après le combat et le tumulte des armes de savoir encore gouter ce.... où tout charme et rien n'eblouit qu'on regarde sans etre etourdi ni par le son des trompettes ni par le bruit des canons, ni par les cris des blessés, où l'homme parait tout seul aussi grand aussi respecté que lorsqu'il donne des ordres et que tout marche à sa parole!

bien

Le Comte

(3eme partie)

Figures de Pensées qui se trouvent dans Bossuet depuis venons maintenant &c jusqu'à voila Messieurs &c..

Interrogations — Et premierement quel général porta jamais plus loin sa prevoyance ?

— Vit-on jamais en deux hommes les mêmes vertus avec des caracteres si divers pour ne pas dire si contraires ? =

Subjections — S'agit-il ou de secourir ou de forcer une ville ? le prince saura profiter de tous les moments.

— Assiege-t-il quelque place ? il invente tous les jours de nouveaux moyens d'en avancer la conquete.

= Egrediis et Israel tanquam vir unus Pourquoi comme un seul homme ? parceque sous un même chef qui connait et les soldats comme ses bras et ses mains, tout est egalement vif et mesuré. =

Exclamations — Le voyez vous comme il considere tous les avantages qu'il peut ou donner ou prendre ? avec quel vivacité il se met dans l'esprit en un moment les temps, les lieux les personnes, et non seulement leurs interets et leurs talents, mais encore leurs humeurs et leurs caprices !



56v

Le voyez-vous comme il compte la cavalerie et l'infanterie des ennemis par le naturel des pays et des princes confédérés?

... Tant il est sûr dans ses conséquences!

... tant son esprit s'élevait alors! tant son âme paraissait éclairée comme d'en haut dans ces terribles rencontres!

— Que de campements. que de belles marches. que de hardiesse! que de précautions! que de périls! que de ressources!

— Quel spectacle de voir et d'étudier ces deux hommes, et d'apprendre de chacun d'eux toute l'estime que méritait l'autre.

— Tant est haut son courage! tant est vaste son intelligence! tant ses destinées sont glorieuses! —

Hyperbole — Tout nage dans le sang, tout est en proie.

— On ne sait plus ce qu'est devenue cette formidable armée. —

Antithèses — ... ce qu'il y a de plus fatal à la vie humaine ~~et les vœux~~ C'était une de ses maximes qu'il fallait craindre les ennemis de loin pour ne les plus craindre de près;.

— Ceux qui combattaient auprès de lui nous ont dit souvent que, si l'on avait à traiter quelque grande affaire avec ce prince, on eût pu choisir de ces moments où tout était en feu autour de lui.

= Celui là d'un air plus froid sans avoir rien de lent plus hardi à faire qu'à parler, résolu et déterminé au dedans

1ère partie

Guérard

Figures de Pensées

Interrogation. et premièrement quel general porta jamais plus loin sa prevoyance? pourquoi comme un seul homme

Subjections. le voyez vous comme il considere les avantages qu'il peut ou donner ou prendre — avec quelle vivacité il se met dans l'esprit les temps le lieux les circonstances.

le voyez vous comme il compte la cavalerie?

s'agit-il de secourir ou de forcer une ville? le prince sait profiter de tous les mouvements.

Assiège-t-il quelque place il invente tous les jour de nouveaux moyens d'en avancer la conquête

Exclamation que de campements! que de belles marches! que d'hardiesse! que de precautions! que de perils! que de ressources!

Quel spectacle de voir et d'etudier ces deux hommes! tant est haut son courage! tant ses destinées sont glorieuses!

Gradation il tire d'un deserteur d'un transfuge d'un prisonnier d'un passant ce qu'il veut dire ce qu'il veut taire ce qu'il sait et pour ainsi dire ce qu'il ne sait p[as]



57v

la terreur et la devotion se mettent dans leur troupes,
on ne sait plus ce qu'est devenue cette formidable

armée
Il a vu un roi concevoir de plus grands desseins executer
de plus grandes choses selever audessus de lui même surpasser
l'esperance des siens et l'attente de l'univers

Comparaison comme une aigle quon voit
toujours soit quelle vole aumilieu des airs
soit quelle se pose sur le haut de quelque rocher
porter de tous cotes ses regards perçants et tomber
si surement sur sa proie, quon ne peut eviter
ses ongles non plus que ses yeux aussi vifs etaient etc
—(ame) semblable à ces hautes montagnes, dont la
cime audessus des nuées et des tempetes trouve la
serenite dans sa hauteur et ne perd aucun rayon
de la lumiere, qui l'environne

allusion toutes les fleches sont aiguisées tous les
arcs sont tendus.
egressus est Israel tanquam vir unus

correction: que dis je quon repose?
d'abstraction le dirai je? mais pourquoi
craindre que la gloire d'un si grand homme soit

diminuée par cet aveu?

Signification il veille cest assez

sentence il tenait pour maxime qu'un habile
general peut bien etre vaincu mais qu'il n'
est pas permis d'etre surpris

Ce qu'un sage general doit le mieux connaitre ce
sont ses soldats et ses chefs

antithese il fallait craindre les ennemis de loin
pour ne les plus craindre de près et se rejouir à
leur approche

dans le feu dans le choc dans l'ébranlement on voit
naitre tout à coup je ne sais quoi de si net de si pur
de si vif, de si ardent de si doux de si agreable pour les
siens de si menaçant pour les ennemis etc.

sait même profiter des infidelités de la fortune

semble né pour forcer les destinées.

hyperbole. tout nage dans le sang tout est
en proie

Parallele, voyez celui de condé et de turenne.

l'un parait agi etc.



58v

hypothypose. celui-ci devoit au fond sans jamais avoir rien de lent plus hardi à faire qu'a parler resolu et determiné au dedans lors même qu'il paroissoit embarrassé au dehors

interrogation. vit-on jamais en deux hommes les mêmes vertus avec des caracteres si differents

antithese on avoit qu'il expose ses troupes, et les menage en abregeant le temps des perils par la vigueur des attaques

partout ailleurs il delibere

exclamation tout son esprit s'elevoit alors

tout son ame leur paroissoit eclairée comme d'en haut en ces terribles rencontres

tout il est sur dans ses consequences

gradation avec quelle vivacité il se met dans l'esprit en un moment les temps les lieux les personnes et non seulement leurs interets et leurs talents mais encore leurs humeurs et leurs caprices aussi vif, etoient les regards, aussi vite et impetueuse etoit l'attaque aussi fortes et inevitables etoient les mains du prince de Condé



Roger

59r

Figures de Pensées

3eme Partie

puisque ce qu'il y a de plus fatal est aussi
ce qu'il y a de plus ingenieux et de plus
habile (antithese)
quel general porta jamais plus loin
sa prevoyance (interrog.)
le voyez vous comme (Interrog.)
avec quelle vivacité (exclamation)
le voyez vous comme il compte (Inter).
Il tire d'un deserteur etc (accumulation).
~~Comme~~ Comme un aigle (comparaison)
que dis-je qu'on repose ? (suspension
on remarquera dans celui de chatenay, le mi...
... et le ruisseau (topographie)
le dirai-je (~~Interrogation~~) dubitation)



59v

dans le fleu dans le choc dans l'ébranlement etc
(accumulation) (antithèse)
tant son esprit s'élevait alors. (exclamation)
Semblable à ces hautes montagnes
(comparaison) (antithèse)
s'agit-il de secourir ou de forcer (interro.)
on croit qu'il expose les troupes, il les
ménage (antithèse)
pourquoi comme un seul homme? (interro.)
ça été (parallèle)
tantôt amis tantôt opposés (antithèse)
que de campemens, que de etc (exclam.)
vit-on jamais en deux hommes (interro.)
comme un judas le machabé, comme
un David (comparaison)
quel spectacle de voir détudier (exclama)
tant est haut son courage (exclam).

Cet même qu'il paraîtrait embarassé au dehors
— Sait même profiter des infidélités de la fortune

et Beck, qui l'avait flatté d'une victoire
assurée pris et blessé dans le combat vient rendre
en mourant un triste hommage à son vainqueur
par son désespoir.

On croit qu'il expose les troupes, il les menage
en abregeant le temps des perils par la vigueur
des attaques.

C'est ainsi qu'ils se donnaient mutuellement un repos
qui les appliquait chacun tout entier a son action.

Comparaison — Comme une aigle qu'on voit toujours soit qu'elle
vole au milieu des airs, soit qu'il se pose sur le
haut de quelque rocher, porter de touts côtés des
regards perçants, et tomber si surement sur sa
proie, qu'on ne peut eviter ses ongles non plus
que ses yeux. =

Semblable à ces hautes montagnes dont la cime
au dessus des nues et des tempêtes, trouve la sérénité
dans sa hauteur, et ne perd aucun rayon de la lumière
qui l'environne

Parallèle — quand on oppose 2 personnages. voyez tout le
parallèle de Condé et de Turenne (p. 305-6)



60 v°

Gradations ascendante — avec quelle vivacité il se mit dans l'esprit en un moment les temps, les lieux, les personnes, et non seulement leurs interêts et leurs talents mais encore leurs humeurs et leurs caprices.

1re partie descendante, 2e partie ascendante — Il tire d'un deserteur, d'un transfuge, d'un prisonnier, d'un passant — ce qu'il veut dire, ce qu'il veut taire, ce qu'il sait, et pour ainsi dire ce qu'il ne sait pas.

ascendante — Ils le trouvent toujours sur ses gardes toujours prêt à fondre sur eux, et à prendre tous ses avantages.

id — Dans le feu, dans le choc dans l'ebranlement

id — Tant est haut son courage tant, est vaste son intelligence, tant ses destinées sont glorieuses!

id — Concevoir de plus grands desseins executer de plus grandes choses, s'elever au dessus de lui même surpasser et l'espérance des siens et l'espérance de l'univers.

Accumulation .. On voit naître tout à coup je ne sais quoi de si net, de si posé, de si vif, de si ardent, de si doux, de si agreable pour les siens, de si hautain et de si menaçant pour les ennemis.. &c..

Dubitation — Le dirai-je?.. et pourquoi craindre que la gloire d'un si grand homme puisse être diminuée par cet aveu?

Correction ou Epanorthose .. que dis-je qu'on repose? à Rocroy près de ce corps redoutable &c.

Prétérition ..... Vit on jamais en 2 hommes les mêmes vertus avec des caractères si divers pour ne pas dire si contraires.

St Laumer

Discours de Bossuet.

4eme Partie.

Quel astre brille davantage dans le firmament que le prince de condé n'a fait dans l'Europe (Comparaison sous la forme interrogative.

Son grand genie Embrassait tout l'antique comme le moderne L'histoire la Philosophie la theologie &c. (accumulation

c'est de dieu que viennent ces dons qui en doute, ces dons sont admirables qui ne le voit pas (interrogation

N'est ce donc pas dieu qui les a faits? mais Quel autre les pouvait faire si ce n'est celui qui fait tout &c jusqu'a qui n'admire cet astre, (subjection

Qu'ont ils voulu ces Hommes rares sinon des louanges et la gloire que les hommes donnent Peutetre que pour les confondre etc (subjection



6 bis

S'il a fallu quelques Recompenses à ces grandes actions des Romains, dieu leur en a t'il trouvé une convenable (concession)

O Rois confondez vous dans votre grandeur Conquerants ne vantez pas vos victoires (Exclamation)

Recompense qui ne vient pas jusqu'a eux qui s'efforce de s'attacher à quoi? peut etre a leurs medailles ou a leurs statues deterrées (concession)

Voila le digne prix de leurs travaux?

(Exclamation)

Venez rassasiez vous, grands de la terre saisissez vous si pouvez de ce fantôme de gloire a l'exemple de ces grands hommes que vous admirez (apostrophe

Et vains ils ont Reçu une recompense aussi vaine que leurs desirs (Antithese.

Lature

Bossuet

Les cieux qu'il a formés de ses doigts.
(periphrase)

Quel astre brille davantage dans le firmament que le prince de Condé n'a fait dans l'Europe.
(interrogation et comparaison)

c'est de dieu que viennent ces dons? qui en doute, ces dons sont admirables qui ne le voit pas. (interrogation continue)
n'est-ce donc pas Dieu qui les a fait (interrogat.)
Il a fait dans ces grands hommes ces rares qualités comme il a fait le soleil. (comparaison) ✝
Qui n'admire ce bel astre, qui n'est ravi de l'éclat de son midi, et de la superbe parure de son lever et de son coucher. (interrogation, et periphrase.)

de même quand il a fait dans ses ennemis, aussi bien que dans ses serviteurs, ces belles lumieres de l'esprit, ces rayons de son intelligence, ces images de sa bontés &c (accumulation.)



62r

Peut-être que pour les confondre Dieu refusera cette gloire à leurs vains désirs.

O rois confondez-vous dans votre grandeur, (suspension)
Conquérants ne vantez pas vos victoires.
(apostrophe.

venez rassasiez-vous grands de la terre, saisissez-vous si vous pouvez, de ce fantôme de gloire. (apostrophe)

Et vains ils ont reçu une récompense aussi vaine que leurs désirs. receperunt mercedem vani vanam. (hypotipose)

Ce sont messieurs ces choses simples, gouverner sa famille, édifier ses domestiques, faire justice et miséricorde, accomplir le bien que Dieu veut, et souffrir les maux qu'il envoie. (accumulation)

pendant qu'il passait sa vie dans ces occupations, et qu'il portait au dessus de ses actions &c (Description),

Qui ne fut frappé de voir éteindre cette

lumière naissante (interrogation.)

Quels furent les sentiments du prince de Condé (interrogation.)

S'il oublie toutes ses faiblesses à la vue du roi qui approche de la princesse malade, si transporté de son zèle, et sans avoir besoin de secours à cette fois, il accourt &c (Description.)

La maladie du roi va bien causer d'autres troubles à notre prince (anticipation.)

de quels yeux le regarderons nous (interrogation)

Béni soit-il de Dieu et des hommes d'unir ainsi toujours la bonté à toutes les autres qualités. (captation.)

Chrétiens soyez attentifs et venez apprendre à mourir, ou plutôt venez apprendre à n'attendre pas la dernière heure pour commencer à bien vivre (apostrophe, et correction.)

Ô mon Dieu dit-il, vous le voulez, votre volonté soit faite; je me jette entre vos



63 r

vos bras donnez moi la grace de bien mourir. (obsecration)

Que désirez-vous davantage (interrogation) dans cette courte prière, vous voyez la soumission aux ordres de Dieu, l'abandon à sa providence, la confiance en sa grâce, et toute la piété. (accumulation, antithèse.)

Dès lors aussi, tel qu'on l'avait vu dans tous ses combats. (comparaison.)

Quand je devrois, monseigneur, renouveler vos douleurs et rouvrir toutes les plaies de votre cœur, je ne tairai pas ces paroles qu'il répéta si souvent. (tour de paradoxe.)

Et malgré tout votre mérite votre altesse n'aura de moi aujourd'hui que cette louange. (prolepse.)

Maingueu

L'ellipse supprime des mots dont la construction grammaticale parfaite avait besoin.

Voilà messieurs les spectacles que Dieu donne à l'univers, et les hommes qu'il y envoie &c.

Il n'y avait livre qu'il ne lut; il n'y avait homme excellent &c.

---

et non seulement aux gens de guerre, de leurs entreprises; aux courtisans de leurs interets, &c.

Dieu qu'il invoquait avec foi lui donna le gout de son écriture, et dans ce livre divin la solide nourriture de la piété.

Ce n'etait pas seulement la guerre qui lui donnait de l'eclat son grand genie embrassait tout l'antique comme le moderne l'histoire, la philosophie la théologie la plus sublime et les arts avec les sciences. (enumeration)

C'est de Dieu que viennent ces dons (hypper)

St Augustin considere parmi les payens tant de sages tant de conquerants tant de graves legislateurs tant d'excellents citoyens, un Socrate un marc aurele un scipion un alexand &c (repetition)



Qui n'admire ce bel astre ? qui n'est ravi de l'éclat de son midi ? qui n'est ravi de la superbe parure de son lever et de son coucher. (repetition)

C'est une décoration de l'univers, c'est un ornement du siecle present (repetition)

Il leur donne pour recompense la gloire des hommes, recompense qui ne vient pas jusqu'à ceux qui s'efforce de s'attacher, quoi ? peutetre à leurs médailles ou à leurs statues eslevées restes des ans et des barbares ; aux ruines de leurs monumens et de leurs ouvrages qui disputent avec le temps, ou plutot à leur idée, à leur ombre, à ce qu'on appelle leur nom : (repetition)

c'est ainsi ils ont reçu une recompense aussi vaines que leurs désirs : (apposition)

il n'en sera pas ainsi de notre grand prince l'heure de dieu est venue, heure attendue heure désirée, heure de misericorde et de grace (repetition et apposition)

Sans etre averti par la maladie sans etre pressé par le temps &c (repetition)

(Nisard.

Figures de pensée.

Bossuet. « Voilà messieurs le spectacle que Dieu

Suite. donne à l'univers & & ...

Récapitulation (de tout ce qui a été dit plus haut) -

Quel astre brille davantage dans le firmament

que le prince de Condé n'a fait dans l'Europe ?

Interrogation (avec sentiment d'admiration) -

et comparaison

... Son grand génie embrassait tout, l'antique

comme le moderne, l'histoire, la philosophie & ..

accumulation

~~[illegible]~~ (~~[illegible]~~)

C'est de Dieu que viennent les dons ; qui en

doute ? les dons sont admirables ? qui ne le voit

pas ? Subjection

Écoutez la réponse de St Augustin - (précaution

oratoire : appel à l'attention de ses auditeurs)



65 r°

Il a fait dans les grands hommes ces rares qualités, comme il a fait le soleil. qui n'admire ce bel astre & ....
metaphore continue (avec parallele)

Peut-être que pour les confondre, Dieu refusera cette gloire à leurs vains désirs : non & ..
Subjection (avec négation)

Cet alexandre qui & & ...
allusion –

ô rois, confondez-vous dans votre grandeur & & ... apostrophe (avec exclamation)

qui s'efforce de s'attacher, quoi ? peut-être à leurs médailles – Suspension (avec Subjection)

.... qui disputent avec le temps, ou plutot à leur idée, à leur ombre, à ce qu'on appelle leur nom – Gradation.

6

Venez, rassasiez-vous, grands de la terre —

<u>apostrophe</u>.

Il n'en sera pas ainsi de notre grand prince.

<u>prédiction</u>

et ce jeune prince son petit-fils se sentira éternellement d'avoir été cultivé par de telles mains — <u>anticipation</u> sur l'avenir

Combien de fois l'a-t-on vue .. &c...

<u>Exclamation</u>

Ce n'était plus cet ardent vainqueur &c. — c'était une douceur, une patience &c —

<u>Contraste</u>

Celui que tant de sièges et tant de batailles n'ont pu emporter va périr par sa tendresse.

<u>antithèse</u>



66r

et que, maître de sa douleur comme de tout le reste des choses ....

Metaphore (avec comparaison)

Béni soit-il de Dieu & optation

il s'affaiblissait ce grand prince : mais la mort cachait ses approches : personnification (de la mort)

Chrétiens, soyez attentifs .. & ... apostrophe.

quoi ! attendre à commencer une vie nouvelle, lorsque & ... ~~[illegible]~~ exclamation (avec Ellipse)

ah, prévenez par la pénitence .. exhortation

.. et la mort ne lui paraît pas plus affreuse, pâle et languissante quelors qu'elle se présente au milieu du feu & .. (avec personnification) comparaison.

quand je devrais renouveler vos douleurs & ...

je ne tairai pas (précaution oratoire)

qu'un père vous ait aimé, je ne m'en étonne pas & .. concession

ZZ.

il obeit, humble chretien &c (opposition)

Combien de fois l'a-t-on vu inquiete de leur salut, affligé de leur resistance, consolé par leur conversion (disjonction.)

Ce sont messieurs, ces choses simples, gouverner sa famille, edifier ses domestiques faire justice et misericorde accomplir le bien que Dieu veut, et souffrir les maux qu'il envoie; (Latinisme)

Dès lors aussi tôt qu'on l'avoit vu dans tous les combats resolu, paisible, appliqué &c (disjonction)

Mais qu'un pere si eclairé vous ait temoigné cette confiance jusqu'au dernier soupir qu'il se soit reposé sur vous de choses si importantes, qu'il meure tranquille sur cette assurance &c (repetition)

Ce n'était plustot ardent sai nyueur
qui semblait vouloir tout Emporter,
c'était une douceur une patience une
charité qui toujours ayayner les cœurs.
(antithete)
Qui ne fut frappé devoir eteindre cette
lumière naissante (Interrogation)
C'est donc d'ant celle ocatsion que devait
mourir le héros! (Exclamation
Celui que tant de sieges et tant de Batailles
n'ont pu Emporter va perir par sa tendresse
(antithete
Et apres que la jeunne princesse est hors
de peril, la maladie d'ecrit va bien
couter d'autres troubles à notre prince.
(anticipation.
Maitre de la douleur comme de tout le reste
des choses: (comparaison
Bien tout et de dieu et des hommes d'une
ainsi toujours la bonte à toutes les autres
Qualites que nous admirons-(optation



Chretiens soyez attentifs et venez apprendre
à mourir (apostrophe
ou plutot venez apprendre à ne pas
attendre la dernière heure pour commencer
à vivre. (correction).
Quoi attendre à commencer une vie nouvelle
lorsqu'entre les mains de la mort, glacés
sous les froides mains vous ne saurez si vous
êtes avec les morts ou avec les vivants.
(Exclamation (personification accumulation)
Dans cette lourde prière vous voyez
la soumission aux ordres de dieu l'abandon
à la providence la confiance en la grace
Et toute la pieté (gradation)
La mort ne lui parut pas plus affreuse
pâle et languissante, que lorsqu'elle se
presente au milieu du feu sous l'éclat de
la victoire (antithese)
Quand je devrais, Monseigneur, renouveler
vos douleurs et Renouvelez toutes les plaies
de votre coeur je ne tairai pas &c. (licence

Qu'un père vous ait aimé, Je ne m'en étonne pas, mais qu'un père
éclairé vous ait témoigné &c (correction)



70 r

figures de mots — De Campeau

l'adisjonction — ce n'étoit pas seulement qui lui donnoit de l'éclat, son grand genie embrassoit tout, l'antique comme le moderne, l'histoire, la philosophie, la theologie la plus sublime et les arts avec les sciences.

id — il n'y avoit livre qu'il ne lut.

l'ellipse — sa conversation étoit un charme parcequil savoit parler a chacun selon ses talents, non seulement aux gens d'guerre, de leurs entreprises, aux courtisans de leurs interets; mais encore aux voyageurs curieux de ce qu'ils avoient decouvert ou dans la nature, ou &.

l'hypperbate — cest de dieu que viennent ces dons

la repetition — saint augustin considère parmi les ~~payens~~ païens tant de sages, tant de conquerants, tant de graves legislateurs, tant d'excellents citoyens un césar, un alexandre, un socrate, un ~~…~~ marc aurèle, un scipion, tous privés de la connoissance de dieu et exclus de son royaume éternel.

---

l'~~op~~position — et vains, ils ont reçu une recompense aussi vaine que leurs désirs

---



70 v

repetition et gradation	l'heure de dieu est venue, heure attendue, heure desirée, heure de misericorde et de grace.
l'ellipse	dieu quil invoquoit avec soin, lui donnoit le gout de son ecriture, et dans ce livre divin la solide nourriture de la pieté
la disjonction	combien de fois l'a ton vu inquieté de leur salut, affligé de leur résistance, consolé par leur conversion.
la repetition et ~~les~~ l'ellipse	cetoit une douceur, une patience, une charité qui songeoit a gagner les cœurs, et aquerir des esprits ~~ra~~ malades.
latinisme	ce sont, messieurs, ces choses simples, gouverner sa famille, edifier ses domestiques, faire justice et misericorde, accomplir le bien que dieu veut et souffrir les maux quil envoye.
ellipse	nous le voyons tous les jours, non seulement regler ses affaires selon sa coutume mais encore ~~entre~~ entretenir sa cour attendrie avec la meme tranquillité
la disjonction	dans cette courte priere vous voyez la soumission aux ordres de dieu, labandon a sa providence, la confiance en sa grace et toute la pieté

Accord

Exemples de figures de Pansée extraits dans la 5ème partie de l'oraison funèbre du Prince de Condé.

Les figures de Pansée sont des tours adroits et variés qui donnent au discours de l'énergie, de la grace et de la noblesse.

Hyperbole.

ce que le Prince commença ensuite pour s'acquitter des devoirs de la religion mériteraient d'être raconté à toute la terre.

antithèse.

non à cause qu'il est remarquable, mais à cause qu'il ne l'est pas, et qu'un Prince si exposé à tout l'univers ne donne rien aux spectateurs.

autre antithèse.

et dans le temps où tout un royaume se remue pour la conversion des hérétiques, on ne craint pas d'en autoriser les blasphêmes.

apostrophe.

Gens du monde, vous ne pensez pas à ces horribles profanations, à la mort, vous y penserez avec



7v

confusion et saisissement.

~~interrogation~~ Dubitation.

que dirai-je de ses derniers entretiens avec le duc d'Enghien? quelles couleurs assez vives pourraient vous représenter et la constance du père et l'extrême douleur du fils?

hypotipose.

d'abord, le visage en pleurs, avec plus de sanglots que de paroles, tantôt la bouche collée sur ces mains victorieuses et maintenant défaillantes, tantôt se jetant entre ces bras et dans ce sein paternel, il semble par tant d'efforts vouloir retenir ce cher objet de ses respects et de ses tendresses; les forces lui manquent, il tombe à ses pieds.

Antithèse.

tout retentissait de cris, tout fondait en larmes; le prince seul n'était pas ému, et le trouble n'arrivait pas dans l'asyle où il s'était mis.

Exclamation.

ô Dieu! vous étiez sa force, son inébranlable soutien, et comme disait David, ce ferme rocher où s'appuyait sa constance!

interrogation.

Puis-je taire durant ce temps, ce qui se faisait à la cour et en la présence du roi?

Figures de pensée

72 r

Marie.

Ce que le prince commença ensuite pour s'acquitter des Devoirs de la religion, Mériteroit d'être raconté à toute la terre (hyperbole), non à cause qu'il est remarquable, mais à cause, pour ainsi dire, qu'il ne l'est pas, (antithèse) et qu'un prince s'expose à tout l'univers (ne donne rien aux spectateurs. (antithèse)

à la vue du saint viatique qu'il avoit tant désiré, Voyez (hypotypose) comme il il s'arrête sur ce doux objet.

vin de trembler devant les autels, on y méprise Jesus Christ présent, et dans un temps où tout un royaume se remue pour la Conversion des hérétiques, on ne craint point d'en autoriser les blasphêmes. (antithèses)

Gens du Monde Vous ne pensez pas à ces horribles profanations (Apostrophe) on lui répondit par des sanglots: ah répondez lui Mourant en profitant de cet exemple! (exclamation)



avec quelle foi, et combien de fois pria-t-il le Sauveur de son ame, en baisant la Croix, que son sang repandu pour lui ne le fut pas inutilement? (interrogation)

que dirai-je des saintes prieres des Agonisans, ou dans les efforts que fait l'église on entend ses voeux les plus empressés, et comme les derniers cris ~~de sa~~ par ou cette sainte mere acheve de nous enfanter à la vie celeste. (Dubitation)

Que dirai-je de ces derniers entretiens avec le duc d'Enguien? (Dubitation) quelles couleurs assez vives pourroient vous representer la constance du pere, & les extremes douleurs du fils? interrogation.

Je ne vous oublierai pas, ô prince son cher neveu (apostrophe) et comme son second fils &c.

tout retentissoit de cris, tout fondoit en larmes: le prince seul n'étoit pas ému et le trouble n'arrivoit pas dans l'asyle ou il s'étoit mis (antithese)

ô Dieu! vous etiez sa force, son inebranlable refuge, et, comme disoit David ce ferme rocher ou s'appuyoit sa constance (epiphoneme ~~exclamation~~, apostrophe

Comparaison

s'il m'est permis de venir les derniers devoirs à ce tombeau (~~[illegible]~~ hyperbole)

heureux, si averti par les cheveux blancs du compte que je dois rendre de mon administration, je reserve au troupeau que je dois nourrir de la parole de vie, les restes d'une voix qui tombe & d'une ardeur qui s'eteint (optation).

puis je faire durant ce temps ce qui se faisoit à Flabour & en presence du roi (Dubitation)

Pendant qu'on lui rendoit ce beau temoignage ce grand homme n'étoit plus. (signification)

Que les verités se demelent et s'eclaircissent dans mon esprit! (optation)

Que se faisoit il dans cette ame? quelle nouvelle lumiere lui apparoissoit? quel soudain rayon perçoit la nue, et faisoit comme evanouir en ce moment, avec toutes les ignorances des sens les tenebres memes et les saintes obscurités de la foi? (interrogation, antithese)

Que deviennent alors ces beaux titres dont notre orgueil est frappé! combien promptement disparoissent tous les fantomes du monde! que l'eclat de la plus belle victoire paroit sombre! qu'on en meprise la gloire & qu'on veut de mal à ses foibles yeux qui s'y sont laissés eblouis! (epiphoneme ~~[illegible]~~ antithese)

Venez, peuples, venez maintenant, (apostrophe) mais venez plutost, princes et seigneurs; ~~et vous~~ ~~&c~~ (correction) et vous nobles rejetons de tant de rois, lumieres de la france, mais aujourd'hui obscurcies et couvertes de votre douleur comme d'un nuage (antithese)



73 r°

Des figures qui semblent pleurer autour d'un tombeau :
des colonnes qui semblent vouloir porter jusqu'au ciel
le magnifique témoignage de notre néant. (Prosopopée)

Quel autre fut plus digne de vous commander ? Mais dans
quel autre avez vous trouvé le commandement plus honnête ?
(interrogation)

Son ombre eût pu encore gagner des batailles (Prosopopée)

avec le roi de la terre il faut servir le roi du ciel (antithèse)

Servez donc ce roi immortel et si plein de miséricorde
qui vous comptera un soupir et un verre d'eau donné
en son nom (Litote) ~~jusque~~ tous &c

et vous, ne viendrez vous pas à ce triste monument,
vous dis je qu'il a bien voulu mettre au rang de ses
amis ? tous ensemble, en quelque degré de sa
confiance qu'il vous ait reçus environnez ce tombeau ;
versez des larmes avec des prières ; (subjection)
et admirant dans un si grand prince une amitié
si commode et un commerce si doux, conservez
le souvenir d'un héros dont la bonté avait
égalé le courage. (Antithèse) ainsi puisse-t-il toujours vous être un cher
entretien : ainsi puissiez vous profiter de ses
vertus ; et que sa mort que vous serve à la fois
de consolation et d'exemple (optation et antithèse)

S'il m'est permis de venir rendre les derniers devoirs
à ce tombeau (hyperbole)

heureux si averti par ces cheveux blancs du compte
que je dois rendre de mon administration, je réserve
au troupeau que je dois nourrir de la parole de vie les
restes d'une voix qui tombe et d'une ardeur qui
s'éteint (Optation).

Guerrauwss

Bossuet. Figure de mots.

Dernière partie. orais. fun. par lyn. d'élo[...]

metonymie. { ce que les crimes commencera ... pour s'acquitter de ses devoirs
de la religion mériterait d'être raconté à toute la terre
... et qu'on puisse ... exposé à tout l'univers.

metalepse — n'attendez donc pas Messieurs &c. &c.

metaphore { ... d'amoindrir les efforts d'une âme qui combat ou qui dissimule
tout trouble ...
la confession fut humble, pleine de componction ...

metalepse — mais, messieurs, prêtez l'oreille à ce qui va suivre....

metaphore { les chrétiens ne connaissent ... ces ... dont on était saisi ...
... et que le sang de notre victime

{ metonymie { c'est dans un temps où tout un royaume
{ metaphore { se remue

metaphore { yeux du monde
démentait la voix de sa confession

metalepse — oh! Regardez-la maintenant ... &c.

synecdoque — en quelle foi et combien de fois criait-elle ... fournaise d'amour

prétérition { Que dirai-je de toutes ces ... en ajoutant —
metonymie. { où dans les efforts de l'Église on entend les voix
allégorie { les plus empressées, et ... les cris par où cette
sainte mère ... de nouveaux enfants à la céleste.

allégorie. — ... voilà dit-il ... de ... elle

metaphore { les ... toujours à la bouche.
... jusqu'à la fin de la tendresse du lieu il n'y laissa point ...
metonymie; — et au contraire il craignait toujours d'avoir donné le ...
metaphore { quelle couleur ... de
tantôt la bouche cette ... victorieuse

74 v

hyperbole	il tomba à ses pieds.
allusion	et ouvrissant ou en exposant qu'un autre Jacob …
Lilote	je ne vous oublierai pas…
métaphore	…d'avoir si vivement occupé les derniers moments d'une si belle vie
synecdoque	le desir du prince mourant…
métaphore	{les soins généreux… le prince devoit arriver… c'est la dernière parole qu'il a …
métaphore et hyperbole.	tout retentissoit de cris tout fondoit en larmes
allusion	…et comme disait David…
antonomase	la dernière lettre que lui écrivit le grand homme
métaphore	il n'y eut pas … qui ne s'attendrit.
synecdoque	tout le monde rendit témoignage … de ses sentiments
antonomase	…que ce qu'en disoit le grand prince…
antonomase	… que lui rendoit et témoigne … grand homme
et lilote	c'était plus.
métaphore	c'est ici qu'il faudroit laisser éclater sa juste douleur
hyperbole	écoutez … ce bon témoignage.
allusion	et lui dire …
métaphore	… le prince paroit
métonymie.	qu'il notre cœur n'étoit pas …
métaphore	il n'adoit … que la verité
	il se trouve tout de métaphore que je ne borne …
	les principales.
id	{mais poursuivit-il
id	quelle verité continuoit-il …
id	il … un goût merveilleux … grand mot
id	quel … rayon portait la …
	les … obscurité
synecdoque	quel … dont notre …
et métaphore	est flatté.

métonymie	le fantôme du monde
paradoxisme	que l'éclat de la plus grande victoire paroît pauvre
métaphore	et qu'on voit de mal aux faibles yeux.
métalepse	venez peuple venez maintenant; et tout le morceau
	suivant qu'il faudroit plusieurs.
métonymie	et vous qui jugez la terre.
métaphore	noble rejeton de tant de rois, lumière de
métonymie	la France
métaphore	jetez les yeux de toutes parts.
	voilà tout ce qu'a pu faire la magnificence des
litote	vaines marques de ce qui n'est plus
allusion	des figures qui semblent pleurer autour d'un tombeau
	et dont ce qui fait allusion à la forme du tombeau de
	Condé de Bourbon.
métaphore	et de fragiles images d'une douleur que le temps emporte
	porter le magnifique témoignage.
synecdoque	de notre néant
métalepse	pleurez donc ...
métaphore et paradoxisme	cette triste immortalité
allégorie	~~[illegible]~~ vous qui courez avec tant
	d'ardeur dans la carrière de la gloire.
métaphore et métonymie	âmes guerrières et intrépides.
hyperbole	son ombre eût pu encore gagner des batailles.
synecdoque	notre dernier devoir
métalepse	servez donc ce Roi immortel
métaphore	qui vous comptera un soupir
métalepse	et commencez à compter le temps de
métaphore	triste monument
métaphore	versez des larmes avec des prières.
	une amitié si commode et un commerce si doux
	un si doux entretien

	votre image est retracée
métaphore	[illegible] est effacé
	Du trait immortel
	Rosi d'un tableau triomphe
antonomase	je dirai en votre [illegible] de grace [illegible] belles paroles du bienaimé disciple
métonymie	celle qui mettra à nos pieds le monde entier
[illegible]	puis [illegible] ~~jamais~~ de votre victoire
métaphore	par l'immortelle vertu de ce sacrifice
allégorie	heureux si averti par un cheveu blanc
	Du compte que je dois rendre de mon administration
	je reserve au troupeau que je dois nourrir de la
	parole de vie les restes d'une voix qui tombe
métaphore	et d'une ardeur qui s'éteint

A. Cynaud

Figures de mots.

métaphore n'attendez donc pas, messieurs de ces magnifiques paroles & jusqu'à qui dissimule son trouble secret.

---

métaphore sa confession fut humble &

métalepse mais vesseurs prêtez l'oreille &

métonymie à laen alors il sesourent des irrévérences dont a deshonora &

Antithèse loin de trembler &

idem. et dont le temps ou tout un royaume

euphémisme il emprunta la voix & &

exclamation avec quelle foi &



76v

répétition c'est ce qui justifie le pêcheur, c'est ce qui &c

~~et comme~~

métaphore, que dirai-je des saintes prières de l'agonisant ou
personnification dans les efforts que fait l'église, on entend &c et lorsque ~~mes~~
allégorisme et les derniers cris ~~que~~ par où cette sainte mère

---

ellypse — il se le fit répéter trois fois et il y trouva

répétition / métonymie / répétition — il montrait les ecclésiastiques &c &c

---

métaphore ou allusion — quelles couleurs assez vives &c

---

ellypse / id. / métaphore / métaphore / métonymie — d'abord le visage en pleurs &c &c

---

allusion — en en bénissant avec eux avec grâce avec jacob

---

apostrophe / énumération / métaphores — je ne vous oublierai pas, ô prince &c

---

métaphores — pendant que son cœur se penche &c

métonymie — les tendresses se renouvellent

répétition — et le prince conclut

St. Giraud

métaphore { tout ensemble en quelque degré de confiance qu'il vous ait reçus environné ce tombeau ~~avec~~ versez des larmes avec des prières.

ellipse { ainsi puissez-il vous être toujours un cher entretien.

métaphore { votre image y sera tracée non pas avec cet audace qui promettait la victoire, non je ne veux rien voir en vous que la mort efface

métaphore { agréez ces derniers efforts d'une voix qui vous fut connue;

métaphore { heureux si averti par ces cheveux blancs du compte que je dois rendre de mon administration, je réserve au



77 v°

allégorisme
métaphore } troupeau que je dois nourrir de la parole de la vie, le reste d'une voix qui tombe et d'une ardeur qui s'éteint.

78r

métaphores } c'est la dernière parole &c c'est
répétition }

répétition tout retentissait &c

allégorisme et le trouble n'arrivait pas &c
et allusion

métonymies } ô dieu! vous étiez sa force &c
métaphore }

antonomase } ~~cetera~~ lorsqu'il se fut levé &c
énumération }
métaphores }

métaphore et cette lecture divine &c

répétition } et aux qui l'avaient oui parler &c &c
disjonction }

métaphore tranquille entre les bras de dieu &c

métaphore } c'est ce qu'il faudrait laisser éclater ses justes
métonymie } douleurs

métaphore } que ces vérités ..... se démêlent et s'éclairassent
} dans mon esprit. &c

allégorisme } quel soudain rayon perçait l'âme &c
métaphores }



78v

a métaphore dans l'approche d'un si beau jour et dès la première
m attente &c &c &c

---

synecdoche allég. métaphore } et qu'on veut de mal à ses foibles yeux &c

---

répétition } venez peuple, venez, maintenant; mais venez plutôt princes et seigneurs, et vous &c &c

métaphore allégorisme } nobles rejetons de tant de rois, lumières &c et couvertes de votre douleur comme d'un nuage

répétition } venez voir le peu qui nous reste de tant de grandeur, de tant ... de tant de gloire

apposition } des ~~titres~~, des inscriptions, vaines marques de ce qui n'est plus

métaphore et personnification } et des fragiles images que le temps emporte avec tout le reste, des colomnes &c

---

répétition pleurez donc sur ces foibles restes, pleurez &c

---

allusion métaphore synecdoche } mais vous ~~approcher en~~ particulier, ô vous qui courez avec tant d'ardeur dans la carrière de la gloire, âmes entreprenantes et guerrières

obsécration.

Ô Dieu! créez en moi un cœur pur.

apostrophe.

Chrétiens, vous l'en devez croire, et dans l'état où il est, il ne doit plus rien au monde que la vérité.

interrogation.

que se faisait-il dans cette ame? quelle nouvelle lumière lui apparaissait? quel soudain rayon perçait la nue et faisait comme évanouir en ce moment, avec toutes l'ignorance des sens, les ténèbres même, si je l'ose dire, et les saintes obscurités de la foi? que deviennent alors ces beaux titres dont notre orgueil est flatté?

autre interrogation.

quel autre fut plus digne de vous commander? mais dans quel autre avez-vous trouvé le commandement plus honnête?

hyperbole.

Son ombre eut pu encore gagner les batailles.

~~Antith~~ interrogation.

et vous, ne viendrez vous pas à ce triste



79 v°

monument, vous dis-je qu'il a bien voulu mettre au rang de ses amis ?

Conclusion.

c'est là que je vous verrai plus triomphant qu'à fribourg et à Rocroy.

—

80r

Du Marbellach

le voyez-vous, ce conquérant avec quelle rapidité il s'élance, il ne touche pas la terre?
interrogation.
à n'entendre que ces paroles de david qui croiriez-vous voir, messieurs alexandre ou le prince de condé?
interrogation.
Semblable dans ses sauts hardis et dans sa démarche légère aux animaux vigoureux et bondissants, il ne s'avance que par impétueuses saillies &.
comparaison.
Mais pour combien falloit-il [illegible] le courage qu'inspiroit à nos troupes les besoins de l'état et ce jeune prince qui portoit la victoire dans ses yeux?
interrogation.
alors que ne dit-on pas?
interrogation
Comme deux braves en champs clos
comparaison.
il fallut reveiller d'un profond sommeil cet autre alexandre.
allusion.
le voyez vous comme il vole à la victoire ou à la mort?
interrogation.



80v

semblables à des tours.
comparaison.
trois fois le jeune vainqueur s'efforce
de rompre ces intrepides guerriers
trois fois il fut repoussé.
antithèse.
égorger ces lions comme de timides
brebis
comparaison et antithèse.
quel fut alors l'étonnement de ces vieilles
Vandes lorsqu'elles virent qu'il n'y avoit plus
de salut pour elles que dans les bras du
vainqueur!
exclamation.
De quels yeux regarderent-elles le jeune
prince à qui la clemence ajoutoit de nouvelles
grâces!
exclamation.
qu'il est encore volontiers &c
exclamation.
le on célébra Rocroy délivré &
énumération.
mais voici dans un jeune vainqueur &c
suspension.
écoutez c'est la maxime qui fait les &
suspension.
quel objet se présente à nos yeux!
interrogation.
le rout des montagnes inaccessibles &c.
topographie, et énumération
comme un autre machabée
comparaison
Worms, Spire, Landau,
énumération.

premiere partie
figures de pensées. Du Marsiallac

page 275

lig. 1re Quelle partie du monde habitable
n'a pas ouï les victoires du prince de
Condé, et les merveilles de sa vie?
Interrogation et hyperbole.

ligne 20. Que ne doit point le royaume
à un prince qui a honoré la maison
de france tout le nom françois, son
siècle, et pour ainsi dire l'humanité
toute entière?
Gradation et interrogation.

page 276.

ligne 19. S'il inspire le courage il ne donne
pas moins les autres grandes
qualités naturelles et surnaturelles
du coeur et de l'esprit.
antithèse.

ligne 21.
mais il veut que nous sachions
distinguer entre les dons qu'il
abandonne à ses ennemis et ceux
qu'il réserve à ses serviteurs.
antithèse

page 277

ligne 1
que Sétoit-ce que ce ~~grand~~ prince
de condé avec tout ce grand coeur
et ce grand génie?
interrogation



84v

ligne 14.
Détruisons l'idole des ambitieux
qu'elle tombe anéantie devant les
autels.
allégorie.

ligne 16.
mettons ensemble aujourd'hui (car
nous le pouvons dans un si noble
sujet) toutes les plus belles qualités
d'une excellente nature.
suspension.

ligne 22.
Ce qui porte la gloire du monde
jusqu'au comble, valeur, magnanimité,
bonté naturelle, voilà pour le cœur.
vivacité, pénétration, grandeur et
sublimité de génie, voilà pour l'esprit.
accumulation.

page 278.
ligne 1re. messieurs, &.
apostrophe.
quel autre a fait un cyrus si ce n'est
dieu qui l'avoit nommé deux cents ans
avant sa naissance dans les oracles
d'Isaïe?
interrogation.

page 279
quel autre a pu former un alexandre
si ce n'est ce même dieu qui l'a fait voir
de si loin à son prophète Daniel?
interrogation

— Figures qui se trouvent dans l'oraison —
— funèbre de Louis de Bourbon depuis la —
— page 239. — jusqu'à la page 249.

— Parlant il délibère ; docile il prête l'oreille..... Il y a dans cette phrase un exemple d'accumulation. — Dans le feu, dans le choc, dans l'ébranlement.... Il y a ici un exemple de disjonction. — Tout son esprit s'élevait alors ! ...... Il y a ici un exemple d'épiphonème. — Semblables à ces hautes montagnes .... Il y a ici un exemple de comparaison. — S'agit-il ou de secourir ou de forcer une ville ? le prince saura profiter de tous les moments...... exemple de subjection. Tantôt à la tête de corps unis, tantôt unis... tantôt.....etc. exemple de répétition. que de campements ! que de belles marches ! que de hardiesse ! exemple de disjonction et d'exclamation. — Vit-on jamais en deux hommes les mêmes vertus avec des caractères si divers ? exemple d'interrogation. — L'un paraît agir par des réflexions profondes, et l'autre par de soudaines inspirations ; l'un.... exemple de répétition et d'éthopée. — quel spectacle de voir et d'étudier ces deux hommes...! exclamation. — Tout est grand dans son courage ; tout est vaste son intelligence ! tant ses desseins sont glorieux ! répétition, épiphonème. — C'est de Dieu que viennent ces dons. qui en doute ? Ces dons sont admirables. qui ne le voit pas ?.... exemples de ratiocinatio. — ô rois confondez-vous dans votre grandeur....... exemple d'apostrophe. L'heure de Dieu est venue, heure attendue, heure désirée, heure..... exemple de répétition. — Combien de fois l'a-t-on vu inquiet de leur salut.... ..... exemple d'exclamation. —



Arguments.



Ch. 8 85r

Lieux communs

Les anciens avaient remarqué que les différentes causes, présentent un certain nombre de points auxquels on peut rattacher la discussion ou des moyens qui peuvent servir de base à des raisonnemens. Un avocat peut trouver dans la nature même du crime dont on accuse son client, dans les circonstances qui le précèdent l'accompagnent ou le suivent, des preuves en sa faveur. Les anciens avaient donc cherché à reconnaître toutes ces différentes sources d'argumentation et c'est là ce qu'ils appelaient des lieux communs.

Quelquefois c'est dans le fonds même de la cause que l'on va puiser ses motifs. C'est en définissant le fait dont il s'agit, en décomposant [illegible] une des idées générales que présente le sujet en ses différentes parties, en rapportant l'espèce dont il s'agit au genre, le duel, p. e. à l'homicide, en rapprochant des ressemblances en faisant ressortir des contrastes &c. qu'on soutient la cause dont on s'est chargé. Ces différentes sources de raisonnemens pris dans l'affaire même qui s'agite s'appellent lieux communs intrinsèques.

Quelquefois [illegible], la déposition d'un témoin, les sermens prêtés devant les juges, le bruit public, la loi que l'on doit appliquer dans le jugement, les pièces et les titres sont encore autant de ressources pour l'orateur, et comme elles tiennent moins au fonds du sujet, que ce sont pour ainsi dire les côtés extérieurs de la cause, on les appelle lieux extrinsèques.

9 Nous allons commencer par faire connaître les [illegible] un orateur [illegible] même [illegible] la chose dont il s'agit. [illegible]

Je n'ai pas dit la principale cause
De sa ruine, infaillible accident,
Et j'oubliais qu'il eut un intendant.
Un intendant ? qu'est-ce que cette chose ?
Je définis cet être un animal
Qui, comme on dit, sait pêcher en eau trouble
Et plus le bien de son maître va mal
Plus le sien croît et son profit redouble.

La Fontaine Belphégor



85v

ch. 10. lieux communs extrinsèques.
ch. 11. argumens.
ch. 12 ~~[illegible]~~ de quelques parties de la rhétorique des anciens. ~~[illegible]~~ convient-il de traiter des mœurs comme d'une partie de l'art oratoire les passions appartiennent-elles à l'invention?

---

ch. 13 disposition. parties du discours. ordre des raisonnemens
~~[illegible]~~.
~~ch.~~
ch. 15 ~~[illegible]~~ exorde ~~proposition division~~
ch. 16. proposition & division
ch. 17. ~~division~~ narration
ch. 18. confirmation et refutation
ch. 19. péroraison.

---

ch. 20 bis pensées expressions

ch. 20 Elocution. ~~[illegible]~~ & genres de style. ~~[illegible]~~ caractères généraux du style ~~[illegible]~~
ch. 21. justesse, liaison enchaînement.
ch. 21 bis ~~pensées expressions~~ convenance
qualités défauts
ch. 22. ménagemens ~~[illegible]~~ delicatesse finesse
ch. 23. pathétique ~~mouvement~~ ~~(?)~~ entrainement
ch. 24. ~~[illegible] de goût~~. beau. sublime.
ch. 25 ~~beau sublime~~ nouveauté imitation
25 bis harmonie
ch. 26 clarté
ch. 27 ~~[illegible]~~ figures.

Elocution pensées et expressions considérée en général. ses caractères. qualités. défauts
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ des moyens qu'elle a pour contribuer à la persuasion.
— application du style au sujet. differens ~~genres~~, trois genres. coupe périodique

---

mettre au commencement un chapitre sur le caractère et les devoirs de l'orateur et de l'écrivain

Lieux communs

Ennumération des parties. La meilleure manière de prouver que ce que l'on dit d'une chose est vrai, c'est de montrer en la décomposant que c'est vrai de chacune de ses parties.

Ajoutons que ce moyen est souverainement oratoire. Les idées gnles sont souvent froides quand on se contente de leur expression sèche. Les détails leur donnent de la vie et de la couleur.

Genre et espèce. C'est une source féconde d'arguments. voici comment on en fait usage

Ce qui est vrai de l'homicide en gal est vrai de chaque sorte d'homicide, et p. ex. du duel.

Ce qui est vrai de chaque espèce d'homicide est vrai de l'homicide en gal. Cette dernière manière de raisonner est moins sûre que la 1re parce que l'on peut difficilement s'assurer que l'on n'a omis aucune espèce. Cela se confond, on a bien peu de chose près avec l'ennumération des parties

---



86v

Comparaison.

La comparaison consiste par rapprochement. Vous avez fait telle chose d'après tel principe. voici un cas absolument semblable. vous avez pris cette précaution dans une occasion moins importante; prenez la ici, ou bien au contraire, vous avez pardonné des choses plus graves. pardonnez aujourd'hui; c'est plus facile?

La comparaison raisonne *a pari* ou *a fortiori*.

87r



87v

88 r

Bournazel.

Argument personnel.

Ciceron ... 1. Idne Crimini alteri dabis quod eodem tempore in eadem provincia tu ipse fecisti? audebis ita accusare alterum ut quominus tu te condemnere, recusare non possis.

Beaumarchais .. 2. me ferez vous un crime de refuser une vieille fille, quand votre Excellence se permet de nous souffler toutes les jeunes.

Le Beau .. 3. il ose vous donner des conseils lui qui n'a pas su se Conseiller lui même?

.. 4. de quel front ose-t-il condamner les révoltés, lui qui s'est révolté le premier contre toutes les lois de perse?

.. 5.. c'est bien à lui à decider du merite de ses enfans; c'est bien à lui à nous designer un monarque, il n'en a jamais connu les devoirs.



Racine .. 6.. . . . . . . eh! quoi ne m'avez vous pas vous meme ici tantot ordonné son trépas!

88v

Racine ... 7. Hecube près d'Ulysse acheva sa misère
Cassandre dans Argos a suivi votre père,
Sur eux, sur leurs captifs ai-je étendu mes droits?
ai-je enfin profité du fruit de leurs exploits.

Virgile ... 8. . . . . . quae causa fuit consurgere in arma?
europamque asiamque, et foedera solvere furto?
me duce dardanius spartam expugnavit adulter?
aut ego tela dedi, fovi ve cupidine bella?

Sophocle. ... 9. οὐκοῦν σὺ ταύτην, ἣν ὑπ' ἀγνοίας ὁρᾷς,
Ἰόλην ἔφασκες Εὐρύτου σπορὰν ἄγειν;

Argument personnel.

N'est-ce pas vous enfin de qui la voix pressante
Nous a tous appelés aux campagnes du Xanthe
Et qui de ville en ville attestiez les sermens
Que d'Hélène autrefois firent tous les amans. &c

Racine Iphigénie

Hécube près d'Ulysse acheva sa misère
Cassandre dans Argos a suivi votre père

id. Athalie

Almaviva Combien la comtesse t'a-t-elle donné pour être de cette belle association?

Figaro. Combien me donnâtes vous pour la tirer des mains du docteur? Tenez, Monseigneur, n'humilions pas l'homme qui nous sert bien.

Mariage de Figaro.

In ipso Cn. Pompeio in quo novi constitui nihil vult Q. Catulus, quam multa sint nova summâ Q. Catuli voluntate constituta recordamini. — Cic. pro lege Maniliâ.

Votre retraite est tellement inaccessible... — inaccessible! n'y es-tu point parvenu? ce que tu as fait, mes ennemis conjurés contre moi ne peuvent-ils le faire? W.S. Puritains. Balfour à Morton

Me duce Dardanius Spartam expugnavit adulter

Virgile Junon à Jupiter



Idne crimini alteri dabis quod eodem tempore in eâdem provinciâ tu ipse fecisti? audebis ita accusare alterum ut quominus tute condemnare recusare non possis. — Cicéron pro Ligario.

C.S.V.S.

89v

Stendhal

Exemples d'argument ad hominem.

1° ~~Romulus~~ : bis capti phryges ....
ascanius : bis capti phryges hoc rutulis responsa &

2° alecto ; ubi nunc nobis deus ille magister nequicquam memoratus Enyx ?

3° Je crains dieu, dites vous, sa vérité me touche ;
Voici comme ce dieu vous parle par ma bouche :
... & & ....

4° bien | Jean d'alba, après avoir volé les Jésuites, se justifie par la doctrine même du père ~~Bauny~~ Jésuite, lettres provinciales, VIme L.

Syllogisme

Tout syllogisme sera bon s'il remplit les conditions suivantes :

1° Que la conclusion réduite à sa plus simple expression ne contienne aucune idée qui ne soit dans les prémisses.

2° Qu'elle ne soit cependant identique à aucune des prémisses

3° Qu'elle ne contredise aucune des prémisses.

On peut dire plus brièvement que tout syllogisme sera bon s'il ne fait que dire explicitement* ce qui est dit implicitement dans les prémisses.

* dans la conclusion

Ainsi le syllogisme se ramène à la formule suivante.

A contient B. or B contient C. donc A contient C

Tout syllogisme est bon quand il peut se rapporter à cette formule

Le syllogisme a 3 termes A B C. le grand extrême le petit extrême et le moyen terme.

Il a 3 propositions la majeure et la mineure (ou les 2 prémisses) et la conclusion

La majeure est la proposition qui renferme le grand extrême.

Le grand extrême est celui des 3 termes qui a la plus grande compréhension



91a

exemples d'induction

Buisson

religuum est de felicitate ~~quam~~ sicut aequum est homini de potestate deorum, timide et pauca dicamus.

« ego enim sic existimo, Maximo, « Marcello, Scipioni, Mario, et caeteris « magnis imperatoribus, non solum propter « virtutem, sed etiam propter fortunam, « saepius imperia mandata atque exercitus « esse commissos: fuit enim profecto quibusdam summis viris quaedam ad amplitudinem et ad gloriam et ad ~~m~~ res bene gerendas divinitus adjuncta fortuna. . . . . . itaque brevissime dicam neminem unquam tam impudentem fuisse et c . . . ciceron. pro lege manilia



91v

2ème ex.

je ne vous mettrai pas sous les yeux
tous les maux qui peuvent resulter
de ces fureurs : mais vous n'ignorés pas,
Madame, jusqu'où le peuple peut porter
ses excès lorsqu'il se croit lezé dans
ses libertés et ses privileges. de
« tristes experiences n'ont que trop souvent
« appris, qu'aveuglé par la passion, il peut
« oublier ce qu'il doit a ses maitres, et
« qu'il est toujours dangereux d'attendre pour
« lui faire justice, qu'il se croye en etat de se
« la faire lui même.

le president molé a la regente anne
d'autriche.

92

Bournazel.

Exemple d'induction.

Racine — ... ainsi sans être injuste,
elle choisit tibère adopté par auguste,
et le jeune agrippa de son sang descendu
se vit exclu d'un rang vainement prétendu.
sur tant de fondemens sa puissance établie,
par vous même aujourd'hui ne peut être affaiblie.

Lucain — ... tarpeia sede perusta
Gallorum facibus, veios que habitante camillo,
illic roma fuit, non unquam perdidit ordo
mutato sua jura solo ...
tollite signa duces, fatorum impellite cursum,
spem vestram praestate dii ...

Ciceron. — non dico hoc loco, majores nostros semper in pace consuetudini, in bello utilitati paruisse; semper ad novos casus temporum, novorum consiliorum rationes accommodasse: non dicam duo bella maxima, punicum et hispaniense, ab uno imperatore esse confecta; ... non commemorabo nuper ita vobis patribusque vestris esse visum, ut in uno caio mario, spes imperii poneretur; etc etc.



Idem. — tarquinium brutus bello est persecutus ... spurium cassius, sp. melius, m. manlius propter suspic

82v

orem regni appetendi summi necati. hi primi enim gladio, non in regnum appetentem sed in regnantem impetum fecerunt.

Massillon.

tout un royaume a les yeux sur vous.... votre piété n'est pas moins connue que votre naissance. le bruit de la sagesse de salomon était repandue dans toute la cour de l'orient; celle d'ethan l'esrahite, d'heman et de calcol les principaux des enfants de mahol n'était pas moins connue à jerusalem.

---

idem

souvent il ne faut qu'un grand dans tout un royaume pour y conserver la foi de ses ancêtres. la seule esther conserva le peuple et la loi de dieu dans un grand empire; le seul mathatias tint bon contre les autels étrangers, et empêcha les superstitions de prevaloir au milieu de juda; et la france ne doit les lumières de l'evangile et la connaissance de jesus christ qu'à la piété d'une sainte princesse qui conquit à la foi, avec le cœur d'un époux infidelle, un royaume qui depuis en a toujours été le plus ferme appui et la portion la plus pure et la plus florissante. o, mes freres, que vous paraitrez avoir bien plus d'éclat et de dignité dans les principes immenses de votre piété, que dans le faste de vos passions.

Marais

indulcond.

Songe aux cris des vaincus, songe aux cris des mourants,
Dans les flammes étouffés, sous le fer expirants.
peins toi dans ces horreurs andromaque éperdue
voila comment Pyrrhus vient s'offrir a ma vue
voila par quels exploits il sut se couronner
enfin voila l'époux que tu me veux donner.

racine andromaque

Virtus repulsae nescia sordidae
Intaminatis fulget honoribus
nec sumit aut ponit secures
arbitrio popularis aurae.
Virtus recludens immeritis mori
Calum, negata tentat iter viâ
Coetus vulgares et udam
Spernit humum fugiente pennâ.

Horace



93v

animus audax subdolus, varius, cujuslibet rei simulator ac dissimulator, alieni appetens, sui profusus, ardens in cupiditatibus, satis eloquentiae, sapientiae parum; vastus animus immoderata, incredibilia semper cupiebat.

Salustio

Tu t'en souviens encore tout ceux qui portaient ma famille vengée, et les grecs dans la joie. Les vaisseaux tous chargés des dépouilles de troie Les enfants de son sang Effrayés par les siens.

racine andromaque

Elle

Dieu fait triompher L'innocence
Chantons celebrons sa puissance.

Il a vu contre nous Les méchants s'assembler
et notre sang prêt à couler
Comme L'eau sur la terre ils allaient le répandre
Du haut du ciel sa voix s'est fait entendre
L'homme superbe est renversé
Ses propres fleches L'ont percé. Esther.

Massillon dit que les princes qui vivent dans Loubli Dedieu sont malheureux, et il dit: voyez Saül au milieu de ses prospérités et de sa gloire, quel homme aurait du passer des jours plus agréables et plus heureux? d'une fortune obscure et privée il s'était vu élevé sur le trone: son regne avait commencé par des victoires! un fils digne de lui succéder, semblait assurer La couronne à sa race toutes les tribus soumises fournissaient à sa magnificence et à ses plaisirs, et lui obeissaient comme un seul homme que lui manquait il pour être heureux, si on pouvait L'être sans dieu —— 2eme dimanche



94v

Dant le pro lege manilia cicéron veut
montrer combien est grand le crédit de porpée
qui quo die à vobis Maritimo bello
propositus est imperator, tanta repente
vilitas annonae ex summa et caritate
rei frumentariae consenta est, unius hominis
spe et nomine quantam vix ex summa ubertate
agrorum pax diuturna efficere potuisset

Diomede dit Dans virgile XI liv.

Quicumque Iliacos ferro violavimus agros
infanda per orbem
supplicia, et scelerum poenas expendimus omnes.
Ilute l'exemple d'agamemnon d'ulysse
et de tous les autres généraux

85 r

Flandin

Induction.

Mithridate acte III Sc. 1re

ah! s'ils ont pu choisir pour leur libérateur
Spartacus un esclave un vil gladiateur
s'ils suivent au combat des brigands qui les vengent
de quelle noble ardeur pensez vous qu'ils se rangent
sous les drapeaux d'un roi longtemps victorieux
qui voit jusqu'à Cyrus remonter ses aieux

Cinna acte IV Sc IV

votre severité sans produire aucun fruit
seigneur jusqu'à present a fait beaucoup de bruit
par les peines d'un autre aucun ne s'intimide
Salvidien a bas a soulevé lepide
Murene a succedé Scipion l'a suivi
le pour a tous les deux dans les tourments ravi
n'a point melé de crainte a la fureur d'egnace
dont cinna maintenant ose prendre la place.

Tacite discours de Galgacus.

brigantes feminâ duce exurere coloniam expugnare
castra qae nisi felicitas in socordiam vertisset
exuere jugum potuere nos integri et indomiti



95 r°

et libertatem non in praesentia laturi, primo statim congressu non ostendemus quos tibi caledonia viros seposuerit.

Virg. chant VI vers 392 nec vero Alciden me sum laetatus euntem
accepisse lacu nec thesea pirithoumque
dis quanquam geniti atque invicti viribus essent.

Castencau

Exemples d'Induction.

Dans le troisième Dimanche, de Massillon après avoir représenté la gloire et la prospérité de Saül, le bonheur de sa tribu sous son règne, il dit, que lui manquerait-il pour être heureux si l'on pouvait l'être sans Dieu.

Dans Cicéron (pro lege maniliâ)

An C. Falcidius, Q. Metellus, Q. Coelius Latiniensis, Lentulus quos omnes honoris causâ nomine cum tribuni plebei fuissent, anno proximo legati esse potuerunt.

Dans Phèdre (acte IV, scène II)

Hyppolite après s'être justifié du crime qu'on lui imputait, ajoute à cette justification :

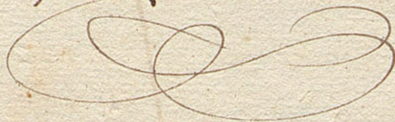
J'ai poussé la vertu jusques à la rudesse
on sait de mes chagrins l'inflexible rigueur
Le jour n'est pas plus pur que le fond de mon cœur
Et l'on veut qu'hippolyte épris d'un feu profane...



96 v

Dans Ciceron (pro lege manilia.)

Majores vestri sæpe mercatoribus ac naviculatoribus injuriosius tractatis bella gesserunt, vos tot civium Romanorum millibus uno nuntio atque uno tempore necatis quo tandem animo esse debetis?



Blanchard

exemples d'induction.

je ne t'ai point aimé, cruel! qu'ai-je donc fait?
j'ai dédaigné pour toi les vœux de tous nos princes,
je t'ai cherché toi même au fond de tes provinces,
j'y suis encore malgré tes infidélités
et malgré tous les Grecs honteux de mes bontés.

(Rac. And.)

Songe, songe, Céphise, à cette nuit cruelle
qui fut pour tout un peuple une nuit éternelle
figure toi Pyrrhus les yeux étincelants
entrant à la lueur de nos flambeaux brulants....
voila comme Pyrrhus vint s'offrir à ma vue;
voila par quels exploits il sut se couronner
enfin voila l'époux que tu veux me donner.

(id.)

Et quoniam auctoritas multum in bellis quoque administrandis atque imperio militari valet, certe nemini dubium est quin ea re idem ille imperator plurimum possit.

(Cic: XV.44)

non enim illum eximia vis remigum, aut ars inaudita quaedam gubernandi aut venti aliqui novi tam celeriter in ultimas terras pertulerunt; sed hae res quae ceteros remorari solent non retardarunt.



97v

98 r

Exemples d'induction

Enée dit à ses compagnons

1 Vos et Scyllæam rabiem penitusque sonantes accestis scopulos, vos et Cyclopea saxa Experti, revocate animos, mœstum que timorem Mittite forsan et hæc olim meminisse juvabit.

Junon dit au 7e livre de l'Eneïde en parlant des Troyens.

2 .... Il n'est rien qu'aujourd'hui n'invoque ma vengeance cherchons nous des appuis dans un autre univers j'ai contre moi les Cieux j'armerai les Enfers je ne puis leur ravir le sceptre d'Ausonie mais je puis arrêter l'hymen de Lavinie mais je puis différer cette grande union mais je puis séparer Laurente d'Ilion.

Turnus dit à Drancés.

3 Je suis vaincu dis tu ? Moi vaincu misérable moi qui dans plus d'un jour à jamais mémorable fis regorger le Tibre et de sang et de morts. Moi que Pallas a vu, foulant aux pieds son corps Remplir les murs d'Evandre et de deuil et de larmes Moi qui de ses guerriers ai fait tomber les armes.

César dit à ses soldats



4 Credite pendentes e summis membra ubi Crinibus effusis hortari in prælia matres Credite grandævum volumque ætate senatum Arma sequi sacros pedibus proterere cum atque ipsam domini metuentem occurrere Romam Credite qui nunc est populus populumque futurum!

Al. Pochet

Exemples de l'Induction.

I. Materiamque tuis tristem virtutibus imple.
Ardua per praeceps gloria vadit iter.
Hectora quis nosset, felix si Troja fuisset?
Publica virtutis per mala facta via est.
Ars tua Tiphy, jacet, si non sit in aequore fluctus.
Si valeant homines, ars tua Phoebe jacet.
Ovidius lib IV tristium

II. Navis bona dicitur, non quae pretiosis coloribus picta est, nec cui argentum aut aurum rostrum est; sed quae stabilis est firma; velox et ~~et~~ consentiens vento. gladium bonum dices, non cui deauratus est baltheus, nec cui vagina gemmis distinguitur, sed cui ad secandum subtilis est acies. Regula non quam formosa, sed quam recta sit quaeritur. ergo in homine quoque nihil ad rem pertinet quantum aret, a quam multis salutetur; sed quam bonus sit.
Seneca.



99r

III. Sur tant de fondements sa puissance établie
Par vous même aujourd'hui ne peut être affoiblie;
Et s'il m'écoute encor Madame sa bonté
Vous en fera bientot perdre la volonté.
J'ai commencé, je vais poursuivre mon ouvrage

Racine Scène IV de Britanicus

IV. L'homme desavouoit le heros; leur reputation rougissoit de la bassesse de leur moeurs; la familiarité trahissoit la gloire de leur succès. il falloit rappeler l'epoque de leur grandes actions pour se persuader que c'étoient eux qu'ils avoient faits. c'est ainsi que ces decorations si magnifiques qui nous eblouissent, cachent souvent les personnes les plus vils et les plus vulgaires:

Massillon. Petit Carême.

100r

Armand

Exemples d'induction.

1°. Mais seigneur les romains ne vous sont pas connus
... leur prompte servitude a fatigué tibère,
moi même revêtu d'un pouvoir emprunté
que je reçus de claude avec la liberté,
j'ai cent fois, dans le cours de ma gloire passée
tenté leur patience et ne l'ai point lassée
... rome sur ses autels prodiguant les victimes
fussent-ils innocents leur trouvera des crimes
vous verrez mettre au rang des jours infortunés
ceux où jadis le frère et la sœur sont nés etc...

2°. induction à fortiori. (massillon. vie et vertus)
achan fut puni avec tant de rigueur pour avoir
pris seulement une règle d'or ...
le veau d'or fut réduit en poussière pour
avoir fait prévariquer israël ...
le serpent d'airain lui même ce monument
sacré des miséricordes du seigneur fut brisé



100v

pour avoir été une occasion de scandale aux tribus .....

3°. Ciceron pro lege manilia
Non dicam duo bella maxima punicum et hispaniense ab uno imperatore esse confecta.... carthaginem et numantiam ab eodem scipione esse deletas. non commemorabo nuper ita vobis patribus que vestris esse visum ut in uno C. Mario spes imperii poneretur, ut idem cum jugurtha idem cum Cimbris, idem cum Teutonis bellum administraret.

4°.

1012 Guillot

Exemple d'induction

aurum, argentum, cuprum, ferrum, stannum, plumbum liquari possunt, ergo omnia metalla liquari possunt.

Judas est mort de désespoir d'avoir trahi son maitre, et il est dans les enfers, après cela pécheur espère, si tu peux, et demande, si tu veux, une grace qui te sauve et te convertisse à la mort. — antiochus fit pénitence et Dieu ne l'écouta pas. — saül a demandé pardon et ne l'a pas obtenu — Pharaon a reconnu son crime et il est damné — Esaü a gémi et ses larmes ont été inutiles.

~~Si j'avais à répondre à d'autres qu'à Zopire
je ne ferais parler que le Dieu qui m'inspire
le Glaive et l'alcoran dans mes sanglantes mains
imposeraient silence au reste des humains
ma voix ferait sur eux les effets du tonnerre
et je verrais leurs fronts attachés à la terre.
mais je parle en homme et sans rien déguiser
je me sens assez grand pour vous désabuser~~
voltaire

sed si tantus amor casus cognoscere nostros
et breviter trojae supremum audire laborem
quanquam etc. — virgile.



Martin

Inductions.

1er Exemple.

compare prix pour prix
les étrennes d'un juge et celles d'un marquis,
attends que nous soyons à la fin de décembre.
qu'est-ce qu'un gentilhomme un pilier d'antichambre
Racine combien en as-tu vu je dis des plus huppés
à souffler dans leurs doigts dans ma cour occupés
le manteau sur le nez et la main dans la poche
enfin pour se chauffer venir tourner ma broche?
voilà comme on les traite.

2e Exemple.

rechercher une grecque amant d'une troyenne
me quitter me reprendre et retourner encore
de la fille d'Hélène à la veuve d'Hector
Racine. couronner tour-à-tour l'esclave et la princesse!
immoler Troie aux grecs, au fils d'Hector la grèce!
tout cela part d'un cœur vraiment maître de soi
d'un héros qui n'est point esclave de sa foi.

3e exemple

debilitaturum quid te petis, improbe munus?
quod tibi si populi donavit error achivi,
cur spolieris erit, non cur metuaris ab hoste:
et fuga, quâ sola cunctos, timidissime, vincis,
tarda futura tibi est, gestamina tanta trahenti:
adde quod iste tuus, tam rarò prœlia passus,
integer est clypeus.

Ovide.

4e exemple.

et nunc ille eadem nobis juratus in arma,
heu! pars una ducum, quo successore sagittæ
herculis utuntur, fractus morbo que fame que,
velatur que alitur que avibus, volucres que petendo
debita trojanis exercet spicula fatis.

Ovide

Madot

Exemples d'induction.

Latin

Horace. Epîtres, liv. 1. épître 2. { voulant prouver l'empire de la sagesse et de la vertu sur nos passions, il cite l'exemple d'Ulysse:

quid virtus et quid sapientia possit
utile proposuit nobis exemplar Ulyssem:
qui domitor Trojae multorum providus urbes,
et mores &ra. &ra

Sénèque. Seneque voulant prouver que ce ne sont pas les grandeurs et les richesses qui font le bonheur, ni la médiocrité qui fait le malheur, cite les exemples suivants.

Infelix est Fabricius quod rus suum quantum a republicâ vacavit fodit? quod bellum tam cum Pyrrho quam cum divitiis gerit? . . . .

quid ergò? Felix L. Sylla, quod illi descendenti ad forum gladio submovetur? quod capita consularium virorum patitur appendi? . . . . Felicem tu Maecenatem putas, cui amoribus anxio, et morosae uxoris quotidiana repudia deflenti, somnus per symphoniarum cantum quaeritur? . . . . tam vigilat in plumâ quam regulus in cruce.

103v

françaix.

Laromiguière
Le cours de
philosophie
t. 2

Il veut prouver que les plaisirs des sens ne laissent après eux que du vide, que tous les hommes s'en dégoutent avec l'âge, tandis que les plaisirs de l'esprit ont un attrait toujours nouveau. Pithagore, dit-il, offre aux dieux une hécatombe pour les remercier d'un théorème qui porte encore son nom. Keppler ne changerait pas ses règles contre la couronne des plus grands monarques.

J. J. rousseau. { pour prouver que les combats singuliers ou duels ne sont pas des garants de la bravoure des deux adversaires, et que le refus de se battre n'atteste pas la faiblesse et la lacheté de celui qui refuse, il dit:

Les plus vaillans hommes de l'antiquité songeront-ils jamais à venger leurs injures personnelles par les combats particuliers? César envoya-t-il un cartel à Caton, ou Pompée à César pour tant d'affronts réciproques? et le plus grand général de la grèce fut-il deshonoré pour s'être laissé menacer d'un bâton.

Lemaire.

Argumenta (induction).

Tite Live : disc. de Canuleius :

Ex peregrino ne patricium, deinde consulem fieri civem Romanum, si sit ex plebe, praecisa consulatus spes est ? Utrum tandem non credimus fieri posse, ut vir fortis ~~ac~~ strenuus pace belloque bonus ex plebe sit, Numae, Lucio Tarquinio, Servio Tullio similis ; anne, si sit quidem, ad gubernacula reipublicae accedere eum patiemur ? potiusque decemviris, deterrimis mortalium, qui tum omnes ex patribus erant, quam optimis regum, novis hominibus, similes consules sumus habituri ?

~~[illegible]~~
~~[illegible]~~
~~[illegible]~~

Virgile Æn. 6. v. 391.

Nec vero Alciden me sum laetata euntem
accepisse lacu, nec Thesea, Pirithoumque,
Dis quanquam geniti atque invicti viribus essent.



104v

Andromaque Acte III Scene 8.

Songe, songe, Céphise à cette nuit cruelle
qui fut pour tout un peuple une nuit éternelle,
figure-toi Pyrrhus, les yeux étincelants
entrant à la lueur de nos palais brûlants,

- - - - - - - -

Voilà comme Pyrrhus vint s'offrir à ma vue
Voilà par quels exploits il sut se couronner
Enfin voilà l'époux que tu me veux donner,

Ovide: Discours d'Ulysse,

- - - fetere moderatior Ajax
Eurypylusque ferox, claroque Andremone natus
nec minus Idomeneus, patriaque creatus eadem
Meriones, fetet majoris frater atridæ;
quippe manu fortes nec sunt tibi marte secundi;
consiliis cessere meis.

Voltaire. Mahomet: acte II. S. V

Il faut un nouveau culte, il faut de nouveaux fers,
il faut un nouveau dieu pour l'aveugle univers.
En Egypte Osiris, Zoroastre en Asie
chez les crétois Minos, Numa dans l'Italie

à d'ajuster son mœurs, en sorte cette ... donnerez aisément d'insuffisante loi.

3eme exemple

je me flatte pourtant que dieu retablira dans ses droits l'heritier legitime, et convertira son coeur à la foi protestante. pourquoi ne me flatterais je pas de voir encore cet heureux evenement malgrés ma viellesse? n'ai je pas vu sa majesté le roi charles II, d'heureuse memoire triompher des rebelles ligués contre lui, peu de temps apres qu'il eut daigné accepter un dejeuner dans mon chateau de tillie-dudley, en l'an de grace 1651. histoire d'angleterre.



105 r

4 eme exemple.

œnone

que son farouche orgueil le rendait odieux !
a que phedre en ce moment n'avait elle mes yeux !

phedre

a œnone ; il peut quitter cet orgueil qui t'étonne ;
nourri dans les forets il en a la rudesse ;
hyppolyte endurci par de sauvages lois,
entend parler d'amour pour la premiere fois.
peut-etre sa surprise a causé son silence ;
et nos plaintes peut-etre ont trop de violence.

œnone

a songez qu'une barbare en son sein la porté

phedre

a quoique scythe et barbare, elle a pourtant aimé

œnone

a il a pour tout le sexe une haine fatale.

phedre

a je ne me verrai point preferer de rivale

—— phedre acte III Scene 1ere



Eloquence
programme de collège



histoire
après les Antonins

Programme

I

Notions et considérations générales.

— 1 —

Etymologie du mot Rhétorique. — examen des différentes définitions qu'on en a données.

Ce que c'est que convaincre et persuader. — examiner cette idée d'Aristote que la Rhétorique est le pendant de la dialectique.

~~Montrer la nécessité de la Rhétorique~~ distinguer l'Eloquence de la Rhétorique, montrer les rapports qui les unissent.

— 2 —

Prouver la nécessité de l'une et de l'autre en développant cette idée présentée sous tant de formes par Pascal, que pour amener les hommes à la vérité, le plus important et le plus difficile n'est pas d'éclairer l'intelligence, mais de soumettre la volonté. — ~~examiner~~ cette idée d'Aristote que l'art de ~~persuader~~ devrait se borner à l'art prouver.

~~Examiner les reproches qu'on a faits à l'éloquence et surtout à la Rhétorique chez les anciens et chez les modernes~~ — Examiner s'il est vrai que les belles inspirations de l'éloquence se rattachent toujours à des sentiments honorables et que les grandes pensées viennent du cœur. — voir s'il y a autant de justesse que de grandeur au moins apparente dans cette pensée de Caton l'orateur c'est l'homme de bien qui sait se servir de la parole — Examiner et ~~apprécier~~ le genre de mérite dont Cicéron donne la théorie et l'exemple dans plusieurs passages du pro Cluentio.

Examiner les reproches qu'on a faits à l'éloquence et surtout à la Rhétorique chez les anciens et chez les modernes.



108v

Montrer qu~~'en étudiant la parole on étudie~~ la pensée ~~dont la pensée~~ est inséparable de la parole et qu'en étudiant la parole, on étudie non seulement les idées mais encore la manière dont ces idées agissent sur l'intelligence, l'imagination, la sensibilité, et la volonté. — développer cette pensée de Buffon que le style est l'homme même.

Expliquer la véritable pensée de Cicéron, lorsqu'il parle avec dédain des préceptes des Rhéteurs, dans le temps même où il rédigeait pour son fils un abrégé de ces mêmes préceptes dans les Partitions oratoires

3

Histoire abrégée de la Rhétorique. montrer que chez presque tous les anciens, elle laissait ordinairement de côté l'art d'écrire, et n'était guères qu'une ingénieuse machine à improviser.

Examiner l'opinion de Cicéron qui rapporte aux mêmes types l'art de parler et l'art d'écrire — ce que ces deux arts ont de commun et de divers.

4

Idée et plan d'une Rhétorique ~~moderne~~ montrer qu'on ne peut conserver la division des anciens — invention, disposition — élocution. — discuter celle-ci du langage et du style ~~et~~ des différens genres de style — de la composition — et des différens genres de compo[sition] — l'art de parler et d'écrire considéré dans ses rapports avec les ~~beaux~~ beaux arts. — étude des types qui leur sont communs, et des caractères particuliers de l'art d'écrire

Programme

II

Elocution

que les pensées n'existent pour les autres que par l'expression — et que ~~d'autre part~~ l'expression ~~[illegible]~~ ~~le langage le plus parfait est celui qui~~ ~~que les mots~~ ~~[illegible] la pensée tout entière~~ ~~[illegible] l'attention sur les mots~~. ne ~~doit~~ n'est faite que pour le besoin de la pensée — ~~idée de la perfection dans le langage~~. déduire de cette double considération la loi gal de l'art d'écrire

Division des qualités du langage — clarté — agrément — expression ou force et mouvement.

~~I~~

~~Aussi~~ convient-il de commencer par l'élocution — que les préceptes qui la concernent sont d'une application plus générale — qu'ils sont plus élémentaires — et déjà connus en partie par les études antérieures à la rhétorique.

Importance de l'élocution — ~~que le seul moyen pour la communication des idées, la pensée n'est rien sans l'expression et que la pensée la plus com[illegible] à la penser n'est~~ que dans nos rapports avec les autres hommes la pensée n'est rien ~~sans l'expression~~ puisqu'elle n'existe ~~pour eux que~~ dans l'expression.

que ~~le langage~~ l'expression doit cependant se modeler sur la pensée et que le langage le plus parfait est celui qui montre la pensée ~~[illegible]~~ tout entière ~~[illegible] attire l'attention sur les mots~~

— 1 —

Clarté.

que la clarté est la qualité fondamentale du style

qu'elle exige non seulement l'intelligence ~~facile mais l'intellig~~ ~~facile~~ possible mais l'intelligence facile des idées

Que la clarté est jusqu'à un certain point une qualité positive et une des grâces de l'élocution.

1° de la clarté dans les mots et les locutions.

Correction. — solécismes, qqefois autorisés par l'usage. — question de l'usage et de l'analogie vivement débattue par les anciens. — opinion de César et de Cicéron.

Pureté. n'employer que des expressions

109 v

qui appartiennent bien à la langue.
— des barbarismes — des expressions
rares ou techniques — archaïsmes
~~de la création des mots~~ néologisme —
de la création de mots nouveaux —
des hardiesses d'expression. — mots ou
locutions d'origine étrangère. — idiotismes.

Propriété. — des synonymes. —
des tropes — définition, usage et abus.
— de la valeur étymologique des mots

Précision. ce que c'est. concordance des mots

~~1o~~ 2o de la clarté dans la structure
de la phrase.

définition de la phrase complète
d'après Aristote

de la phrase à plusieurs membres ou
période

la plupart des anciens n'étudiaient la période que sous le rapport ~~longueur de la période~~
tout à fait secondaire de la symétrie et de l'harmonie
~~place des mots et des sons~~

~~que~~ la période n'est autre chose que le
cadre élégant et varié à l'infini de
l'argumentation oratoire.

~~Unité de la période~~ déduire de cette
manière d'envisager la période les règles
auxquelles elle est soumise

Unité. — ~~La période ne doit~~ dans la pensée
— dans le cadre de la période

~~longueur~~ étendue de la période.

liaison ~~concordance~~ et place des mots
et des membres de phrase

Symétrie. moyen de clarté.

que les mérites recherchés par les anciens
dans la période résultent ~~naturellement~~
pour l'ordinaire de ~~l'unité~~ la fidélité
aux règles de l'unité.

que la clarté dépend aussi quelquefois
de la composition. ~~parceque~~ l'intelligence
plus ou moins facile de l'ensemble influe
sur la clarté des détails

110r

qu'est ce que la rhétorique.

qu'est-ce que l'éloquence.

comment ~~peut on ramener à l'idée du langa~~ toutes les définitions et toutes les étymologies ramènent l'étude de la rhétorique et de l'éloquence à l'étude du langage

quelle différence y a-t-il entre la rhétorique et la logique.

Du langage considéré comme aidant le développement de l'intelligence et comme servant à la transmission des idées.

des trois genres de mérite et pour ainsi dire des trois degrés qui peuvent se rencontrer dans le langage servant à la transmission des idées



110v

Programme

Etymologie du mot Rhétorique — Examen des diverses définitions qu'on en a données. définition.

histoire abregée de la Rhétorique. — que chez la plupart des anciens, elle laissait ordinairement de côté l'art d'écrire et n'était ~~souvent~~ qu'une ingénieuse machine à improviser.

Peut-on ramener aux mêmes principes l'art de parler et l'art d'écrire? ce que ces deux arts ont de commun et de divers.

Idée et plan d'une rhétorique moderne.
1° ~~langage~~ dangers de l'élocution, style. génie des langues.
2° composition. — différens genres de composition.
3 l'art de parler et d'écrire considéré dans ses rapports avec les beaux arts. — qques idées sur le beau, le sublime, le gout, le génie la critique, ~~[illegible]~~

1ère Partie.

Importance de l'élocution. — nos pensées n'existent pour les autres que par la parole. Esp. génl de l'art de parler et d'écrire. — ne faire usage de la parole que pour la pensée.
Division des qualités du langage. 1° clarté 2° agrément — 3° expression

1er Chapitre

que la clarté est partout nécessaire
qu'elle doit ~~aller~~ jusqu'à l'intelligence complète et facile de la pensée.
qu'elle est déjà une qualité positive et une des grâces de l'élocution.

De la clarté d. les mots & les membres de phrase

1° correction — solécismes, quelquefois autorisé par l'usage. question de l'usage et de l'analogie vivement discutée par les anciens. —



119 v°

de quelques figures de grammaire — ellipse anacoluthe. &c.

2° Pureté. ~~[illegible]~~ — barbarismes — expressions rares ou techniques — neologismes. — archaïsmes. — mots ou locutions d'origine étrangère. — idiotismes.

3° Propriété — synonymes — tropes — valeur étymologique des mots.

4° Précision — de l'extension et de la compréhension dans les mots.

5° Concision — suppression de tout ce qui est inutile.

— De la clarté dans l'ensemble de la phrase. définition de la phrase complete donnée par Aristot. de la phrase à plusieurs membres ou période. — qu'elle n'est autre chose que le cadre élégant et diversifié à l'infini de l'argumentation oratoire.

~~Etendue de~~ la période — style périodique style coupé

Unité nécessaire dans la pensée, et dans le cadre de la période

Liaison et place des mots et des membres de phrase

de la symétrie comme moyen de clarté.

jusqu'à quel point de ce que les anciens pour la plupart envisageaient la période.

que les mérites recherchés par les anciens dans la période doivent le plus souvent résulter naturellement de l'observation des règles de l'unité.

de la clarté tenant à l'enchainement des idées. (ceci appartient ~~[illegible]~~ à la composition)

Cette première partie aurait pu être vue en seconde peut-être même tout ce qui tient à l'élocution.

112

2e chapitre. agrément

~~qualités nécessaires pour faire accepter et goûter les idées:~~

~~naturel convenance noblesse~~

qualités qui donnent de l'agrément et de la grâce au style.

~~naïveté~~ — examen d'une fable de Lafontaine

~~grâce~~, élégance examen d'une ode d'Horace

symétrie — examen d'une page d'Isocrate ou de Fléchier

~~finesse~~ examen de plusieurs épigrammes de Martial et d'un morceau de Catulle

~~vivacité~~ examen d'une lettre de Mme de Sévigné

richesse. ~~figures~~. examen d'un morceau de Virgile

variété comparaisons, citations, allusions. ~~figures~~

nouveauté. — ~~[illegible]~~

harmonie. — examen de la cantate de Circé.

3e chapitre expression.

~~convenance~~ naturel. naïveté

~~con~~ ~~douceur~~ légèreté. ~~finesse~~ ~~vivacité~~

force. énergie

véhémence. pathétique

convenance douceur

~~noblesse~~ ~~[illegible]~~ ~~dignité~~ ~~dignité~~ noblesse grandeur.

gravité profondeur.

~~[illegible]~~

~~4e chapitre~~

de ce qu'est que le style

des differens genres de style et de la division adoptée par les anciens. style simple style ~~soutenu~~, style élevé.

du style périodique et du style coupé

des figures. précisez ce qu'on entend par le mot figures. ~~[illegible]~~ est-il possible et utile et ce qu'entendaient les anciens par le mot schemata de les ramener à une classification ~~[illegible]~~ systématique.

des moyens de former le style.

5e chapitre

tableau du progrès du langage et de l'écriture

ce qu'on entend par génie des langues

quels sont les principaux caractères de la langue grecque — ~~ses~~ progrès — sa décadence

— de la langue latine

— de la langue française



112v

2e Partie

Composition.

Des types communs à toute espèce de composition.

Etudier le sujet en lui-même

unité. nécessité de rattacher à une ~~fait ppal~~ idée ou à un fait ou à un but ppal toutes les idées ou les faits secondaires

voir la place de chacun de ces faits ~~et leur~~ d'après leur rapport avec le fait ppal et les rapports qui les unissent entre eux.

développer chacun de ces faits secondaires

~~Etudier la situation d'esprit de ceux à qui l'on s'adresse.~~

de la méthode inventée par les anciens pour ~~que dans presque toute espèce de composition il faut partir du point de vue~~ trouver des développements. sp des lieux communs, selon les sophistes et selon Aristote ~~où se trouvent placés ceux à qui l'on s'adresse~~ ~~de leur utilité~~ leur utilité comme moyen mnémonique

nécessité de ne traiter que des sujets ~~dont~~ ~~lesquels~~ on a ~~une~~ connaissance suffisante

application de ces types aux différentes espèces de composition.

des ~~compo~~ ouvrages politiques et scientifiques.

Des ~~ouvrages~~ compositions historiques

~~de compositions poétiques~~

~~de la composition discours politi~~

~~des compositions des trois genres~~ la polémique. sorte de discours écrits

Etudier la situation d'esprit de ceux à qui l'on s'adresse.

nécessité de s'assurer d'un point de départ commun, et d'établir d'avance tout ce qui peut être nécessaire à l'intelligence de ce qui va suivre

nécessité de ne pas s'avancer sans avoir complètement établi les faits ou les idées ~~sur~~ sur lesquels on veut s'appuyer

nécessité de rappeler à la fin d'une composition de quelqu'étendue et au moment de conclure les motifs sur lesquels s'appuiera la conclusion

~~de l'intérêt~~ nécessité de soutenir l'intérêt

~~que~~ montrer que ces types sont beaucoup plus importants dans le discours, que dans la composition écrite.

Du discours

Des différens genres de discours. Division des anciens peut-elle suffire chez les modernes.

Du discours

~~que ce qui distingue le discours~~
~~Ce qui disting~~
que le discours a plus besoin de clarté que les ~~ouvrages~~ compositions écrites
qu'il exige plus de développements
qu'il y faut tenir un bien plus grand compte des dispositions de l'auditoire
que la forme sous laquelle on transmet les idées y devient beaucoup plus importante parce qu'il ne laisse pas le temps de la réflexion
qu'à l'exception de ~~genre démonstratif~~ q[ue]l[ques] discours classés par les anciens dans ce qu'ils appelaient le genre démonstratif, il s'agit dans le discours d'obtenir un but immédiat.
que par conséquent il y faut beaucoup plus de chaleur et de mouvement, et qu'il prête plus à l'éloquence

des parties du discours

~~nécessité de s'assurer~~ qu'on sera ~~entendu~~ compris ~~et goutés & obéi~~. — nécessité de rendre l'auditeur attentif, bienveillant, confiant

~~De l'Exorde~~.
les ramener toutes à trois parties principales dont l'ordre est invariable
~~propositiole~~ préambule — discussion — conclusion
ou à six au plus dont plusieurs ~~ne~~ ne se succèdent pas toujours ~~dans le même~~ ~~dans le mê~~
Exorde, proposition et division — Narration réfutation confirmation, péroraison.



113v

rendre compte des principales règles que les Rhéteurs ont données pour chacune de ces parties.

~~des~~ 3e Partie

des beaux arts ~~en général. de leur but commun~~ et des arts utiles.

du beau ~~et de la nature du beau~~. de ~~du sublime~~ ses rapports avec le bien.

~~que l'impression qui en résulte est toujours~~

du sublime ~~que l'idée d'une supériorité quelque chose~~ qu'il s'y mêle toujours l'idée de q̃q̃e chose de supérieur à nous. ~~que le sublime~~ soit en force, soit en grandeur. ~~que le beau~~

du gout. – de ses rapports avec la conscience

y a-t-il un bon et un mauvais gout.

~~le génie est-il que le gout~~.

quelle différence et quel rapports y a-t-il entre le gout et le génie?

qu'est ce que la critique.

qu'est ce que l'esthétique

~~des b~~ des beaux arts en particulier

de la musique

de la peinture

de la sculpture

de la poésie

~~de l'éloquence~~ que l'architecture et l'éloquence appartiennent à la fois aux beaux arts et aux arts utiles

Rhétorique. — Programme. 1.

1

Notions et considérations générales.

1

Etymologie du mot Rhétorique — Examen des diverses définitions qu'on en a données — Définition.

Ce que c'est que convaincre et persuader. — examiner cette idée d'Aristote que la Rhétorique est le pendant de la dialectique.

distinguer l'éloquence de la Rhétorique. — montrer les rapports qui les unissent.

2

Examiner les reproches qu'on a faits à l'éloquence et surtout à la Rhétorique chez les anciens et chez les modernes.

Examiner cette idée d'Aristote que l'art de parler devrait se borner à l'art de prouver — développer cette autre idée présentée sous tant de formes par Pascal, que ~~l'art de parler devrait le borner à l'art d~~ pour amener les hommes à la vérité, le plus important et le plus difficile n'est pas d'éclairer l'intelligence, mais de soumettre la volonté

par ex. ch. 18 - 2 = 25, 10 = 28, 58: le cœur a ses raisons que la raison ne connait pas. = & 79 = la raison agit avec lenteur ... il n'en est pas ainsi du sentiment. = 31 - 31

Examiner s'il est vrai que les belles inspirations de l'éloquence se rattachent toujours à des sentiments honorables et que les grandes pensées viennent du cœur. — voir s'il y a autant de justesse que de grandeur au moins apparente dans cette pensée de Caton : l'orateur, c'est l'homme de bien qui sait se servir de la parole. — Examiner et apprécier le genre de mérite dont Cicéron donne l'exemple et proclame la nécessité dans le pro Cluentio.



115r

~~comparaison d'un morceau de~~

Montrer que la pensée est inséparable de la parole, et qu'en étudiant la parole, on étudie non seulement les idées, mais encore la manière dont ces idées agissent sur l'intelligence l'imagination, la sensibilité et la volonté. — développer cette pensée de Buffon que le style est l'homme même.

Expliquer la véritable pensée de Cicéron, lorsqu'il parle avec dédain des préceptes des Rhéteurs, dans le temps même où il rédigeait pour son fils un abrégé de ces mêmes préceptes dans les Partitions oratoires.

3

Histoire abrégée de la Rhétorique. montrer que chez la plupart des anciens, elle laissait ordinairement de coté l'art d'écrire, et n'était guères qu'une ingénieuse machine à improviser.

Examiner l'opinion de Cicéron qui rapporte aux mêmes principes l'art de parler et l'art d'écrire. — ce que ces deux arts ont de commun et de divers.

Idée et plan d'une Rhétorique moderne montrer qu'on ne peut conserver la division des anciens — invention, disposition — élocution. — Discuter celle-ci 1° du langage, de l'élocution et des differens genres de style 2° de la composition et des differens genres de composition — 3° l'art de parler et d'écrire considéré dans ses rapports avec les beaux arts. — des pp.es qui sont communs à tous, et des pp.es particuliers de l'art d'écrire.

Programme 2.

II

Elocution.

Montrer qu'il convient de commencer par l'élocution — que les préceptes qui la concernent sont d'une application plus générale — qu'ils sont plus élémentaires et déjà connus en partie par les études antérieures à la Rhétorique.

Importance de l'élocution — nos pensées n'existent pour les autres que par l'expression.

Montrer d'un autre coté que l'élocution n'est faite que pour la pensée.

Déduire de cette double considération le principe général de l'art d'écrire.

Division des qualités du langage. 1° Clarté. 2° agrément. 3° expression.

1. Clarté

que la clarté est la qualité la plus universellement nécessaire de l'art d'écrire.

qu'elle doit donner non seulement l'intelligence complète, mais l'intelligence facile et instantanée de la pensée de l'écrivain.

que la clarté est jusqu'à un certain point une qualité positive et une des grâces de l'élocution.

1° de la clarté dans les mots et les locutions.

Correction. — solécismes. quelquefois autorisés par l'usage — question de l'usage et de l'analogie vivement débattue par les anciens. — opinion de César et de Cicéron.

Pureté. n'employer que des expressions qui appartiennent bien à la langue. — barbarismes — expressions rares ou techniques — néologismes. de la création des mots nouveaux — des hardiesses d'expression — archaïsmes.

mots ou locutions d'origine étrangère.
– idiotismes.
Propriété – des synonymes – des tropes – définition usage et abus. – de la valeur étymologique des mots.
Précision. – de l'extension et de la compréhension dans les mots.

2° de la Clarté dans la structure de la phrase.

définition de la phrase complète d'après Aristote.

de la phrase à plusieurs membres ou période.

que les anciens, pour la plupart, n'ont étudié la période que sous le point de vue tout à fait secondaire de la symétrie et de l'harmonie. – ce qu'ils appelaient compositio, mot qui n'a pas de correspondant dans notre langue.

que la période n'est autre chose que le cadre élégant et varié à l'infini de l'argumentation oratoire.

Déduire de cette manière d'envisager la période les règles auxquelles elle est soumise.

Etendue de la période. – est-il possible de limiter le nombre des membres qui doivent la composer.

Unité nécessaire dans la pensée – dans le cadre de la période.

Liaison et place des mots et des membres de phrase.

de la symétrie comme moyen de clarté.

que les mérites recherchés par les anciens dans la période résultent ordinairement de la fidélité aux règles de l'unité

Que la clarté dépend aussi quelquefois de la composition, parce que l'intelligence plus ou moins facile de l'ensemble influe sur la netteté des détails.

117r

Distinction des qualités du ~~langage~~ style qui
~~comme langage, de la~~ tiennent à l'expression de la
pensée. — clarté fidélité.

et des qualités du style ~~comme~~ qui
tiennent à la pensée — caractères
généraux du style suivre &c.

de ceux qui donnent une attention
trop exclusive à la première et à la
seconde.

que les figures ont leur origine
dans la nécessité, et dans la pauvreté
non pas absolue de la langue, mais
relativement à la force du sentiment
~~qui s'attache~~ qu'l'écrivain attache
à sa pensée.

des figures quand on les applique
comme un ornement postiche dans un discours.

développemens d'idées, ou descrip-
tions tableaux et amplifications
oratoires. de la nécessité de développer les
idées. des moyens de les développer

117v

les 8 1ers jours. détails de style.

pureté propriété précision et
~~harmonie force~~ harmonie

caractères généraux du style
force finesse naïveté élévation
rapidité simplicité richesse &c.

ressources de l'élocution
style figuré figures
développemens d'idées
analyses de beaux morceaux sous
le rapport du style. (morceaux donnés
en version ou leçons) ~~[illegible]~~

analyse de fables de Lafontaine
et de lettres de Sévigné
de morceaux d'éloquence (de Bossuet)
et de Cicéron. d'éloquence de narration
et de poésie

× Les animaux malades de la peste
à choisir
~~[illegible]~~

Rhétorique antique — 1

art poëtique 6 leçons. — Marmontel le batteux.

horace — 7 comédie tragédie — lyrique — satirique

poëme en gal. histoire. epopée

du prologue dans Térence 1. — dans Plaute 2 ou 2.

du prologue en gal — 6

---

1 — invention: { lieux communs. — Blair — P. Royal. —

~~2 — dis~~ { argumentation



2 — disposition. — parties du discours. — les précautions oratoires

3 — élocution — figures. — la plaisanterie — les convenances & les mœurs — le pathétique — l'harmonie

4 — la mémoire et le geste.

5 — la distinction des genres — l'art de parler et l'art d'écrire.

118v

119r

Composition

~~y a-t-il des ppes~~

y a-t-il des ppes communs à toute espèce de composition

Unité. — il reconnaître dans toute espèce de sujet l'idée ~~ppale~~ ou le fait ~~ppal~~ dominant

reconnaître les idées ~~ppales~~ ppales qui se rattachent à cette première idée

Sujets didactiques

~~avoir son plan arrêté avant d'écrire posséder bien son sujet avant d'écrire~~

~~Conserver~~ l'unité du sujet.

reconnaître d'abord l'idée fondamentale de la composition

~~Décomposition de l'idée principale~~

en ~~tirer~~ déduire les idées secondaires qu'elle renferme

décomposer à leur tour les idées secondaires et ainsi de suite.

Sujets didactiques

analyser le discours de Buffon sur le style

de la composition

~~s'unir composer~~ avant d'écrire, ~~à excepté~~

conserver l'unité ~~du sujet~~ dans l'ensemble et dans chaque partie du sujet.

~~placer chaque partie et chaque~~

tirer du sujet ~~tout les idé~~ même tous les développemens qu'on lui donne.

Unité — ~~donec~~ sit quodvis simplex duntaxat et unum
liaison — transitions.
chaque chose à sa place — jamais d'écart jamais de
enchaînement naturel
variété.
gradation. ~~—~~
divisions : mesure des développements. — digressions

clarté.
intérêt
suites

~~des règ~~

de la composition

Unité ~~du sujet dans le sujet et dans chaque partie~~
— ~~des divisions~~ du sujet. — l'unité devra se rencontrer aussi
~~idée~~ dans chaque partie du sujet.
— des grandes divisions du sujet. id
— des subdivisions
— de la ~~place de chacune partie~~ disposition des parties
clarté - variété - gradation
— ~~des digressions ou~~
liaison des idées ~~— enchaînement naturel — transitions~~
mesure des développemens
digressions. — épisodes.

120r

Style expression de la pensée.

~~Transmission des idées~~ [illegible] — Toutes les qualités nécessaires à l'intelligence des idées peuvent se ramener à la clarté, l'idée étant supposée juste.

La clarté envisagée dans les mots exige les qualités suivantes

Pureté. — barbarismes. ~~idio~~. — néologismes — archaïsmes.

Propriété. — synonymes. — tropes.

Précision. —

Correction. solécismes

La clarté envisagée dans les ~~[illegible]~~ phrases complètes exige

Correction. syntaxe.

Pureté. — idiotismes. ~~[illegible]~~ néologismes — archaïsmes

Unité —

Liaison.

~~[illegible] des idées dans ses rapports~~

Les qualités nécessaires pour faire agréer les idées.

naturel — noblesse — expression — élégance harmonie — variété — nouveauté.

~~[illegible]~~ convenance.

caractères particuliers des figures qui tiennent à la nature diverse des esprits et varient selon les auteurs, les sujets, les auditeurs, les circonstances.

{ naïveté, finesse, piquant ~~gaîté [illegible]~~ légèreté
{ ~~élégance~~, grâce, douceur, symétrie

{ abondance richesse
{ concision fermeté énergie

{ mouvement, vivacité véhémence, pathétique. terrible.
{ élévation ~~noblesse~~ dignité. grandeur

nouveauté, originalité imitation

du génie des langues comment les langues se perfectionnent et s'altèrent

Du beau & du sublime. des beaux arts. éloquence. poésie

Du goût, du génie, de l'inspiration, de la critique

de l'éloquence et de la poésie



La première étude par laquelle commence l'écrivain ou l'orateur est celle du langage. quand l'intelligence est encore trop peu formée pour composer un ensemble, l'étude des règles du langage commence par la grammaire. Vient ensuite l'étude des ~~caractères du style~~, ressources de la langue et de sa physionomie, puis celle des différents caractères du style, et c'est quand l'intelligence a pris tout son développement qu'on peut s'exercer à traiter complètement un sujet sous le triple rapport des idées, de l'expression et du langage. clarté

du choix des mots.

pureté
propriété synonymes, métaphores
précision
~~expression métaphores~~



Idée de la Rhétorique.

Examen des princip. définitions.

l'art de parler ou de bien parler

— de bien dire

— de persuader — de persuader par la parole.

— d'instruire plaire et toucher.

Nous adoptons celle qui la définit l'art de persuader

Différence entre persuader & convaincre

convaincre c'est faire reconnaître la vérité par l'intelligence

persuader c'est fléchir ou soumettre la volonté.

Vous avez raison j'en conviens; mais cependant je ne ferai pas ce que vous me dites. — sans doute cette réponse est un acte de folie, mais cela se dit tous les jours, et plus souvent encore cela se fait sans qu'on ose le dire.

je cède à vous dire cet autre, mais je ne suis pas convaincu c'est encore ce qui arrive, même dans bien des cas où l'on n'a pas à le dire comme dans une petite comédie je cède, mais je suis bien sûre de faire une sottise.

On peut donc persuader sans convaincre et convaincre sans persuader. video meliora proboque;
deteriora sequor. dit Médée dans Ovide

Gorgias dans Platon cite l'exemple d'un médecin qui ne sait pas déterminer son malade à subir une opération douloureuse, et déclare qu'à l'aide de son art, il est sûr d'en venir à bout (p. 109 trad. Cousin t. 3)

Toutes les subtilités de Socrate n'empêcheront pas que ce ne soit là une fort bonne chose. le médecin connaît la maladie, il sait ce qu'il faut faire l'orateur sait déterminer à faire ce qu'on sait raisonnable, et ce qu'on refuse

Mais persuader sans convaincre ne vaut rien. non. encore lorsqu'on n'a pas le don de convaincre et qu'à défaut de lumières suffisantes on sait toucher le cœur, on peut encore être utile



Règles générales pour la disposition
Blair

123r

1° Éviter de mêler confusément des arguments de différente nature
traiter séparément de tout ce qui tient à la vérité
de tout ce qui tient à la justice
de tout ce qui tient à l'intérêt

2° Mettre en saillie, c. a d. au commencement ~~et~~ à la fin les arguments les plus forts. au milieu les plus faibles qui sont cependant de nature à frapper ~~q~~ certains esprits.

Ce qu'il faut surtout observer, c'est de suivre le mouvement de l'esprit de son auditoire.

commencer par ceux qui sont le plus en rapport avec ~~l'esprit~~ la disposition de l'auditoire.
ordinairement observer la gradation.

3° détacher et développer les arguments concluants
réunir et grouper ceux qui ne sont pas de la même force. et agir par la multitude des présomptions quand on ne le peut pas par la certitude et l'évidence.

4° ne pas étendre hors mesure et multiplier les arguments



de la rhétorique

la rhétorique peut s'envisager sous deux points de vue
1° comme moyen de progrès pour l'orateur c'est surtout dans l'improvisation. c'est un moyen mnémonique puissant.
2° comme étude philosophique des procédés de ~~l'art oratoire, analyse~~ l'esprit humain quand il veut ~~faire~~ d~~éterminer les autres~~ agir sous la volonté d'autrui.



124v

125 a

Rhétorique d'Aristote ~~l.~~ 1. c. 1.

~~L'art de parler~~ La Rhétorique est ~~pour ainsi dire~~ le pendant de la logique. Toutes deux en effet traitent de choses dont la connaissance est ~~en quelque façon~~ jusqu'à un certain point du domaine commun, et qui n'appartiennent à aucune science déterminée. Aussi sont-elles jusqu'à un certain point données à tout le monde. Car tout le monde ~~est plus ou moins capable de essayer de~~ il arrive plus ou moins de rechercher une vérité quelconque, de ~~répondre~~ donner des explications, d'accuser et de défendre. Mais dans le nombre, les uns le font ~~[illegible]~~ naturellement ~~au hasard~~, les autres avec certaines formes ~~[illegible] à l'esprit~~ qui sont le résultat de l'habitude. Mais si ces deux choses sont possibles, il est évident qu'il est possible de les faire d'après une méthode déterminée. Car ~~il est possible d'étudier les causes~~ pourquoi ~~les uns~~ arrive-t-on à ce résultat les uns spontanément les autres par ~~un effet de~~ suite de l'habitude, il est possible d'en étudier la cause. Or c'est là, tout le monde en conviendra, ~~ce qui distingue~~ le propre de l'art.

— ἀντιστροφος — quasi ex altera parte ei respondet — Cic. orator.

— Crassus dans Cicéron divise aussi les connaissances humaines en deux classes les unes positives, comme les mathématiques et l'astronomie. les autres approximatives comme l'art oratoire — (trad. inexacte)

— Cic. l. 2 de oratore : Etenim cum plerique in foro temere ac nulla ratione, nonnulli autem propter exercitationem ac consuetudinem —

---

126 r

Interrog. & Subj: logique. patth. en même temps
Énumération — explicative.
Allusion — ~~[illegible]~~ mémorative adroite
Etopée — pittoresque
Antithèse — p.
Ironie — logique
Correction — logique
Concession — logique
hypotypose — pittoresque
prosopopée — pittoresque
Communication — logique
Exclamation — pathétique
Epiphonème — logique patth.
Obsécration — logique pathétique
Imprécation — pathétique
Apostrophe — logique patth.
Dubitation — ~~logique~~ adroite
hyperbole — ~~pathétique~~ pittoresque
litote — pittoresque
répétition — pathétique
Gradation — logique
Comparaison — logique
Prétérition — logique adroite
Réticence —

les attitudes et les différens coups de l'escrime oratoire. ~~parmi~~ les figures qui ~~ne sont~~ sont σχηματα του λογου figurae dicendi les ~~p[illegible]~~ formes oratoires comme les arguments sont les formes logiques. on a toujours échoué dans les tentatives qu'on a faites pour les réduire en système, ~~elles~~ parce qu'on en a toujours fait quelque chose d'artificiel on a toujours voulu y voir de l'adresse, on a mal entendu le mot: figures. les figures sont ce que nous avons dit: les formes du langage oratoire. ~~ces formes~~ ces formes indiquent presque toujours un langage animé un mouvement de l'ame ~~qui~~ tantot se laissant emporter à la passion tantot raisonne avec une conviction ~~entrainante~~ profonde, tantot insiste sur ~~les~~ faits &c

on ne peut pas empêcher un homme adroit de feindre de la passion mais tout cet artifice ne fait ~~que~~ d'impression qu'autant qu'on croit y voir quelque chose de vrai
cherchons

il faut considérer non pas comment on fait mentir les figures, mais ~~comment~~ ce qu'elles sont naturellement avant que les Rhéteurs ne les exploitent.

126v

Conseils pour faire les vers

Mélodie du Vers.

Pour faire des vers agréables à l'oreille il faut d'abord suivre les règles nécessaires pour la prose, et ensuite faire attention à qques choses qui regardent la versification.

Sons. voyelles & consonnes

éviter la monotonie des sons.

éviter les concours de consonnes.

mots

éviter de 4 syllabes & plus à la fin du vers

entremêler les mots de longueurs différentes

~~éviter particulièrement [illegible]~~

élisions

éviter les élisions fréquentes qui font disparaître la mesure du vers

~~éviter~~ consulter l'oreille avant d'employer les voyelles qui s'élident sur une voyelle semblable

éviter d'élider les monosyllabes.

pieds

rechercher le mélange des dactyles & des spondées

césure.

la césure est bonne après les 3 1ers pieds

elle est de rigueur après le second ou après le 1er & le 3e

elle est mauvaise après le 4e et le 5e.

traité de poësie latine

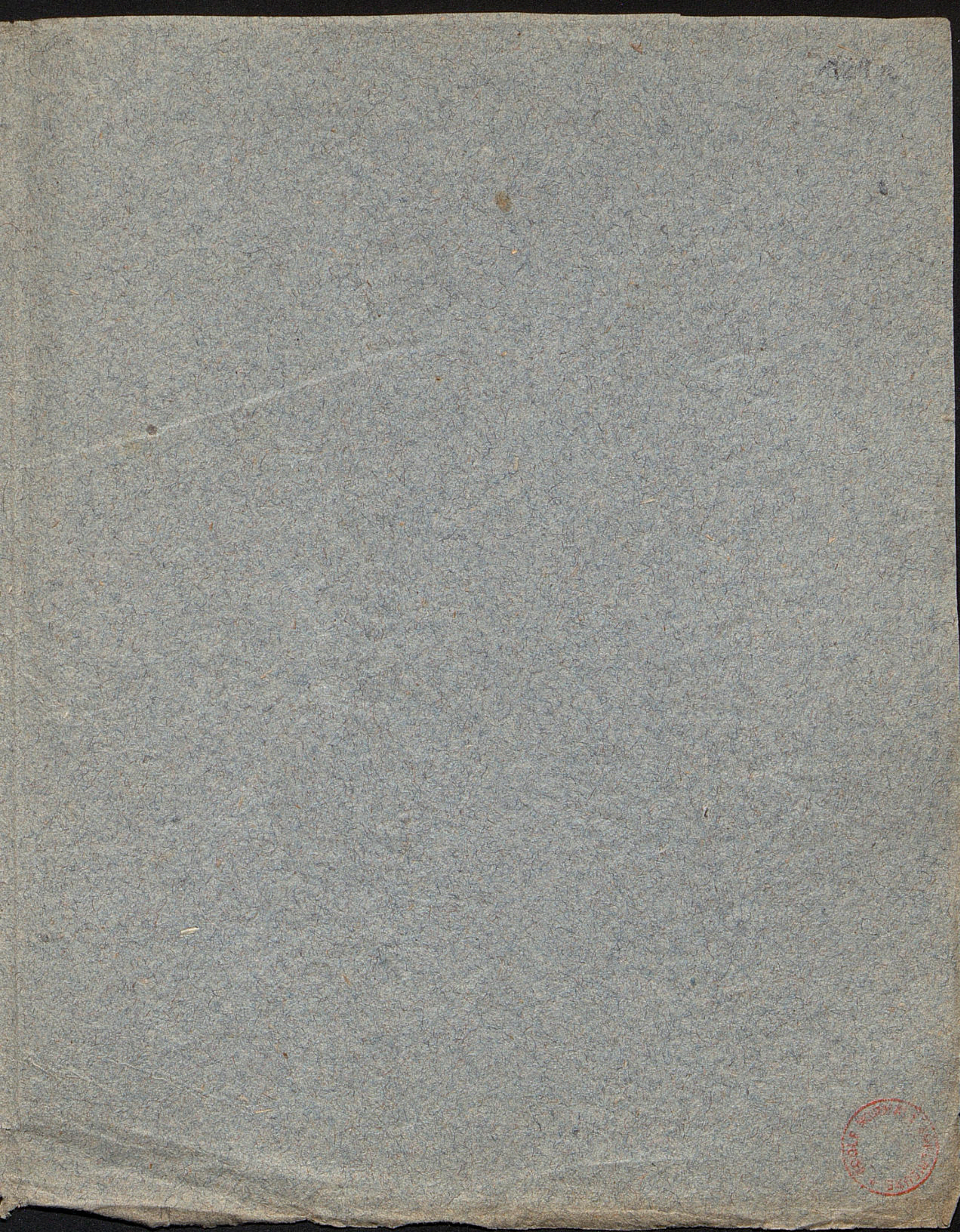
de la quantité et de la versification.
des changemens ~~et~~ additions et ressources de tout genre pour retourner des vers.
des développemens ~~de~~ des idées poëtiques, du style poëtique
de la nature et des sources de la poësie
de la classification ~~et~~ des genres et des règles particulières a chacun d'eux
histoire de la poësie latine.

Bibliothèque du Rhéteur. 18r

art d'écrire Condillac.



128v



1295

130r

Figures de pensée



Effictio.

Hypotypose ou tableau.

En général, cette figure peint l'objet avec des couleurs si vives et des images si vraies qu'elle le met en quelque façon sous les yeux.

Molière Tartuffe act. 1. sc.

Chaque jour à l'Eglise il venait d'un air doux
Tout vis à vis de moi se mettre à mes genoux.
Il attirait les yeux de l'assemblée entière
Par l'ardeur dont au ciel il poussait sa prière.
Il faisait des soupirs, de grands élancements,
Et baisait humblement la terre à tous momens,
Et lorsque je sortais il me devançait vite
Pour m'aller à la porte offrir de l'eau bénite.

Lafontaine.

Mettent le nez à l'air, montrent un peu la tête
Puis rentrent dans leurs nids à rats,
Puis ressortant font quatre pas
Puis enfin se mettent en quête.

Ennius liv. 8.

Horret ager, campique armis sublimibus ardent.
Hastati spargunt hastas; fit ferreus imber
Pes premitur pede et armis arma teruntur,
Clamor it ad coelum volitatque per aera vagor.

Virgile.

Tollit se arrectum quadrupes, et calcibus auras
Verberat, effusumque equitem super ipse secutus
Implicat, ejectoque incumbit cernuus armo.

id. Eneide VIII.

Ferrum exercebant vasto Cyclopes in antro
Brontesque Steropesque, et nudus membra Pyracmon
. . . . . alii ventosis follibus auras
Accipiunt redduntque; alii stridentia tingunt
Aera lacu; gemit impositis incudibus antrum.
Illi inter sese magna vi brachia tollunt
In numerum, versantque tenaci forcipe ferrum.

Cicero in Verrem.

Stetit soleatus praetor populi Romani cum pallio et talaribus tunicis muliercula nixus in littore.



133

Rime

Exemples d'Hypotyposes.

En general, cette figure peint l'objet avec des couleurs si vives et des images si vraies qu'elle le met en quelque façon sous les yeux.

Chaque jour à l'eglise il venait d'un air doux
tout vis à vis de moi se mettre à deux genoux.
il attirait les yeux de l'assemblée entière,
Par l'ardeur dont au ciel il poussait sa prière.
il faisait des soupirs de grands elancements
Et baisait humblement la terre à tous moments.
et lorsque je sortais il me devançait vite
pour m'aller à la porte, offrir de l'eau benite.
un rien presque suffit pour le scandaliser,
jusque-là qu'il se vint l'autre jour accuser
d'avoir pris une puce en faisant sa prière
et de l'avoir tuée avec trop de colère. (molière)

on comprend aussi sous le nom d'hypotypose plusieurs autres figures — l'effiction qui represente les traits exterieurs d'une personne, le visage, l'air, le maintien.

La Fatigue inclinait cette tete puissante
Sur la carte immobile où s'attachaient ses yeux.
(casimir delavigne)

l'ethopeé representation de mœurs qui decrit les vertus ou les vices, les qualités ou les defauts.

Et comme je ne vois nul genre de heros



-133 r

qui soit plus a priser que les parfaits devots.
aucune chose au monde et plus noble et plus belle
que la sainte ferveur d'un veritable zele..
aussi ne vois je rien qui soit plus odieux
que le dehors platré d'un zele specieux.
que ces francs charlatans, que ces devots de place,
de qui la sacrilege et trompeuse grimace
abuse impunement et se joue à leur gré
de ce qu'ont les mortels de plus saint et sacré.
ces gens qui par une ame à linteret soumise,
font de devotion metier et marchandise.
qui veulent acheter credit et dignités
a prix de faux clins d'yeux et d'elans affectés.
qui savent ajuster leur zele avec leurs vices
sont prompts vindicatifs, sans foi, plein d'~~..~~ artifices
et pour perdre quelqu'un couvrent insolement
de l'interet du ciel leur fier ressentiment.

(molière)

De la réunion de l'effiction et de l'Ethopeé, se forme le portraits qui nous montre en action le personnage tout entier.

les femmes à present sont bien loin de ces moeurs
elles veulent ecrire et devenir auteurs
nulle science n'est pour elle trop profonde,
et ceans beaucoup plus qu'en aucun lieu du monde
les secrets les plus hauts s'y laissent concevoir.
et l'on sait tout chez moi hors ce qu'il faut savoir

134r

on sait comme vont lune etoile polaire
venus, saturne et mars dont je n'ai point affaire.
et dans cevain savoir qu'on va chercher si loin
on ne sait comme va mon pot dont j'ai besoin
(molière)

La chronographie caracterise le temps d'un evenement par le detail des circonstances.

le signal est donné sans tumulte et sans bruit.
c'était à la faveur des ombres de la nuit.
De ce mois malheureux l'inegale courrière
sembloit cacher d'effroi sa tremblante lumière
Coligny languissait dans les bras du repos
et le sommeil trompeur lui versait ses pavots.
soudain de mille cris ..... &c.
voltaire.

La topographie nous fait voir le lieu de la scène, un temple un palais, un paysage... &c.

Dans l'ombre de la nuit sous une voute obscure
le silence a conduit leur assemblée impure.
à la pale lueur d'un magique flambeau
s'eleve un vil autel dressé sur un tombeau,
c'est là que des deux rois on place les images
objets de leur terreur, objets de leurs outrages,
leurs sacrileges mains ont melé sur l'autel
a des noms infernaux le nom de l'éternel.
sur ces murs ténébreux des lances sont rangées,
dans des vases de sang leurs pointes sont plongées
appareil menaçant de leur mystere affreux!
voltaire.



134

La description rassemble quelquefois toutes les especes d'hypotiposes, l'exterieur, le sentiments les lieux &c.

Dans un chemin montant sablonneux, malaisé
et detous les cotés au soleil exposé
six forts chevaux tiraient un coche
femmes, moine, vieillards, tout etoit descendu
l'attelage suait soufflait etoit rendu.
une mouche survient et des chevaux s'approche
pretend les animer par son bourdonnement,
pique l'un pique l'autre et pense atout moment
qu'elle fait aller la machine
&c. &c. . . (Lafontaine)

Accord 9

Exemples d'hypotipose.

d'abord le visage en pleurs avec plus de sanglots que de paroles, tantot la bouche collée sur ces mains victorieuses et maintenant défaillantes, tantot se jetant entre ces bras et dans ce sein paternel, il semble par tant d'efforts vouloir retenir ce cher objet de ses respects et de ses tendresses. les forces lui manquent, il tombe à ses pieds.

Bossuet or. fun. du prince de Condé

Pendant que les sanglots éclataient de toutes parts il continuait à donner ses ordres, et s'il défendait les pleurs, ce n'était pas comme un objet dont il fut troublé mais comme un empêchement qui le retardait.

de quels yeux le regardions-nous, lorsqu'il voulait bien adoucir nos cruelles inquiétudes par la consolation de le voir, et que nous le voyons tous les jours entretenir la cour attendrie avec la même tranquillité qu'il lui fait paraitre dans les jardins enchantés.

venez, attachez-vous, grands de la terre [illegible] voy si vous pouvez de ce fantome de gloire, à l'exemple des grands hommes que vous admirez. qui n'a admiré ce bel astre! qui n'est ravi de l'éclat

Le voyez-vous, ce conquérant, avec quelle sa piété, il s'élève de l'occident comme par bonds, et ne touche pas la terre?

135

de son midi, et de la superbe parure de son lever et de son coucher?

Semblable à ces hautes montagnes dont la cime au dessus des nues et des tempêtes, trouve la sérénité dans sa hauteur, et ne perd aucun rayon de la lumière qui l'environne.

S'il y avait quelque grande affaire à traiter avec ce prince, on eut pu choisir de ces moments où tout était en feu autour de lui, tant son esprit s'élevait alors! tant son ame leur paraissait éclairée comme d'en haut en ces terribles rencontres!

Le voyez-vous comme il vole à la victoire ou à la mort?

---

après qu'il eut porté de rang en rang l'ardeur dont il était animé, on le vit presque en même temps pousser l'aile droite des ennemis, soutenir la nôtre ébranlée, mettre en fuite l'espagnol victorieux, porter partout la terreur, et étonner de ses regards étincelants ceux-mêmes qui échappaient à ses coups.

des titres, des inscriptions, vaines marques de ce qui n'est plus, des figures qui semblent vouloir pleurer autour d'un tombeau, et des fragiles images d'une douleur que le temps emporte avec tout le reste, des colonnes qui semblent vouloir porter jusqu'au

c'est le magnifique témoignage de notre néant et c'est au prince magnanime tous ces honneurs que celui à qui on les rend

136r

Petit 3

Hypotypose.

1e Prosopographie.

Le paysan du danube

Son menton nourrissait une barbe touffue,
Toute sa personne velue
representait un ours mais un ours mal léché :
sous un sourcil épais il avait l'œil caché
le regard de travers, nez tortu grosse lèvre,
portait sayon de poil de chèvre
et ceinture de joncs marins.

2e

L'avare

le seigneur harpagon est de tous les humains l'humain le moins humain, le mortel de tous les mortels le plus dur et le plus serré. il n'est point de service qui pousse sa generosité ~~jusqu~~ jusqu'à lui faire ouvrir les mains. de la louange, de l'estime, de la bienveillance en paroles et de l'amitié tant qu'il vous plaira mais de l'argent point d'affaire. il n'est rien de plus sec et de plus aride que ses bonnes graces et ses caresses et donner est ~~pour~~ ~~tu~~ un mot pour qui il a tant d'aversion qu'il ne dit jamais je vous donne ~~mais~~ mais je vous prête le bon jour.

3e

Tartuffe

chaque jour à l'église il venait d'un air doux
tout vis à vis de moi se mettre à deux genoux



-136v-

il attirait les yeux de l'assemblée entière
par l'ardeur dont au ciel il faisait sa prière.
il poussait des soupirs de grands élancements
et baisait humblement la terre à tout moment
et lorsque je sortais il me devançait vite,
pour m'aller à la porte offrir de l'eau bénite.
mais vous ne croiriez point jusqu'où monte son zèle
il s'impute à péché la moindre bagatelle
un rien presque suffit pour le scandaliser,
jusque là qu'il se vint l'autre jour accuser
d'avoir pris une puce en faisant sa prière
et de l'avoir tuée avec trop de colère.

4°. Chronographie.

C'était pendant l'horreur d'une profonde nuit
ma mère jézabel a mes yeux s'est montrée.

---

description
6°. Le globe du soleil, dont nos yeux pouvaient alors soutenir tout l'éclat, prêt à se plonger dans les vagues étincelantes apparaissait entre les cordages du vaisseau et versait encore le jour dans les espaces sans bornes. les mâts, les haubans, les vergues du navire étaient couverts d'une teinte de rose. quelques nuages erraient sans ordre dans l'orient où la lune montait avec lenteur. le reste du ciel était pur, et à l'horizon du nord une trombe chargée des couleurs du prisme s'élevait sur la mer comme une colonne de crystal supportant la voûte du ciel.

5°. Topographie

Les Lévantins en leur légende
disent qu'un certain rat las des soins d'ici bas
dans un fromage de hollande se retira loin du tracas.

Blanchard

Exemples d'hypotyposes.

L'hypotypose peint l'objet avec des couleurs si vives et des images si vraies qu'elle le met en quelque façon sous les yeux. — on comprend sous le nom général d'hypotypose

1° la prosographie ou l'effiction, qui représente les traits extérieurs d'une personne, le visage, l'air, le maintien.

Bon! vers nous à propos je le vois qui s'avance.
qu'il paroît bien nourri! quel vermillon, quel teint!
le printemps dans sa fleur sur son visage est peint!
cependant à l'entendre il se soutient à peine;
il est encore sorti la fièvre et la migraine....
(le directeur. Boileau)

2° l'éthopée qui représente des moeurs, qui décrit les vertus et les vices, les qualités ou les défauts.

Que si même, un jour, le lecteur gracieux,
amorcé par mon nom, sur vous tourne les yeux,
pour m'en récompenser, mes vers, avec usure
de votre auteur alors faites lui la peinture:



137v

et surtout prenez soin d'effacer bien les traits
dont tant de peintres faux ont flétri nos portraits;
déposez hardiment, qu'au fond cet homme horrible,
ce censeur qu'ils ont peint si noir et si terrible,
fut un esprit doux, simple, ami de l'équité,
qui cherchant dans les vers la seule vérité,
fit sans être malin les plus grandes malices,
et qu'enfin sa candeur seule a fait tous ses vices.
dites, que harcelé par les plus vils rimeurs,
jamais blessant leurs vers il n'effleura leurs mœurs.
libre dans ses discours et pourtant toujours sage,
assez foible de corps, assez doux de visage,
ni petit ni trop grand, très peu voluptueux,
ami de la vertu plutot que vertueux.

(Boileau. ep. X)

3° la ~~paragraphie~~ chronographie, qui caractérise le temps de l'un événement
Par le détail des circonstances.

tempus erat quo prima quies mortalibus ægris
incipit, et dono divum gratissima serpit.

4° la prosographie et l'éthopée, qui forment le
caractère ou portrait, et qui nous montre le
personnage tout entier.

un souriceau tout jeune et qui n'avoit rien vu
fut presque pris au dépourvu.
voici comme il conta l'aventure à sa mère:
j'avois franchi les monts qui bornent cet état,
et trotois comme un jeune rat
qui cherche à se donner carrière,
lorsque deux animaux m'ont arrêté les yeux;
l'un doux bénin et gracieux,
et l'autre turbulent et plein d'inquiétude.
il a la voix perçante et rude;
sur la tête un morceau de chair;
une sorte de bras dont il s'élève en l'air
comme pour prendre sa volée,
la queue en panache étalée.
sans lui j'aurois fait connoissance
avec cet animal qui m'a semblé si doux.
il est velouté comme nous,
marqueté, longue queue, une humble contenance,
un modeste regard, et pourtant l'oeil luisant.
je le crois fort sympathisant ~~avec~~
avec messieurs les rats, car il a les oreilles
en figure aux nôtres pareilles. (lafontaine)

= 5°. la topographie, qui nous fait voir le lieu de la scène, un temple un palais un paysage etc.



138v

non loin de ce rivage, un bois sombre et tranquille
sous des ombrages frais présente un doux azile;
un rocher qui le cache a la fureur des flots,
défend aux aquilons d'en troubler le repos.
une grote est auprès dont la simple structure
doit tous ses ornements aux mains de la nature.
(voltaire. henriade).

6°- la démonstration ou description rassemble quelquefois toutes ces espèces d'hypotyposes. l'extérieur, les sentiments les lieux.

talia jactanti stridens aquilone procella
velum adversa ferit fluctusque ad sidera tollit.
franguntur remi; tum prora avertit et undis
dat latus; insequitur cumulo praeruptus aquae mons.
hi summo in fluctu pendent, his unda dehiscens
terram inter fluctus aperit: furit aestus arenis.
tres notus abreptas . . . .
. . . .

Caraman

Prosographie peint les objets de sorte qu'on croit les voir et les entendre.

J'avoi franchi les monts qui bornent cet etat
et trotté comme un jeune rat
Qui cherche à se donner carrière
Lorsque deux animaux m'ont arreté les yeux
L'un doux, benin, et gracieux
et l'autre turbulent et plein d'inquietude
Il a la voix perçante et rude
Sur la tête un morceau de chair
une sorte de bras dont il s'eleve en l'air
comme pour prendre sa volée
la queue en panache étalée.

L'Ethopée, est la peinture des vices et des qualités d'une personne.

Charles XII roi de Suède eprouva ce que la prosperité a de plus grand; ce que l'adversité a de plus cruel sans avoir été amolli par l'une ni ebranlé un moment par l'autre: sa fermeté devenue opiniâtre fit ses malheurs dans l'Ukraine et le retint cinq ans en Turquie sa liberalité degenerant en profusion a ruiné la Suède; son courage poussé jusqu'à la temerité fut cause de sa mort; sa justice a eté quelquefois jusqu'à la cruauté et dans les dernieres années, le maintien de son autorité approchait de la tyrannie. ses grandes qualités



139r

dont une seule eut pu immortaliser un
autre prince ont fait le malheur de
son pays. Il n'attaqua jamais personne
mais il ne fut pas aussi prudent qu'implacable dans ses vengeances.

caractere ou portrait. est la peinture des moeurs
et du caractere d'une personne
Le fat est un homme dont la vanité seule forme le
caractere qui ne fait rien par gout, qui
n'agit que par ostentation et qui voulant
s'élever au dessus des autres est descendu au dessous
de lui même. Familier avec ses supérieurs
important avec ses egaux, impertinent avec
ses inferieurs il tutoie, il protege, il meprise
Vous le saluez, il ne vous voit pas; vous
lui parlez, il ne vous ecoute pas; vous parlez
à un autre il vous interrompt. Il lorgne,
il persiffle au milieu de la société la plus
respectable et de la conversation la plus
serieuse. Vrai personnage de theatre, à le
voir vous croiriez qu'il a un masque
à l'entendre, vous diriez qu'il joue un
rôle ses paroles sont vaines, ses actions
sont des mensonges, son silence même est

140r

menteur. il manque aux engagemens qu'il a reçus où il feint qu'il n'en a pas il ne va pas où on l'attend. Il va où il n'est point attendu il n'ose avouer un parent pauvre ou peu connu. Il se glorifie de l'amitié d'un grand à qui il n'a jamais parlé, ou qui ne lui a jamais répondu. Il a du bel esprit et la suffisance et les mots satiriques de l'homme de qualités les talons rouges, le coureur et les créanciers

Chronographie. décrit un tems, une circonstance, dans un récit

Quand la lumière du soleil se montre à l'horizon les arbres agitent leurs feuilles naissantes, les bords de l'Ilissus retentissent du chant des oiseaux, les échos du mont hymette du son des chalumeaux rustiques. quand elle est près de s'éteindre le ciel se couvre de voiles étincelans et les nymphes de l'attique vont essayer sur le gazon des danses légères mais bientôt elle se hâte d'éclore; alors on ne regrette, ni la fraicheur de la nuit qu'on vient de perdre, ni la splendeur du jour qui l'avoit précédé. Il semble qu'un nouveau soleil se lève sur un nouvel univers et qu'il apporte de l'orient des couleurs inconnues aux mortels. Chaque instant ajoute un nouveau trait aux beautés de la nature a chaque instant le grand ouvrage du développement des êtres s'avance vers sa perfection.



140v

(Topographie) decrit un lieu, un emplacement.

Est in secessu longo locus, insula portum
efficit objectu laterum quibus omnis ab alto
frangitur inque sinus scindit sese unda reductos.
hinc atque hinc vastæ rupes, geminique minantur
in cœlum scopuli quorum sub vertice late
æquora tuta silent; tum sylvis scena coruscis
desuper, horrentique atrum nemus imminet umbra
fronte sub adversa scopulis pendentibus antrum
intus aquæ dulces vivoque sedilia saxo.

Description. sert a presenter aux yeux, tous les détails d'une action qui renferme toutes ces figures.

Mademoiselle de Vertus etoit retournée depuis deux jours a Port Royal où elle est toujours. On est allé la querir avec Mr Arnaud pour dire cette terrible nouvelle. Mademoiselle de Vertus n'avoit qu'a se montrer. Ce retour si precipité marquoit quelque chose de funeste. En effet dès qu'elle parut: ah! mademoiselle comment se porte monsieur mon frère. sa pensée n'osa aller plus loin; Madame il se porte bien de sa blessure. Et mon fils. On ne lui repondit rien. ah mademoiselle mon fils mon cher enfant, repondez moi, est il mort sur le champ? n'a t il pas eu un seul moment? ah mon dieu quel sacrifice! la dessus elle tombe sur son lit. Tout ce que la plus vive douleur peut faire et par des convulsions, et par des evanouissements et par un silence mortel, et par des cris etouffés et par des larmes amères, et par des élans vers le ciel et par des plaintes tendres et pitoyables elle a tout eprouvé.

Armand.

Exemples d'Hypotypose. affliction. éthopée. Caractère. Chronographie. topographie. Description.

Définition. L'hypotypose peint l'objet avec des couleurs si vives et des images si vraies, qu'elle le met en quelque façon sous les yeux:

L'insolent devant moi ne se courba jamais.
En vain de la faveur du plus grand des Monarques
Tout révère à genoux les glorieuses marques,
Lorsque d'un saint respect tous les Persans touchés
N'osent lever leurs fronts à la terre attachés,
Lui fièrement assis et la tête immobile,
Traite tous ces honneurs d'impiété servile,
Présente à mes regards un front séditieux,
Et ne daignerait pas au moins baisser les yeux.
Du palais cependant il assiège la porte
À quelque heure que j'entre, Hydaspe, ou que je sorte,
Son visage odieux m'afflige et me poursuit,
Et mon esprit troublé le voit encor la nuit
Ce matin j'ai voulu devancer la lumière,
Je l'ai trouvé couvert d'une affreuse poussière.
Revêtu de lambeaux, tout pâle, mais son œil



14 v°

Conservait sous la cendre encore le même orgueil.

D'où lui vient, cher ami, cette impudente audace? (Racine)

L'effiction ou prosopographie représente les traits extérieurs d'une personne, les âge, taie, le maintien.

..... Voici

le personnage en raccourci:
Son menton nourrissait une barbe touffue;
toute sa personne velue
Représentait un ours, mais un ours mal léché
Sous un sourcil épais il avait l'œil caché
le regard de travers, nez tortu, grosse lèvre,
portait sayon de poil de chèvre et ceinture de joncs marins.
Cet homme ainsi bâti, fut député des villes
que lave le Danube.

Lafontaine.

L'Ethopée est la représentation des mœurs. elle décrit les vertus et les vices, les qualités et les défauts.

..... Aucun guerrier n'a pu donner encore à sa patrie la toute puissance de Rome; Un seul peut être y est parvenu! Est-il mort? Non! il vit; il vit, vaincu par lui même, esclave de ceux qui furent ses esclaves.

Séduit par une grandeur trompeuse il n'a été qu'une mauvaise copie de César, bien au dessous de son modèle

Le Caractère ou portrait, formé de la réunion de la prosopographie et de l'éthopée, nous montre en action le personnage tout entier :

...Rominagrobi

C'était un chat vivant comme un dévot hermite
Un chat faisant la chatemitte.
Un saint homme de chat, bien fourré, gros et gras,
arbitre expert sur tous les cas.

La Fontaine.

La Chronographie. Caractérise le temps d'un évènement par le détail des circonstances.

Le signal est donné sans tumulte et sans bruit.
C'était à la faveur des ombres de la nuit
De ce mois malheureux l'inégale courrière
Semblait cacher d'effroi sa tremblante lumière.

Voltaire. Henriade.

La Topographie. Nous fait voir le lieu de la scène un temple, un palais, un paysage etc...

Un ruisseau se rencontre, et pour pont une planche
Deux belettes à peine auraient passé de front
Sur ce pont :
D'ailleurs, l'onde rapide, et le ruisseau profond
Devaient faire trembler de peur ces amazones
Malgré tant de dangers l'une de ces personnes



142v

l'âme du César Romain avait été jetée dans un moule moins terrestre ; il avait des passions plus ardentes ; mais était doué d'un jugement froid et d'un instinct céleste, qui rachetait les faiblesses d'un cœur tendre et vaillant. Parfois c'était un Alcide filant aux pieds de Cléopâtre, mais soudain il redevenait lui-même, et pouvait dire encore : Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu.

Napoléon eut voulu que ses aigles si souvent victorieuses eussent marché à sa voix, comme des faucons dressés par des chasseurs ; Cet homme étrange et farouche avait un cœur qui semblait au-dessus des obstacles et des douleurs ; il n'eut qu'une faiblesse, mais la dernière de toutes, la vanité. Son ambition capricieuse ne put l'en affranchir !... Que voulait-il ?.... Pourrait-il répondre et déclarer lui-même ce qu'il voulait ?......

Etre tout ou rien, voilà quelle fut sa pensée.... et il ne put attendre que la main inévitable de la mort le fît descendre du trône ; quelques années encore, et il eût été l'égal des Césars, dont je foule la tombe sous mes pas. La Mort..... c'est pour elle que le conquérant érige des arcs de triomphe etc.....

L. Byron. pèlerinage de Childe Harold.

Pose un pied sur la planche, et l'autre en fait autant.
Je m'imagine voir avec Louis le grand ~~Philippe~~
Philippe quatre qui s'avance
Dans l'île de la conférence.
Lafontaine.

La Démonstration ou description rassemble quelquefois toutes les espèces d'hypotyposes, l'extér. les sentiments, les lieux etc... comme dans cette fable de Lafontaine :

Topographie.
Dans un chemin montant, sablonneux, malaisé,
Et de tous les côtés au soleil exposé,
Six forts chevaux tiraient un coche
Femme, moine, vieillard, tout était descendu :
L'attelage souffrait, suait, était rendu.
Une mouche survient et des chevaux s'approche,
Prétend les animer par son bourdonnement,
Pique l'un, pique l'autre, et pense à tout moment
Qu'elle fait aller la machine
S'assied sur le timon, sur le nez du cocher,
aussitôt que le char chemine
et qu'elle voit les gens marcher,
Elle s'en attribue uniquement la gloire,
Va, vient, fait l'empressée : il semble que ce soit



143v

Un sergent de bataille allant en chaque endroit,
faire avancer ses gens et hâter la victoire.
la mouche, en ce commun besoin,
se plaint qu'elle agit seule, et qu'elle a tout le soin :
qu'aucun n'aide aux chevaux à se tirer d'affaire,
le moine disait son bréviaire
Il prenait bien son temps ! une femme chantait,
c'était bien de chansons qu'alors il s'agissait !
Dame mouche s'en va chanter à leurs oreilles,
et fait cent sottises pareilles.

Deux

L'hypotypose est une figure qui peint les objets avec des couleurs si vives et si vraies, qu'elle les met en quelque façon sous les yeux

La prosographie represente les traits exterieurs d'une personne la voix le maintien —

talia dicentem jamdudum aversa tuetur huc illuc volvens oculos totumque pererrat luminibus tacitis et sic accensa profatur. énéide IV —

L'éthopée peint les mœurs, les vertus les vices les qualités ou défaut d'un personnage —

Je suis votre valet et tu ne connais pas encore le seigneur harpagon. le seigneur harpagon est de tous les humains le moins humain, le mortel de tous les mortels le plus dur et le plus serré. il n'est point de service qui pousse sa reconnaissance jusqu'à lui faire ouvrir les mains. de la louange de l'estime de la bienveillance en paroles, et de l'amitié tant



144v

quil vous plaira; mais de Largent point d'affaires, il n'est rien de plus sec et de plus aride que les bonnes graces et les caresses, et donner est un mot pour qui il a tant d'aversion, quil ne dit jamais je vous donne mais je vous prete le bon jour .... en un mot il aime L'argent plus que réputation qu'honneur et que vertu. et la vue d'un demandeur lui donne des convulsions c'est le frapper par son endroit mortel c'est lui percer le cœur c'est lui arracher les entrailles.

Molière. L'avare act II

Le caractere formé de L'ethopée et de la prosographie montre en action le personnage tout entier.

Phédon a les yeux creux le teint échauffé le corps sec et le visage maigre: il dort peu et d'un sommeil fort leger, il est abstrait rêveur, et il a avec de L'esprit L'air d'un stupide, il oublie de dire ce quil sait ou de parler d'évenements quil a connus, et s'il le fait quelque fois, il s'en tire mal

La Bruyere

la chronographie caractérise le temps d'un evenement par le détail des circonstances

La nuit regnait encore: aucun nuage
N'obscurcissait son front chargé d'étoiles;
La lune naissante repandait ses douces
clartés. . . . . Jérusalem delivrée

La topographie nous fait voir le lieu
de la scene un temple un palais
un paysage - —

Est in secessu longo locus insula portum
efficit objectu laterum, quibus omnis ab alto
frangitur, inque sinus scindit sese unda reductos,
hinc atque hinc vastæ rupes geminique minantur
in cœlum scopuli; quorum sub vertice late
æquora tuta silent; tum sylvis scena coruscis
desuper horrentique atrum nemus imminet umbra
fronte sub adversa scopulis pendentibus antrum
intus aquæ dulces, vivoque sedilia saxo
Nympharum domus hic fessas non vincula naves
ullæ tenent, unco non alligat anchora morsu —

Æneid. I.



145 v

Il ~~marche trois~~

La demonstration ou la description rassemble
~~toutes~~ quelque fois toutes les sorte d'hypotyposes
l'exterieur les sentiments, les lieux &c

il marche trois jours passe trois rivieres
joint les ennemis les combat les charge. le
nombre d'un coté la valeur de l'autre, la
fortune est longtemps douteuse. enfin le
courage arrete la multitude, l'ennemi
s'ebranle et commence à plier, il s'eleve une
voix qui crie! victoire! alors ce general
suspend toute l'emotion que donne l'ardeur
d'un combat et d'un tout revue: arretés dit
il notre sort n'est pas en nos mains, et nous
serons nous même vaincus si le seigneur
ne nous favorise

Hypotypose.

E. Castenau

Nous pourrons comprendre sous le nom général d'Hypotypose :

1°. L'Effiction qui représente les traits extérieurs d'une personne le visage l'air, le maintien.

Exemple.

Calypso avait les yeux rouges et enflammés ses regards ne s'arrêtaient en aucun endroit; ils avaient je ne sais quoi de sombre et de farouche. Ses joues tremblantes étaient couvertes de taches noires et livides; elles changeaient moment de couleur souvent une pâleur mortelle se répandait sur son visage etc. etc.

2°. L'Ethopée représentation des mœurs qui décrit les vertus ou les vices les qualités ou les défauts.

Portrait de Cromwel, (par Bossuet)

Un homme s'est rencontré d'une profondeur d'esprit incroyable, hypocrite rafiné, autant qu'habile politique capable de tout entreprendre et de tout cacher, également actif et infatigable dans la guerre comme dans la paix, qui ne laissait rien à la fortune de ce qu'il pouvait lui ôter



146v

par conseil et prévoyance, d'ailleurs si vigilant et si prêt à tout qu'il n'a jamais manqué aucune des occasions qu'elle lui a présentées: enfin un de ces esprits remuans et audacieux qui semblent être nés pour changer le monde.

3.° Portrait, qui nous montre en action le personnage tout entier.

Portrait du prince de Condé

J'ai le cœur comme la naissance;
Je porte dans les yeux un feu vif et brillant;
J'ai de la foi, de la constance;
Je suis prompt, je suis fier, généreux et vaillant.
Rien n'est comparable à ma gloire.
Le plus fameux héros qu'on vante dans l'histoire
Ne me le saurait disputer.
Si je n'ai point une couronne
C'est la fortune qui la donne
Il suffit de la mériter.

4.° La Chronographie caractérise le temps d'un évènement par le détail des circonstances.

La nuit avait rempli la moitié de son cours
Sur le monde assoupi régnait un calme immense
Les étoiles roulaient: durant un profond silence

L'aquilon se taisait dans les bois sur les mers

. . . .

Didon seule veillait. etc.

(Enéide)

5° La Topographie nous fait voir le lieu de la scène, un temple, un palais, un paysage.

On voit à l'horizon de deux points opposés
Des nuages monter dans les airs embrasés;
On les voit s'épaissir s'élever et s'étendre
D'un tonnerre éloigné le bruit s'est fait entendre,
etc. .. — — — —

St Lambert.

6° La Démonstration rassemble quelquefois toutes les espèces d'Hypotyposes, l'extérieur, les sentimens, les lieux, etc.

« Une effroyable nuit sur les eaux répandue
Déroba tout-à-coup les objets à ma vue.
La mort seule y parut..... le vaste sein des mers
Nous entrouvrit cent fois la route des enfers
Par des vents opposés les vagues ramassées
De l'abyme profond jusqu'au ciel poussées
Dans les airs embrasés agitaient mes vaisseaux
Aussi prêts de périr qu'à fondre sous les cou[...]



147r

D'un déluge de feu, l'onde comme allumée,
Semblait rouler sur nous une mer enflammée
Et Neptune en courroux, à tant de malheureux
N'offrait pour tout abri que des rochers affreux.

Crébillon, Idoménée.

Martin

1° L'effiction ou la prosopographie, représente les traits extérieurs d'une personne, le visage, l'air, le maintien.

Exemple

Racine.

Entre les deux partis Calchas s'est avancé,
l'œil farouche, l'air sombre et le poil hérissé;
terrible et plein du Dieu qui l'agitait sans doute;

L'éthopée est une représentation des mœurs qui décrit les vertus ou les vices, les qualités ou les défauts.

Exemple.

Regnard. — Le joueur. —

acceptez pour époux un joueur
qui, pour porter au jeu son tribut volontaire,
vous laissera manquer même du nécessaire,
toujours triste ou fougueux, pestant contre le jeu,
ou d'avoir trop perdu ou bien gagné trop peu.
qu'el charme qu'un époux, qui, flattant sa manie
fait vingt mauvais marchés tous les jours de sa vie,
prend pour argent comptant d'un usurier fripon,
des singes, des pavés, un chantier de charbon;
qu'on voit à chaque instant prêt à faire querelle
aux bijoux de sa femme, ou bien à sa vaisselle;
qui va, revient, retourne, et s'use à voyager
chez l'usurier, bien plus qu'à donner à manger;
quand après quelque temps d'intérêt sur chargé



148 v°

et la caisse où d'abord elle fut engagée;
et prend pour remplacer ses meubles écartés
des diamants du temple, et ces plats argentés;
tant que, dans sa fureur n'ayant plus rien à vendre,
empruntant tous les jours et ne pouvant plus rendre,
sa femme signe enfin; et voit en moins d'un an
ses terres en décret et son lit à l'encan.

Le caractère ou portrait nous montre le personnage tout entier.

Exemple.

Gresset.
Sydney. act. II sc. II

aux ennuis condamné
accablé du fardeau d'une tristesse extrême,
réduit au sort affreux d'être à charge à moi-même
j'épargne aux yeux d'autrui l'objet fastidieux
d'homme ennuyé partout et partout ennuyeux.
C'est un état qu'en vain vous voudriez combattre:
insensible aux plaisirs dont j'étais idolâtre,
je ne les connais plus, je ne trouve aujourd'hui
dans ces mêmes plaisirs que le vide et l'ennui:
cette uniformité des scènes de la vie
ne peut plus réveiller mon âme apesantie.

La chronographie caractérise le temps d'un événement par le détail des circonstances.

Exemple

Millevoye. — La fiancée —

Le soir brunissait la clairière,
L'oiseau se taisait dans les bois,
et la cloche de la prière
tintait pour la dernière fois.
au sein de la forêt obscure
seul et perdu loin du sentier,
j'errais encor à l'aventure,
n'entendant plus dans la nature
que les pas de mon dextrier.

—

La topographie nous fait voir le lieu de la scène, un temple, un palais, un paysage etc. –

—

Exemple.

Virgile.

Non ego vos posthac viridi projectus in antro
dumosa pendere procul de rupe videbo.

—

La démonstration ou description rassemble quelquefois toutes les espèces d'hypotyposes, l'extérieur, les sentiments, les lieux. &c —

Exemple.

Dans un chemin montant, sablonneux, malaisé,



149v

Lafontaine

Et de tous les cotés au soleil exposé,
Six forts chevaux tiraient un coche.
femmes, moines, vieillards, tout était descendu,
l'attelage suait, soufflait, était rendu.

1er Mémoire.

Division de L'hypothypose.

1°. L'effiction ou prosopographie, qui représente les traits extérieurs d'une personne, le visage, l'air le maintien.

2°. L'Éthopée, représentation des mœurs, qui décrit les vertus ou les vices, les qualités ou les défauts.

3°. De la réunion de la prosopographie et de l'Éthopée, se forme le caractère ou portrait (notatio) qui nous montre en action le personnage tout entier.

4°. La chronographie caractérise le temps d'un événement par le détail des circonstances.

5°. La Topographie, nous fait voir le lieu de la scène, un temple, un palais, un paysage..

6°. la Démonstration ou description (διατυπωσις, ενεργεια, διαγραφη) rassemble quelquefois toutes les espèces d'hypotypose, l'extérieur, les sentiments, les lieux... etc......



150 v

Effiction.

hæc fatus, duplicem ex humeris rejecit amictum;
et magnos membrorum artus, magna ossa, lacertosque
Exuit, atque ingens mediâ consistit arenâ.

Virg. Æn. V. 420 et sqq.

Ethopée.

. . . . . Alter vergentibus annis
in senium, longoque togæ tranquillior usu,
Dedidicit jam pace ducem; famæque petitor
multa dare in vulgus, totus popularibus auris
impelli, plausuque sui gaudere theatri;
nec reparare novas vires, multumque priori
Credere fortunæ: Stat magni nominis umbra: . . .

Lucain Liv. I.

– – – – Sed non in Cæsare tantum
nomen erat, nec fama ducis; sed nescia virtus
stare loco, solusque pudor non vincere bello.
Acer et indomitus, quo spes, quoque ira vocasset,
ferre manum, et nunquam temerando parcere ferro.
nil actum reputans, si quid superesset agendum;

151 r

successus urgere suos; instare favori
numinis, impellens quidquid sibi summa petenti
obstaret, gaudensque viam fecisse ruinâ.

Id.

Portrait.

- - - - - Sardus habebat
Ille Tigellius hoc. Cæsar qui cogere posset,
si peteret per amicitiam patris, atque suam, non
quidquam proficeret: si collibuisset, ab ovo
usque ad mala citaret: Io, Bacche, modò summâ
voce, modò hâc, resonat quæ chordis quattuor, ima.
nil æquale homini fuit illi: sæpè velut qui
currebat fugiens hostem; persæpè velut qui
Junonis sacra ferret; habebat sæpè ducentos,
sæpè decem servos: modò . . . . . .

Horace. Satyre III. Liv. I.

Chronographie.

Tempus erat quo prima quies mortalibus ægris
incipit, et dono divûm gratissima serpit.

Virgile.



Topographie.

Jam primum saxis suspensam hanc aspice rupem;
Disjectæ procul ut moles, desertaque montis
Stat domus, et scopuli ingentem traxere ruinam.
Hic spelunca fuit, vasto sub mota recessu,
Semihominis Caci facies quam dira tenebat,
Soli inaccessam radiis; semperque recenti
Cæde tepebat humus, foribusque affixa superbis
Ora virum tristi pendebant pallida tabo.

Virgile. VIII

Demonstration.

Tum primum nostri Cacum videre trementem,
Turbatumque oculis. fugit ilicet ocior Euro,
Speluncamque petit; pedibus timor addidit alas.
Ut sese inclusit, ruptisque immane catenis
Dejecit saxum, ferro quod et arte paternâ
Pendebat, fultosque emunit obice postes;
Ecce furens animis aderat Tirynthius, omnemque
Accessum lustrans, huc ora ferebat et illuc,
Dentibus infrendens. Ter totum fervidus irâ
Lustrat Aventini montem, ter saxea tentat
Limina nequicquam, ter fessus valle resedit. Id. ibid.

Blanché

152r

hypotypose

Figure qui peint l'objet avec des couleurs si vives et des Images si vraies, qu'elle le met en quelque façon sous les yeux.

1° Effiction ou prosographie qui représente les traits Extérieurs d'une Personne, le visage, l'air, le maintien.

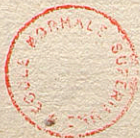
La fontaine

Il s'habille en Berger, endosse un hoqueton,
fait sa houlette d'un bâton,
sans oublier la Cornemuse.
pour pousser jusqu'au bout la ruse
il auroit volontiers écrit sur son chapeau :
« C'est moi qui suis Guillot Berger de ce troupeau »

La Fontaine 2° L'Ethopée qui decrit les vertus ou les vices
ou les Qualités ou les défauts.

Un rat, sans plus s'abstient d'aller flairer autour :
C'étoit un vieux routier, il savoit plus d'un tour ;
même il avoit perdu sa queue à la Bataille.

3° De la Réunion de la prosographie et de l'Ethopée se forme
le Caractère ou portrait qui nous rend
montre en action le Personage tout entier



152v

Exemple

Labruyère

Giton a le teint frais, le visage plein et les joues pendantes, l'oeil fixe et assuré, les Epaules larges l'Estomac haut la demarche ferme et deliberée: il parle avec confiance, il fait repeter celui qui l'Entretient, il ne goûte que mediocrement tout ce qu'il dit. il deploie un ample mouchoir, et se mouche avec grand bruit; il dort le jour, il dort la nuit; il ronfle en compagnie: il occupe à table et à la promenade plus de place qu'un autre; il tient le milieu en se promenant avec ses égaux; il s'arrête et l'on s'arrête il continue de marcher, et l'on marche; &c.... Il s'assied, vous le voyez s'enfoncer dans un fauteuil, croiser les jambes l'une sur l'autre, froncer le sourcil, abaisser son chapeau sur ses yeux pour ne voir personne, ou le relever ensuite, et decouvrir son front par fierté, ou par audace. Il est enjoué, grand rieur, impatient, présomptueux, Colère, libertin, Politique, mysterieux sur les affaires du temps, il se croit des talents et de l'Esprit, il est Riche.

153r

4° La chronographie qui caracterise le temps d'un Evenement par le detail des circonstances.

La Fontaine

Un certain loup, dans la saison
que les tiedes zephyrs ont l'herbe rajeunie
et que les animaux quittent tous la maison
pour s'en aller chercher leur vie.
un loup, dis-je, au sortir des rigueurs de l'hyver
apperçut un cheval qu'on avoit mis au verd.

5° La topographie nous fait voir le lieu de la scène, un temple, un palais un paysage, tel que :

La Fontaine

Le meuble et l'equipage aidoient fort à la chose ;
quatre sieges boiteux, un manche de Balai,
tout sentoit son sabbat et sa metamorphose

6° La ~~topographie~~ description qui rassemble plusieurs espèces d'hypotyposes.

Exemple

La Fontaine

Mercure frappe, on ouvre. aussitot Philemon
vient au devant des Dieux, et leur tient ce langage :
« vous me semblez tous deux fatigués du voyage
« reposez-vous ; usez du peu que nous avons
« l'aide des Dieux a fait que nous le conservons ;
« usez en. saluez ces Penates d'argile



Jamais le Ciel ne fut aux humains si facile,
que quand Jupiter même était de simple bois ;

Baucis, ne tardez point, faites tiédir cette onde :
Encor que le pouvoir au desir ne réponde,
nos hôtes agréeront les soins qui leur sont dus.
Quelques restes de feu sur la cendre épandus
d'un souffle haletant par Baucis s'allumerent,
des branches de bois sec aussitot s'enflamerent,
l'onde tiède, on lava les pieds des voyageurs.

Cependant par Baucis le festin se prepare.
la table où l'on servit le Champêtre Repas
fut d'ais non façonés à l'aide du compas :
Encore assure-t-on, si l'histoire en est crue,
qu'en un de ses supports le temps l'avait rompue.
Baucis égala les appuis chancelans
du débris d'un vieux vase autre Injure des ans.
Un tapis tout usé couvrit deux Escabelles :
Il ne servait pourtant qu'aux fêtes solemnelles.
Le linge orné de fleurs fut couvert, pour tous mets,
d'un peu de lait, de fruits et des dons de Cérès

La fontaine

L'hypotypose

T. Chabuillan



C. Chastillan.

L'on peut Comprendre sous le nom general d'hypotypose, La Prosographie, L'éthopée, La Chronographie, La Topographie, La Description, Le Caractere —

— La Prosographie — est une figure qui represente les traits exterieurs d'une personne, l'air, le visage et le maintien —

— 1er Exemple — un anier son sceptre à La main
menoit en empereur romain
deux coursiers à Longues oreilles
L'un d'éponge chargé marchoit comme un courier
et l'autre se faisant prier
portoit comme on dit les bouteilles.
La fontaine —

— 2ond exemple — Deux mulets cheminoient, l'un d'avoine chargé
l'autre portant l'argent de la Gabelle
celui ci glorieux d'une charge si belle
n'eût voulu pour beaucoup en être soulagé
il marchoit d'un pas relevé
et faisoit sonner sa sonnette — idem —



155v

L'ethopée — est une representation des moeurs qui decrit les vertus ou les vices, les qualites ou les defauts —

1er exemple — A Nevers donc chez les visitandines
vivait naguere un perroquet fameux
a qui son art et son coeur genereux
ses vertus même et ses graces badines
auroient du faire un sort moins rigoureux
si les bons coeurs etoient toujours heureux.
Vertvert (étoit le nom du personnage)
transplanté là de l'indien rivage
fut jeune encore ne sachant rien de rien
au susdit cloître enfermé pour son bien.
Il etoit beau brillant leste et volage
aimable et franc comme on l'est au bel age
ne tendre et vif mais encore innocent
bref, digne oiseau d'une si sainte cage
par son caquet digne d'etre au couvent.

Gresset — ververt —

2ond exemple — et comme je ne vois nulle genre de heros
qui soit plus a priser que les parfaits devots
aucune chose au monde et plus noble et plus belle
que la sainte ferveur d'un veritable zele ect....

— Molière — tartuffe —

156v

Le Portrait — Se forme de la reunion de la Prosopographie et de l'Ethopée

— 1er exemple — C'est de la tete aux pieds un homme tout mystere
qui vous jete en passant un coup d'oeil egaré
et sans aucun affaire est toujours affairé.
De la moindre vetille il fait une merveille
et jusques au bonjour il dit tout à l'oreille.
Molière — Misantrope —

2eme exemple — Ce seigneur est affable et obligeant ; il vous ecoute avec un air de bonté. implorez vous sa protection ? il vous l'accorde genereusement et vous offre son credit. C'est dommage qu'un homme qui aime tant à faire plaisir ait la memoire si courte qu'un quart d'heure apres que vous lui avez parlé, il oublie ce que vous lui avez dit.
— Le sage —

La Chronographie — Caracterise le temps d'un evenement par le detail des circonstances

— 1er exemple — Nox erat et placidum carpebant fessa soporem
corpora per terras, silvæque et sæva quierant
æquora etc. . . . — ÆNEIDE IV, 521 —

— 2ond Exemple — c'etoit l'heure du jour ou tout ici repose
Le moissoneur tranquille à l'abri du soleil
reparoit sa vigueur dans le sein du sommeil
auprès de leurs troupeaux, dans un bocage sombre
Silvie et son berger goutoient le frais de l'ombre
Privé de ses loisirs et bravant la chaleur
je chantois en ces bois ma plainte et ma douleur
— fontenelle —



156v

— La topographie — est une figure qui décrit les lieux —

— 1er exemple — Dans le réduit obscur d'une alcove enfoncée
s'élève un lit de plume à grands frais amassée
quatre rideaux pompeux, par un double contour
en défendoient l'entrée à la clarté du jour — Boileau —

Sous un ciel toujours rigoureux
— 2ond exemple — au sein des flots impétueux
non loin de l'armorique plage
il est une île affreux rivage,
habitacle marécageux
moitié peuple moitié sauvage
dont les habitants malheureux
séparés du reste du monde
semblent ne connoître que l'onde
et n'être connus que des cieux —

— Le caréna impromptu — Gresset —
La Description — 1° — dans un chemin montant sablonneux malaisé
et de tous les cotés au soleil exposé
six forts chevaux tiroient un coche
femmes moines vieillards tout étoit descendu
L'attelage suoit soufflait étoit rendu
une mouche survient et des chevaux s'approche
prétend les animer par son bourdonnement
pique l'un pique l'autre et pense à tout moment
qu'elle fait aller la machine — Lafontaine —

— 2e exemple — Les Trompettes, les fifres, les Tambours se repondent d'une armée à L'autre. Les bannieres de mille couleurs flottent dans les airs. C'etoit L'ardente saison où les granges du Laboureur se remplissent des tresors de Ceres, où la brillante Liqueur de Bacchus inonde et rougit nos pressoirs. La Trompette Castillane donne Le signal et porte au loin l'epouvante et l'horreur. Les sommets de l'artabre l'entendirent; La Guadiana, le douro, en furent emus; Le Tage hesita dans son cours vers l'ocean, et les meres alarm. pressèrent leurs enfants contre leur sein.

La Bataille commença; Les deux avant-gardes ebranlent à La fois. D'un coté L'ambition des Conquetes, de l'autre l'ardeur de la defense animent les Combattants. Les fleches, les javelots sifflent dans les airs; le ciel en est obscurci, La terre tremble et retentit sous les pas des Coursiers; Les Lances se croisent et se brisent; Le choc frequent des armeures imite le bruit sourd du Tonnerre. Tous les efforts des Castillans se portent sur L'invincible Nuno, Leurs rangs sans cesse eclaircis par son bras se renouvellent toujours.

— Camoens — Les Lusiades CHANT III



157v

Flandin

1582

Ironie.

Ciceron. Pro Milone.

Sed stulti sumus qui Africanum, Pompeium, nosmetipsos cum Publio Clodio conferre audeamus: tolerabilia fuerant illa. P. Clodii mortem æquo animo nemo ferre potest. luget senatus; mæret equester ordo; tota civitas confecta senio est: squalent municipia; afflictantur coloniæ; agri denique ipsi tam beneficum tam salutarem tam mansuetum civem desiderant.

Quint. Curtius.

scilicet ego et tu, Cleo, deos facimus! a nobis divinitatis suæ auctoritatem accepturus est rex? potentiam tuam experiri libet: fac aliquem regem, si deum potes facere: facilius est imperium dare quam cœlum

Virgile.

proinde tona eloquio, solitum tibi, meque timoris argue, tu Drance, quando tot stragis acervos Teucrorum tua dextra dedit, passimque tropæis insignis agros; possit quid vivida virtus experiare licet: nec longè scilicet hostes quærendi nobis; circumstant undique muros. imus in adversos: quid cessas, an tibi Mavors ventosâ in linguâ, pedibusque fugacibus istis semper erit?



158v

Racine. est il juste apres tout qu'un conquerant s'abaisse
sous la servile loi de garder sa promesse?
non non la perfidie a de quoi vous tenter,
et vous ne me cherchez que pour vous vous envanter.

Boileau. puisque vous le voulez je vais changer de style.
je le declare donc Quinault est un virgile;
Pradon comme un soleil en nos ans a paru;
Pelletier ecrit mieux qu'Ablancourt ni Patru;
Cotin a ses sermons trainant toute la terre,
fend les flots d'auditeurs pour monter à sa chaire;
Sofal est le Phenix des esprits relevés;
Perrin ... bon! mon esprit, courage! poursuivez.

La bruyere. l'on voit certains animaux farouches, des males et des femelles, repandus par la campagne, noirs, livides, et tout brulés du soleil, attachés à la terre qu'ils fouillent et qu'ils remuent avec une opiniatreté invincible: ils ont comme une voix articulée; et quand ils se levent sur leurs pieds ils montrent une face humaine, et en effet ils sont des hommes. ils se retirent la nuit dans des tanieres où ils vivent de pain noir, d'eau et de racines: ils epargnent aux autres hommes la peine de semer, de labourer et de recueillir pour vivre, et meritent ainsi de ne pas manquer de ce pain qu'ils ont semés.

159r

notation caractere au portrait.

belle comme la premiere femme, lorsqu'elle souriait a cet aimable et dangereux serpent qui depuis est devenu l'emblême de son coeur, ravissante comme les songes de bonheur accordés au sommeil d'un infortuné, douce comme la memoire d'une amante au tombeau, pure comme la priere de l'enfance; telle était la fille du sévère pacha. l'amour, la grace, l'esprit, la melodie respiraient sur sa figure; la douleur de son coeur y repondait une harmonie céleste; oui, son regard etait lui même une ame! ses bras gracieux etaient croisés avec modestie sur son sein naissant; elle les etendit et les jetta au cou de son pere qui souriait en lui rendant ses caresses enfantines.

(une jeune fille lord byron.

chronographie et prosographie

etait pendant l'horreur d'une profonde nuit ma mere s'est offerte a mes yeux si montrée comme au jour de sa mort pompeusement parée, etc.

topographie

je suis a venise sur le pont du soupir de chaque coté j'appercois un palais et une prison il me semble voir cette ville obeissant a la baguette d'un enchanteur, sortir tout a coup du sein des eaux. .... on dirait la cybele des mers, apparaissant dans le lointain couronnée d'un diadême de tours et commandant avec majesté aux flots et aux destinées de l'ocean. (venise lord byron

(description.)

sergeant son ardent! il vit donc pas mort. la mort ressemble au sommeil et le sommeil abaisse nos paupiere; ses levres aussi sont separées, il respire donc! et cependant je ne le sens plus. son coeur! son coeur, j'en approche la main. hat it! il me semble! non! non! cette empreinte humide! et ce n'est pourtant pas des gouttes de sueur, c'est du sang! du sang! celui de mon frere, le mien, repandu par moi! cain. lord byron.

figures. **Puissant** 159r

affection.

elle était court vêtue,
pour être plus agile.
elle avait ce jour là
cotillon simple et souliers plat.

la fontaine

son crime seul n'est pas ce qui me desespère
la jalousie a pu l'armer contre son frère
mais s'il vous faut, madame, expliquer ma douleur
~~néron l'a vu~~ mourir sans changer de couleur
ses yeux indifférents ont déja la constance
d'un tyran dans le crime endurci dès l'enfance.

britannicus.

Atropié — la sultane fut choqué non pas des larmes, car les femmes en répandent avec plaisir, mais il y a quelque chose de poignant dans l'oeil humide d'un homme. les larmes d'une femme attendrissent; celles d'un homme sont un vrai plomb fondu qui flétrit ses joues, comme si on les avait arrachés de son coeur avec un fer aigu; car en un mot, les larmes sont pour les femmes un soulagement, et une torture pour les hommes.

lord byron. don juan.

Flandin.

Hypotypose.

Effiction. Lafontaine.

Perette sur sa tête ayant un pot au lait
bien posé sur un coussinet,
prétendait arriver sans encombre à la ville.
Legère et court vetue elle allait a grands pas,
ayant mis ce jour là, pour etre plus agile,
Cotillon simple et souliers plats.

Ethopée

Parmi les personnages de distinction qui se trouvaient dans la salle d'audience le plus remarquable etait le Comte Dunois fils de ce celebre Dunois, connu sous le nom de Batard D'orleans. son fils soutenait parfaitement l'honneur qu'il avait de descendre d'une source si honorable; ..... quoiqu'il passât pour accompli dans tous les exercices de la Chevalerie, et qu'il eut la reputation, d'etre ce qu'on appelait alors un Chevalier parfait, il s'en fallait de beaucoup qu'il eût pu servir de modele de beauté, pour tracer le portrait d'un heros de roman. il etait petit de taille, quoique fortement constitué, et ses jambes etaient un peu



160v

courbées en dedans, forme plus commode pour un cavalier qu'elegante pour un piéton. il avait les epaules larges, les cheveux noirs, le teint basané, les bras nerveux et d'une longueur remarquable. l'irregularité de ses traits allait jusqu'à la laideur. et cependant on trouvait dans le Comte de Dunois un air de noblesse et de dignité qui le faisait reconnaitre, à la premiere vue, pour un homme de haute naissance, pour un soldat intrepide: il avait la tête levée et le maintien hardi, la démarche fiere et majestueuse; et la dureté de sa physionomie etait relevée par un coup d'œil vif comme celui d'un aigle; et des sourcils froncés comme ceux d'un lion.

Portrait. La Bruyere.

Celse est d'un rang mediocre, mais les grands le souffrent. il n'est pas savant, il a relation avec des savants; il a peu de merite mais il connait des gens qui en ont beaucoup: il n'est pas habile, mais il a une langue qui peut servir de truchement, et des pieds qui peuvent le porter d'un lieu à un autre. c'est un homme né pour les allées et les venues pour ecouter des propositions et les rapporter, pour en faire d'office, pour aller plus loin que sa commission, et en etre desavoué, pour reconcilier des gens qui se querellent à leur premiere entrevue

pour reussir dans une affaire et en manquer mille, pour se donner toute la gloire de la reussite, et pour detourner sur les autres la haine d'un mauvais succes. il sait les bruits communs les ~~so~~ historiettes de la ville............

Chronographie. Cinna.

Je les peins dans le meurtre à l'envi triomphans,
rome entiere noyée au sang de ses enfants;
les uns assassinés dans les places publiques,
les autres dans le sein de leurs dieux domestiques;
le méchant par le prix du crime encouragé,
le mari par sa femme en son lit egorgé,
le fils tout degouttant du meurtre de son pere,
et, sa tête à la main, demandant son salaire.

Topographie. Volney. Les ruines.

~~apres~~ ~~[illegible]~~ apres trois jours de marche dans les solitudes arides, ayant traversé une vallée remplie de grottes et de sepulcres, tout à coup, au sortir de cette vallée, ~~j'app~~ j'aperçus dans la plaine la scene de ruines la plus etonnante. c'etait une multitude innombrable de superbes colonnes debout, qui telles que les avenues de nos parcs, s'etendaient à perte de vue en files symetriques. parmi ces colonnes etaient de grands edifices, les uns entiers, les autres demi-ecroulés



161r

de toutes parts la terre etait jonchée de semblables debris, de Corniches, de chapiteaux, de fûts, d'entablements, de pilastres, tous de marbre blanc, d'un travail exquis.

Description. Zaire.

Ciel si vous aviez vu ce temple abandonné
du dieu que nous servons le tombeau profané,
nos peres, nos enfans, nos filles et nos femmes
aux pieds de nos autels expirants dans les flammes,
et notre dernier roi, courbé du faix des ans,
massacré sans pitié sur ses fils expirans!
Lusignan le dernier de cette auguste race,
dans ces moments affreux ranimant notre audace,
au milieu des debris des temples renversés,
des vainqueurs, des vaincus et des morts entassés,
terrible et d'une main reprenant cette epée,
dans le sang infidele à tout moment trempée,
et de l'autre à nos yeux montrant avec fierté
de notre sainte loi le signe redouté,
criant à haute voix: Français soyez fideles.
sans doute en ce moment le couvrant de ses ailes,
la vertu du tres haut, qui nous sauve aujourd'hui,
aplanissait sa route et marchait devant lui.

Flandin

Apostrophe

Mithridate. et toi, fatal tissu, malheureux diademe
instrument et temoin de toutes mes douleurs,
bandeau que mille fois j'ai trempé de mes pleurs!
au moins en terminant ma vie et mon supplice,
ne pouvais tu me rendre un funeste service?

Lutrin. Là près d'un Guarini terence tombe à terre;
là xenophon dans l'air heurte contre un La serre.
oh! que d'ecrits obscurs de livres ignorés
furent en ce grand jour de la poudre tirés!
vous en futes tirés, Almerinde et Simandre,
et toi rebut, du peuple, inconnu Caloandre!

Lutrin. un des noms reste encore, et le prelat, par grace,
une derniere fois les brouille et les ressasse.
chacun croit que son nom est le dernier des trois.
mais que ne dis tu pas, ô puissant porte croix,
Boirude, sacristain, cher appui de ton maître,
lorsqu'aux yeux du prelat tu vis ton nom paraitre!



162v

Flechier — ~~tout~~ celebre tout benit sa memoire, vous même Grand roi! unique objet de sa tendresse, auguste temoin de sa vertueuse et sage conduite vous l'avez aimée, vous l'avez pleurée, vous l'avez louée.

Ovide. — si mea cum vestris valuissent vota, Pelasgi, non foret ambiguus tanti certaminis hæres, tu que tuis armis, nos te poteremur, Achille.

Virgile. — hic Drepani me portus, et illætabilis ora accipit; hic, pelagi tot tempestatibus actus, heu! genitorem, omnis curæ casus que levamen amitto Anchisen: hic me, Pater Optime, fessum deseris, heu! tantis nequicquam ~~ex~~ erepte periclis.

Salluste — iis finibus ejectus sum, quos majoribus meis populus romanus dedit, unde pater et avus meus una vobiscum expulere Syphacem et Carthaginenses. vestra beneficia mihi erepta sunt patres conscripti; vos in meâ injuriâ despecti estis. eheu! me miserum! huccine, Micipsa pater, beneficia tua evasere, ut, quem tu parem cum liberis tuis regni que participem fecisti, is potissimum stirpis tuæ extinctor sit!

1re partie

Sanvillet

163r

interogation — Quelle partie du monde habitable n'a pas oui les
victoires du prince de Condé et les merveilles de la vie ?

gradation — Que ne doit pas le royaume à un prince qui a honoré
la maison de france tout le nom francais tout le siecle
et pour ainsi dire l'humanité toute entiere

apostrophe — C'est Dieu qui fait les guerriers et les conquerans c'est
vous lui disait David qui avez instruit mes mains à
combattre mes doigts a tenir l'épée

antithese — mais il veut que nous sachions distinguer entre les
dons qu'il abandonne à ses ennemis et ceux qu'il reserve
a ses serviteurs.

interogation — sans le don inestimable de la piété que serait ce que le
prince de Condé avec tout ce grand coeur et tout ce
grand genie

ennumitation — si la piété n'avait consacré ses autres vertus ni ces princes
ne trouveraient aucun adoucissement a leur douleur ni le religieux
pontife aucune confiance dans ses prieres ni moi même aucun
soutien aux louanges que je dois a ce grand homme

interogation — quel autre a fait un cyrus si ce n'est dieu qui l'a nommé
deux cent ans avant sa naissance dans les oracles d'isaie

apostrophe — tu n'es pas encore mais je te vois je t'ai nommé par ton
nom tu t'appelleras Cyrus

ennumitation — C'est moi qui etend les cieux qui soutient la terre qui nomme
ce qui n'est pas comme ce qui est c.a.d. c'est moi qui fait tout et moi
qui vois dans l'eternité ce que je fais

163 v

hypotipose — Déjà le roi de perse est entre les mains a la vue il s'est animé il l'abat il le foule aux piés nul ne peut le defendre des coups qu'il lui porte

interrogation et suspension — a n'entendre que cette parole qui croiriez vous voir messieurs sous cette figure alexandre ou le prince de Condé.

Comparaison — Il semble dans les saints cantiques et dans la legende de ... ces animaux vigoureux et bondissants il ne s'avance que par vives et impetueuses saillies et n'est arreté ni par montagnes ni par precipices

interrogation — mais pour combien faut il compter le courage qu'inspirait à nos troupes le besoin pressant de l'état les avantages passés et un jeune prince du sang qui portait la victoire dans ses yeux.

exclamation — le voyez vous dit il ce conquerant avec quelle rapidité il s'élance de l'occident comme par bonds et ne touche pas la terre

Comparaison — Un general et les deux armées semblent avoir voulu se renfermer dans des bois et dans des marais pour decider de leur querelle comme deux braves en champ clos

allusion — on sait que le lendemain a l'heure marquée il fallut reveiller du sommeil cet autre alexandre

interrogation — le voyez vous comme il vole a la victoire ou a la mort

enumeration gradation — on le vit presque en même temps pousser l'aile droite des ennemis soutenir la notre ebranlée rallier le françois a demi vaincu mettre en fuite l'espagnol victorieux porter partout la terreur et etonner de ses regards etincelants ceux qui echappaient a ses coups

Comparaison { C'estait cette formidable infanterie dont les
gros battallons serrés semblables a des tours
mais a des tours qui savaient reparer leurs
brêches....

hyperbole. { on ne voit plus que le carnage le sang encore
le soldat

exclamation { Quel fut alors l'étonnement de ces vieilles troupes
et de leur braves officiers lorsqu'ils virent
qu'il n'y avait plus de salut pour eux qu'entre
les bras du vainqueur

optation { Qu'il eut volontiers sauvé la vie au brave
Comte de fontaines

enumeration { La où celebre rocroy delivré les menaces d'un
redoutable ennemi ~~[illegible]~~ a sa porte la regence
affermie la france en repos un regne qui
devait être si beau commencé par un si
heureux presage

suspension { aussi avait il pour maxime : ecoutez c'est
la maxime qui fait les grands hommes

sentence. { que dans les grandes actions il faut uniquement
songer a bien faire et laisser venir la gloire
après la vertu.

interrogation { Quel objet se presente à mes yeux ?



164 r°

Hyperbole description et accumulation — Ce n'est pas seulement des hommes a combattre c'est des montagnes inaccessibles c'est des ravines et des precipices d'un coté c'est de l'autre un Bois impenetrable dont le fond est un marais et derriere des ruisseaux de prodigieux retranchements

Enumeration — Philisbourg est aux abois dans dix jours malgré l'hivèr qui approche .. Worms speire Mayence Landau vingt autres places de nom ouvrent leur porte

Expolition   Marie.   165r

L'expolition espèce d'amplification qui reproduit une même idée sous differentes formes c'est un certain amas de pensées et d'expressions qui conspirent à faire sentir la même chose quoique ces pensées et ces expressions ne s'élevent point par degrés, cependant l'objet se trouve grossi et comme haussé par cet assemblage.

Exemples:

Quelques crimes toujours precedent les grands crimes.
Quiconque a pu franchir les bornes legitimes
1 peut violer enfin les droits les plus sacrés;
Ainsi que la vertu le crime a ses degrés;
et jamais on a vu la timide innocence
passer subitement à l'extreme licence.
un jour seul ne fait d'un mortel vertueux
un perfide assassin, un lache incestueux.

Montrez en expirant de qui vous etes née.
2 faites rougir les dieux qui vous ont condamnée,
Allez et que les grecs qui vous vont immoler



165 v

Reconnoitrent mon sang en le voyant couler.

Ma faveur fait ta gloire, et ton pouvoir en vient;
3 elle seule t'élève, et seule te soutient;
C'est elle qu'on adore et non pas ta personne;
tu n'as crédit ni rang qu'autant que je t'en donne;
et pour te faire choir je n'aurois aujourd'hui
Qu'à retirer la main qui seule est ton appui.

4. fille d'agamemnon, c'est moi qui la premiere,
seigneur, vous appellai de ce doux nom de père;
C'est moi qui, si longtemps le plaisir de vos yeux,
Vous fit rendre de ce nom remercier les dieux,
et pour qui tant de fois prodiguant vos caresses,
Vous n'avez point du sang dédaigné les foiblesses.

5. Le sang qui regorgea sous ses mains meurtrières,
de notre obéissance a rompu les barrières.
sous un sceptre de fer tout ce peuple abattu,
a force de malheurs a repris sa vertu.
tarquin nous a remis dans nos droits légitimes,
le bien public est né de l'excès de ses crimes.

166 v.

6\. Des dépouilles du Monde il couronnoit vos têtes.
tout l'or des Nations qui tomboient sous ses coups,
tout le prix de son sang fut prodigué pour vous.
de son Char de triomphe il voyoit vos alarmes,
César en descendoit pour essuyer vos larmes.

7\. Quid enim tuus ille, tubero, districtus in acie
Pharsalicâ gladius agebat? Cujus latus ille
Mucro petebat? qui sensus erat armorum
tuorum? quae tua Mens, oculi, manus,
Ardor animi? Quid cupiebas, Quid
optabas.

8\. est igitur haec Non scripta, sed Nata lex:
Quam Non didicimus, Accepimus, legimus,
Verum ex Natura ipsa Arripuimus,
hausimus, expressimus; ad Quam Non docti
sed facti, Non instituti, sed imbuti sumus.
~~ut si Vita ste~~

9\. Quousque tandem abutere, Catilina,
patientia Nostra? Quamdiu etiam furor iste
tuus nos eludet? Quem ad finem sese effrenata
jactabit audacia?



166v

10. mais si de vos flatteurs vous suivez la maxime
il vous faudra seigneur vole de crime en crime
soutenir vos rigueurs par d'autres cruautés,
et laver dans le sang vos bras ensanglantés.

11. ma foi ! sur l'avenir bien fou qui se fiera.
tel qui rit vendredi, dimanche pleurera

12. ... quand je regarde avec exactitude
l'inconstance du monde et sa vicissitude.
lorsque je vois, parmi tant d'hommes differens,
pas une etoile fixe, et tant d'autres errans.

13. non, je ne puis souffrir cette lache methode
qu'affectent la plupart de nos gens à la mode;
et je ne hais rien tant que les contorsions
de tous les grands faiseurs de protestations,
ces affables donneurs, d'ambrassades frivoles,
ces obligeans diseurs d'inutiles paroles,
qui de civilités avec tous font combat,
et traitent du meme air l'honnete homme & le fat.

14. helas! Messieurs, que sont les hommes sur la terre?
des personnages de theatre. tout y roule sur le faux,
ce n'est partout que representations; et tout ce qu'on
y voit de plus pompeux et de mieux etabli n'est qu'une affaire
bien faite, qui ne le dit tous les jours dans le ~~...~~ siecle;
une fatale revolution, une rapidité, que rien n'arrete,
entraine tout dans les abimes de l'eternité; les siecles,
les generations, les empires, tout va se perdre dans ce gouffre;
tout y entre et rien n'en sort. nos ancetres nous ont frayé
le chemin, et nous allons le frayer dans un moment
à ceux qui viennent apres nous. ainsi les ages se
renouvellent. ainsi la figure du monde change sans cesse.
ainsi les morts et les vivans se succedent et se
remplacent continuellement. rien ne demeure, tout
s'use tout s'eteint.

Joly

Voilà ma mère ce que vous avez conspiré contre mon Père et ce que vous lui avez fait souffrir. Puisse Jupiter ou Erynnis, s'il m'est permis de parler ainsi vous punir de votre crime. mais j'ai raison puisque c'est vous qui avez violé d'abord la justice. vous avez tué le meilleur homme ~~que~~ vous n'en retrouverez jamais de pareil

Le Chœur

Pourquoi parler en silence? ne voyez vous point qu'en vous taisant vous ajoutez foi à une telle accusation?

Electre

Laissez la parler. c'est assez que je m'aperçoive que mes yeux ne me permettront plus de l'apercevoir. que vous pourrait on donner à celle qui ne s'est jamais conduite comme doit une mère. qu'elle s'en aille en se félicitant mais qu'elle soit contente comme elle a donné lieu de l'être à mon père malheureux



Exemples d'exclamations

L'exclamation est l'expression de tout sentiment vif et subit qui saisit l'ame. Elle éclate ordinairement par des interjections

o vanité ô neant ô mortels ignorants de leurs destinées

Virgile — hei mihi qualis erat quantum mutatus ab illo
Hectore qui redit exuvias indutus Achillei

---

id. — O divum domus Ilium et inclyta bello
Mœnia dardanidum .....

Racine — miserable et je vis et je soutiens la vue
de ce sacré soleil dont je suis descendue!

---

id — Du repos! ah! sur toi veux tu régler ton père
Crois tu qu'un siege n'ait qu'à faire bonne chere
qu'à battre le pavé comme un tas de galants
Courir le bal la nuit, et jouer les brelans!

ô nomen dulce libertatis id.
o fortunatos nimium sua si id. Georg. — Virgile
o temps o mœurs j'ai beau crier
tt le monde se fait payer — Lafontaine
manger l'herbe d'autrui! quel crime abominable! id.
ô tempora ô mores senatus hæc intelligit! consul
videt! hic tamen vivit! . Catilinaire

Vingt fois le 1er pris! dans mon cœur il s'élève
des mouvemens de rage. (le joueur)
Brutus où suis-je ô ciel! ô crime! ô barbarie!
Chers amis, je succombe, et mes sens interdits...
Brutus son assassin.... ce monstre était son fils.

168r

(Petit)

Telles sont sur ma mère les choses que tu as resolues et que tu as faites à mon pere en donnant la justice vengeresse ainsi qu'Egysis te persuadait. si c'est une justice, je prie pour toi, mais est-ce justice après que tu l'as oublié en tuant le meilleur des hommes, jamais elle ne verra pas ton autre semblable.

Le chœur.

pourquoi te retires-tu en silence ; ne sais-tu pas que tu ne pourras te defendre en gardant le silence devant tous accusateurs.

Eschyle

Permettez qu'elle se retire. que mes yeux deviennent pour elle qui s'éloigne une limite. en effet pourquoi entretiendrais-je activement la majesté du nom de mère pour elle qui n'a rien fait de digne de ce nom. mais qu'elle s'éloigne en se réjouissant, et que le bonheur qu'elle a procuré à mon père retombe sur elle.

Exclamation.

L'exclamation est l'expression de tout sentiment vif et subit qui saisit l'ame. elle éclate d'ordinaire par des interjections.

chateaubriand. quelle était touchante la prière de ces hommes qui sur une planche fragile au milieu de l'ocean contemplaient le soleil couchant sur les flots! comme elle allait à l'ame cette invocation du pauvre matelot à la mère de douleur.

Lafontaine manger l'herbe d'autrui quel crime abominable!



168

Virgile . . . quid non mortalia pectora cogis
auri sacra fames! . . . .

T. Live miserum illum virum et qui exoratus, et qui non
exoratus erit. &c . . . .

Lafontaine. moi des tanches, dit-il: moi, héron, que je fasse
une si pauvre chair et pour qui me prend-on.
La tanche rebutée il trouva du goujon.
Du goujon! c'est bien là le dîner d'un héron!
j'ouvrirais pour si peu le bec! aux dieux ne plaise!

Bossuet ô nuit désastreuse nuit effroyable! &c

Rime

Exemples d'Exclamation.

L'exclamation est l'expression de tout sentiment vif et subit qui saisit l'ame.

ô rage! ô desespoir! ô perruque ma mie!
n'as tu donc tant vecu que pour cette infamie?
n'as tu trompé l'espoir de tant de perruquiers,
que pour voir en un jour fletrir tant de lauriers?
nouvelle pension fatale à ma culotte!
precipice elevé qui te jette en la crotte!
Cruel ressouvenir de tes honneurs passés!
services de vingt ans en un jour effacés!

Boileau.

Eheu! quantus equis, quantus adest viris
sudor! quanta moves funera dardanae
genti! jam galeam pallas, et aegida
currusque et rabiem, parat

Horace

..... ah! ah! monsieur est Persan! C'est extraordinaire! Comment peut on etre Persan!

Montesquieu.

Quoi! meme en ton lit, Cruel, entre deux draps
ta profane fureur ne se repose pas!
ô ciel! quoi! sur mon banc une honteuse masse



169v

Desormais me va faire ~~une prison~~ un cachot de ma place !
inconnu dans l'eglise, ignoré dans ce lieu
je ne pourrai donc plus etre vu que de dieu !

Boileau.

---

voila ce que vous etes convaincue avoir fait et imaginé contre mon pére, puisse la justice vengeresse et Erynnis vous en punir si vous le meritez. mais vous le meritez, madame, puis que vous m'en donnez le droit vous qui avez fait perir, le plus grand des mortels qui ecistent sur la terre et qui Existeront jamais — pourquoi vous en aller en silence? ne savez vous pas que le silence est l'aveu du crime — laissez la s'en aller. qu'un vent favorable l'entraine loin de mes yeux. lui sieroit il de se souvenir du titre de mere elle qui l'a si indignement dementi. quelle fuie, quelle jouisse de son crime, puisse le sort qu'elle a preparé a mon pere retomber en entier sur sa tete.

1702

2

Duy

3

L'hyperbole.

L'hyperbole donne à L'objet dont on parle quelques degrés de plus ou de moins qu'il n'en a dans la realité. Elle est l'effet d'une imagination vivement frappée à qui les expressions ordinaires paraissent trop foibles.

Sunt autem et alia multa quæ fecit Jesus, quæ si scribantur per singula, nec ipsum arbitror mundum capere posse eos qui scribendi sunt Libros.

evang. secun. Joannem XXI vers. 25.

Les hautes Montagnes de la thrace, qui de leurs fronts couverts de neiges et de glace depuis L'origine du monde fendent les nues, seraient renversées



170v

de leur fondement placé au centre
de la terre, que le cœur de cet hommes
ne pourait pas même être ému.
Télémaque.

At formosa, decens, dives, fecunda, vetustas
portibus disponat avos; intactior omni,
crinibus effusis, bellum dirimente sabina
rara avis in terris nigro que simillima cygno
Juvénal. Sat. VI

J'ai vu l'impie adoré sur la terre
pareil au cèdre il cachait dans les cieux
son front audacieux
Il semblait à son gré gouverner le tonnerre
foulait aux pieds ses ennemis vaincus
je n'ai fait que passer il n'était déja plus.

Nous avons vu de vous des églogues d'un style
qui passe en doux attraits théocrite et virgile
vos odes ont un air noble galant et doux
qui laissent de bien loin votre horace après vous.
Molière

171r

primam palmam velocitatis
Ladas quidam adeptus est, qui ita
supra cavum pulverem curitavit
ut arenis pendentibus nulla indicia
relinqueret vestigiorum.

Jul. Solinus.



Martin

L'hyperbole donne à l'objet dont on parle quelques degrés de plus ou de moins qu'il n'en a dans la réalité.

Exemples.

Tite-Live.

Lapides pluere et fulmina jaci de cælo, et insuetos fœtus animalia edere, res portenta esse putatis : hoc est portentum quod nullis hostiis, nullis supplicationibus, sine sanguine eorum qui tantum facinus ausi sunt, expiari possit.

Alph. de Lamartine

Napoléon.

Tu grandis sans plaisir, tu tombas sans murmure !
Rien d'humain ne battait sous ton épaisse armure,
Sans haine et sans amour, tu vivais pour penser !
Comme l'aigle régnant dans un ciel solitaire,
Tu n'avais qu'un regard pour mesurer la terre,
Et des serres pour l'embrasser !

Ancienne ballade

La guerre est ma patrie,
Mon harnois ma maison,
Et dans toute saison,
Combattre c'est ma vie.



172r

Piron — La métromanie

mais mon incertitude est mon plus grand supplice.
je supporterai tout pourvu qu'elle finisse.
chaque instant qui s'écoule, empoisonnant son cours
abrège, au moins d'un an, le nombre de mes jours.

Racine — Phèdre

fusses-tu par delà les colonnes d'Alcide,
Je me croirois encor trop voisin d'un perfide,

Chênedollé. — Études poétiques.

voyez ces hordes homicides
ces monstres, de carnage avides,
que vomit de son sein tout le nord débordé!
pareils à ces torrents, sombres fils de l'orage,
ils portent partout le ravage,
et l'occident est inondé.

Lemaire

Imprecation.

C'est une figure par laquelle on invoque le ciel, les enfers, ou quelque puissance superieure contre un objet odieux. En voici quelques exemples:

Κακῶς ὄλοισθ'. ὄλοισθε δ' ἠδικηκότες
Τὸν ἄνδρα τόνδε, θεοῖσιν εἰ δίκης μέλει.
Ἔξοιδα δ' ὡς μέλει γ'· ἐπεὶ οὔτ' ἂν στόλον
Ἐπλεύσατ' ἂν τόνδ' οὕνεκ' ἀνδρὸς ἀθλίου,
Εἰ μή τι κέντρον θεῖον ἦγ' ὑμᾶς ἐμοῦ.
Ἀλλ', ὦ πατρῴα γῆ, θεοί τ' ἐπόψιοι,
Τίσασθε, τίσασθ' ἀλλὰ τῷ χρόνῳ ποτὲ,
Ξύμπαντας αὐτούς, εἴ τι κἄμ' οἰκτείρετε,
Ὡς ζῶ μὲν οἰκτρῶς· εἰ δ' ἴδοιμ' ὀλωλότας
Τούτους, δοκοῖμ' ἂν τῆς νόσου πεφευγέναι.

Φιλοκτήτης. Sophocle.

Τὸν ἄνδρ' ἀπαυδῶ τοῦτον, ὅστις ἐστὶ, γῆς
Τῆσδ', ἧς ἐγὼ κράτη τε καὶ θρόνους νέμω,
Μήτ' εἰσδέχεσθαι, μήτε προσφωνεῖν τινα,

Μήτ' ἐν θεῶν εὐχαῖσι μήτε θύμασι
Κοινὸν ποιεῖσθαι, μήτε χέρνιβας νέμειν·
ὠθεῖν δ' ἀπ' οἴκων πάντας, ὡς μιάσματος
Τοῦδ' ἡμὶν ὄντος, ὡς τὸ Πυθικὸν θεοῦ
Μαντεῖον ἐξέφηνεν ἀρτίως ἐμοί . . . . .
. . . .
Καὶ ταῦτα τοῖς μὴ δρῶσιν εὔχομαι θεοὺς
Μήτ' ἄροτον αὐτοῖς γῆς ἀνιέναι τινὰ,
Μήτ' οὖν γυναικῶν παῖδας· ἀλλὰ τῷ πότμῳ
Τῷ νῦν φθερεῖσθαι, κἄτι τοῦδ' ἐχθίονι.

Œdipe, Roi; Sophocle.

I, sequere Italiam ventis, pete regna per undas.
Spero equidem mediis, si quid pia numina possunt,
Supplicia hausurum scopulis, et nomine Dido
Saepe vocaturum. Sequar atris ignibus absens,
Et, cum frigida mors animâ seduxerit artus,
Omnibus umbra locis adero: dabis, improbe, poenas.
Audiam, et haec manes veniet mihi fama sub imos.

Æneid. Lib. IV.

Si oblitus fuero tui, Jerusalem, oblivioni detur dextera mea.

Adhæreat lingua mea faucibus meis: si non meminero tui.

Si non proposuero Jerusalem in principio lætitiæ meæ.

Super flumina Babylonis.

Voici ce qu'en mourant lui souhaite sa mère:
que dis-je, souhaiter! je me flatte, j'espère
qu'indocile à ton joug, fatigué de ta loi,
fidèle au sang d'Achab qu'il a reçu de moi,
conforme à son aïeul, à son père semblable,
on verra de David l'héritier détestable
abolir tes honneurs, profaner ton autel
a venger Athalie, Achab, et Jezabel.

Athalie. acte V. sc. VI.

Objet de mon envie, objet de mon courroux,
homme, Dieu, terre, ciel, évanouissez-vous:
Dans les mêmes projets ma haine vous rassemble;
je vous attaque tous; périssez tous ensemble;
qu'au gré de ma fureur tout soit anéanti!
Rendons-leur le tourment que mon cœur a senti,
Et qu'heureux d'un désordre où mon bonheur se fonde,
Satan seul soit debout sur les débris du monde.

Delille. Paradis perdu.



174v

Καλῶ δ᾽ ἀρωγοὺς τὰς ἀεί τε παρθένους,
Ἀεί θ᾽ ὁρώσας πάντα τἀν βροτοῖς πάθη,
Σεμνὰς Ἐριννῦς, τανύποδας· μαθεῖν ἐμὲ
Πρὸς τῶν Ἀτρειδῶν ὡς διόλλυμαι τάλας.
Καὶ σφας κακοὺς κάκιστα καὶ πανωλέθρους
Ξυναρπάσειαν· ὥσπερ εἰσορῶσ᾽ ἐμὲ
Αὐτοσφαγῆ πίπτοντα, τὼς αὐτοσφαγεῖς
Πρὸς τῶν φιλίστων ἐκγόνων ὀλοίατο.
Ἴτ᾽, ὦ ταχεῖαι ποίνιμοί τ᾽ Ἐριννύες,
Γεύεσθε, μὴ φείδεσθε πανδήμου στρατοῦ.

Ajax de Sophocle.

175 r

Rime

Exemples d'imprecation.

Par l'imprecation, on invoque le ciel, les enfers, ou quelque puissance superieure contre un objet odieux

Sa chute en est jolie, amoureuse, admirable —
la peste de ta chute ! empoisonneur au diable,
en eusses-tu fait une a te casser le nez !
- molière -

que la peste l'etouffe avec sa discretion, le traitre, le bourreau qu'il est! le meme.

que la fievre te serre, chien de vilain, a tous les diables!
le meme.

infelix urgeat ora lapis!
terence.

ô quae satis ima dehiscat
terra mihi! virgile.

littora littoribus contraria, fluctibus undas
imprecor, arma armis! pugnent ipsique nepotes!
le meme.

que la foudre sur l'heure acheve mes destins,
qu'on me traite partout du plus grand des faquins,
s'il n'est aucun respect, ni pouvoir qui m'arrete,
et si je ne fais pas quelque coup de ma tete.
molière. le tartuffe



Pételz

Imprecation.

Tite Live — Te tuumque caput, appi, hoc sanguine consecro

virgile. — vos diræ ultrices et di morientis Elisæ,
... nostras audite preces. si tangere portus
infandum caput ac terris adnare necesse est,
et sic fata jovis poscunt, hic terminus hæret,
at bello audacis populi vexatus et armis,
finibus extorris, complexu avulsus Iuli,
auxilium imploret, videat que indigna suorum
funera; nec cum se sub leges pacis iniquæ
tradiderit, regno aut optata luce fruatur;
sed cadat ante diem., mediâ que inhumatus arenâ.
hæc precor: hanc vocem extremam cum sanguine fundo.

homère. — Κλυθι Ποσειδαον γαιηοχε κυανοχαιτα
ει ετεον γε σος ειμι, πατηρ δ'εμος ευχεαι ειναι,
δος μη Οδυσσηα πτολιπορθιον οικαδ' ικεσθαι
αλλ' ει οι μοιρ' εστι φιλους τ'ιδεειν και ικεσθαι
οικον ευκτιμενον, και εην ες πατριδα γαιαν.

Gilbert — malheur à vous dont je suis né!
père aveugle et barbare! impitoyable mère.
pauvres, vous fallait-il mettre au jour un enfant
qui n'héritat de vous qu'une affreuse misère.

molière. — et vous qui êtes cause de leur folie sottes billevisées
pernicieux amusements des esprits oisifs, romans, vers,
chansons, sonnets et sonnettes, puissiez vous être à tous
les diables.



176v

Boilau

maudit soit l'auteur dur dont l'apre et dure verve
son cerveau tenaillant rima malgré minerve
et de son lourd marteau martelant le bon sens
a fait de méchans vers douze fois douze cents.

177 r

E. Castencau

Imprécation.

Définition. L'Imprécation est une figure par laquelle on invoque le ciel, les enfers ou quelque puissance supérieure contre un objet odieux.

Exemples. Rome l'unique objet de mon ressentiment
Rome à qui vient ton bras d'immoler mon amant
Rome qui t'a vu naître et que ton cœur adore
Rome enfin que je hais parce qu'elle t'honore
Puissent — — — — —

Voir le dernier Romain à son dernier soupir
Moi seule en être cause et mourir de plaisir.
(Corneille)

Que la foudre sur l'heure achève mes destins
Qu'on me traite partout du plus grand des faquins
S'il est aucun respect ni pouvoir qui m'arrête.
(Tartuffe)

Aménaïde se jetant sur le corps de Tancrède.
Il meurt et vous pleurez
Vous cruels, vous tyrans qui lui coûtez la vie
Que l'Enfer engloutisse et vous et ma patrie
Et ce sénat barbare, et ces horribles droits



177r

d'Egorger l'innocence avec le fer des lois!
qui ne puisse espérer dans Syracuse en poudre
voir vos corps tout sanglants écrasés par la foudre.

(V acte Tancrède. Volt.)

que tes membres sanglants dans la tribune épars
des inconstants Romains repaissent les regards
Voilà ce qu'en partant ma douleur et ma rage
dans ces lieux abhorrés te laissent pour présage
C'est le sort qui t'attend et qui va s'accomplir,
c'est l'espoir qui me reste et je cours le remplir.

(Rome sauvée. Voltaire

tum vos o Tyrii stirpem et genus omne futurum
Exercete odiis cinerique haec mittite nostro
munera: nullus amor populis nec foedera sunto
Exoriare aliquis nostris ex ossibus ultor
qui face Dardanios ferroque sequare colonos
nunc, olim, quocumque dabunt se tempore vires
Littora littoribus contraria fluctibus undas
Imprecor arma armis: pugnent ipsique nepotes que

(4ème livre de l'Eneide)

qu'il règne donc ce fils ton soin et ton ouvrage
Et que pour signaler son empire nouveau
on lui fasse en mon sein enfoncer le couteau.
etc — —

Racine

178 r°

Martin

L'imprécation est une figure par laquelle on invoque le ciel, les enfers, ou quelque puissance supérieure contre un objet odieux.

Exemples.

Walter-Scott. Maintenant, parricide, puisse adieu pour toujours. puisse chaque pierre de cette voute trouver une langue pour répéter ce mot à ton oreille!

Regnard — Le joueur

Hector.
voudriez-vous souper!

Valère
que la foudre t'écrase.

Corneille.

que le courroux du ciel allumé par mes vœux,
fasse pleuvoir sur elle un déluge de feu!
puissé-je de mes yeux y voir tomber la foudre,
voir ses maisons en cendre et tes lauriers en poudre,
voir le dernier romain à son dernier soupir,
moi seule en être cause et mourir de plaisir!

Le franc de Pompignan. Didon

que ces peuples rivaux sur la terre et sur l'onde
de leurs divisions épouvantent le monde!



178v

horace.

Satyr. VIII. Lib. 1.

Mentior at si quid, merdis caput inquimer albis
corvorum; atque in me veniant mictum atque cacatum
Julius et fragilis Pediatia fur que Voranus!

Virgile

Livre IV. Didon.

exoriare aliquis nostris es ossibus ultor,
qui face Dardanios ferro que sequare colonos,
nunc, olim, quocumque dabunt se tempore vires.
littora littoribus contraria, fluctibus undas
imprecor, arma armis, pugnent ipsi que nepotes!

L'imprécation consiste à faire des vœux contre quelqu'un. elle est propre à exciter quelque passion violente, et à inspirer de la haine contre ceux dont on parle.

Corneille
Rome, l'unique objet de mon ressentiment
Rome à qui ton bras vient d'immoler mon amant
Rome qui t'a vu naître et que ton cœur adore
Rome enfin que je hais parce qu'elle t'honore
Puissent tous ses voisins ensemble conjurés
Saper ses fondements encore mal assurés !

Voltaire
Puissent la Mecque ensemble et Médine et l'Asie
Punir tant de fureur et tant d'hypocrisie
Que le monde par toi séduit et ravagé
Rougisse de ses fers les brise et soit vengé
Que ta religion que fonda l'imposture
Soit l'éternel mépris de la race future
Que l'enfer dont tes cris menaçaient tant de fois
Quiconque osait douter de tes indignes loix ....
Voilà les sentiments qu'on doit à tes bienfaits
L'hommage, les serments et les vœux que je fais. Mahomet.

Molière
Et vous qui êtes la cause de leur folie, sottes billevesées, pernicieux amusements des esprits oisifs, romans, vers chansons, sonnets et sonnettes, puissiez-vous être à tous les diables. Précieuses ridicules —

Casimir Delavigne.
Collège affreux objet de mon ressentiment
Qui trop longtemps encore fera tout mon tourment
Puissent tous tes voisins ensemble conjurés

179v

Sapper tes fondements déja trop altérés,
Et si ce n'est assez du collège de France
Que Lanneau contre toi serve aussi ma vengeance
Que le peuple écolier passe le fer en main
Du faubourg St Antoine, au faubourg St Germain
Puissent mes propres yeux y voir tomber la foudre
Voir la férule en cendre et les bouquins en poudre
Voir le dernier pédant à son dernier soupir
Moi seul en être cause et mourir de plaisir. Cutypre.

Fénélon ... Puisses-tu au milieu de ta mer suspendu aux pointes
d'un rocher et frappé de la foudre invoquer en vain Calypso
que ton supplice comblera de joie. ~~no~~ ... non que jamais
tu ne revoies ta patrie cette pauvre et malheureuse Ithaque
que tu n'as pas eu honte de préferer à l'immortalité.
ou plutot que tu périsses en la voyant de loin au milieu de
la mer, ~~ou~~ et que ton corps devenu le jouet des flots,
soit jeté sans espérance de sépulture, sur les sables de
ce rivage. que mes yeux le voyent mangé par les vautours
celle que tu aimes le verra aussi elle le verra elle en aura
le cœur déchiré et son désespoir fera mon bonheur. Télémaque

Virgile I sequere Italiam ventis pete regna per undas
Spero equidem mediis si quid pia numina possunt
Supplicia hausurum scopulis et nomine Dido
saepe vocaturum &c.

Accord

L'interrogation a lieu toute les fois que l'orateur paraît interroger, même pour obtenir une réponse que pour presser, convaincre ou confondre ceux qu'on veut persuader.

Exemples.

où suis-je ? de Baal ne vois-je pas le prêtre ?
quoi ! fille de David vous parlez à ce traître ?
vous souffrez qu'il vous parle, et vous ne craignez pas
que du fond des abîmes entr'ouvert sous ses pas
il ne sorte à l'instant des feux qui vous embrasent
ou qu'en tombant sur lui ces murs ne vous écrasent ?
que veut-il ? de quel front cet ennemi de Dieu
vient-il infecter l'air qu'on respire en ce lieu ?

—

et que reproche aux Juifs sa haine envenimée ?
quelle guerre intestine avons-nous allumée ?
les a-t-on vu marcher parmi vos ennemis ?
fut-il jamais au joug esclaves plus soumis ?

—

est-ce là ce beau feu ? sont-ce là tes serments ?
témoignes-tu pour moi les moindres sentiments ?

—



1805

Quoi! toujours de ce juif l'image vous désole
laissez-le s'applaudir d'un triomphe frivole;
croit-il d'assuerus éviter la rigueur?
ne possédez-vous pas son oreille et son cœur?

et quel temps fut jamais si fertile en miracles?

auras-tu donc toujours des yeux pour ne point voir
peuple ingrat?

de qui vous plaignez-vous? vient-on avec furie
arracher de vos bras votre fils Zacharie?

où sont Dieu de Jacob, tes antiques bontés?
n'es-tu plus le Dieu qui pardonne?

~~[illegible]~~ [illegible]
l'amour fera-t-il moins quand il faut le sauver?

La subjection est une figure par laquelle on joint la réponse à l'interrogation.

Exemples.

où irai-je? quel asyle me reste-t-il? le capitole? il est inondé du sang de mon frère. ma maison? j'aurai devant les yeux une mère fondant en larmes.
comment cet homme est devenu si riche? lui a-t-on laissé un ample patrimoine? tous les biens de son père ont été vendus.
où me cacher? fuyons dans la nuit infernale;
mais que dis-je? mon père y tient l'urne fatale.

quid ergo tulit? rem ipsam et quaestionem? quid porro quaerendum est? factumne sit? at constat. a quo? at patet. numquid igitur aliud in judicium venit, nisi uter utri insidias fecerit? profecto nihil.

Linche 181r

Définition de l'accumulation.

L'accumulation est une figure qui peut se rapporter au lieu commun de l'énumeration des parties et à celui des circonstances.

Exemples.

S'agira t-il toujours de contraintes, d'alarmes, d'obstacles, de délais, de mesure à garder
Il s'agit de mourir ou de la posséder. Piron.
Gustave Wasa.

En illa, illa quam sæpe optâstis, libertas; præterea divitiæ, decus, gloria, in oculis sita sunt: fortuna ea omnia victoribus præmia posuit. Res, tempus, pericula, egestas, belli spolia magnifica magis quàm oratio mea vos hortentur. Sal. oratio Catilinæ.

Si perstas certare, locum redeamus in illum,
Redde hostem, vulnus que tuum, solitum que timorem,
~~[illegible]~~ Post clypeum que late, et mecum contende sub illo.
Ovide. Métamorphoses, liv. XIII



18-1v

Non ultrà passus, et ora
Injecit mediis sermonibus obvia: « Reddes,
Ingeminat, reddes. Non si te ferreus agger
ambiat, aut triplices alio tibi carmine muros
amphion auditus agat, nil tela, nec ignes
obstiterint quin ausa luas, nostrisque sub armis
Captivo moribundus humum diademate pulses.

Stace. Thébaïde. liv. III

Vaudury. Congeries Exemples de congeries. Accumulation 182

1

Vous eussiez vu soudain les autels renversés,
dans des ruisseaux de sang leurs débris dispersés,
les enfants écrasés dans les bras de leurs mères
les frères méconnus immolés par leurs frères;
soldats, prêtres, amis, l'un sur l'autre expirants.....
— mérope —

2.

moines, femmes vieillards, tout était descendu;
l'attelage suait, soufflait, était rendu. Lafontaine.

3.

Cependant sur le dos de la plaine liquide
s'élève à gros bouillons une montagne humide;
l'onde approche, se brise, et vomit à nos yeux
parmi des flots d'écume un monstre furieux. Phèdre.

4.

obviam fit ei clodius expeditus, in equo, nullâ rhedâ, nullis impedimentis.... quum hic insidiator...... cum uxore veheretur in rhedâ, penulatus, magno et impedito et muliebri ac delicato ancillarum, puerorumque comitatu.
Ciceron.

5.

— Illi qui erant cum clodio, ... partim recurrere ad rhedam, ut à tergo milonem adorirentur; partim..... cædere incipiunt miloni servos......
Ciceron.

—



6.

Le bruit des eaux, des bois, de la foudre et des vents, qui tombent et se brisent contre les rochers ébranlés et fracassés; les cris et les hurlements des hommes et des animaux, pêle-mêle emportés dans un tourbillon de sable, de pierres et de débris, tout semble annoncer les dernières convulsions de la nature.

Raynal. la tempête.

7.

οι δ' ιςον ςησαντ', ανα θ' ιςια λευκα πετασσαν·
εν δ' ανεμος πρησεν μεσον ιςιον, αμφι δε κυμα
ςειρη πορφυρεον μεγαλ' ιαχε, νηος ιουσης.

homère. Iliad. chant 1. vers 480.

8.

Το γαρ παλαιον αργος — τοδε
της οιςτροπληγος αλσος Ιναχου κορης·
αυτη δ' — του λυκοκτονου θεου
αγορα λυκειος· ουξ αριςτερας δ' οδε
Ηρας ο κλεινος ναος......

Electre.

9.

Partout en même temps la trompette a sonné,
et ses sons et leurs cris, dans son camp étonné
ont répandu le trouble et la terreur subite
dont Gédéon frappa le fier Madianite.
Les tyriens jettant armes et boucliers,
ont par divers chemins disparu les premiers.

athalie.

10

Fit via vi; irrumpunt Danai primosque trucidant.

Virgile.

Exemples d'accumulation.

E. Casteniau

Si Damis s'en était mêlé tout serait dans les règles
Il y aurait partout de l'élégance et de l'érudition il ne
manquerait pas de vous exagérer lui même lui même toutes
les pièces du repas qu'il vous donnerait et de vous faire tomber
d'accord de sa haute capacité dans la science des beaux
morceaux : de vous parler d'un pain de rive à biseau doré
relevé de croûte partout croquant tendrement sous la dent :
d'un vin à sève veloutée, armé d'un vert qui n'est point
trop commandant – etc – – – – – –

Le Bourgeois gentilhom.
acte IV Sc. 1.

Civile, africanum, transalpinum, hispaniense, mixtum
ex civitatibus atque ex bellicosissimis nationibus, servile,
navale bellum, varia et diversa genera et bellorum et hostium
non solum gesta ab hoc uno sed etiam confecta, nullam esse
rem in usu militari positam quae hujus viri
scientiam fugere possit.

(pro lege man.)

Dans un chemin montant sablonneux malaisé
Et de tous les côtés au soleil exposé
Six forts chevaux tiraient un coche.
femmes moines vieillards tout était descendu :
l'attelage suait soufflait, était rendu.

(La fontaine)

Hippias tombe sous les coups de la main foudroyante
d'adraste ; hyppias étendu par terre se roule dans la
poussière : un sang noir et bouillonnant sort, comme un ruisseau
de la profonde blessure qui lui traverse le côté. Les yeux se fermaient



183 v

à la lumière ; son âme furieuse s'enfuit avec tout son sang.

(Fénelon)

Nec quidquam ultra formidinis : vacua castella, senum coloniæ, inter male parentes et injuste imperantes ægra municipia et discordantia.

(Tacite.)

Je m'en vais vous mander la chose la plus étonnante la plus surprenante la plus merveilleuse la plus miraculeuse la plus triomphante etc - - - -

(Sévigné)

L'Ironie s'emploie lorsqu'on dit précisément le contraire de ce qu'on pense et de ce qu'on veut faire entendre.

Exemples.

Est-il juste après tout qu'un conquérant s'abaisse
Sous la servile loi de garder sa promesse ?
. . . .
. . . .
Tout cela part d'un cœur toujours maître de soi
d'un héros qui n'est point esclave de sa foi.

(Andromaque)

. . . . en dextra fidesque
quem secum patrios aiunt portasse penates
quem subiisse humeris confectum ætate parentem.

Virg. IV livre.

1842

Armand. Exemples d'Accumulation.

6 exemples pour Personne.

1° Si la licence fut réprimée, si les haines publiques et particulières furent assoupies, si les lois reprirent leur ancienne vigueur, si l'ordre et le repos furent rétablis dans les villes et dans les provinces, si les membres furent heureusement réunis avec leur chef. C'est à lui etc...... Fléchier.

2° Citoyens, étrangers, ennemis, peuples, rois, empereurs le plaignent et le révèrent Fléchier.

3° Une s'était ouverte; et, baillant au soleil,
Par un doux Zéphyr réjouie,
Humait l'air, respirait était épanouie:
Blanche, grasse, et d'un goût, à la voir, non pareil.
La Fontaine.

4° Mécenas fut un galant homme
Il a dit quelque part: qu'on me rende impotent,
Cul de jatte, goutteux, manchot, pourvu qu'en somme
Je vive, c'est assez..... La Fontaine.

5° Quel plaisir a-t-il eu depuis qu'il est au monde?
En est-il un plus pauvre en la machine ronde?
Pas de pain quelquefois, et jamais de repos,



Sa femme, ses enfants, les soldats, les impôts,
le créancier et la corvée
lui font d'un malheureux la peinture achevée
La Fontaine.

6. Monstrum horrendum, immane, ingens, cui lumen ademptum.
Virgile

Je ne mérite pas un si grand sacrifice
Je me connais, madame et je me fais justice
loin de vous séparer, je prétends aujourd'hui
par des nœuds éternels vous unir avec lui
vous jouirez bientôt de son aimable vue
Levez vous. (Racine)

Voulait-on vous donner un singe pour époux
J'y consens prenez le il est digne de vous.
(Molière)

Neminem teneo: liberate oculos meos ingratissimi cives. laeti vos recipient parentes liberique sine vestro rege redeuntes! obviam ibunt desertoribus transfugisque!
(Q. Curtius.)

Il a tort dira l'un. Pourquoi faut-il qu'il nomme
attaquer Chapelain! ah! c'est un si brave homme
Balzac en fait l'éloge en cent endroits divers.
(Boileau.)



Lenchez 186 r

Exemples d'accumulation.

Sans parens, sans amis, sans espoir que sur moi ?
Je puis perdre son fils, peut-être je le doi ;
Etrangère … que dis-je ? esclave dans l'Epire,
Je lui donne son fils, mon ame, mon empire ;

Rac. Androm. acte II sc. V.

Seigneur, voyez l'état où vous me réduisez :
J'ai vu mon père mort et nos murs embrasés
J'ai vu trancher les jours de ma famille entière
Et mon époux sanglant traîné sur la poussière,
Son fils, seul avec moi, réservé pour les fers ;
Mais que ne peut un fils ! je respire je sers.

acte III sc. VI.

πλευραῖσι γὰρ προσμαχθὲν, ἐκ μὲν ἐσχάτας
βέβρωκε σάρκας, πλεύμονός τ' ἀρτηρίας
ῥοφεῖ ξυνοικοῦν· ἐκ δὲ χλωρὸν αἷμά μου
πέπωκεν ἤδη, καὶ διέφθαρμαι δέμας
τὸ πᾶν, ἀφράστῳ τῇδε χειρωθεὶς πέδῃ.
κοὐ ταῦτα λόγχη πεδιὰς, οὐδ' ὁ γηγενὴς
στρατὸς Γιγάντων, οὔτε θήρειος βία,
οὐδ' Ἑλλὰς, οὐδ' ἄγλωσσος, οὐδ' ὅσην ἐγὼ
γαῖαν καθαίρων ἱκόμην, ἔδρασέ πω·
γυνὴ δὲ, θῆλυς οὖσα, κοὐκ ἀνδρὸς φύσιν,
μόνη με δὴ καθεῖλε φασγάνου δίχα.

Les Trachiniennes de Sophocle.



186v

Κύδιστ' ἀθανάτων, πολυώνυμε, παγκρατὲς αἰεί,
Ζεῦ, φύσεως ἀρχηγέ, νόμου μετὰ πάντα κυβερνῶν,
Χαῖρε· σὲ γὰρ πάντεσσι θέμις θνητοῖσι προσαυδᾶν·
ἐκ σοῦ γὰρ γένος ἐσμὲν, ἰῆς μίμημα λαχόντες
Μοῦνον, ὅσα ζώει τε καὶ ἕρπει θνήτ' ἐπὶ γαῖαν
Τῷ σε καθυμνήσω, καὶ σὸν κράτος αἰὲν ἀείσω·
σοὶ δὴ πᾶς ὅδε κόσμος ἑλισσόμενος περὶ γαῖαν
πείθεται, ᾗ κεν ἄγῃς, καὶ ἑκὼν ὑπὸ σεῖο κρατεῖται·
Τοῖον ἔχεις ὑποεργὸν ἀνικήτοις ἐνὶ χερσὶν
Ἀμφήκη, πυρόεντα, ἀειζώοντα κεραυνόν·

Cléante. Hymne à Jupiter.

ὦ 'ναξ Ἀΐδη, δέξαι μ'.
ὦ Διὸς ἀκτίς, παῖσον.
ἔνσεισον, ὦ 'ναξ, ἐγκατάσκηψον βέλος,
πάτερ, κεραυνοῦ. δαίνυται γὰρ αὖ πάλιν,
ἤνθηκεν, ἐξώρμηκεν. ὦ χέρες, χέρες,
ὦ νῶτα καὶ στέρν', ὦ φίλοι βραχίονες,
ὑμεῖς ἐκεῖνοι δὴ καθέσταθ', οἵ ποτε
Νεμέας ἔνοικον, βουκόλων ἀλάστορα,
λέοντ' ἄπλατον θρέμμα κἀπροσήγορον,
βίᾳ κατειργάσασθε, Λερναίαν θ' ὕδραν,
διφυῆ τ' ἄμικτον ἱπποβάμονα στρατὸν
θηρῶν, ὑβριστήν, ἄνομον, ὑπέροχον βίαν,
Ἐρυμάνθιόν τε θῆρα, τόν θ' ὑπὸ χθονὸς

187 r

Ἅδου τρίκρανον σκύλακ', ἀπρόσμαχον τέρας,
δεινῆς Ἐχίδνης θρέμμα, τόν τε χρυσέων
δράκοντα μήλων φύλακ' ἐπ' ἐσχάτοις τόποις; etc.

Sophocle. les Trachiniènes.

Je m'en vais vous mander la chose la plus étonnante, la plus surprenante, la plus merveilleuse, la plus miraculeuse, la plus triomphante, la plus étourdissante, la plus inouïe, la plus singulière, la plus extraordinaire, la plus incroyable, la plus imprévue, la plus grande, la plus petite, la plus rare, la plus commune; la plus éclatante la plus secrète jusqu'aujourd'hui, la plus digne d'envie; enfin une chose dont on ne trouve qu'un exemple dans les siècles passés, encore cet exemple n'est-il pas juste: une chose que nous ne saurions croire à Paris, comment la pourrait-on croire à Lyon? une chose qui fait crier miséricorde à tout le monde; une chose qui comble de joie madame de Rohan et madame de Hauteville; une chose enfin qui se fera dimanche, où ceux qui la verront croiront avoir la berlue; une chose qui se fera dimanche, et qui ne sera peut-être pas faite lundi.

Lettre de Madame de Sévigné
à Mr. de Coulanges.



à la place des Tisiphones,
Des Sphinx, des Larves, des Gorgones
qui du Styx étaient les bourreaux,
J'apperçois des tyrans nouveaux,
L'hyperbole aux longues échasses,
La catachrèse aux doubles faces;
Les logogryphes effrayans,
L'impitoyable syllogisme
qui suit les ténébreux sophisme,
avec les ennuis dévorans.

Grenet - les ombres.

Ver-vert (c'était le nom du personnage)
Transplanté là de l'Indien rivage
Fut, jeune encore, ne sachant rien de rien,
au susdit cloître enfermé pour son bien.
Il était beau, brillant, leste et volage,
aimable et franc comme on l'est au bel âge,
Né tendre et vif, mais encore innocent;
Bref, digne oiseau d'une si sainte cage
Par son caquet digne d'être au couvent.

——— Ver-vert.

Martin

L'accumulation, figure que son nom définit, et qui entre souvent dans l'hypotypose, peut se rapporter au lieu commun de l'énumération des parties et à celui des circonstances.

Exemples.

Shakspeare, Othello.

Quand le ciel, les hommes, les démons, quand tous crieraient honte sur moi, je parlerai.

Victor Hugo.

J'aime les forts tournants, aux abords difficiles
Le glaive nu des chefs, guidant les rangs dociles,
La vedette perdue en un bois isolé,
et les vieux bataillons qui passent dans nos villes
avec un drapeau mutilé !

Clément Marot.

adieu la cour, adieu les dames !
adieu les filles et les femmes !
adieu vous dis pour quelque temps !
adieu vos plaisants passe-temps,
adieu le bal, adieu la danse,
adieu mesure, adieu cadence,
tabourins, hautbois, violons,
puisqu'à la guerre nous allons !

La Fontaine

c'était un chat vivant comme un dévot ermite,
un chat faisant la chattemite,
un saint homme de chat, bien fourré, gros et gras,
arbitre expert sur tous les cas.

188v

Molière.

Misanthrope.

En un lieu l'autre jour où je faisais visite,
je trouvai quelques gens d'un très rare mérite,
qui, parlant des vrais soins d'une âme qui vit bien,
firent tomber sur vous, madame, l'entretien.
Là, votre pruderie et votre excès de zèle
ne furent pas cités comme un fort bon modèle;
cette affectation d'un grave extérieur,
vos discours éternels de sagesse et d'honneur,
vos mines et vos cris aux ombres d'indécence
que d'un mot ambigu peut avoir l'innocence,
cette hauteur d'estime où vous êtes de vous,
et ces yeux de pitié que vous jetez sur tous,
vos fréquentes leçons et vos aigres censures,
sur des choses qui sont innocentes et pures,
tout cela, si je puis vous parler franchement,
madame, fut blâmé d'un commun sentiment.

Alph. de Lamartine.

Ode sur le Passé.

Ici, sur la scène du monde,
se leva ton premier soleil!
regarde! quelle nuit profonde
a remplacé ce jour vermeil!
tout sous les cieux semblait sourire,
la feuille, l'onde, le zéphire,
murmuraient des accords charmants!
écoute, la feuille est flétrie,
et les vents sur l'onde tarie
rendent de sourds gémissemens.

Rime

Exemples d'accumulation

L'accumulation Est une figure que son nom meme definit et qui peut se rapporter au lieu commun de l'Enumeration des parties ou à celui des circonstances.

Toi que je puis nommer par le nom le plus doux
qu'aux mortels fortunés ait permis la nature,
ma femme, reconnais la voix de ton Epoux.
maison, amis, parents quitte tout sans murmure,
ma maison, mes amis, mes parents sont les tiens.

Entendez la raison,
Sire; je ne peux pas vous vendre ma maison,
mon vieux pere y mourut, mon fils y vient de naitre;
c'est mon Postdam à moi .... Andrieux.

tu ne reverras plus tes riantes montagnes
le temple, le hameau, les champs de Vaucouleurs,
Et ta chaumière et tes compagnes
et ton ~~vieux~~ pere Expirant sous le poids des douleurs.
Casimir Delavigne

.... quand debout sur le faite
Elle vit ce bucher qui l'allait devorer,
les bourreaux En suspens, la flamme déja prète
sentant son cœur faillir elle baissa la tete
Et se prit a pleurer.



189r

il se vit bafoué
berné, sifflé, moqué, joué
et par messieurs les paons plumé d'Etrange sorte.
Lafontaine.

le pasteur etoit a coté
Et recitoit a l'ordinaire
maintes devotes oraisons,
Et des psaumes et des leçons
et des versets et des repons.
Lemens

Blanché

Accumulation

Figure qui peut se rapporter au lieu commun de l'Enumeration des parties et à celui des Circonstances.

Exemples.

1°

La Fontaine

Les ministres du Dieu les Escadrons flottans
Entrainerent, sans choix, animaux, habitans,
arbres, maisons, Vergers, toute cette demeure;
sans vestiges du Bourg tout disparut sur l'heure

2°

Cicéron

omnes rapiunt, spoliant, verberant, ~~occidunt~~
vulnerant, occidunt, constuprant Matronas,
Virgines, Ingenuos raptos ex complexu
parentum

3°

Cicéron

nego Domum ullam Socris, nego quemquam
hominem expertem Injuriae esse! nego ullam
genus sceleris, libidinis, avaritiae superesse
quod in illo, qui pati potuerit, praeter-
missum sit.



190r

4.°
Cicéron

Deos immortales, (milites), vestros, publicos, meos que ab urbe proficiscens ita adoravi, veniam que supplex poposci, ut mihi de vobis concordiæ partæ gloriam, non victoriam darent.

5.°
Flechier

il (Turenne) passe le Rhin, en trompe la vigilance d'un General habile et prevoyant. il observe les mouvemens des Ennemis, il relève le courage des Alliés; il menage la foi suspecte et chancelante des Voisins. il ôte aux uns la volonté, aux autres les moyens de nuire;

6.°
Flechier

Il marche trois jours, passe trois rivières, joint les Ennemis, les combat et les chargé.

7.°
La Fontaine

L'ane vint à son tour, et dit: J'ai souvenance
qu'en un pré de moines passant,
La faim, l'occasion, l'herbe tendre, et je pense
quelque diable aussi me poussant,
Je tondis de ce pré la largeur de ma langue;

8°
La Fontaine

Certaine fille, un peu trop fière
prétendait trouver un mari
Jeune, bien fait, et beau, d'agréable manière;
point froid et point jaloux: notez ces 2 points-ci.
Cette fille voulait aussi
qu'il eut du bien, de la naissance,
De l'Esprit, tout enfin.

9°
horace

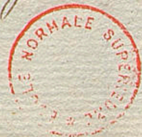
si, Bene qui coenat, bene vivit, lucet, eamus
quò ducit Gula: Piscemur, venemur, ut olim
Gargilius, qui manè plagas, venabula, servos
differtum transire forum + populumque jubebat,

10°
Sophocle

ω ναξ Αΐδη, δεξαι μ'.
ω Διος ακτις, παισον.
ενσεισον, ωναξ, εγκατασκηψον βελος,
πατερ, κεραυνου. δαινυται γαρ αυ παλιν,
ηνθηκεν, εξωρμηκεν.

11°
Virgile.

Tum vero et gemitus morientum, et sanguine in alto
armaque, corporaque, et permixti caede virorum
Semianimes volvuntur equi: pugna aspera surgit.



19 v°

12°
Virgile

Tityrus hinc aberat. ipsae te, ~~fons~~ Tityre, pinus,
Ipsi te fontes, ipsa haec arbusta vocabant.

13°
La Fontaine

~~Commande~~
~~tout peuple à ses pieds s'allait rendre~~

un certain Alexandre
ne voulant rien laisser de libre sous les cieux
commandait que sans plus attendre
tout peuple à ses pieds s'allait rendre,
Quadrupèdes, humains, Eléphans, vermisseaux,
les Républiques des Oiseaux.

14°
La Fontaine

Voila le Galetas rempli
d'une nouvelle hôtesse, à qui toute la ville,
Femmes, filles, valets, gros messieurs, tout enfin,
allait, comme autrefois, demander son destin.

15°
La Fontaine

perdait-on un chiffon, avait-on un amant,
un mari vivant trop au gré de son epouse,
une mère facheuse, une femme jalouse;
Chez la devineuse on courait
pour se faire annoncer ceque l'on désirait

Bournazel.

Exemple d'accumulation

L'accumulation figure que son nom même definit, et qui comme on le voit entre souvent dans l'hypotypose, peut se rapporter au lieu commun de l'enumeration des parties et à celui des circonstances.

Racine.

faut il, abner, faut il vous rappeler le cours
des prodiges fameux accomplis en nos jours
des tyrans d'israël les celebres disgraces,
et dieu trouvé fidele en toutes ses menaces,
l'impie achab detruit, et de son sang trempé
le champ que par le meurtre il avait usurpé,
prés de ce champ fatal Jezabel immolée,
sous les pieds des chevaux cette reine foulée,
dans son sang inhumain les chiens désalterés,
et de son corps hideux les membres dechirés,
des prophetes menteurs la troupe confondue,
et la flamme du ciel sur l'autel descendue,
Elie aux élemens parlant en souverain,
les cieux par lui fermés et devenus d'airain,
et la terre trois ans sans pluie et sans rosée;
les morts se ranimant à la voix d'elisée?



192v

Moliere. { voila par sa mort un chacun satisfait, ciel offensé, loix violées, filles seduites, familles deshonorées, parens outragés, femmes mises à mal, maris poussés à bout. tout le monde est content.

Virgile { feror exsul in altum
Cum sociis, natoque, penatibus et magnis dis.

Ciceron. { quod denique genus belli esse potest, in quo illum non exercuerit fortuna reipublicae? civile, africanum, transalpinum, hispaniense, mistum ex civitatibus atque ex bellicosissimis nationibus, servile, navale bellum, varia et diversa genera et bellorum et hostium, non solum gesta ab hoc uno, sed etiam confecta, nullam rem esse declarant in usu militari positam quae hujus viri scientiam fugere possit.

longepierre. { dieux, ô terribles dieux du trépas et des ombres,
et vous, peuples cruels de ces royaumes sombres,
noirs enfans de la nuit, manes infortunés,
criminels sans relache à souffrir condamnés,
barbare tisiphone, implacable mégére,
nuit, discorde, fureurs, parques, monstres, cerbere,
reconnaissez ma voix, et servez mon courroux!
dieux cruels! dieux vengeurs! je vous évoque tous.

Flechier { où brillent avec plus d'eclat les effets glorieux de la vertu militaire, conduites d'armées, sieges de places, prises de villes, passages de riviere, etc.

~~~~~~

vidi ipse furentem

Virgile. { cæde neoptolemum, geminos que in limine atridas: vidi hecubam, centum que nurus, priamum que per aras sanguine fœdantem quos ipse sacraverat ignes.

~~~~~~

Ciceron. { neque enim illæ sunt solæ virtutes imperatoriæ, quæ vulgo existimantur, labor in negotio, fortitudo in periculis, industria in agendo, celeritas in conficiendo, consilium in providendo: quæ tanta sunt in hoc uno, quanta in omnibus reliquis imperatoribus quos aut vidimus aut audivimus fuerunt.

~~~~~~

Piron. { ma piece auparavant me semblait des meilleures:
maintenant je n'y vois que d'horribles défauts,
du faible, du clinquant, de l'obscur et du faux.
de là plus d'une image annonçant l'infamie!
la critique eveillée, une loge endormie,
le reste de fatigue et d'ennuie harassé;
le souffleur étourdi l'acteur embarassé,
le theatre distrait, le parterre en balance,
tantot bruyant, tantot dans un profond silence,
mille autres visions qui toutes dans mon cœur
font naitre egalement le trouble et la terreur.

~~~~~~



193v

Flechier. si la licence fut reprimée, si les haines publique et particuliere furent assoupies, si les loix reprirent leur ancienne vigueur, si l'ordre et le repos furent rétabli dans les villes et dans les province, si les membre furent heureusement reuni avec leur chef; c'est à lui france que tu le dois.

ovide. ergo opera illum mea sunt; ego telephon hastâ
pugnantem domuï; victum orantemque refeci:
quod thebe cecidere, meum est; me credite lesbon,
me tenedon, chrysenque, et cyllan, apollinis urbes,
et scyron cepisse: meâ concussa putate
procubuisse solo lyrnessia mœnia dextrâ.

Salluste etenim quis mortalium cui virile ingenium est tolerare potest illis divitias superare, quas profundant in extruendo mari et montibus coæquandis; nobis rem familiarem etiam ad necessarium deesse? illos binas aut amplius domos continuare; nobis larem familiarem nusquam ullum esse? cum tabulas, signa, toreumata emunt, nova diruunt, alia ædificant, postremo omnibus modis pecuniam trahunt, vexant;

Ruisseau

figures

accumulation

que diras-tu, mon père, à ce spectacle
je crois voir de ta main tomber l'urne terrible horrible
je crois te voir cherchant un supplice nouveau
toi même de ton sang devenir le bourreau
pardonne. phèdre. (racine).

(la définition est à la fin) je pourrais t'alléguer pour affaiblir mon crime,
de mon père sur moi le pouvoir légitime,
l'horreur qu'un nouveau, mes regrets, mes combats,
les pleurs que j'ai trois ans versés sur ton trépas.
que des chrétiens vainqueurs esclave infortunée
la douleur de ta perte à leur dieu m'a donnée;
que je t'aimai toujours; que mon cœur éperdu
a détesté les dieux qui t'ont mal défendu,
mais je ne cherche point, je ne veux point
d'excuse. etc. alzire (voltaire.)

deviendrai-je sur les vieux restes tant recueillis,
ses soutiens grimaçant vingt fois rapetassés;
ses coiffes, d'où pendait, au bout d'une ficelle



194v

un vieux masque pelé presque aussi hideux qu'elle,
peindrai-je son jupon bigarré de latin,
qu'ensemble composaient trois theses de satin,
present qu'en un procès sur certain privilége,
firent à son mari les regens d'un collége,
et qui, sur cette jupe, a maint rieur encore
derriere elle faisoit dire, argumentabors.

boileau. satyre des femmes.

mais sous alles chercher une femme infernale
t'ai-je encore peint, dis-moi, la fantasque inégale,
qui m'aimant le matin, souvent me hait le soir,
t'ai-je peint la maligne, aux yeux faux au cœur noir,
t'ai-je encore exprimé, etc, etc.

idem. eadem.

je ne t'ai pas aimé, cruel qu'ai-je donc fait,
j'ai dedaigné pour toi les vœux de tant nos princes
je t'ai cherché moi même au fond de tes provinces,
j'y suis encor malgré tes infidelités
et malgrés tous mes grecs honteux de mes bontés,
je leur ai commandé de cacher mon injure
j'attendais en secret le retour d'un parjure
j'ai cru que tot ou tard à ton devoir rendu

tu ne rapporterais un coeur qui m'était du.

racine, andromaque.

venise, caverne d'hommes ivres du sang des princes, enfer au milieu des eaux, sodome de l'ocean, je te dévoue aux dieux infernaux toi et ta race de vipères. esclave, fais ton devoir; frappe comme je frapperait l'ennemi, frappe comme j'aurait frappé ces tyrans, frappe avec la force de ma malédiction frappe, et qu'il suffise d'un coup.

lord-byron — le doge de venise.

ave, Maria: c'est l'heure de la prière; ave, Maria: c'est l'heure de l'amour; ave, Maria: puissent nos âmes s'élever jusqu'à toi et jusqu'à ton fils. ave Maria: oh! que ton visage est plein de charmes, que j'aime à contempler ces yeux baissés, pendant que la colombe mystique plane sur ~~ta~~ tête! n'est-ce



195r

là qu'un tableau ? non, c'est devant la réalité que je me prosterne.

Don juan. lord byron.

l'accumulation, figure que son nom même definit, et qui, comme on l'a vu, ~~entre~~ entre souvent dans l'hypotypose, peut se rapporter au lieu commun de l'énumeration des parties et à celui des circonstances.

G. Chalguillan

L'accumulation.

L'accumulation est une figure que son nom même definit et qui comme on l'a vu, entre souvent dans l'hypotypose, peut se rapporter au lieu commun de l'énumeration des parties et à celui des circonstances —

Lafontaine — 1er Exemple — De Belphegor aussitot on fait choix
ce diable etoit tout yeux et tout oreilles,
grand eplucheur, clairvoyant a merveilles
capable enfin de penetrer dans tout
et de pousser l'examen jusqu'au bout —

Gresset — 2ond exemple — En debarquant auprès de la beguine,
l'oiseau madré la connut à la mine,
à son œuil prude ouvert en tapinois,
à sa grand coiffe, à sa fine etamine,
à ses gants blancs à sa mourante voix
et mieux encore a sa petite croix:
il en fremit et même c'est croyable



196v

quen Militaire il la donnoit au diable

Claudien — 1er exemple — « Quidquid Thuriferis spirat Panchaia silvis
« Quidquid odoratus Longe Blanditur Hydaspes
« Quidquid ab extremis ales longæva colonis
« Colligit, optati referens exordia sæcli,
« in venas dispergimeas et flamine Largo
« rura fove : mercar divino pollice carpi
Virgile — « et nostris aspirant ornari numina sertis —

— 2ond exemple — Scilicet: hoc spartam incolumis patriasque Mycenas
aspiciet partoque ibit regina triumpho?
Conjugiumque domumque patres, natosque videbit
Iliadum turba et Phrygiis comitata ministris —

Moliere — 1er exemple — hequoi! vous vous emporter au lieu de
vous expliquer. allez, vous etes un impertinent
plus impertinent que celui qui ma voulu soutenir
quil faut dire la forme dun chapeau, je vous
prouverai en toute rencontre par raisons demonstratives
et convaincantes et par arguments in Barbara
que vous netes et ne serez jamais quun pecore et que
je suis et serai toujours in utroque jure le docteur
Pancrace, homme de suffisance, homme de capacité,
(sen allant) homme consomme dans toutes les sciences
naturelles morales et politiques (revenant) ect..
ect. . .

197

2ond exemple — Quin igitur Expergimini? En illa, illa quam saepe optastis libertas, praeterea divitiae, decus, Gloria, in oculis sita sunt. fortuna ea omnia victoribus praemia posuit. Res tempus, pericula, egestas, belli spolia magnifica magis quam oratio mea vos hortentur. Vel imperatore, vel milite me utimini; neque animus, neque corpus a vobis abeit.

— Salluste —



198r



1995

Blanché

L'Ironie s'emploie, lors qu'on dit précisément le contraire de ce qu'on pense, et de ce qu'on veut faire Entendre.

Exemples

Racine

Je ne merite pas un si grand sacrifice,
Je me connais, Madame, et je me fais justice,
loin de vous separer, je prétends aujourd'hui,
par des noeuds Eternels vous unir avec lui
vous jouirez bientot de son aimable vue
Levez-vous.

Destouches (Ingrat)

Ainsi donc il falloit pour aimer tendrement
qu'elle prit soin, Monsieur, d'avoir votre agrément,
et vous dit; « mon Papa, Cleon me trouve aimable,
« Je m'apperçois aussi qu'il est très Estimable,
« qu'il est jeune, bienfait, qu'il a l'oeil tendre et doux,
« Je voudrais bien l'aimer, me le permettez-vous?

Boileau

Il a tort, dira l'un. pourquoi faut-il qu'il nomme?
attaquer Chapelain! ah c'est un si brave homme.
Balzac en fait l'Eloge en cent endroits divers.



199v

Molière — La Comtesse

Ils veulent en savoir autant que moi qui
ai été 2 mois à Paris, et vu toute la cour.

Julie. — Les sottes gens que voila !

La Com. — Ils sont Insuportables,

Julie. — On sait bien mieux vivre à Paris dans
ces hôtels dont la mémoire doit être si chère.
Cet hôtel de Lyon, &. les agréables demeurs
que voila !

La Com. — Il est vrai qu'il y a bien de la difference ?

Julie. — Je pense Mme, que, durant votre
sejour à Paris vous avez fait bien des
conquêtes de Qualité.

Molière — M. Purgon

Voila une hardiesse bien grande, une
Etrange rebellion.

Toinette. — Cela est Epouvantable.

Pur. — un clystere que j'avais pris plaisir à composer
moi même. — Toinette — Il a tort.

2oon

Rime

Exemples d'ironie.

L'ironie s'emploie pour dire precisement le contraire de ce qu'on pense et de ce qu'on veut faire entendre.

qu'ils sont nobles dans leur courroux !
qu'il est beau d'insulter au bras chargé d'entraves !
La voyant sans defense, ils s'ecriaient, ces braves,
« qu'elle meure ! elle a contre nous
des Esprits infernaux suscité la magie ..... ».

Delavigne.

~~aiextrocueu~~ oui sans doute il fallait pour aimer tendrement,
qu'elle prit soin, monsieur, d'avoir votre agrement,
Et vous dit : « mon papa, Cleon me trouve aimable ;
« je m'aperçois aussi qu'il est très estimable
« qu'il est jeune, bien fait ; qu'il a l'œil tendre et doux ;
« je voudrais bien l'aimer, me le permettez vous ? »
oh ! le beau compliment d'une fille à son pere !

Destouches – L'ingrat.

non, il faut qu'une fille obeisse à son pere,
voulut il lui donner un singe pour Epoux.
votre sort est fort beau ... dequoi vous plaignez vous ?

Molière.

... sais-tu que sans payer je pourrais bien le prendre,
je suis le maitre. —— vous ... de prendre mon moulin,
oui ..... si nous n'avions pas des juges à berlin.

Andrieux.



200r

Tous ces objets de la crédulité
Dont s'infatue un mystique entêté,
pouraient jadis abuser des Cyriles,
des Augustins, des Leons, des Basiles;
mais quant à vous grands hommes, grands esprits,
c'est par un noble et genereux mepris
quil vous convient d'extirper ces chimeres,
Epouvantails d'enfants et de grand' meres!

S.-B. Rousseau.

Et sans chercher ailleurs des titres empruntés,
ne vous suffit il pas, De ceux que vous portez
Du vieux pere d'hector ...... &c.
&c. . . . &c.
que peut-on opposer à ces genereux coups?

Racine.

. . . . -

grand et sublime effort d'une imaginative
qui ne le cede point à personne qui vive!

Molière. l'Etourdi — (Exclamation
De mascarille contre son
maître Lelie qui se vante d'avoir,
quand il le veut beaucoup d'imaginat.on
et qui cependant par ses Etourderies,
fait toujours manquer les ruses
De son Valet.)

Pochet

L'Ironie s'emploie lorsqu'on dit precisement le contraire de cequ'on pense, et de cequ'on veut faire entendre.

Oppida tota canem venerantur; nemo Dianam
Porrum et soepe nefas violare, ac frangere morsu
O sanctas gentes, quibus hoec nascuntur in hortis
numina!

. Juvenal Satyra XIV.

C'est la ce Nerestan, ce heros plein d'honneur
ce chretien si vanté qui remplissoit Solyme
de ce faste imposant de sa vertu sublime.

. Voltaire Zaïre.

Sed stulti sumus, qui Drusum, qui Africanum, Pompeium nosmetipsos cum Publio Clodio conferre audeamus. Tolerabilia fuerant illa: Clodii mortem æquo animo ferre nemo potest: luget senatus: moeret Equester ordo; tota civitas confecta senio est; squallent municipia; afflictantur Coloniæ; agri denique ipsi tam beneficum tam mansuetum civem desiderant.

. Cicero pro Milone



201v

Grand et sublime effort d'un imaginatire
qui ne le cede point a personne qui vive.

Moliere

Carmina paulus emit, recitat sua carmina Paulus
Nam quod emas, possis dicere jure tuum.

Martial. lib. II.

Tous ces objets de la crédulité
Dont s'infatue un mistique entêté
Pouvoit jadis abuser des Cyrilles
Des Augustins, des Leons des Basiles
Mais quant a vous grands hommes, grands esprits
C'est par un genereux mepris
Qu'il vous convient d'extirper ces chimeres
Epouvantails d'enfants, et de grands-meres

Rousseau

Petite

Ironie.

Virgile . . . . Tenet ille immania saxa
vestras Eure domos: illa se jactet in aulâ
Æolus, et clauso ventorum carcere regnet.

molière grand et sublime effort d'une imagination
qui ne le cède point à Personne qui vive.

quinte-curce Læti vos accipient parentes, liberique, sine vestro rege
redeuntes! obviam ibunt desertoribus transfugisque!

id. bonis vero militibus caritatem suam, pellicum numerum
conciliari, quibus hoc solum ex tantis opibus superesse in
quod impenditur. proinde fugientibus pateant limites,
ego cum Persis abeuntium terga tutabor.

Racine ~~vous ne démentez point une race funeste~~
~~oui vous êtes le sang d'atrée et de Thyeste;~~
~~Bourreau de votre fille, il ne vous reste enfin~~
~~que d'en faire à sa mère un horrible festin.~~

id venez, venez ma fille, on n'attend plus que vous,
venez remercier un père qui vous aime
et qui veut à l'autel vous conduire lui-même.

id ~~qui croirait en effet qu'une telle entreprise~~
~~du fils d'agamemnon méritât l'entremise~~
~~qu'un peuple tout entier tant de fois triomphant~~
~~n'eût daigné conspirer que la mort d'un enfant.~~



202v

Duy 203r

Figures.

L'Ironie ou Contre Vérité
s'emploie lorsqu'on dit le contraire
de ce que l'on pense et de ce que
l'on veut faire entendre

Bienheureux Scudéri dont la fertile plume
peut tous les mois sans peine enfanter un Volume

Boileau.

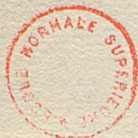
Tu potes Aeneam manibus subducere graium
pro que viro nebulam et ventos obtendere inanes,
et potes in totidem classem convertere nymphas.

Virg.

Sans doute ta gloire serait offensée si l'on
ne voyait pas enchaînée à ton char une
femme qui a trahi tes serments, et que ta
force accable? Sans doute le titre de
son vainqueur sera le plus beau de tes
titres.

Jérusalem délivrée.

Cur non sancitis ne vicinus patricio sit
plebeius? ne eodem itinere eat?



203v

Ne idem convivium ineat, ne in foro eodem consistat. Dis. de cauteleins

Il n'est point de malheurs dont je ne sois capable et si souvent, madame écoutez vos discours. Ma main de claude même aura tranché les jours. Britannicus

Quam rudibus pueris rudibus ad dicendum agere permittis.

Dis. d'Hermolaus

— Curie

—— —— ——

Semaire

L'Ironie, ou Contre-verité, s'emploie lorsqu'on dit precisement le contraire de ce qu'on pense, et de ce qu'on veut faire entendre. En voici quelques Exemples.

1 – Ite, ô Degeneres; Ptolemaei munus, et arma
spernite. quis vestras ullâ putet esse nocentes
cæde manus? credet faciles sibi terga dedisse,
credet ab Emathiis primos fugisse Philippis.
Vadite securi: meruistis judice vitam
Cæsare, non armis, non obsidione subacti.
ô famuli turpes, domini post fata prioris
Itis ad hæredem. Cur non majora mereri,
quam vitam veniamque libet? rapiatur in undas
Infelix Magni conjux, prolesque Metelli:
Ducite Pompeios: Ptolemaei vincite munus.....
quin agite, et magnâ meritum cum cæde parate.

Caton, à ses soldats decouragés.

Luc. Lib. IX.

2 – Mourez donc, et gardez un silence inhumain.

Phèdre. Acte I. Sc. III

3 – Et Mardochée est-il aussi de ce festin?

Esther. Acte III, Scène I.



204v

4 Tirésias à Œdipe qui l'accuse du meurtre de Laius:

Ἀληθες;

5 Ulysse à Philoctète, qui refuse de partir:

Ἄφετε γὰρ αὐτόν, μηδὲ προσψαύσητ᾽ ἔτι.
Ἐᾶτε μίμνειν· οὐδὲ σοῦ προσχρῄζομεν,
Τά γ᾽ ὅπλ᾽ ἔχοντες ταῦτ᾽· ἐπεὶ πάρεστι μὲν
Τεῦκρος παρ᾽ ἡμῖν, τήνδ᾽ ἐπιστήμην ἔχων.
Ἐγώ θ᾽, ὃς οἶμαι σοῦ κάκιον οὐδὲν ἂν
Τούτων κρατύνειν, μηδ᾽ ἐπιθύνειν χερί.
Τί δῆτα σοῦ δεῖ; χαῖρε τὴν Λῆμνον πατῶν.
Ἡμεῖς δ᾽ ἴωμεν· καὶ τάχ᾽ ἂν τὸ σὸν γέρας
Τιμὴν ἐμοὶ νείμειεν, ἥν σ᾽ ἐχρῆν ἔχειν.

Sophocle.

6 — ha! bon! voilà parler en docte janséniste,
Alcippe; et sur ce point si savamment touché,
Desmarets dans Saint Roch n'aurait pas mieux prêché.

Satire X. Boileau.

7 Peregrinos consules et peregrinum senatum, in tuo, Juppiter, augurato templo, captus atque ipse oppressus, visurus es?

Tite Live. Disc. de Manlius aux envoyés des Latins.

6. Seigneur, dans cet aveu dépouillé d'artifice
J'aime à voir que du moins vous vous rendiez justice,
Et que voulant bien rompre un nœud si solennel,
Vous vous abandonniez au crime en criminel.
Est-il juste, après tout, qu'un conquérant s'abaisse
à la servile loi de garder sa promesse?...

Andromaque. Acte IV. Sc. V.

Martin

L'ironie ou contre-vérité s'emploie lorsqu'on dit précisément le contraire de ce qu'on pense et de ce qu'on veut faire entendre.

Exemples.

Racine. Andromaque.

Mais, madame,
chacun peut à son choix disposer de son âme.
la vôtre était à vous, j'espérais : mais enfin,
vous l'avez pu donner sans me faire un larcin.
je vous accuse aussi bien moins que la fortune.
et pourquoi vous lasser d'une plainte importune?
tel est votre devoir, je l'avoue : et le mien
est de vous épargner un si triste entretien.

Racine Bajazet.

Je ne mérite pas un si grand sacrifice :
je me connais, madame, et je me fais justice.
loin de vous séparer, je prétends aujourd'hui
par des nœuds éternels vous unir avec lui.
vous jouirez bientôt de son aimable vue.

Le franc de Pompignan. Didon.

et voilà ce héros dont le ciel est le guide,
ce guerrier magnanime, et ce mortel pieux
qui sauva de la flamme et son père et ses dieux!



205v

Casimir Delavigne.	La joie éclate sur leurs traits,
	Sans doute l'honneur les enflamme;
	ils vont pour un assaut former leurs rangs épais;
mort de Jeanne d'arc.	non ces guerriers sont des anglais
	qui vont voir mourir une femme.

Racine.	grâce au ciel mon malheur passe mon espérance,
	oui je te loue ô ciel de ta persévérance!
Andromaque.	Sans cesse t'attachant au soin de me punir
	au comble des malheurs tu m'as fait parvenir!

Regnard.	Je te loue, ô Destin, de tes coups redoublés,
Le joueur.	Je n'ai plus rien à perdre et tes vœux sont comblés!
	pour assouvir encor la fureur qui t'anime,
	tu ne peux rien sur moi: cherche une autre victime.

	Dubriange
	pourquoi me presser?
O. Leroy	frontin.
	n'avons nous pas le temps?
L'irrésolu.	nous nous amenderons dans dix, vingt ou trente ans.

Horace

~~Persius exclamat: per magnos, Brute, Deos te oro, qui reges consueris tollere, cur non hunc regem jugulas? operum hoc, mihi crede, tuorum est.~~

Virgile

~~en dextra fides~~!
en dextra fidesque!
quem secum patrios aiunt portasse penates,
quem subiisse humeris confectum aetate parentem!

Destouches (glorieux)

Je m'entends, la vanité me déclare à genoux
qu'un père malheureux n'est pas digne de vous.

Racine

... poursuis, Néron, avec de tels ministres
par des faits glorieux tu vas te signaler;
poursuis; tu n'as pas fait ce pas pour reculer.

Q. Curce

Memineram teneo: liberate ~~oculos~~ oculos meos, ingratissimi cives. laeti vos excipient parentes liberique, sine vestro rege redeuntes! obviam ibunt desertoribus transfugisque!



206v

Moliere — hé! mon Dieu! tout cela n'a rien dont il s'offense,
Il entend raillerie autant qu'homme de france
et de bien d'autres traits, il s'est senti piqué,
Sans que jamais sa gloire ait fait que s'en moquer

Sophocle — Heracle

Χρηστ', ω κακιστε, πατερα σου κτεινασα, δρᾳ;

Blanché

vous êtes bien content sans doute de vous être ainsi multiplié vous même 360 fois et de ne rencontrer que vous dz cette ville

Fontenelle. Erostr. et demetr de Phalère

210
2073

T. Chabillan   dialogisme

Quoi dirastu d'abord au voir une fourmi
un insecte rampant qui ne vit qu'a demi
un taureau qui rumine une chevre qui broute
ont l'esprit mieux tourné que n'a l'homme? oui sans d[oute]
Ce discours te surprend docteur je l'apperçoi
L'homme de la nature est le chef et le roi
Bois prés champs animaux tout est pour son usage
et lui seul a dis tu, La raison en partage
il est vrai de tout temps la raison fut son lot
mais de la je conclus que l'homme est le plus sot.

Boileau De l'homme

Je vous crois mais pourtant on crie on vous menace
Je crains peu, dites vous, Les braves du parnasse
hé mon dieu! craignez tout d'un auteur en courroux
qui peut. . . quoi! je m'entends. mais encor? taisez vous.

Boileau Satyre IX —



207v

C'est donc une mort furtive et honteuse, c'est un vol fait au genre humain. Avant de le quitter rends-lui ce qu'il a fait pour toi. Mais je ne tiens à rien, je suis inutile au monde. Philosophe d'un jour ! ignores-tu que tu ne saurois faire un pas sur la terre sans trouver quelque devoir à remplir et que tout homme est utile à l'humanité par cela seul qu'il existe.

J. J. Rousseau

Voila un beau sujet de discours. Si vous niez, si vous êtes hors de vous même, si vous dites que nous en avons menti, que cela est faux, qu'on se moque de vous, que voila une belle raillerie, que cela est bien fade à imaginer si enfin vous nous dites des injures nous trouverons que vous avez raison ; nous en avons fait autant que vous.

L. de M.de de Sevigné.

Nunc quid sys? occupo. at ille
Nos nos, inquit ; docti sumus. hic ego. Pluris
Hoc, inquam, mihi eris. Misere discedere quaerens
Ire modo ocius, interdum consistere, in aurem
Dicere nescio quid puero.

Horace Satyre IX

Flandin

Dialogisme.

Boileau : ~~Le sommeil sur ses yeux commence a s'epancher~~
~~debout dit l'avarice il est temps de marcher~~
~~hé laisses moi – debout – un moment – tu repliques~~
~~– a peine le soleil fait ouvrir les boutiques.~~
~~– n'importe leve toi – pour quoi faire apres tout ?~~
~~– pour courrir l'ocean de l'un a l'autre bout. etc.~~

horace. adde et aliud
ni tua custodis aviduus jam haec auferet heres –
– men' vivo – ut vivat igitur vegeta : hoc age – quid vis ? ...

Perse
quis leget haec ? – min' tu istud ais ? – nemo hercule, nemo ?
vel duo vel nemo : turpe et miserabile. quare ? etc

C. Delavigne
La liberté fuyait en detournant la vue
quand Parthenope la rappelle
La déese un moment s'arrete au haut des cieux
tu m'as trahie adieu dit elle.
je part – quoi pour toujours – on m'attend – dans quel lieu
– en grece on y suivra tes traces fugitives
– j'aurai des defenseurs – tu comme sur mes rives
on peut ceder au nombre – oui meurt on meurt, adieu.



208v

Ciceron. forfatsé dices quid ? ergo hæc in te sunt omnia ? utinam quidem essent : verum tamen ut possent esse, magno studio mihi a pueritiâ est laboratum

Volney. Pourquoi etes vous separes de nous ? n'etes vous donc pas de notre nombre — non, repondit le groupe : vous etes le peuple : nous autres nous somme un corps distinctif une classe privilegiée qui avons nos lois nos usages, nos droits a part. — et que de quel travail vivez vous dans notre societé : — nous ne sommes pas faits pour travailler.

Joly

Le dialogisme est une figure dans laquelle on feint un court dialogue entre soi même et un autre ou entre deux personnes

Exemples

Boileau A — — — Votre race est connue
Depuis quand? répondez; depuis mille ans entiers
Et vous pouvez deux fois fournir seize quartiers.
C'est beaucoup; mais enfin les preuves en sont claires.

Horace — — — Vel dic quid referat intra
Naturae fines viventi, jugera centum an
mille ~~arat~~ aret? at suave est ex ~~magno~~ magno tollere acervo
Dum ex parvo nobis tantundem haurire relinquas
Cur tua plus laudes ~~cum~~cumeris granaria nostris
Ut tibi ~~sit~~ si sit aqua liquidi non amplius urna
Vel cyatho et dicas: magno de flumine mallem
Quam ex hoc fonticulo tantundem sumere.

Bossuet. Je voudrais retourner sur mes pas; marche marche

J. J. Rousseau ~~Tu veux cesser de vivre mais je voudrais savoir pourquoi tu as commencé~~
Tu comptes les maux de l'humanité et tu dis la vie est un mal: mais regarde, cherche dans l'ordre des choses si tu y trouves quelques.



209v

ceux qui ne soient point mêlés de maux.

Demosthene Ποθ' ουν ω ανδρες Αθηναιοι α χρη πραξετε; Επειδαν τι γινηται, επειδαν νη Δια τις αναγκη ῃ.

Horace Tu cessas? agedum sume hoc ptisanarium orizæ — Quanti emptæ — parvo — Quanti ergo? — Octussibus

Lemaire

Exemples de Dialogisme.

Frigidus a Rostris manat per compita Rumo[r]: quicunque obvius est, me consulit: o bone (nam te scire, Deos quoniam propius contingis, oportet), numquid de Dacis audisti? — nil equidem. — ut tu semper eris derisor! — at omnes Di exagitent me, si quidquam. — quid? militibus promissa Triquetra praedia Caesar, an est Itala tellure daturus?

Horace. Liv. II. Satire [6]

Mane, piger, stertis; surge, inquit avaritia. — eia. — surge. Negas? instat: surge inquit. — non queo. — surge; — en quid agam? — Rogitas! saperdas advehe ponto castoreum, stupas, Ebenum, thus, Lubrica Coa; Tolle recens primus piper e sitiente camelo, ...

Perse. Sat. V. V. 132.

. . . qui me ubi viderunt, ubi sunt, Sampsite, inquiunt, scyphi? ostendo tristis: laudant. Incipio queri, me nihil habiturum, quod alicujus esset pretii, si etiam scyphi essent ablati? Tum illi, ubi me conturbatum vident: quid vis nobis dare, ut isti abs te ne auferantur? ne multa, sester-ce me, inquit, poposcerunt: dixi me daturum. G. Cicéron Verrines Liv.



Debout, dit l'avarice, il est tem de marcher.
hé! laissez moi. Debout. un moment. tu repliques?
à peine le soleil fait ouvrir la boutique.
n'importe, leve-toi. pourquoi faire, après tout?
pour courir l'océan de l'un à l'autre bout . . . .

Boileau. sat. VIII.

Il nous faut ton moulin; que veux-tu qu'on t'en donne?
— Rien du tout, car j'entends ne le vendre à personne.
il vous faut, est fort bon . . . mon moulin est à moi . . .
tout aussi bien au moins que la prusse est au roi.
— allons, ton dernier mot, bonhomme, et prends-y garde.
— faut-il vous parler clair — oui — c'est que je le garde:
voilà mon dernier mot . . . .

Andrieux.

" Vatel, tout va bien; rien n'était plus beau que le souper du roi. " il repondit: " monseigneur, votre bonté m'achève; je sais que le rôti a manqué à deux tables.
— point du tout, dit M. le prince, ne vous fâchez point, tout va bien. " . . . . .

Mad. de Sévigné.

Mattei

Le Dialogisme consiste le plus souvent
à donner à ceux que l'on met en scène le langage convenable
à la situation.

Parthénope.
Messéniennes.

Ô femme, que veux-tu? — Parthénope un asyle.
— quel est ton crime? — aucun — qu'as-tu fait? — des ingrats.
— quels sont tes ennemis? — ceux qu'affranchit mon bras,
hier on m'adorait, aujourd'hui l'on m'exile.
— comment dois-tu payer mon hospitalité?
— par des périls d'un jour et des lois éternelles.
— qui t'osera poursuivre au sein de ma cité?
— des rois. — quand viendront-ils? — demain — de quel côté?
— de tous.... eh! bien! pour moi tes portes s'ouvrent-elles?
— entre, quel est ton nom? — je suis la liberté!

Casimir Delavigne.

Mme de Sévigné.
Lettres.

Monsieur de Lauzun épouse dimanche au Louvre, devinez qui? je vous le donne en quatre, je vous le donne en dix, je vous le donne en cent. Madame de Coulanges dit: voilà qui est bien difficile à deviner! c'est madame de la Vallière. — point du tout, madame — c'est donc mademoiselle de Retz? — point du tout, vous êtes bien provinciale! — ah! vraiment nous sommes bien bêtes dites-vous; c'est mademoiselle Colbert. — encore moins — c'est assurément mademoiselle de Créqui. — vous n'y êtes pas.

Florian.

Ah! vous voilà! bonjour, dit-elle,
que faites-vous, ici seule sur un chemin?
la vérité répond: vous le voyez, je gèle;
aux passants je demande en vain
de me donner une retraite,



211v

ἢ βούλεσθε, εἰπέ μοι, ἐν τῇ ἀγορᾷ περιιόντες κ. τ. λ. Démosthène.

je leur fais peur à tous. hé oh! je le vois bien
vieille femme n'attire pas les cœurs
vous êtes pourtant marcadette
dit la fable, et, sans vanité
partout je suis fort bien reçue
mais aussi, dame vérité,
pourquoi vous montrer toute nue.

Florian.

j'ai mes amis bien dit. il est faux avec les vôtres,
aussi vous es, mon frère, ils se sont moins offerts,
hé avait beperdus, vous croyez, mon père,
que jamais pris faire un tel pas,
à quoi vous lesporte il d'aimer votre ruine?
à quoi? répond l'aveugle, écoutez: à nous deux
nous possédons le bien à chacun nécessaire;
j'ai des jambes et vous des yeux.

Horace. Satyre.

tu cessas? agedum, sume hoc ptisanarium oryzae. —
quanti emptae? — parvo — quanti ergo? — octussibus — eheu!
quid refert morbo an furtis pereamve rapinis? —
quis nam igitur sanus? — qui non stultus. — quid avarus? —
stultus et insanus. — quid? si quis non sit avarus,
continuo sanus? minime — cur, stoice — dicam.

Perse. Satyre V

mane, piger, stertis: surge, inquit avaritia, eia,
surge. negas; instat. surge, inquit. non queo: surge.
en quid agam? rogitas? en saperdam advehe ponto
castoreum, stuppas, ebenum, thus, lubrica coa,
tolle recens primus piper e sitiente camelo;
verte aliquid, jura. sed Jupiter audiet. eheu!
baro, regustatum digito terebrare salinum

contentus perages, si vivere cum Jove tendis.

Dialogismes.

Demosthene. ἢ βούλεσθε, εἰπέ μοι, περιιόντες ἀλλήλων πυνθάνεσθαι κατὰ τὴν ἀγορὰν· λέγεταί τι καινόν; γένοιτο γὰρ ἄν τι καινότερον, ἢ μακεδὼν ἀνὴρ ἀθηναίους καταπολεμῶν, καὶ τα τῶν ἑλλήνων διοικῶν; τέθνηκε φίλιππος; οὐ μὰ δια, ἀλλ' ἀσθενεῖ. τί δε ὑμῖν διαφέρει.

Molière

et cette lanterne est alcmène
à qui je me dois adresser.
madame amphytrion, mon maître et votre époux...
(bon, beau début) l'esprit toujours plein de vos charmes,
m'a voulu choisir entre tous,
pour vous donner avis du succès de ses armes,
et du désir qu'il a de se voir près de vous.
" ah vraiment mon pauvre sosie,
" à te revoir j'ai de la joie au cœur. "
madame, ce m'est trop d'honneur,
et mon destin doit faire envie...! S.

---

id. L'avare. qui est-ce? arrête. rends moi mon argent, coquin ... ah c'est moi.... hé que dites vous? ce n'est personne.... n'est-il point caché là parmi vous? ils me regardent tous et se mettent à rire.



212v.

~~Mdame de sevigné madame de coulanges dit voilà qui est bien difficile à deviner, c'est madame de la vallière — point du tout madame — c'est donc mademoiselle de Retz — point du tout: vous êtes bien provinciales — ah vraiment nous sommes bien bêtes dites vous, c'est mademoiselle Colbert. — encore moins — c'est assurement mademoiselle de Créqui — vous n'y êtes pas.~~

— Je vous crois, mais pourtant on crie, on vous menace.
— Je crains peu, direz vous, les braves du parnasse.
— hé mon dieu! craignez tout d'un auteur en courroux
qui peut ... — quoi? — je m'entends — mais encore? — taisez vous.

horace

accurrit quidam notus mihi nomine tantum;
arreptâque manu: quid agis, dulcissime rerum?
suaviter ut nunc est inquam: et cupio omnia quae vis.
quum assectaretur numquid vis? occupo. at ille
noris nos inquit; docti sumus. hic ego, pluris
hoc inquam, mihi eris.

213r

Al. Pochet

Exemples de Dialogismes.

Le Dialogisme consiste le plus souvent a donner a chacun de ceux que l'on met en scène le langage convenable a sa situation.

Cum ab amicis rogaretur Diogenes ubi vellet inhumari: projicite me, inquit inhumatum. tum amici: volucribus ne et feris? minime vero, inquit: sed bacillum prope me, quo abigam, ponitote: qui poterit illi? non enim senties: Quid igitur mihi ferarum laniatus oberit nihil sentienti?

(Cicero Tusculanarum lib. I

C'est ici! oui c'est ici, je le sens! dit moi l'ombre de Laius n'est elle pas assise sur le rocher? non l'ombre de Laius n'est point assise sur le rocher. ah! je l'avois reprend Œdipe! je l'avois grande, terrible! une large blessure. etc ---

(Ballanche Antigone liv. II.

Tu cessas? agedum, sume hoc ptisanarium oryzæ —
Quanti emptæ? — parvo — quanti ergo? — octo assibus — eheu
Quid refert morbo, an furtis pereamne rapinis
Quisnam igitur sanus — qui non stultus — Quid avarus
Stultus et insanus — quid si quis non sit avarus
Continuo sanus — minime — cur stoica (Horace lib II satyr.

213v

Catenas habebat hospes tuus aristeus, Dexionis filius. Quid ita? prodiderat classem. quod ob præmium? deseruerat exercitum. Quid Cleomenes? ignavus fuerat. at eum tu ob virtutem coronâ aureâ donâras. dimiserat nautas? (tu) ab omnibus mercedem missionis acceperas. etc –

(Cicero in verrem d. Supplic.

Je vous le donne en quatre, je vous le donne en dix, je vous le donne en cent. madame de Coulanges dit: voila qui est bien difficile a deviner! c'est madame de la valliere – point du tout madame – c'est donc mademoiselle de retz? point du tout: vous ête bien provinciale – ah vraiment nous sommes bien bête! dites vous: c'est mademoiselle Colbert – encor moins – c'est assurement mademoiselle de Crequi – vous n'y ête pas –

(madame de Sevigné.

Quid faciam prescribe – Quiescas – ne faciam inquis omnino versus? aio – peream male si non optimum erat: verum nequeo dormire

– – –

(Horatius saty 1. lib. II.

Article 8

Le dialogisme est une espèce de dialogue qu'on introduit dans le discours ; il sert à donner au discours plus de feu et de vivacité que ne ferait une simple narration.

C. Non, quo more pyris vesci Calaber jubet hospes, C.
Tu me fecisti locupletem : vescere, sodes.
— Jam satis est. — At tu quantum vis tolle. — Benigne.
— Non invisa feres pueris munuscula parvis. —
— Tam teneor dono, quam si dimittar onustus :
— Ut libet, haec porcis hodie comedenda relinques.
(Horace.)

C. voyez Armand & Aime
~~Pourquoi ces éléphants, ces armes, ce bagage,~~
~~Et ces vaisseaux tout prêts à quitter le rivage ?~~
~~Disait au roi Pyrrhus un sage confident,~~
~~Conseiller très sensé d'un roi très imprudent.~~
~~Je vais, lui dit ce prince, à Rome, où l'on m'appelle~~
~~— Quoi faire ? — L'assiéger. — L'entreprise est fort belle~~
~~Et digne seulement d'Alexandre ou de vous. etc.~~
(Boileau.)

C. Le sommeil sur ses yeux commence à s'épancher.
Debout, dit l'Avarice, il est temps de marcher.
— Hé ! laissez-moi. — Debout ! — Un moment. — Tu répliques.
— A peine le soleil fait ouvrir les boutiques.
— N'importe, lève-toi. — Pourquoi faire après tout ?
— Pour courir l'Océan de l'un à l'autre bout etc.



b. Ne quis humasse velit Ajacem, Atrida, vetas cur?
— Rex sum. — Nil ultra quaero, plebeius. — Et aequam
Rem imperito; ac, si cui videor non justus, inulto
Dicere quod sentit, permitto. — Maxime regum,
Di tibi dent capta classem deducere Troja.
Consule. Cur Ajax, heros ab Achille secundus,
Putrescit, totiens servatis clarus Achivis?
— Mille ovium insanus morti dedit, inclytum Ulyssem,
Et Menelaum una mecum se occidere clamans etc.

(Horace)

b. Ah! Mademoiselle, comment se porte monsieur mon frère? Sa pensée n'osa aller plus loin. — Madame, il se porte bien de sa blessure. — Et mon fils? On ne lui répondit rien. Ah! mademoiselle, mon fils, mon cher enfant, répondez-moi, est-il mort sur le champ? N'a-t-il pas eu un seul moment? Ah! mon Dieu, quel sacrifice!

(Mme de Sévigné.)

b. La source de tes actions doit être dans ton âme et non dans l'âme des autres. On t'offense, qu'importe? Dieu est ton législateur et ton juge. Il y a des méchants, ils te sont utiles; sans eux, qu'aurais-tu besoin de vertu? Tu te plains des ingrats: imite la nature; elle donne tout aux hommes et n'en attend rien. Mais l'outrage? L'outrage avilit celui qui le fait, et non celui qui le reçoit. Et la calomnie? Remercie les dieux de ce que tes ennemis pour dire du mal de toi, ont recours au mensonge. Mais la honte! Est-il de la honte pour l'homme juste?

Thomas

Exemples de Dialogisme.

6 Hate toi, mon ami, tu n'as pas tant à vivre.
je te rebats ce mot, car il vaut tout un livre.
Jouis — je le ferai — mais quand donc? — dès demain
— ah mon ami, la mort te peut prendre en chemin.

Lafontaine

~~non quo more pyris vesci Calaber jubet hospes~~,
tu me fecisti locupletem: vescere sodes.
— jam satis est — at tu quantum vis tolle — benignè.
— non invisa feres pueris munuscula parvis.
— tam teneor dono quam si dimittar onustus.
~~ut libet. haec porcis hodiè comedenda relinques.~~

---

sic ignovisse putato
me tibi si cenas hodiè mecum — ut libet — ergo
~~post nonam venies, nunc i, rem strenuus auge.~~

---

pourquoi ces elephants, ces armes, ce bagage,
et ces vaisseaux tout prets a quitter le rivage!
disait au roi Pyrrhus un sage confident,
conseiller très sensé d'un roi très imprudent.
je vais, lui dit ce prince, à rome où l'on m'appelle.
— quoi faire? — l'assieger — l'entreprise est fort belle.
et digne seulement d'alexandre et de vous
mais, Rome prise enfin, seigneur, où courons nous?
1 — Du reste des latins la conquete est facile.
— sans doute, on les peut vaincre: est ce tout — la Sicile



215r

Delà nous tend les bras, et bientot sans effort.
Syracuse reçoit nos vaisseaux dans son port.
— donnez vous là vos pas — desque nous l'aurons prise
il ne faut qu'un bon vent, et Carthage est conquise.

---

6. Des batimens du roi l'ordinaire intendant
fit venir le meunier et d'un ton important.
" il nous faut ton moulin, que veux tu qu'on t'en donne
— rien du tout. car j'entends ne le vendre a personne,
il vous faut, est fort bon.... mon moulin est à moi
tout aussi bien au moins que la prusse est au roi
— allons ton dernier mot, bonhomme, et prends y garde.
— faut il vous parler clair — oui —. c'est que je le garde.

---

6. madame de Coulanges dit: voila qui est bien difficile a deviner!
c'est madame de la Vallière — point du tout, madame — c'est
donc mademoiselle de Retz? — point du tout: vous etes bien
provinciale. ah vraiment, nous sommes bien betes, dites vous
c'est mademoiselle Colbert — encore moins — c'est assurement
mademoiselle de Crequi — vous n'y etes pas.

Blanchard

Le Dialogisme consiste à donner à chacun de ceux que l'on met en scène le langage convenable à sa situation.

Exemples de Dialogismes

-parbleu de ton moulin c'est bien être entêté:
je suis bon de vouloir t'engager à le ~~p~~vendre,
sais-tu que sans payer je pourrois bien le prendre?
je suis le maître — vous — ~~le maître~~ de prendre mon moulin!
oui — si nous n'avions pas des juges à Berlin.

(Andrieux)

de retour d'un voyage en arrivant crois moi,
fais toujours du logis avertir la maîtresse.
tel partit tout baigné des pleurs de sa Lucrèce
qui faute d'avoir pris ce soin judicieux
trouva — tu sais — je sais que d'un conte odieux
vous avez comme moi sali votre mémoire.

(Boileau)

~~on a~~ on s'est moqué de vous,
reprit apollon en courroux:
où peut-on avoir dit une telle infamie?
est-ce chez les hurons, chez les topinambous?
-c'est à paris — c'est donc dans l'hôpital des fous?
-non c'est au louvre, en pleine académie

(idem)



216r

non sane credere Mecenas;
mirari secum tacitus: quid multa! benigne,
respondet — neget ille mihi — negat improbus et te
negligit aut horret. (Horace)

Scipio Nasica cum ad poetam Ennium venisset, ei que ab ostio quaerenti Ennium, ancilla dixisset domi non esse: Nasica sensit illam domini jussu dixisse, et illum intus esse. paucis post diebus cum ad Nasicam venisset Ennius, et eum a januâ quaereret, exclamat Nasica se domi non esse. tum ennius: quid, ego non cognosco vocem, inquit, tuam? hic Nasica: homo es impudens; ego cum te quaererem ancillae tuae credidi te domi non esse; tu mihi non credis ipsi

(Ciceron)

Eh bien! il faut donc vous la dire: M. de Lauzun épouse dimanche au louvre, devinez qui? je vous le donne en quatre etc. ... Mme de coulanges dit: voilà qui est bien difficile à deviner! c'est Mme de la Vallière — point du tout, madame — c'est donc Mlle de Retz? — point du tout — c'est Mlle Colbert — encore moins — c'est donc assurement Mlle de Créqui — vous n'y etes pas...

(Mme de Sévigné a Mme de Coulanges)

debout dit lavarice il est temps de marcher —
eh laisse moi — debout — un moment — tu repliques
a peine le soleil fait ouvrir les boutiques —
nimporte leve toi — pourquoi faire apres tout —
pour courir l'ocean de lun a lautre bout
chercher jusquau japon la porcelaine et lambre
rapporter de Goa le poivre et le gingembre —

Boileau —



217v

Prosopopée — Vauvilliers

Les Plaideurs

L'Intimé présentant de petits chiens

Venez famille désolée
Venez, pauvres enfants qu'on veut rendre orphelins
Venez faire parler vos esprits enfantins
Oui messieurs vous voyez ici notre misère
Nous sommes orphelins rendez-nous notre père
notre père par qui nous fumes engendrés
notre père qui nous . . .

Dandin
Tirez, tirez, tirez,

~~tat~~ L'Intimé.
notre père messieurs . . .

Dandin
Tirez donc quels vacarmes!
ils ont pissé partout

L'Intimé
Monsieur voyez nos larmes.

Criton – chap. XI 1re prosopopée.

αλλ' ωδε σκοπει· ει μελλουσιν ημιν ενθενδε ειτε αποδιδρασκειν, ειθ' οπως δει ονομασαι τουτο ελθοντες οι νομοι, και το κοινον της πολεως επισταντες εροιντο, ειπε μοι ω Σωκρατες, τι εν νω εχεις ποιειν; αλλο τι τουτω τω εργω, ω επιχειρεις, διανοει τους τε νομους ημας απολεσαι, και συμπασαν



την πολιν, το σον μερος; η δοκει σοι οιον τε ετι εκεινην την πολιν ειναι, και μη ανατετραφθαι, εν η αν αι γενομεναι δικαι μηδεν ισχυωσιν, αλλ' υπο ιδιωτων, ακυροι τε γιγνωνται, και διαφθειρωνται;

—

Sur l'aumône.

mais s'il était permis à ce malheureux que vous outragez de vous répondre, si l'abjection de son état n'avait pas mis le frein de la honte et du respect sur sa langue: que me reprochez-vous? vous dirait-il, une oisiveté et des mains inutiles et errantes? mais quels sont les soins qui vous occupent dans votre opulence? les soucis de l'ambition, les inquiétudes de la fortune, les mouvements des passions, les raffinements de la volupté: je puis être un serviteur ~~infidèle~~ inutile; mais n'êtes-vous pas vous-mêmes un serviteur infidèle?

(Massillon)

Le jeune malade

Tombe, tombe feuille éphémère
Voile aux yeux ce triste chemin
Cache au désespoir de ma mère
La place où je serai demain
Si mon amante échevelée
Devait pleurer quand le jour fuit
Éveille par ton léger bruit
Mon ombre un instant consolée

(Millevoye)

Chabanne.

Exemples de Prosopopée.

— Ce tombeau s'ouvrirait, ces ossements se rejoindraient et se ranimeraient pour me dire : Pourquoi viens-tu mentir pour moi qui ne mentis jamais pour personne ? ne me rends pas un honneur que je n'ai pas mérité, à moi, qui n'en voulus jamais rendre qu'au mérite. Laisse-moi reposer dans le sein de la vérité, et ne viens pas troubler ma paix par la flatterie que j'ai haïe. Ne dissimule pas mes défauts, et ne m'attribue pas mes vertus : loue seulement la miséricorde de Dieu qui a voulu m'humilier par les unes et me sanctifier par les autres. — Fléchier —

Fléchier.

— M. Tulli, quid agis ? Tune eum, quem esse hostem comperisti, quem ducem belli futurum vides, quem exspectari imperatorem in castris hostium sentis, auctorem sceleris, principem conjurationis, evocatorem servorum et civium perditorum, exire patieris, ut abs te non emissus ex urbe, sed immissus in urbem esse videatur ? Nonne hunc in vincula duci ? non ad mortem rapi, non summo supplicio mactari imperabis ? Quid tandem impedit te ? Mosne majorum ? at persæpe etiam privati in hac republica perniciosos cives morte multarunt. An leges, quæ de civium Romanorum supplicio rogatæ sunt ? at nunquam in hac urbe ii, qui a republica defecerunt, civium jura tenuerunt. An invidiam posteritatis times ? Præclaram autem populo romano refers gratiam, qui te, hominem per te cognitum, nulla commendatione majorum tam mature ad summum imperium per omnes honorum gradus extulit, si propter invidiam aut alicujus periculi metum, salutem tuorum civium negligis. Sed, si quis est invidiæ metus, num est vehementius severitatis ac fortitudinis invidia quam inertiæ ac nequitiæ pertimescenda ? an cum bello vastabitur Italia, vexabuntur urbes, tecta ardebunt, tum te non existimas invidiæ incendio conflagraturum ?

Cicéron.



219 r°

— Plût à Dieu que cette illustre morte pût encore vous exhorter elle-même! elle vous dirait: ne pleurez pas sur moi. Dieu m'a retirée par sa grâce des misères d'une vie mortelle. Pleurez sur vous qui vivez encore dans un siècle où l'on voit, où l'on souffre, où l'on fait tous les jours beaucoup de mal. apprenez en moi la fragilité des grandeurs humaines. qu'on vous couronne de fleurs, qu'on vous compose des guirlandes; ces fleurs ne seront bonnes qu'à être jetées sur votre tombeau. Que votre nom soit écrit dans tous les ouvrages que la vanité de l'esprit veut rendre immortels: que je vous plains, s'il n'est pas écrit dans le livre de vie! que les rois de la terre vous honorent, il vous importe seulement que Dieu vous reçoive dans ses tabernacles éternels: que toutes les langues des hommes vous louent: malheur à vous, si vous ne louez Dieu dans le ciel avec ses anges! Ne perdez pas ces moments de la vie qui peuvent vous valoir une éternité bienheureuse.

Fléchier
Or. fun. de Mme
l'ab. de Montaus.

représentez vous le Démon au milieu de tous ses spectateurs qui a l'audace de dire à J. C. d'un air triomphant: je n'ai rien souffert pour tous ceux qui se sont donnés à moi; je n'ai point été flagellé pour eux, je n'ai point reçu de soufflets, je n'ai point été couronné d'épines, je n'ai point été crucifié; je n'ai point versé mon sang pour eux, je ne leur ai point promis de récompense éternelle, et cependant ils m'ont suivi, ils m'ont adoré. Vous êtes mort pour eux, Seigneur, et qu'ont-ils fait pour vous? Vous ont-ils revêtu et nourri quand vous avez été nu, et que vous avez eu faim dans la personne de vos pauvres? Le nombre de ceux qui vous sont obéi approche-t-il de celui de mes sectateurs, ou plutôt de mes esclaves volontaires? Que répondrons-nous à cela, mes chers frères? —

St Cyprien

O peuples heureux! donnez au moins à des compatriotes qui ont expiré victimes de cette gloire, ceux qui survivent encore à une partie d'eux-mêmes, les récompenses que leurs cendres ou leurs blessures vous demandent. Si vous les refusiez, les arbres, les campagnes de la Flandre prendraient la parole pour vous dire: c'est ici que ce modeste et intrépide Luttaux, chargé d'années et de services, déjà blessé de deux coups, affaibli et perdant son sang, s'écria: il ne s'agit pas de conserver sa vie, il faut en rendre les restes utiles: et ramenant au combat les troupes dispersées, reçut le coup mortel qui le mit enfin au tombeau. C'est là que le colonel des Gardes françaises en allant le premier reconnaître les ennemis, fut frappé le premier dans cette journée meurtrière, et périt en faisant des souhaits pour le monarque et pour l'état. Plus loin est mort le neveu de ce célèbre archevêque de Cambray, l'héritier des vertus d'un homme unique qui rendit la vertu si aimable

Eloge funèbre
des officiers morts
dans la guerre de 1741

La Prosopopée est une figure qui fait parler les absents et évoque même l'âme des morts.

Exemples.

Que diras-tu mon Père ? à ce spectacle horrible,
je crois voir de tes mains tomber l'urne terrible,
je crois te voir cherchant un supplice nouveau ;
toi-même de ton sang devenir le bourreau.
Pardonne. un Dieu cruel a perdu ta famille,
reconnais sa vengeance aux fureurs de ta fille.

Ô Fabricius ! qu'eût pensé votre grande âme, si pour votre malheur, vous eussiez vu la face pompeuse de cette Rome sauvée par votre bras, et que le nom respectable avoit plus illustrée que toutes ses conquêtes ? Dieux ! vous eussiez dit : que sont devenues ces chaumières et ces toits rustiques ? quel luxe impie a succédé à l'antique simplicité de Rome. Romains, renversez ces statues de marbre, brisez ces tableaux, chassez ces histrions dont les funestes arts vous corrompent. &.

« Pourquoi veux-tu mentir pour moi qui ne mentis jamais pour personne ; ne me rends pas un honneur que je n'ai pas mérité, à moi qui n'ai voulu jamais rendre qu'au vrai mérite. laisse-moi reposer dans le sein de la vérité et ne viens pas troubler ma paix par la flatterie que je hais. ne dissimule pas mes défauts et ne m'attribue pas mes vertus : loue seulement la miséricorde de Dieu qui a bien voulu m'humilier par les uns et me sanctifier par les autres.

220v

glaive du Seigneur! quel coup voulez-vous de frapper?

Je le sais, mais du ciel qui tonne sur ma tête,
j'entends la voix qui crie: arrête ingrat arrête,
tu trahis ton pays... non Rome! non brutus!
Dieux qui me secourez je suis encore Titus.

La voix de l'univers à ce Dieu me rappelle.
la terre le publie: est-ce moi, me dit-elle,
est-ce moi qui produis mes riches ornements?
si je sers tes besoins, c'est lui qui me l'ordonne;
les présents qu'il me fait, c'est à toi qu'il les donne;
je me pare des fleurs qui tombent de sa main;
il ne fait que l'ouvrir, et m'en remplit le sein.
pour consoler l'espoir du laboureur avide,
c'est lui qui dans l'Egypte où je suis trop aride,
veut qu'au moment prescrit le nil loin de ses bords
épandu sur la plaine y porte ses trésors.

Justes Dieux, protecteurs de l'innocence! permettez que l'ordre de la nature soit interrompu pour un moment, et que ce cadavre, déliant sa langue, prenne l'usage de la voix.

Sacrés autels! vous m'êtes témoins que ce n'est pas aujourd'hui par ces artifices fictions de l'éloquence que je lui mets en la bouche ces fortes paroles!

Grande reine! je satisfais à vos plus tendres désirs quand je célèbre ce monarque; et ce cœur qui n'a jamais vécu que pour lui, se réveille tout poudre qu'il est, et devient sensible même sous ce drap mortuaire au nom d'un époux si cher.

Ange saint, qui présidiez à l'oraison de cette sainte princesse, et qui portiez cet amour au-dessus des mers pour le faire brûler sur l'autel que St. Jean a vu dans le ciel, rebutez-nous les ardeurs de ce cœur blessé de l'amour divin, faites-nous paraître ces torrents de larmes que la reine versait devant Dieu pour les péchés.

Ode III

Ad Virgilii navem –

Sic te diva potens Cypri
Sic fratres Helenae lucida sidera
Ventorumque regat pater
obstrictis aliis praeter Japyga
Navis quae tibi creditum
Debes virgilium: finibus atticis
Reddas incolumem precor,
et serves animae dimidium meae,
~~[illegible]~~

Plainte d'hercule –

ω χερες, χερες
ω νωτα και στερν'. ω φιλοι βραχιονες,
υμεις εκεινοι δη καθεσταθ', οι ποτε
Νεμεας ενοικον βουκολων αλαστορα
Λεοντ' απλατον θρεμμα κ'απροσηγορον,
βια κατειργασασθε, Λερναιαν τ' υδραν,
Διφυη τ' αμικτον ιπποβαμονα στρατον
θηρων, υβριστην, ανομον, υπεροχον βιαν
Ερυμανθιον τε θηρα, τον θ' υπο χθονος
Αδου τρικρανον σκυλακ' απροσμαχον τερας
Δεινης εχιδνης θρεμμα, τον τε χρυσεων
Δρακοντα μηλων φυλακ' επ' εσχατοις τοποις;
(Sophocle les trachiniennes)

Le Joueur (Regnard)

s'il venait à l'instant
avec cet air flatteur, soumis, insinuant
que vous lui connaissez, que d'un ton pathetique
il vous dit à vos pieds, mon charmante angelique
je ne veux opposer à tout votre courroux
qu'un seul mot; je vous aime et j'ai aimé que vous;
votre âme en ma faveur n'est elle point émue:
vous ne me dites rien vous détournez la vue
vous voulez donc ma mort il faut vous contenter:



Massillon oraison funèbre de Louis XIV

Retournez donc dans le sein de Dieu d'où vous êtes sortie âme héroïque et chrétienne! votre cœur est déjà où est votre trésor. Brisez ces faibles liens de votre mortalité qui prolongeaient vos désirs et retardaient votre espérance: le jour de notre deuil est le jour de votre gloire et de vos triomphes. Veillez du haut de la demeure céleste sur un royaume que vous laissez dans l'affliction, sur un roi enfant, qui n'a pas eu le loisir de croître et de mettre sous vos yeux ces soins vos exemples; et obtenez la fin des malheurs qui nous accablent et des crimes qui semblent se multiplier avec nos malheurs. —

Glaive du Seigneur quel coup vous venez de frapper. —

Oserais-je dans un discours où la franchise et la candeur sont le sujet de nos ~~fictions~~ éloges employer la fiction et le mensonge; ce tombeau s'ouvrirait, ces ossements se rejoindraient pour me dire: pourquoi viens-tu mentir pour moi qui ne mentis jamais pour personne? ne me rends pas un honneur que je n'ai point mérité à moi qui n'en voulus jamais rendre qu'au vrai mérite. laisse-moi reposer dans le sein de la vérité, et ne viens pas troubler ma paix par la flatterie que j'ai haïe. ne dissimule pas mes défauts et ne m'attribue pas mes vertus: loue seulement la miséricorde de Dieu qui a voulu m'humilier par les uns et me sanctifier par les autres —

~~[illegible]~~ Réticence

Lahure

Athalie s'adresse de violents reproches à Joad et le menace. elle s'arrête tout à coup.

Je devrais sur l'autel, où ta main sacrifie
te... mais du prix qu'on m'offre il faut me contenter.

Axiane sur le point d'avouer à Porus son amour, change tout-à-coup son discours

Oubliez que le ciel favorable à vos vœux
Vous préparait peut-être un sort assez heureux.
Peut-être qu'à son tour Axiane charmée
Allait... mais non seigneur, courez vers votre armée.

Hermione veut fuir Pyrrhus, mais elle espère toujours qu'il reviendra vers elle.

Eh bien rien ne m'arrête,
Allons, n'envions plus son indigne conquête
Que sur lui sa captive étende son pouvoir.
Fuyons... mais si l'ingrat rentrait dans son devoir.

Si la foi dans son cœur retrouvait quelque place
S'il venait à mes pieds me demander sa grace:
Si sous mes lois amour tu pouvais l'engager
S'il voulait.... Mais l'ingrat ne veut que m'outrager.

Pyrrhus parle des dangers qu'il allait ~~effrayer~~ courir par amour pour Andromaque.

Quelle foule de maux l'amour traine à sa suite
Que d'amis, de devoirs, j'allais sacrifier
Quels perils.... un regard m'eut tout fait oublier:

Oreste promet à hermione de tuer Pyrrhus puis s'arrête tout-à-coup ne sachant comment il pourra exécuter son projet.

Hé bien, il faut le perdre, et prevenir sa grace.
Il faut... Mais cependant que faut-il que je fasse.

Réticence

Lecture

La réticence consiste à s'interrompre et à s'arrêter tout-à-coup, dans le cours d'une phrase, pour faire entendre par le peu qu'on a dit et avec le secours des circonstances, ce qu'on affecte de supprimer, et même beaucoup au delà.

(Voltaire en parlant de Biron)

1 — Qui depuis... mais alors il était vertueux?

(Racine, en parlant de Senèque et de Burrhus)

2 — Qui depuis.. Rome alors estimait leurs vertus.

3 — Mais j'entends le murmure et la clameur publique
J'entends ces noms affreux de relaps d'hérétique.
Je vois d'un zèle faux nos prêtres emportés,
Qui le fer à la main... Malheureux arrêtez!

(Henriade. ch. VI.)



(Oreste, sur le point d'éclater contre Hermione, dissimule sa fureur)

223 v

4 — Ah que vous fariez bien cruelle... mais Madame chacun peut à son choix, disposer de son âme. La votre était à vous. j'esperais... Mais enfin vous l'avez pu donner sans me faire un larcin.

(Aricie n'osant déclarer à Thésée le secret d'hyppolyte, amène ce prince à soupçonner ~~qu'il~~ que son fils est victime de l'injustice.)

5 — Prenez garde seigneur vos invincibles mains
ont de monstres sans nombre affranchi les humains
Mais tout n'est pas détruit, et vous en laissez vivre
Un... votre fils seigneur me défend de poursuivre
Instruite du respect qu'il veut vous conserver
Je l'affligerais trop &a.

Orgon veut faire partager à Cleanthe son admiration pour Tartuffe, mais il se trouve en défaut au milieu de son panegyrique

6 Mon frère, vous seriez charmé de le connaître
Et vos ravissements ne prendraient point de fin.
C'est un homme... qui... Ah... un homme... un homme enfin.

224

Iphigénie ~~exprs~~ montre à Eriphile
qu'elle connait son amour pour Achille.

Un moment quelquefois éclaircit plus d'un doute.
Mais Madame, je vois que c'est trop vous presser;
je vois ce que jamais je n'ai voulu penser:
Achille.... vous brulez que je ne sois partie.

Eriphile découvre que quelque malheur
Iphigénie.

Dieux qui voyez ma honte, où me dois-je cacher?
Orgueilleuse rivale, on t'aime et tu murmures!
Souffrirai-je à la fois ta gloire et tes injures?
Ah plutôt.. Mais Doris, ou j'aime à me flatter
ou sur eux quelqu'orage est tout prêt d'éclater.

Clytemnestre au moment où elle
croit que sa fille va être sacrifiée.

Mais cependant ô ciel! ô mère infortunée!
De festons odieux ma fille couronnée.
tend la gorge aux couteaux par son père apprêtés.



Calchas va dans son sang.... Barbares arrêtez;
c'est le pur sang du Dieu qui lance le tonnère....
J'entends gronder la foudre et sens trembler la terre.

Athalie s'étonne ~~qu~~ d'être sensible à la pitié.

Qu'el prodige nouveau m'étonne et m'embarasse!
La douceur de sa voix, son enfance, sa grace,
font insensiblement à mon inimitié
succeder.... je serais sensible à la pitié.

2257

Dans cette admirable scène où la douce Iphigénie qui croit son amant complice des voeux d'Eriphile s'emporte contre sa rivale verrons nous une réticence dans ces vers ?

Un moment quelquefois éclaircit plus d'un doute
Mais Madame, je vois que c'est trop vous presser
Je vois ce que jamais je n'ai voulu penser.
Achille... vous brulez que je ne sois partie.

Elle n'ose achever; sa langue ne peut prononcer ces mots Achille vous aime & me trahit pour vous. Et même on peut supposer que sa rivale tressaillant à ce nom d'Achille, ce mouvement n'échappe pas à la jalousie ardente qui s'interrompt elle même pour parler avec un accent de colère

— ah plutot... mais dois-je oui j'aime à me flatter

une idée consolante calme sa colère.

— Calchas va dans son sang... barbares arrêtez

ce mot de sang fait frémir une mère, & amène l'exclamation par laquelle elle s'interrompt.

— Succéder... je serais sensible à la pitié

ce sentiment si nouveau pour Athalie l'étonne elle cherche à le démêler, et quand l'idée de pitié se présente à sa pensée, elle recule en quelque sorte d'étonnement.

— dans ces mots: — mais vous en laissera-t-on vivre

un... votre fils seigneur &c.

la réticence n'est qu'à moitié. si elle était entière ce serait du Jésuitisme. ce serait dénoncer Phèdre en disant qu'on ne veut pas la nommer. Aricie ne jouerait pas un beau rôle. non, la passion l'a entraînée mais elle s'arrête, à regret toutefois



225 N

Réticence

peut-être les anciens l'entendaient autrement, mais alors où serait la figure? Ceci tient encore à la définition des figures.

Le point suspensif n'indique pas toujours une réticence, ~~et~~ car la suspension n'a souvent aucune intention.

Le fameux Quos ego n'en est pas une. Neptune menace les vents, mais l'idée du besoin que les Troyens ont de son secours le frappe au milieu de ses menaces, & il s'interrompt sans réticence.

Il en est de même des menaces d'Athalie ce n'est pas ~~réticence~~ une figure de style que l'interruption de son discours. elle se modère & retient l'expansion de sa colère en songeant que Joad sortis fait à toutes ses demandes.

Axiane à Porus

oubliez que le ciel favorable à vos vœux
« vous préparait peut-être un sort assez heureux
» Peut-être qu'à son tour Axiane charmée
» allait .. mais non, seigneur, courez vers votre armée

S'il y avait réticence dans ces paroles, il faudrait y voir un petit manège de coquetterie assez méprisable. mais il n'y a point la figure: le sentiment de l'amour propre blessé arrête l'aveu qui allait s'échapper de ses lèvres.

Dans les monologues les points suspensifs n'indiquent pas des réticences, mais seulement un changement d'idée brusque, ou une incertitude

monologue d'Hermione
d'Auguste

226 n



Sarrasin

figures



Repetition

Le mot seul emporte la definition de cette figure.

Exemples.

dieux cruels! dieux vengeurs! je vous invoque tous.
venez semer ici l'horreur et les alarmes
venez remplir ces lieux et de sang et de larmes

Longepierre, medée.

Salut champs que j'aimois et vous douce verdure
et vous riant exil des bois!
Ciel pavillon de l'homme, admirable nature,
salut pour la derniere fois!

Gilbert

ton dieu que tu trahis ton dieu que tu blasphemes
pour toi pour l'univers est mort en ces lieux memes
en ces lieux ou mon bras le servit tant de fois
en ces lieux ou son sang te parle par ma voix.
vois ces murs vois ce temple envahi par tes maitres
tout t'annonce le dieu qu'ont vengé tes ancêtres.

Voltaire Zaïre



229r

puisse-t-il avoir reçu de vos mains cette couronne de justice que vous donnez a ceux qui vous aiment! puissent ces flambeaux que la piete chretienne a rallumes etre les marques de sa gloire! puisse ce sacrifice d'expiation qu'on offre pour lui, etre aujourd'hui un sacrifice d'actions de grace

Flechier. orais. fun. de Mr de Lamoignon

non magistratus, nec sacerdotia, nec triumphi, nec insignia, nec dona aut spolia bellica his contingere possunt.

Titus Livius.

me me adsum qui feci; in me convertite ferrum
o rutuli; mea fraus omnis, nihil iste nec ausus
nec potuit, cœlum hoc et conscia sidera testor
tantum infelicem nimium dilexit amicum.

Interrogation

l'interrogation mouvement naturel dans l'indignation, la douleur, la crainte, l'etonnement anime le discours, tient l'auditeur en haleine et le force de recevoir l'impression

Exemples.

parricide vengeur du meurtre de ton pere
ton bras degoutte-t-il du meurtre de ta mere?
vois tu des traits de sang et des spectres dans l'air?

La touche iphigenie en tauride

parle; as tu jamais vu le sort et son caprice
accabler un mortel avec plus d'injustice
le mieux assassiner? perdre tout les paris;
vingt fois le coupe-gorge et toujours premier pris!
reponds-moi donc bourreau..........
as tu vu de tes jours trahison aussi haute?

Regnard le joueur.

quid ita passus est Eretriam Carystum que capi? quid ita tot thessaliae urbes? quid ita Locriden phocidemque? quid ita Elatiam nunc oppugnari patitur? Cur excessit faucibus Epiri?

titus Livius.

Quid nunc te tua, turne, potest germana juvare?
aut quid jam durae restat mihi? quâ tibi lucem
arte morer.

Virgilius aeneis.

au premier sang? et que veux tu faire de ce sang, bete feroce, le veux tu boire.

J. J. rousseau

Subjection

La subjection est une interrogation moins vive par laquelle l'orateur s'adresse a son adversaire ou a son auditeur en se chargeant lui meme de repondre pour eux.

Exemples

vous representerais je des exemples? votre profession vous engage assez a une vie penitente. vous marquerais je la fragilité des grandeurs et



230v

des plaisirs du siècle? je vous ai déja dit que vous y avez renoncé. vous exhorterais je a moderer votre douleur? vous n'etes pas de ces ames païennes qui n'ayant point d'esperance solide n'ont point aussi de veritable consolation.

Flechier orais. fun. de Md. de Montausier

Quid enim tam novum quam adolescentulum privatum exercitum difficili tempore reipublicæ conficere? confecit. huic præesse? præfuit. rem optime ductu suo gerere? gessit.

Cicero pro lege Manilia

qui peut vous inspirer cette confiance? est ce votre flotte? mais quel tems ne faudrait-il pas pour la reparer? est ce l'etat de vos finances mais nous n'avons point de tresor public et les particuliers sont pauvres.

Barthelemy

Apostrophe

L'apostrophe se fait non lorsqu'on adresse la parole a quelqu'un mais lorsqu'on la detourne de ceux a qui on parlait pour l'adresser a d'autres. Exemples.

Et toi fatal tissu malheureux diademe
instrument et temoin de toutes mes douleurs
Bandeau que mille fois j'ai trempé de mes pleurs
Au moins en terminant ma vie et mon supplice
ne pouvais tu me rendre un funeste service
a mes tristes regards va, cesse de t'offrir

racine Mithridate

toi surtout ô soleil j'implore ton secours
toi qui donnas naissance à l'auteur de mes jours
tu vois du haut des cieux l'affront qu'on me destine
Et Corinthe jouit de la clarté divine

Longepierre Médée.

sed mihi vel tellus optem prius ima dehiscat
vel pater omnipotens adigat me fulmine ad umbras
ante, pudor quam te violo aut tua jura resolvo.

Virgilius æneis.

Et toi, neptune, et toi si jadis mon courage
d'infames assassins nettoya ton rivage
souviens toi que pour prix de mes efforts heureux
tu promis d'exaucer le premier de mes vœux.

racine phèdre.

Vous en futes tirés almerinde et simandre
et toi rebut du peuple inconnu caloandre
Dans ton repos dit-on saisi par gaillerbois
tu vis le jour alors pour la première fois.

Boileau Lutrin.

ainsi finit vatel victime déplorable
dont parleront long-tems les fastes de la table
o vous qui par etat presidez aux repas
Donnez lui des regrets mais ne l'imitez pas!

Berchoux la gastronomie.



23-1v

Cloitres majestueux fortunés monastères
Je vous ai vus tomber le cœur gros de soupirs
mais je vous ai gardé d'éternels souvenirs!

idem ___

pleure, Jerusalem, pleure Cité perfide
Des prophètes divins malheureuse homicide
De son amour pour toi ton dieu s'est dépouillé
ton encens à ses yeux est un Encens souillé

Racine athalie. ___

Exclamation.

L'exclamation est l'expression de tout sentiment vif et subit de l'ame qui saisit l'ame; elle éclate d'ordinaire par des interjections

Exemples.

ô le museau grotesque! o la plate figure
Diria-t-il que je suis laid.

Le Bailly. ___

ô Cendres d'un Epoux? o troyens? ô mon pere?
o mon fils? que tes jours coutent cher à ta mere.!

racine andromaque. ___

ou suis je Malheureuse? ou porté je mes pas?
qu'ai je vu? qu'ai je ouï? je ne me connais pas.

Longepierre. Médée. ___

adieu joyeux diners, soupers plus gais encore,
doux propos et bons mots que le vin fait eclore
adieu friands apprets, gibier, patés dorés
au foyer domestique avec soin preparés.

Berchoux. la gastronomie ___

o nuit desastreuse? nuit effroyable? ou retentit tout à coup comme un Eclat de tonnerre cette effrayante nouvelle: Madame se meurt! Madame est morte.

Bossuet. ___

o tempus miserum atque acerbum provinciæ siciliæ? o casum illum multis innocentibus calamitosum atque funestum! ô istius nequitiam ac turpitudinem singularem!

Cicero in verrem ___

o magnum intolerandumque dolorem? o gravem acerbamque fortunam?

idem ___

ô nomen dulce libertatis! o jus eximium nostræ civitatis! o lex porcia legesque semproniæ.

idem. ___

Prosopopée.

La prosopopée prete de l'action et du sentiment aux choses insensibles. Exemples.

Entendez d'avance l'histoire qui dira a la renommée : Louis etait monté sur le trône a vingt ans, et a vingt ans il donna sur le trône l'exemple des mœurs : il n'y porta aucune faiblesse coupable, ni aucune passion corruptible il fut econome, juste, severe ; il s'y montra toujours l'ami constant du peuple.

Deseze peroraison de la defense de Louis seize.

Dieux ! eussiez vous dit, que sont devenus ces toits de chaume et les foyers rustiques qu'habitaient jadis la moderation et la vertu ? quelle splendeur funeste a succedé a la simplicité romaine ? quel est ce langage etranger ? quelles sont ces mœurs effeminées ? que signifient ces statues ces tableaux, ces edifices ?

J. J. Rousseau.

permettez qu'a l'exemple de Socrate je mette dans la bouche de la patrie le discours qu'elle est en droit d'adresser a ses enfants.

C'est ici que vous avez reçu la vie et que de sages institutions ont perfectionné votre raison. mes loix veillent a la sureté du moindre des citoyens et vous avez tous fait un serment formel ou tacite de consacrer vos jours a mon service. voila mes titres. quels sont les votres pour donner atteinte aux mœurs qui servent mieux que les loix de fondements a mon empire.

Barthélemy



« Je t'ai trompé, téméraire! qui te l'a dit? ton ame est-elle aneantie? ô
« Brutus ô mon fils! ne souille point ta noble vie en la finissant: ne
« laisse point ton espoir et ta gloire avec ton corps aux champs de
« philippes. pourquoi dis tu la vertu n'est rien quand tu vas jouir du
« prix de ta tienne? tu vas mourir, penses tu; non tu vas vivre et c'est alors
« que je te tiendrai tout ce que je t'ai promis. »

J. J. Rousseau émile

« français, s'ecrieront-ils, que sont devenus ces vaisseaux que j'ai commandés
« ces flottes victorieuses qui dominaient sur l'ocean? mes yeux cherchent en vain.
« je n'apperçois que des ruines. un triste silence regne dans vos ports. hé! quoi!
« n'etes vous plus le même peuple? n'avez vous plus les memes ennemis a
« combattre? allez tarir la source de leurs tresors. »

Thomas peroraison de l'eloge de dugay-trouin

« Que devins-je a l'aspect du roi le plus cheri?
« il semblait respirer: est ce toi, bon henri?....
« Du poignard sur ton sein je reconnais la marque....
« C'est toi-meme, et je crois ô genereux monarque
« entendre ces accents echapper de ton cœur.
« ah! l'un de mes fils des factions vainqueur
« et ministre du ciel, devenu plus propice
« ramene dans l'etat la paix et la justice
« il relève jamais mon trone renversé
« d'un genereux oubli couvrant tout le passé
« puisse-t-il comme nous avoir de la clemence

pardonner en pleurant les crimes a la france

trèneuil

Croix modeste, quel est ton ineffable empire ?
tes muettes leçons aux mortels semblent dire :
« un dieu perit pour vous, n'oubliez point ses loix »

Soumets

Ce tableau des plaisirs du neant de la vie
Semble dire : « Mortels hatez vous de jouir ;
« Jeux dances et bergers tout va s'evanouir. »

Delille les jardins

Mes ennemis riant ont dit dans leur colere
qu'il meure et sa gloire avec lui !
Mais a mon cœur calmé le seigneur dit en pere
« leur haine sera ton appui.
« a tes plus chers amis ils ont preté leur rage
« tout trompe ta simplicité
« celui que tu nourris court vendre ton image
« noire de sa Mechanceté
« J'eveillerai pour toi la pitié la justice
« de l'incorruptible avenir
« eux meme epureront par leur long artifice
« ton honneur qu'ils pensent ternir. »

Gilbert



233 r

Dialogisme.

Le Dialogisme consiste le plus souvent à donner à chacun de ceux que l'on met en scene le langage convenable à sa situation.

Exemples.

Rejouis toi d'avoir un fils habile à plaire
mais prevois ses malheurs. deja cet adultere
craint de tous les maris la haine et les poignards
saura-t-il au filet échapper mieux que Mars?
Qu'il tremble des excès où la fureur jalouse
peut porter un epoux trahi par son epouse.
— Mais ton endymion n'voulant que son cœur
a l'objet de ses feux bornera son ardeur?
— oui? qu'on fasse à ses yeux briller l'or de glycere
il fendra des transports qu'elle n'inspire gueres.
Endymion l'adore et la ruinera
voyez phyllis jeune, et la vieille pyrra?
que ne prodigue point une femme amoureuse
fût-elle avare un dieu la rendra genereuse.

Dans traduction de juvenal.

Quicumque obvius est me consulet — o bone (nam te
scire, deos quoniam propius contingis, oportet)
numquid de dacis audisti? — nil equidem. — ut tu
semper eris derisor! — at omnes di exagitent me
si quidquam.

horatius flaccus

hé bien! il faut donc vous le dire: Mr de Lauzun Epouse dimanche au Louvre. devinez qui? je vous le donne en quatre je vous le donne en dix je vous le donne en cent. Mde de Coulanges dit: voila qui est bien difficile a deviner? C'est Mlle de La Vallière — point du tout, Madame — C'est donc Mlle de Retz? point du tout vous etes bien provinciale?

De Sévigné

Le suicide est une mort furtive et honteuse. C'est un vol fait au genre humain. avant de le quitter rends lui ce qu'il a fait pour toi. Mais je ne tiens a rien. je suis inutile au monde. philosophe d'un jour! ignores tu que tu ne saurais faire un pas sur la terre sans trouver quelque devoir a remplir et que tout homme est utile a l'humanité, par cela seul qu'il existe

J. J. Rousseau

veux tu voir tous les grands a ta porte courir?
Dit un pere a son fils dont le poil va fleurir;
prends moi le bon parti: laisse la tous les livres
Cent francs au denier cinq. combien font ils? vingt livres
~~vingt livres~~ C'est bien dit. vas tu sais tout ce qu'il faut savoir.

Boileau Satires.

Vient il de la province une satire fade
d'un plaisant du pays insipide boutade
pour la faire courir on dit qu'elle est de moi
et le sot campagnard le croit de bonne foi
J'ai beau prendre a témoin et la cour et la ville:
non a d'autres, dit il, on connait votre style.



234v

Combien de tems ces vers vous ont-ils bien coutés?
ils ne sont point de moi monsieur en vérité:
peut-on m'attribuer ces sottises étranges!
ah! Monsieur, vos mepris vous servent de louanges.

Boileau Satires

Obsecration

Dans le dialogisme se montre a plusieurs reprises un autre figure nommée obsecration c'est à dire priere instances supplications. Exemples.

per ego te, fili, quaecumque jura liberos jungunt parentibus, precor quaeso que ne ante oculos patris facere et pati omnia infanda velis.

Titus-Livius

. . . . per sidera testor
per superos atque hoc coeli spirabile lumen
tollite me teucri: quascumque abducite terras.

Virgilius.

O mes concitoyens! je vous en conjure encore, mefiez vous de ces legislateurs enthousiasthes. opposez leur toujours les anciens et Racine; opposez leur ce grand axiome de son Virgile aimi ce principe qui paraît si simple et qui est si fécond: et si vous voulez avoir sans cesse sous les yeux des exemples du beau et de ce vrai relisez sans cesse Racine.

Laharpe Eloge de Racine.

François s'écrierait son ombre, soyez grands comme vos ancêtres, regnez sur la mer et mon ombre et apprenant vos triomphes se rejouira

encore dans son tombeau.

Thomas eloge de Dugay-trouin.

ah! par les immortels de qui tu tiens le jour
par tout ce qui jamais fut cher a ton amour
par les mânes d'achille et l'ombre de ta mère
mon fils, je t'en conjure ecoute ma prière etc.

Laharpe philoctete.

Votre ame a ce penser de colere murmure
allez donc de ce pas en prevenir l'injure
meritez les lauriers qui vous sont réservés
et ressouvenez vous quel prelat vous servez.

Boileau lutrin.

Nunc quoniam neque vivere licet neque mori licet sine dedecore p. c.
per vos, per liberos atque parentes vestros, per majestatem popul. romani
subvenite misero mihi; ite obviam injuriæ; nolite pati regnum numidiæ
quod vestrum est per scelus et sanguinem familiæ nostræ tabescere.

Sallustius.

A la voix des flatteurs que ton cœur soit fermé
consolateur du pauvre appui de l'opprimé
permets que tes sujets t'approchent sans alarmes
qu'ils te montrent leur joie ou t'apportent leurs larmes
compatis a leurs maux sois fier de leur amour
regne enfin pour ton peuple et non pas pour ta cour.

Ancelot Louis IX.



235 v

imprecation

L'imprecation est une figure par laquelle on invoque le ciel les enfers ou quelques puissances superieures contre un objet odieux:

Exemples.

Va va rendre reponse a ta bonne maitresse
et lui dis bien et beau que malgre sa souplesse
nous ne sommes plus sots ni mon maitre ni moi
et desormais qu'elle aille au diable avecque toi.

Moliere le depit amoureux

que l'enfer engloutisse et vous et ma patrie
et ce senat barbare et ces horribles droits
d'egorger l'innocence avec le fer des loix!
que ne puis je expirer dans syraeuse en poudre
sur vos corps tout sanglants ecrasés par la foudre.

Voltaire tancrede.

meurs en croquant la mort meurs de la mort du traitre,
d'un esclave echappé que fait punir son maitre
que tes membres sanglants dans ta tribune epars
des inconstants romains repaissent les regards.

Voltaire Catilina

que la foudre sur l'heure acheve mes destins
qu'on me traite partout du plus grand des faquins
s'il est aucun respect ni pouvoir qui m'arrete.

Moliere tartuffe

que le Courroux du Ciel allumé par mes voeux
fasse pleuvoir sur elle un déluge de feux
puisse-je de mes yeux y voir tomber la foudre
voir ses maisons en cendre et tes lauriers en poudre
voir le dernier romain à son dernier soupir
moi seul en être cause et mourir de plaisir.

Corneille les horaces.

at bello audacis populi vexatus et armis
finibus extorris, complexu avulsus iuli
auxilium imploret videatque indigna suorum
funera; nec cum se sub leges pacis iniquae
tradiderit regno aut optata luce fruatur:
sed cadat ante diem mediaque inhumatus arena.

Virgilius aeneis.

qu'excités par mes cris les enfants de Carthage
jurent dès le berceau de venger mon outrage
et puissent en mourant mes derniers successeurs
sur tes derniers neveux être encore mes vengeurs.

Lefranc de Pompignan Didon.

achevez cette hymen et repassant l'euphrate
faites voir à l'asie un autre Mithridate
que nos tyrans communs en pâlissent d'effroi
et que le bruit à Rome en vienne jusqu'à moi.

Racine Mithridate.



heureusement pour vous Vous n'avez pas un sou
Dont vous puissiez Monsieur, acheter un Ecou
Voudriez vous souper

que la foudre t'écrase.

Reguard le joueur. ——

tyran impitoyable qui devores tes peuples qui te repais de leur sang plus semblable aux tigres de l'hyrcanie qu'aux autres habitants de tes etats délivre nos yeux de ta présence, retourne dans les sombres cachots que tu remplissais de nos freres, vas y attendre ton supplice, que ta mort repare les maux que ta naissance a causés a la perte.

Lebeau. ——

Peste de l'avocat!

ah! peste de toi même
voyez cet autre avec sa face de carême
va-t-en au diable.

Racine les plaideurs. ——

Dieux Cruels! Dieux vengeurs! je vous Evoque tous
venez semer ici l'horreur et les alarmes
venez remplir ces lieux et de sang et de larmes
rassemblez dechainez tous vos tourments divers
et s'il se peut, ici haut portez les enfers.

Longepierre Médée ——

armons nous, de notre art deployons la noirceur
que toute pitié meure et s'éteigne en mon cœur

que de sang altéré que de meurtres avide
a l'isthme il fait voir ce qu'a vu la Colchide

idem

Les atrides ulysse ainsi m'ont attaché
a ce supplice lent que leur haine a cherché
ils m'ont surpris ainsi dans les pieges qu'ils tendent
ils m'ont fait tous ces maux; que les dieux les leur rendent!

Laharpe

Eumenides quibus anguineo redimita capillo
frons exspirantes præportat pectoris iras
vos nolite pati nostrum vanescere luctum
sed quali solam theseus me mente reliquit
tali mente, deæ, funestet se que suos que.

Catullus

Dii tibi dent nullos que lares inopem que senectam
et longas hyemes perpetuam que sitim

ovidius

Sanguineas edat illa dapes, atque ore cruento
tristia cum multo pocula felle bibat
hanc volitent animæ circum, sua fata querentes
semper et e tectis strix violenta canat
ipsa fame stimulante, furens herbas que sepulchri
quærat et a sævis ossa relicta lupis.

tibullus



Optation

L'optation est une figure qui Exprime un vœu. Exemples

Ah puissent voir long-tems votre beauté sacrée
  tant d'amis sourds à mes adieux!
Qu'ils meurent pleins de jours que leur mort soit pleurée
  qu'un ami leur ferme les yeux!

Gilbert ——————

Salve lo que bona Jupiter auctet ope

Que mon bon ange aussi me débarasse
 de cet homme à prétention
 qui commandant l'attention
à ses moindres propos attache une préface

delille ——————

puissiez vous seulement reconnoitre la justice de nos armes, recevoir la paix que malgré vos pertes vous avez tant de fois refusée, et dans l'abondance de vos larmes éteindre les feux d'une guerre que vous avez malheureusement allumée.

Fléchier ——————

Oui c'est de leurs royales mains que nous avons reçu notre monarque avec les princes de son auguste maison. qu'il vive qu'il regne qu'il trouve en nous les sentiments que ses prédécesseurs trouverent toujours dans nos peres toutes les fois qu'ils ne furent pas egarés par la fureur des partis.

Raynouard ——————

Les quatre siecles des arts monuments de genie sont aussi des monuments de bassesse qu'il en naisse un cinquieme et qu'il soit celui de la verité.

Thomas.

D'hypotypose

L'hypotypose peint l'objet avec des couleurs si vives et des images si vraies qu'elle le met en quelque façon sous les yeux. nous comprendrons sous le nom general d'hypotypose la prosopographie l'ethopée la chronographie la topographie et la description.

1° La prosopographie represente les traits exterieurs d'une personne le visage l'air le maintien Exemples.

. . . . summo cum monte videmus
ipsum inter pecudes vastâ se mole moventem
pastorem polyphemum et littora nota petentem
Monstrum horrendum informe ingens cui lumen ademptum
trunca manu pinus regit et vestigia firmat
Lanigeræ comitantur oves ea sola voluptas
Solamen que mali de collo fistula pendet.

Virgilius æneis.

un ours planté debout sur le pont d'un bateau
est le premier des personnages
son œil creux est caché sous un large chapeau
une hache au damas pendent a sa ceinture
et mon lourdaud le nez en l'air
flairant quelque riche capture
semble attendre un bon vent pour se mettre a la mer.

Le bailly.



quand la lueur d'apollon d'une clarté soudaine
eclaire au loin le deuil de cet affreux domaine
la famine se peint sur ses traits desolés
l'eclair brille en ses yeux d'un sang epais voilés
de son front dans les airs il porte la menace
de son pied colossal foule l'aride espace.

Dorion palmyre conquise.

et celui qui le front sur le marbre incliné
aux degrés de l'autel humblement prosterné
les mains jointes les yeux fixes comme la pierre
semble exhaler pour toi sa fervente priere
quel est le chevalier chretien.

La Martine.

l'ethopée representation des moeurs qui decrit les vertus ou les
vices les qualites et les defauts. exemples.

. . . . c'etait un maitre rat
dont la rateuse seigneurie
s'etait logée en bonne hotellerie
et qui cent fois s'etait vanté, dit-on
de ne craindre ni chat ni chatte
ni coup de dent ni coup de patte.

Lafontaine.

j'admire, ajoutait-il
et l'air de confiance et l'eternel babil
de ces Messieurs a peine echappés de l'enfance
car ils ont d'un seul pas franchi l'adolescence

ils semblent tout savoir a leur ton leur maintien
mais ils ne savent rien n'apprendront jamais rien
parlent avec mepris de tout ce qu'ils ignorent
et de leur nullite publiquement s'honorent.

Collin d'harleville. Le vieillard et les jeunes gens.

C'etait un chat vivant comme un devot hermite
un chat faisant la chattemitte
un saint homme de chat bien fourré gros et gras
arbitre expert sur tous les cas.

Lafontaine.

honneur au chevalier qui s'arme pour la france!
dans les champs de l'honneur il reçut la naissance
bercé dans un ecu dans un casque allaité
dechirant des lions le flanc ensanglanté
il marche sans repos ou la gloire l'appelle

- - - - - - - - - - - - - - - - - -

l'amour arme son bras et l'honneur le conduit

Aimé-Martin.

Je voyais le guerrier blanchi dans les travaux

- - - - - - - - - - - - - - - - - -

savant dans les combats savant dans les retraites
plus grand plus glorieux plus craint dans ses defaites
que dunois ni gaston ne l'ont jamais eté. Voltaire.

La Chronographie caracterise le tems d'un evenement par le detail des circonstances. exemples.

Un soir, il m'en souvient, de la cime des monts
l'orage en s'etendant menaçait nos vallons



239v

tout fuyait. . —

d'Arrigny jeanne d'arc.

C'etait l'heure ou lasse des longs travaux du jour
le laboureur revoit son antique sejour.

Soumets.

De la depouille de nos bois
l'automne avait jonche la terre
le bocage etait sans mystere
le rossignol etait sans voix.

Millevoye.

on etait en automne
quand la precaution aux voyageurs est bonne
il pleut, le soleil luit et l'echarpe d'Iris
rend ceux qui sortent avertis
qu'en ce temps le manteau leur est fort necessaire

La victime etait prete et de fleurs couronnée
l'autel etincelait des flambeaux d'hymenée
polyphonte, l'oeil fixe et d'un front inhumain
presentait a merope une odieuse main
le pretre prononcait les paroles sacrées.

Voltaire Merope.

La topographie nous fait voir le lieu de la scene.

un amateur du jardinage
demi-bourgeois demi-manant
possedait en certain village
un jardin assez propre et le clos attenant
il avait de plan vif fermé cette etendue
la croissait a plaisir l'oseille et la laitue.
de quoi faire a margot pour sa fete un bouquet
peu de jasmin d'espagne et force serpolet

Lafontaine.

figurez vous donc que telebe
Madame, est de ce coté
C'est une ville en vérité
aussi grande quasi que thebes
la riviere est comme la.

Moliere.

Sur le sommet du Pinde au sejour des orages
s'eleve un temple auguste affermi par les ages
cent colonnes d'ebene en soutiennent le faix
on grava sur les murs les illustres forfaits
on n'y rencontre point d'ornements fastueux
tout est dans ce sejour simple et majestueux.

Dorat.

au fond d'un bois a la paix consacré
sejour heureux de la cour ignoré
s'eleve un temple ou l'art et ses prestiges
n'etalent point l'orgueil de leurs prodiges
ou rien ne trompe et n'eblouit les yeux

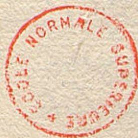
Voltaire.

sous le pôle arctique aux extremités du monde connu et au couchant de l'astre du jour est une plaine inculte et aride ou le tems montre crée avec la terre regne despotiquement.

De La Baume.

La description rassemble quelquefois toutes les especes d'hypothypose Exemples.

insensiblement la lune se leva, l'eau devint calme et julie



240v

me proposa de partir je lui donnai la main pour entrer dans le bateau et en m'asseyant a coté d'elle je ne songeai plus a quitter sa main, nous gardions un profond silence le bruit egal et mesuré des rames m'excitait a rever. le chant assez gai des becassines me retracant les plaisirs d'un autre au lieu de m'egayer m'attristait. peu a peu je sentis augmenter la melancolie dont j'étais accablé. un ciel serein la fraicheur de l'air les doux rayons de la lune le fremissement argenté dont l'eau brillait autour de nous le concours des plus agreables sensations la presence même de cet objet cheri rien ne pouvait detourner de mon cœur mille reflexions douloureuses.

mettant le nez à l'air montant un peu le tête
puis rentrant dans leurs nids aux rats
puis ressortant font quatre pas
puis enfin se mettent en grêle

J. J. Rousseau nouvelle heloïse

C'était vers la fin de decembre lorsque le soleil au capricorne echauffe pendant trois semaines l'ile de france de ses feux verticaux. de longs tourbillons de poussiere s'elevaient sur les chemins et restaient suspendus en l'air. la terre se fendait de toutes parts l'herbe était brulée et des exhalaisons chaudes sortaient du flanc des montagnes. les troupeaux abattus sur les flancs des collines le cou tendu vers le ciel aspirant l'air faisaient retentir les vallons de tristes mugissements: le caffre même qui les conduisait se couchait sur la terre pour y trouver de la fraicheur.

Bernardin de St pierre.

a droite une opulente cité s'offre a ses regards en face de lui est un lac d'une vaste etendue dont la surface quoique diaphane ne reflechit plus l'azur transparent des cieux. de gais patineurs le visage caché sous un masque, les mains enveloppées dans un epais manchon tracent sur l'onde solide

Cent figures variées.

Charles Pougens. Accumulation

L'accumulation figure que son nom definit et que comme on l'a vu entre souvent dans l'hyppothipose peut se rapporter au lieu commun de l'enumeration des parties et a celui des circonstances

l'ane vint a son tour et dit: j'ai souvenance
qu'en un pre de moines passant
la faim l'occasion l'herbe tendre, et, je pense
quelque diable aussi me poussant
je tondis de ce pre la largeur de ma langue
Lafontaine.

Sur l'animal a tripple etage
une sultane de renom
son chien son chat et sa guenon
son perroquet sa vieille et toute sa maison
s'en allait en pelerinage
idem.

Dans Carpone autrefois chez ce peuple si doux
s'elevaient des partis l'un de l'autre jaloux
l'ambition l'orgueil l'envie a l'oeil oblique
tourmentaient dechiraient perdaient la republique
Andrieux

nos hotes consternés
fermaient leur basse cour et soir de leurs dinés
a l'hospitalité condamnés par une maire
l'eau, le feu, le couvert une faible lumiere



241v

un lit ou trois soldats devaient se reunir
etaient les seuls secours qu'ils daignaient nous fournir.

Berchoux.

Ah! qui pourra jamais voir sans etre attendri
l'eclat d'un voile de l'horizon plus sombre
ce melange confus du soleil et de l'ombre
ces combats indecis de la nuit et du jour
ces feux mourants epars sur les monts d'alentour
ce brillant occident ou le soleil etale
sa chevelure d'or et sa robe d'opale
ce ciel qui par degres se peint d'un gris obscur
et le jour qui s'eteint sous un voile d'azur.

Michaud.

Vos convives deja dans un juste embarras
vous adressent leurs voeux et vous tendent les bras
venez a leurs secours offrez leur a la ronde
la liqueur qui vous vient des bords de la gironde
le vin de Malvoisie et celui de Palma
le champagne mousseux le chritte Lacryma
le Chypre l'albano le Clairet le Constance

Berchoux

